

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«УЛЬЯНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»

На правах рукописи

Скоромолова Юлия Владимировна

**МОРФОТЕМНЫЙ АНАЛИЗ РЕЧЕМЫСЛИТЕЛЬНОЙ КАТЕГОРИИ
СИТУАТИВНОЙ СУБЪЕКТНОСТИ
В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ**

Специальность 5.9.8 – Теоретическая, прикладная и сравнительно-
сопоставительная лингвистика (филологические науки)

ДИССЕРТАЦИЯ
на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Научный руководитель –
доктор филологических наук,
профессор А. И. Фефилов

Москва 2023

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение.

Глава 1. Методологические основы анализа семантико-синтаксических аспектов речемыслительной категории субъектности	15
1.1. Речемыслительные категории как средство структурирования отражаемой в сознании действительности.....	15
1.2. Субъектность в свете лингвистических исследований.....	18
1.3. Проблема ситуативной референтности субъектного имени. Событие и ситуация.....	26
1.4. Пропозитивное прочтение субъекта и способы репрезентации категории ситуативной субъектности.....	35
1.5. Морфотемный подход к исследованию ситуативной субъектности... ..	45
Выводы по первой главе	51
Глава 2. Языковая объективация концептемы ситуативности	54
2.1. Процесс языковой объективации (семантизация и формантизация) концептуальных структур.....	54
2.2. Синтагмемизация концептемы ситуативности.....	58
2.3. Способы формантизации компонентов ситуативной синтагмемы.....	65
2.4. Морфотемные модели ситуативности.....	78
Выводы по второй главе	108
Глава 3. Речемыслительная категория ситуативной субъектности в репрезентативном аспекте	111
3.1. Речевая репрезентация актуальных мыслительных понятий.....	111

3.2. Ситуативная локутема как объект анализа в репрезентативном аспекте.....	116
3.3. Лингвемы неситуативного типа как актуализатор категории ситуативной субъектности.....	132
3.4. Особенности вербального представления концептемы ситуативности в русском и английском языках.....	151
3.5. Типы предикатов, актуализирующих ситуативный компонент субъектных локутем.....	155
Выводы по третьей главе.....	164
Заключение.....	166
Список литературы	174
Лексикографические источники	192
Список источников лингвистического материала исследования	193
Приложение 1. Морфотемные классы ситуативных лингвем с примерами речевой реализации в русском и английском языках.....	195
Приложение 2. Примеры использования неситуативных лингвем с ситуативной референцией в русском и английском языках.....	243

Введение

Настоящая работа представляет собой исследование процессов языковой объективации категории ситуативности, а также её речевой актуализации языковыми единицами в субъектной позиции в предложении в русском и английском языках с применением когнитологической методики морфотемного анализа.

Когитология (ср. лат. *cogitatio* – мыслить) как интердисциплинарное направление когнитивной лингвистики последовательно разрабатывается А. И. Фефиловым [Фефилов, 1997, 2004, 2010] и последователями морфотемной школы [Блинова, 2009; Вахрушева, 1999; Игошина, 2004; Чуркин, 2005; Сибиряков, 2021; Шарафутдинова, 1999 и др.] с целью изучения закономерностей «языковлечения» и «оречевления» процессов мышления.

Объектом исследования является категория ситуативности как результат взаимодействия языкового сознания и речевого мышления в русском и английском языках.

Предметом исследования выступают способы объективации в языке ситуативного значения языковых единиц, а также способы речевой актуализации ситуативности языковыми единицами, помещёнными в процессе речепродуцирования в субъектную позицию в предложении-высказывании.

Языковая концептуализация и категоризация мыслительных понятий стали центральными темами в современных исследованиях по когнитивной лингвистике [Болдырев, 2001, 2014; Дзюба, 2015; Дзюба, Рябова 2022а, б; Заботкина, 2016; Карасик, 2004; Кубрякова, 2004; Маслова, 2007; Петрова 2020; Рахилина, 2008; Селиверстова, 2020; Стернин, 2008а, б; Сулейманова и др. 2020; Фефилов, 2004, 2010; Dirven, 1998; Jackendoff, 1996; Langacker, 2019; Lee, 2002; Talmy, 2000 и др.]. Концепции всех исследователей так или иначе постулируют аксиому об универсальном характере мыслительных

категорий, которые объективируются на разных уровнях языковой системы и актуализируются в речи в том числе при помощи синтаксических инструментов.

Универсальной категоризации и языковой объективации подвергаются лишь базовые концепты и понятия, помогающие структурировать в индивидуальном сознании информацию о мире [Кубрякова, 1997а]. Одной из таких комплексных категорий является речемыслительная категория ситуативности, процессы вербализации которой в русском и английском языках представляются недостаточно изученными на настоящий момент.

В рамках языковедческих исследований неоднократно поднимались проблемы субъектного фактора в сфере понимания и реализации языка, в том числе специфики речевой актуализации мыслительных понятий в синтаксической позиции субъекта (вербализация категории субъектности) [Дручинина, 2002; Золотова, 2001; Козел, 2002; Колшанский 1979; Панфилов, 1971; Радченко, 2012; Степанов, 1979; Сепир, 1993; Тулина, 1988].

Как пишет Г. А. Золотова, «ходом развития лингвистической теории понятие субъекта поставлено в положение одного из самых дискуссионных понятий» [Золотова, 2001, с. 133], что обусловило необходимость обратиться к вопросу о статусе словоформ, находящихся в субъектной позиции и отображающих такое комплексное неоднопорядковое понятие, как ситуативность.

Случаи, когда позицию субъекта высказывания занимает так называемое «имя ситуации», когда по одному конкретному имени слушателю приходится восстанавливать целую, иногда очень сложную ситуацию, интересовали многих лингвистов-исследователей, которые по-разному трактуют указанные языковые единицы, а именно: как «сгущение, концентрацию мысли в одном слове» [Кормилицына, 1988], как «реляционные структуры» [Сусов, 1973], «пропозитивную лексику» [Арутюнова, 2002], «номинализованную пропозицию» [Золотова, 2001], «мыслительный образ типовой ситуации» [Кубрякова, 1997б], «событийный фрейм» [Fillmore, 1968; Talmy, 2000],

«ментальные событийные модели» [Заботкина, 2016], «дискурсивную ситуативность» [Дзюба, Рябова, 2022б], но при этом все признают недостаточность существующей методологической базы и необходимость в более детальном и развёрнутом описании процесса означивания ситуации языковыми и речевыми средствами.

Чем говорящий чаще пользуется при обозначении ситуации – именами с заведомо ситуативной семантикой либо конкретными именами без ситуативного семантического компонента? Как концепта ситуативности актуализируется в речи в языковых единицах конкретной семантики, и как обеспечивается понимание коммуникативного смысла предложения при использовании имен не в прямой номинации? Одинаково ли выражают ситуативность носители разных языков – в нашем случае носители русского и английского языков? Необходимость получить ответы на указанные вопросы определяет актуальность темы диссертационного исследования.

Таким образом, **актуальность** работы определяется следующими факторами:

1) приоритетным интересом современной когнитивной лингвистики к языковой концептуализации и категоризации мыслительных понятий, что требует пополнения как методологического ресурсного корпуса, так и практического инструментария для современных исследований ранее не изучавшихся категорий, в частности, категории ситуативности;

2) особым лингвистическим статусом субъектной синтаксической позиции для текстовой интерпретации, что выявляет необходимость определения категории субъектности с точки зрения лингвистики;

3) частотным использованием в современных языках языковых единиц комплексной семантики с референцией на многоактантные жизненные ситуации и в связи с этим – возникающей необходимостью выявления способов языковой объективации категории ситуативности;

4) активным креативным речепродуцированием, задействующим единицы неситуативной семантики для актуализации категории

ситуативности и, как следствие, необходимостью описания соответствующих когнитивных механизмов;

5) активной цифровизацией всех жизненных процессов, которая объективно приводит к необходимости цифровизации методик перевода, что невозможно без проникновения во внутреннюю структуру таких неоднородных категорий, как категория ситуативности.

Наиболее последовательным из существующих в настоящее время подходов, который целесообразно применить к исследованию категории ситуативности, является когнитологическая методика морфотемного анализа.

Морфотемная концепция постулирует тесную взаимосвязь между языком, сознанием и объективной действительностью и предполагает многоступенчатый анализ структуры объективируемого в языке понятийного комплекса и последовательное рассмотрение функционирования его в речи как средства выражения мыслительной деятельности с использованием морфотемы как семантико-формантной модели описания языковой и речевой единицы [Фефилов, 1997].

Цель исследования – раскрыть возможности вербального (языкового и речевого) воплощения мысли (мыслительных концептов и концептемы) на примере речемыслительной категории ситуативности, представляемой языковыми единицами в субъектной позиции в предложении в русском и английском языках.

Задачи исследования:

1. Рассмотреть существующие подходы к определению речемыслительных категорий, дать теоретическое обоснование для выделения категории ситуативности и описания потенциальной ситуативной референтности языковых единиц, помещённых в субъектную позицию; обосновать применение морфотемного подхода для анализа категории ситуативности на примере как языковых, так и речевых единиц.

2. Описать процессы языковой объективации концептемы ситуативности с учетом структуры ситуативной синтагмемы и формальных способов её представления с последующим представлением возможных морфотемных (инвариантных) моделей ситуативности в русском и английском языках.

3. Проанализировать особенности речевой репрезентации концептемы ситуативности в русском и английском языках с учетом существующего языкового инструментария, а также авторского креативного речепродуцирования.

Теоретическую базу исследования составили труды отечественных и зарубежных лингвистов, посвящённые вопросам: а) философии языка, а именно труды Л. Витгенштейна, О. Есперсена, Л. Ельмслева, Б. Рассела, Г. Фреге [Витгенштейн, 1958; Ельмслев, 2006; Есперсен, 1958; Рассел, 1999; Фреге, 1977], б) лексической семантики и семантики предложения, а именно работы Ю. Д. Апресяна, О. С. Ахмановой, В. Г. Гака, В. А. Звегинцева, Г. А. Золотовой, С. Д. Кацнельсона, Н. Г. Комлева, И. М. Кобозевой, Дж. Лайонза, Д. Лакофа, Е. В. Падучевой, Ю. С. Степанова, Э. Сепира, И. П. Сусова, У. Чейфа, [Апресян, 1995; Ахманова, 2003; Гак, 1973; Звегинцев, 1996, 2001; Золотова, 1988, 2001; Кацнельсон, 1965, 2002; Кобозева, 2000; Комлев, 1992; Лайонз, 1978, 2003; Падучева, 2004; Сепир, 1993; Степанов, 1979; Сусов, 1973; Chafe, 1970, 1994; Lakoff, 1980, 1993;], в) когнитивной лингвистики, в частности труды Н. Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, Е. В. Дзюба, В. Дейка, В. И. Карасика, А. А. Кибрика, А. Кларка, Е. С. Кубряковой, Р. Лангакера, Т. П. Ломтева, В. А. Масловой, Е. В. Рахилиной, И. А. Стернина, О. А. Сулеймановой, Ч. Филмора, Н. Хомского [Арутюнова, 1979, 2002; Вежбицкая, 1999; Дейк, 1988; Дзюба, 2022а, б; Карасик, 2001, 2004; Кибрик, 1994; Кубрякова, 1997б, 2004; Ломтев, 1972; Маслова, 2007; Рахилина, 2008; Стернин, Розенфельд, 2008; Сулейманова и др. 2020; Хомский, 1972; Clark, 1996; Fillmore, 1985; Langacker, 2013], г) лингвокультурологии, социолингвистики и дискурса, в частности

работы О. А. Артемовой, Э. В. Будаева, В. З. Демьянкова, О. К. Ирисхановой, Ю. М. Лотмана, А. Л. Севастьяновой, Г. Г. Слышкина, В. Е. Чернявской, А. П. Чудинова [Артемова, 2019; Будаев, Чудинов, 2008; Демьянков, 2022; Ирисханова, 2014; Лотман, 2010; Севастьянова, 2018; Слышкин, 2000; Чернявская, 2021], д) прикладной лингвистики – работы А. Н. Баранова, А. Е. Кибрика [Баранов, 2003; Кибрик, 1979, 2003]; е) когнитологической лингвистики – монографии А. И. Фефилова и последователей морфотемной школы [Фефилов, 2004, 2010].

Эмпирическая база. Работа основывается на примерах, выявленных методом сплошной выборки в русскоязычных и англоязычных произведениях художественной литературы разных жанров (детектив, роман, рассказ, повесть) XX-XXI веков. В ходе исследования было проанализировано 1322 примера использования языковых единиц с ситуативной референцией, столько же текстовых фрагментов (602 в русском и 720 в английском корпусе текстов), выявленных в 16 источниках общим количеством словоупотреблений около 800 000 на 3000 страниц (2100 страниц в русскоязычном тексте и 900 страниц в англоязычном тексте).

Научная новизна исследования заключается в следующем:

- 1) дано расширенное описание понятий «ситуация», «ситуативность», а также «субъектность» с позиций лингвистического анализа;
- 2) обосновано существование категории ситуативности в языковом сознании говорящих на русском и английском языках;
- 3) описаны с использованием методики морфотемного анализа процессы языковой объективации категории ситуативности в русском и английском языках с последующей типологизацией существующих в языке словоформ с ситуативным значением;
- 4) выявлены принципы и особенности использования в речи ситуативных языковых единиц в русском и английском языках в субъектной синтаксической позиции;

5) доказано использование предметных (неситуативных) имен с ситуативной референцией в речи в обоих языках, представлен концептуальный анализ изменений, происходящих в семантической основе таких имен при использовании их в речи с ситуативной референцией в субъектной синтаксической позиции;

б) продемонстрирована специфика вербального выражения концептемы ситуативности в русском и английском языках.

Теоретическая значимость исследования заключается в выявленных механизмах обозначения в языке комплексных неоднорядковых понятий (на примере категории ситуативности), имеющих нестойкую структуру и подверженных изменениям в речевом использовании, что дает основу для дальнейшего исследования семантики текстовых отрезков. Доказанная универсальность категории ситуативности как речемыслительной категории для двух языков позволит развить теорию и практику перевода языковых единиц комплексной семантики, приобретающих определённый ситуативный компонент в речевом акте.

Практическая ценность исследования связана с возможностью использования его результатов в практике преподавания теоретических курсов: общего языкознания, когнитивной лингвистики, лингвистической семантики, стилистики. Разработанная автором классификация морфотемных типов объективированных в языке ситуативных синтагмем может быть применена в лексикографической практике. Выявленный языковой инструментарий позволит актуализировать лингвопрагматические и лингвокультурологические принципы интерпретации текста и дискурса как в русском, так и в английском языке, что в дальнейшем внесет определённый вклад в развитие цифровизации перевода.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Категория ситуативности, и категория ситуативной субъектности в частности, носит универсальный характер и как любая понятийная категория

имеет схожие механизмы структурирования действительности и отображения её в языковом сознании.

2. Синтагмемизация концептемы ситуативности происходит при взаимодействии двух и более логико-семантических признаков, которые характеризуют актанты обозначаемой ситуации, причём в структуре синтагмемы обязательно наличие признака реляциональности (обозначающего действие, процесс, движение и проч.) в ядерной либо периферийной позиции. В зависимости от проминентного признака выделяют следующие типы ситуативных синтагмем: реляциональную (ср. *разговор, переезд, movement, work*), квалитативную (ср. *нежность, чудо, truth, pride*), локальную (ср. *школа, небеса, world, circus*), темпоральную (ср. *обед, weekend*), квантитативную (ср. *толпа, army*), дейктическую, или субстанциально-реляциональную (ср. *что-то, все, everything, that*).

3. Формантизация ситуативной синтагмемы происходит по методу субстантивизации, и, исходя из деривационного источника, в языке выделяют ремотивированные ситуативные субстантивемы (без выявленного источника) – ср. *проблема, scandal*, вербиально-детерминированные, то есть образованные от глагольных основ, – ср. *улыбка*, в том числе конверсивным способом – ср. *try*, адъективно-детерминированные, образованные от имен прилагательных – ср. *вялость, heat*, субстантно-детерминированные, образованные от имен существительных разной семантики, в том числе на основе семантической транспозиции – ср. *история, art*, а также дейктические, образованные от местоименных лингвем с десемантизированными признаками.

4. Классификация инвариантной ситуативной морфотемы в русском и английском языках основана на проминентном признаке, актуализирующемся через канал базового категориально-семантического признака в рамках формантной типизации ситуативных субстантивем. Инвариантная ситуативная морфотема имеет в русском и английском языках одинаковую

структуру и представлена в языке единицами, имеющими схожие деривационные источники и сигнификационный потенциал.

5. В речевой репрезентации наблюдаются случаи актуализации ситуативного значения в языковых единицах с предметным значением, что становится возможным благодаря потенциально заложенному реляциональному признаку в предметных (неситуативных) лингвемах. Продуцирование, а также интерпретация подобных речевых креативов возможны при определённой лингвистической подготовке и общем культурном апперцептивном опыте участников коммуникации.

6. Для актуализации ситуативности необходимо участие смежных локутов в высказывании; в случае с субъектом такую роль играет вербальная лингема в предикатной позиции, которая либо нейтрализует ситуативный признак, либо актуализирует его.

Методы исследования. В качестве базового метода исследования применен морфотемный анализ [Фефилов, 1997, 2004, 2010] для моделирования ситуативных морфотемных структур с помощью специального метаязыка, а также морфотемный сопоставительный анализ языковых и речевых единиц. В рамках исследования дополнительно использовались структурно-семантический и сравнительно-типологический методы, а также метод анализа словарных дефиниций.

Структура диссертации. Общий объём диссертационного исследования – 194 страницы основного текста и 67 страниц приложения. В структуру работы входят введение, три главы с выводами по каждой из них, заключение и список литературы из 178 источников. Приложения (1 и 2) содержат подробную классификацию инвариантной морфотемы с речевыми примерами из русскоязычной и англоязычной литературы, а также иллюстративные примеры использования неситуативных языковых единиц с ситуативной референцией в русском и английском языках.

Апробация работы. Результаты диссертационного исследования публиковались в научных изданиях **из списка ВАК**:

1. Языковые единицы предметной семантики как актуализатор речемыслительной категории ситуативности в русском и английском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 16, вып. 9. – С. 2729–2734.

2. Ситуативная локутема как объект морфотемного анализа в репрезентативном аспекте // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2022. – Т. 19, № 4. – С. 79–84.

3. Морфотемный подход к исследованию речемыслительной категории ситуативной субъектности // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2021. – Т. 14, вып. 12. – С. 3964–3969.

4. Морфотемные модели категории ситуативности в русском и английском языках и некоторые особенности их актуализации на уровне речевой репрезентации // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2014. – Вып. 2. – С. 99–107.

5. Проблема ситуативной референтности субъектного имени. Событие и ситуация // Известия Тульского государственного университета. – 2011. – Вып. 3, ч. 2. – С. 485–492.

6. Пропозитивное прочтение субъекта и способы репрезентации категории ситуативной субъектности // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2010. – № 10(54). – 2010. – С. 36–39.

Результаты исследования также докладывались на международных и региональных профильных научно-практических конференциях с последующей публикацией в сборниках:

1. Специфика речевой актуализации категории ситуативной субъектности неситуативными языковыми единицами в русском и английском языках // VI Фирсовские чтения «Современные языки и культуры: вариативность, функции, идеологии в когнитивном аспекте»: международная научно-практическая конференция (19-21 октября 2023 года), РУДН – Москва, 2023. (доклад)

2. Дейктические языковые единицы как актуализатор категории ситуативной субъектности в русском и английском языках // Языковые категории и единицы: синтагматический аспект: материалы XV международной научной конференции, посвящённой 70-летию кафедры русского языка ВлГУ (26-28 сентября 2023 г.) – Владимир: ВлГУ, 2023. – С. 435–440. *(Индексируемое издание)*

3. Некоторые особенности речевой репрезентации речемыслительной категории ситуативной субъектности в русском и английском языках // Перевод. Язык. Культура: материалы XIII международной научно-практической конференции (20-21 мая 2022 г.) / отв. ред. И. Л. Гарбар. – СПб.: ЛГУ им. А. С. Пушкина, 2022. – С. 71–77. *(Индексируемое издание)*

4. Особенности языковой объективации концептемы ситуативности в русском и английском языках // Ученые записки Ульяновского государственного университета. Актуальные проблемы теории языка и лингводидактики. Серия: Лингвистика / под ред. проф. А. И. Фефилова. – Ульяновск: УлГУ, 2022. – Вып. 1(27) – С. 57–63. *(Индексируемое издание)*

Глава 1. Методологические основы анализа семантико-синтаксических аспектов речемыслительной категории субъектности

1.1. Речемыслительные категории как средство структурирования действительности

Вопрос о мыслительной основе языковых структур и их речевых реализаций рассматривается в современной лингвистической парадигме в качестве одного из важнейших. В языковедческой литературе античности уже высказывались предположения о существовании некоей ментальной сущности, предваряющей языковые построения. Универсальная грамматика XVII-XVIII веков, по замечанию С. Д. Кацнельсона, ставила себе целью вскрыть «основания того, что обще всем языкам», и сводила универсальный компонент языка к мыслительному ядру грамматических форм [Кацнельсон, 2002, с. 13]. Первым, по признанию многих исследователей, существование «универсального компонента» языка с собственно лингвистических позиций обосновал Вильгельм фон Гумбольдт в связи с проводившимися им типологическими исследованиями и созданием морфологической классификации языков. С. Д. Кацнельсон следующим образом резюмирует высказывания Вильгельма фон Гумбольдта на эту тему: «Универсальные категории – это по большей части мыслительные формы логического происхождения. Они образуют систему, являющуюся общей основой языка, но непосредственно в строй языка не входящую» [Там же, с. 13]. Таким образом, категории идеальной логики преобразуются в каждом конкретном языке в конкретные грамматические категории.

Догадки о существовании «внутренней формальности» в системе языка были высказаны в XIX веке А. А. Потебней [Потебня, 1977]. В дальнейшем в русской грамматической традиции идеи скрытого компонента языка получили

развитие в трудах А. А. Шахматова, Л. В. Щербы, А. М. Пешковского, И. И. Мещанинова и др. [Мещанинов, 1978; Шахматов, 1941; Щерба, 1974].

Размышляя о существовании внеязыковых категорий, не зависящих от фактов существующих языков, О. Есперсен в 1924 году в своей классической работе «Философия грамматики» ввел в научный обиход термин «понятийные категории». Ученый признаёт, что понятийные категории существуют в каждом языке наряду с синтаксическими категориями, являются универсальными, поскольку применимы ко всем языкам, «хотя редко выражаются в этих языках ясным и недвусмысленным образом» [Есперсен, 1958, с. 58].

Основные положения теории понятийных категорий были разработаны И. И. Мещаниновым, который, в отличие от О. Есперсена, определял понятийные категории как языковые, которые необходимо прослеживать в самом языке, в его морфологии и синтаксисе [Мещанинов, 1978]. Согласно его теории, общими для всех языков являются такие понятия, как субъект, предикат, объект, предметность и действие, а также отношения между словами в составе предложения; различаются языки в основном формой экспликации содержания.

В американской лингвистике исследованиями в области понятийных сфер занимались У. Л. Чейф (концептуальная теория языка), Б. Уорф (скрытые и явные категории), Н. Хомский (концепция глубинных структур) [Уорф, 1999; Хомский, 2003; Чейф, 1975].

Среди наиболее известных отечественных исследователей, внёсших вклад в разработку темы мыслительных основ языка, следует назвать В. Г. Адмони, А. В. Бондарко, В. А. Звегинцева, С. Д. Кацнельсона, В. З. Панфилова [Адмони, 2004; Бондарко, 1974, 2001, 2002; Звегинцев, 2001; Кацнельсон, 1974, 2002; Панфилов, 1971].

В. Г. Адмони считает важнейшим фактором развития грамматической системы развитие мышления, которое выступает «как фактор особого рода – как постоянно находящаяся наготове предпосылка, нуждающаяся в

актуализации» [Адмони, 2004, с. 58]. Факторами особого рода, по мнению В. Г. Адмони, выступают в сфере развития грамматического строя и такие явления, как разного рода психологические процессы (аналогия, контаминация) и некоторые общие тенденции в психической деятельности человека (особенно стремление к экономии).

С. Д. Кацнельсон подчёркивает значимость ментального предъязыкового субстрата, который выступает в виде «скрытых категорий», не имеющих самостоятельного выражения в языке, но являющихся подразумеваемыми категориальными признаками, которые, в отличие от устойчивых лексических значений и зафиксированных синтаксических связей, проявляются лишь в рамках предложения посредством «грамматически оформленных и сочетающихся в предложении словесных знаков» [Кацнельсон, 2002, с. 78]. Ученый рассматривает несколько примеров функционирования категориальных признаков в качестве смысло- и форморазличителей, в частности, в предложениях: «*Выстрел поразил противника*», «*Стрела Амура поразила его в самое сердце*», «*Стол поразил изобилием*». В первом предложении подлежащее *выстрел* имеет значение 'стрельба', является именем фактитивного действия и необходимо предполагает действующее лицо (ср. *Боец выстрелом поразил противника*). Во втором предложении подлежащее *стрела Амура* является метафорической конструкцией, заменяющей понятие *любовь*. В последнем же предложении подлежащее *стол* употреблено метонимически и замещает понятие *еда на столе*.

Исследования в русле данной проблематики получили своё дальнейшее развитие в трудах А. В. Бондарко, который, опираясь на теорию понятийных категорий И. И. Мещанинова, разрабатывает теорию функционально-семантического поля. По теории А. В. Бондарко, в семантике необходимо различать два уровня, или аспекта: уровень единиц и категорий мыслительного содержания и строящийся на этой основе, но обусловленный системой того или иного конкретного языка уровень единиц и категорий

языкового содержания [Бондарко, 2001, с. 57]. В отличие от скрытых и грамматических категорий, понятийная категория не относится к какому-либо одному языковому уровню или аспекту, а «порождается элементами разных уровней, разных сторон языка» [Бондарко, 2001, с. 10], т.е. находит регулярное выражение на различных уровнях языка. Это свойство понятийной категории даёт возможность использовать её в межъязыковых сопоставительных исследованиях [Бондарко, 2002; Мещанинов, 1978; Фефилов, 1997].

Известный отечественный теоретик В. А. Звегинцев полагает, что отображение в языке действительности может достигаться только посредством отношений между языковыми единицами и через комплексные языковые образования, управляемые мыслью. Деятельность же языка (его функционирование) состоит из «живых речемыслительных актов, которые выступают в виде одного из обязательных аспектов многообразных форм человеческой деятельности» [Звегинцев, 2001, с. 15].

Таким образом, в своей работе мы признаем, что отображение действительности в языке происходит опосредованно через определённые речемыслительные категории, одна из которых, а именно категория ситуативной субъектности, будет проанализирована в рамках настоящего исследования.

1.2. Субъектность в свете лингвистических исследований

Категория субъектности, которая рассматривается в рамках данного диссертационного исследования, имеет объёмный и многосторонний характер. Исходным понятием для данного термина является понятие «субъект».

Логико-философский термин «субъект» по-разному интерпретируется в металингвистике (а именно в философии и методологии языкознания) и в естественной языковой онтологии (в философии языка). Обращение к

энциклопедической литературе по статье «субъект» обнаруживает следующее толкование: «Субъект (от лат. *subjectum*) – термин логики, обозначающий предмет, о котором выносится суждение» [Языкознание. Большой энциклопедический словарь, 1998, с. 498]. В свою очередь понятие «суждение» в логике трактуется как форма мышления, в которой что-либо утверждается или отрицается о существовании предметов, связях между предметом и его свойствами или об отношениях между предметами. В простом суждении выделяются два понятия, которые иначе называются терминами суждения, в одном из которых отражён предмет мысли (субъект), а в другом – свойство, приписываемое предмету мысли или отрицаемое относительно него (предикат).

В свою очередь под субъектом в философии понимается «носитель деятельности, сознания и познания, существо, обладающее волей, способностью к целесообразной деятельности, направленной на тот или иной объект» [Современный философский словарь, 2004, с. 853].

Проблема субъекта образует теоретическое ядро философской антропологии. Попытки интерпретации субъекта осуществлялись параллельно в двух философских течениях – через эпистемологию и структурализм, а также в субъективистской феноменологии [Хайдеггер, 2015]. Современные трактовки субъекта обнаруживают в самом субъекте объективное измерение, *когда субъект мыслится не изнутри, а со стороны означаемого*. Подобные идеи заменяют собой классические представления о субъекте, который прежде определялся через самого себя, как причина и цель любой активности. В наиболее радикальных концепциях, возникших на французской почве [Фуко, 1996], субъект понимается как временное образование, как результат внутренней динамики объективного – он существует настолько, насколько позволяет объективное.

Интерпретируя данное положение с лингвистической точки зрения, мы можем представить субъект как некую «динамическую сущность»,

проявляющуюся в той или иной форме в зависимости от объективного речевого окружения.

В психологических исследованиях идея субъектности человека выступает в виде свойства самодетерминации его бытия в мире, к проявлениям которой относятся деятельность, общение, самосознание [Леонтьев, 1975; Лурия, 1979].

Принцип субъектности в социопсихологическом знании постулирует переход от пассивного отражения реальности к её конструированию мыслящим и говорящим субъектом. Этот подход связан с фундаментальным открытием «феноменологической редукции» как *способа ментальной репрезентации мира* субъектом, то есть с формированием индивидом представлений о внешнем мире путём конструирования субъективной картины мира в процессе адаптации [Выготский, 1999; Лотман, 2010]. Очевидно, что сознание конструирует и репрезентирует действительность в соответствии со своей опытной, вторичной «картиной мира», в согласии со сформировавшейся системой мыслительных понятий, то есть мы смотрим на мир через «ментальные очки».

В рамках языковедческих исследований неоднократно поднималась проблема субъектного фактора в сфере понимания и реализации языка. Фундаментальными работами в данной области являются разработки зарубежных и отечественных исследователей: В. фон Гумбольдта (деятельностная концепция языка), М. Хайдеггера (общефилософская панорама языка), Л. Витгенштейна (философия обыденного языка – концепция языковых игр), Г. Фреге (логический анализ языка), Э. Сепира и Б. Уорфа (теория лингвистической относительности), Л. С. Выготского (психологические проблемы языка и речи), В. А. Звегинцева (значение и смысл в деятельности общения), В. З. Панфилова (анализ проблемы понимания), Ю. С. Степанова (анализ эффективности языковой коммуникации), С. Г. Тер-Минасовой, А. Вежбицкой (социокультурный и межкультурный аспекты) [Вежбицкая, 1999; Витгенштейн, 1958; Гумбольдт,

1984; Звегинцев, 1974; Панфилов, 1971; Сепир, 1993; Степанов, 2002б; Тер-Минасова, 2000; Уорф, 1999; Фреге, 1977; Хайдеггер, 2015].

В классической философии, философии языка и теоретической лингвистике до XIX века традиционные формы проявления фактора субъектности в области языка характеризуются представлениями о субстанциальности, предельности и заданности языка, в то время как современная категория субъектности, по мнению Л. Ц. Тарчимаевой, проявляется в логико-лингвистическом моделировании и базируется на принципе максимальной включаемости языка в мир [Тарчимаева, 2003]. Таким образом, должен учитываться не только фактор «мира в языке» в виде объективированных понятий о действительности (как реальной, так и виртуальной), но и «языка в мире» как репрезентируемых с помощью языка понятий о мире.

Представляется необходимым в настоящей работе разграничить понятия «субъективность» и «субъектность», которые в современной философской литературе используются как два производных термина, обозначающих качество субъекта. В справочных изданиях по философии термин «субъективность» трактуется как «психологический и духовно-мыслительный план, аспект деятельности человека» [Современный философский словарь, 2004, с. 864], а также как «Субъективное – характеризующее мысли, переживания субъекта» [Новая философская энциклопедия, 2001, с. 629]. Иными словами, термином «субъективность» обозначается процесс отношения существующего субъекта к объективному бытию.

В современной философской науке понятие «субъектность» является относительно новым и ещё не получившим общепризнанного терминологического определения. Философы чаще всего трактуют его как «системное качество субъекта, наличие которого и делает субъект тем, чем он является» [Радченко, Ранг, 2012, с. 75]. Иными словами, для характеристики любого действия как субъектного достаточно просто факта существования этого субъекта.

В современных исследованиях по философии языка субъектность трактуется как волевая и интеллектуальная свобода субъекта в сфере реализации языка, которая находит своё первоначальное выражение в формировании субъектно-предикатной структуры предложения, а «в дальнейшем проявляется в различных аналитических и творческих операциях в рамках языка» [Мальчукова, 2009, с. 8].

В современной лингвистике понятие «субъектность» трактуется более динамично: категория субъектности характеризуется не индивидуальным восприятием действительности (как в случае с понятием «субъективность»), а скорее «действиями, исходящими от субъекта, в том числе теми, что замыкаются на самом субъекте» [Радченко, Ранг, 2012, с. 75].

Изучение вопроса о субъекте предложения восходит к античным теориям языка и стиля, когда мыслители стремились установить значимые соответствия между логическим и грамматическим факторами языка, между формальной и содержательной стороной предложения. Вопрос о соотношении субъекта и подлежащего, предиката и сказуемого рассматривал еще Аристотель, предложив первичную классификацию субъектов, которая дошла до нас в виде известного «дерева Порфирия». Ю. С. Степанов характеризует «дерево Порфирия» как «таксономию имени существительного языка (его семиологическую характеристику)», которое построено по родовидовому принципу [Степанов, 1979, с. 343].

Понимание термина «субъект» в современном языкознании близко его трактовке в логике и философии, однако, в отличие от логико-философских интерпретаций, лингвистическая наука не только рассматривает содержание субъекта, но также устанавливает связь между содержанием и формой выражения данного содержания.

На современном этапе в лингвистике различают несколько «видов субъекта, которые в предложении могут получать самостоятельную реализацию:

- грамматический субъект (или подлежащее), относящийся к синтаксической структуре предложения (плану выражения);
- семантический субъект, относящийся к содержанию предложения (как агенс, противопоставляемый пациенсу – объекту действия);
- коммуникативный субъект как тема сообщения, которая подлежит толкованию;
- психологический субъект (исходное представление);
- логический субъект – часть предложения, соответствующая субъекту суждения» [Языкознание. Большой энциклопедический словарь, 1998, с. 498].

В традиционных грамматических трактовках лингвисты используют термин «субъект» для обозначения члена предложения, «соответствующего предмету мысли, суждения» [Лингвистический энциклопедический словарь, 1990, с. 685]. О. С. Ахманова определяет его как «тот предмет мысли, по отношению к которому определяется и выделяется предикат» [Ахманова, 2003, с. 606]. Термин «субъект» в лингвистике славянских языков часто заменяется калькой с латинского *subjectum* – рус. «подлежащее».

В традиционной грамматике начиная с середины XIX века сложилась концепция двухвершинности предложения. В основе логистических интерпретаций содержания предложения лежит следующее допущение: предложение отождествляется с суждением, а компоненты предложения – с компонентами суждения: грамматическое подлежащее соответствует логическому субъекту, грамматическое сказуемое – логическому предикату. По мнению В. З. Панфилова, логико-грамматическое членение имеет универсальный характер, поскольку оно отражает структуру логической фразы, являющуюся формой мышления, свойственной всему человечеству. Но, поскольку подлежащее и сказуемое как организующие центры синтаксического уровня предложения не совпадают, соответственно, с логико-грамматическим субъектом и предикатом, В. З. Панфилову представляется необходимым выделение двух уровней предложения – синтаксического и логико-грамматического [Панфилов, 1971, с. 222-224].

С. Д. Кацнельсон в 1965 году предложил следующую трактовку подлежащего и сказуемого: подлежащее опирается на функцию наименования, использующую «экстенсионное» значение слова, которое направлено на класс предметов (объём понятия): оно как бы обводит предмет линией, последовательно вычленяя определённый предмет в пределах данного класса. Сказуемое вырастает из функции характеристики, использующей «интензионное» значение, которое направлено на отличительные признаки предмета (содержание понятия): оно расчленяет содержание предмета, выделяя из него отдельную сторону, соотнося этот предмет с другим предметом [Кацнельсон, 1965, с. 54-58].

Семиологическую трактовку подлежащего, или субъекта, даёт Ю. С. Степанов, определяя субъект как «первую по порядку именную группу в предложении с нейтральным порядком слов» [Степанов, 2002а, с. 174]. В структурных схемах русского языка в стандартном, или нейтральном, с точки зрения стиля и эмоций виде место субъекта всегда находится в линейном отношении перед предикатом.

Во всех языках мира (в том числе в языках с нежёстким порядком слов) грамматический субъект имеет большую или меньшую склонность употребляться в определённой, типичной для него позиции в предложении. В изолирующих и аналитических языках, имеющих жесткий порядок слов (китайский, английский и др.), эта тенденция проявляется гораздо более последовательно, чем в синтетических языках. В большинстве языков мира (95%) доминирует порядок, при котором субъект предшествует объекту.

В отечественной лингвистике известны различные подходы к изучению предложения: формальный, семантический, функциональный и т.д. Развитие языкознания привело к тому, что семантической стороне языковых единиц, в том числе и предложения, так же, как и коммуникативной составляющей предложения, а именно его смыслу, уделяется сейчас значительное внимание. Исследовать предложение, не учитывая его смысловые особенности, «это все

равно, что изучать дорожные знаки с точки зрения их физических характеристик» [Вежбицкая, 1999, с. 3].

Рассматривая содержательную сторону простого предложения, Г. А. Золотова определяет субъект предложения как «синтаксически независимый субстанциальный компонент субъектно-предикатной структуры, обозначающий носителя предикативного признака» [Золотова, 2001, с. 134]. В данной трактовке прослеживается идея единства и взаимообусловленности семантического, синтаксического и морфологического признаков. Что касается субстанциальности субъекта, то она предполагает выражение его формами имени существительного предметного (денотативного) значения. К тому же, по мнению Г. А. Золотовой, не каждая именная словоформа может выражать субъект – «язык располагает определённым набором синтаксических форм слова (синтаксем) для выражения субъекта», причём выбор той или иной формы зависит от разновидности субъектно-предикатных отношений [Там же].

Теории лингвистики известны вместе с тем и альтернативные «одновершинные» концепции, согласно которым единственным главным членом предложения может считаться подлежащее. «Самостоятельная по значению часть словосочетания является подлежащим предложения», – считает Ф. Ф. Фортунатов [Фортунатов, 1956, с. 183]. О. Есперсен также полагает, что «подлежащее всегда бывает первичным словом в предложении» [Есперсен, 1958].

Итак, субъект представляет собой сущностную, инвариантную единицу, формальная языковая объективация которой строго не закреплена, но в которой по-разному комбинируются логико-грамматические и коммуникативные характеристики. Вслед за другими языковедами, в своём исследовании мы признаем за субъектом лингвистический статус, что может быть обосновано наличием семантического инварианта, системы средств актуализации, а также спецификой парадигматики и синтагматики. Указанные формальные и содержательные характеристики будут далее

проанализированы в диссертационном исследовании на примере ситуативного субъекта как формы отображения в предложении-высказывании речемыслительной категории ситуативной субъектности.

1.3. Проблема ситуативной референтности субъектного имени. Событие и ситуация

В философской традиции ситуативную, или фактологическую концепцию мира выдвинул в 1921 году австрийский философ-неопозитивист Л. Витгенштейн, который рассматривал реальный мир не как совокупность материальных вещей, а как совокупность фактов. «Мир есть совокупность фактов, а не вещей» [Витгенштейн, 1958, с. 8], – такой формулировкой открывается «Логико-философский трактат». Факты, по Л. Витгенштейну, состоят в наличии или отсутствии ситуаций, а ситуации есть сочетания вещей (предметов) – «*Der Sachverhalt ist eine Verbindung von Gegenständen (Sachen, Dingen)*» – точнее было бы перевести как «положение дел». Таким образом, мир мыслится как совокупность образований (фактов), имеющих внутреннюю структуру, а главной характеристикой предметов оказывается их способность входить в ситуации определённого рода, ср.: «Мы не можем мыслить никакого предмета вне возможностей его связей с другими предметами» [Витгенштейн, 1958, с. 10].

Изначально назвав свой труд «Der Satz» и лишь позднее переименовав его в «Логико-философский трактат», Л. Витгенштейн сформулировал так называемую «изобразительную» теорию языка, в основу которой легла идея о том, что смысл предложения заключается в изображении возможного положения дел, ср.: «Предложение – образ действительности. Предложение – модель действительности, как мы ее себе мыслим» [Там же, с. 78]. Иными словами, любое предложение, независимо от факта его вербализации, должно

определённым образом моделировать ситуацию действительности, а следовательно, структура предложения предшествует реальности.

С середины 60-х годов XX века наиболее широкое распространение среди лингвистов получила денотативная, или референтная концепция значения предложения, которая постулировала наличие определенных типов отношений между высказыванием и обозначаемой им экстралингвистической ситуацией. Ситуативная концепция предложения последовательно развивается в работах В. Г. Гака, который считает высказывание полным языковым знаком, одновременно утверждая, что «референтом высказывания является ситуация» [Гак, 1972, с. 78], а не отдельный элемент действительности. Соотношение высказывания и обозначаемой им ситуации анализируется В. Г. Гаком в том числе с синтаксических позиций: синтаксические функции элементов высказывания рассматриваются в связи с теми ролями, которые выполняют соотносимые с ними актанты реальной жизненной ситуации.

Существуют и строго формальные, грамматические интерпретации семантики предложения в связи с обозначаемой ситуацией. Ю. А. Левицкой определяет семантику предложения как сложную структуру, включающую три семантических элемента: «семантику предложения как грамматической единицы, содержание мысли, выражаемой данным предложением, и содержание ситуации, называемой им» [Левицкий, 1979, с. 98]. Причем в речевой реализации компоненты содержательной структуры предложения взаимодействуют не равноценно: грамматическая семантика и форма предложения накладываются на структуру суждения и структуру ситуации, то есть постулируется приоритет формального компонента над всеми остальными.

А. В. Бондарко описывает семантическую структуру предложения исходя из разработанной им теории функционально-семантических полей, вводя понятие «категориальная ситуация», которая и является семантической основой актуального предложения-высказывания. Категориальные

ситуации – это выражаемые различными языковыми средствами типовые содержательные структуры, которые репрезентируют в высказывании определенную семантическую категорию и соотносятся с определенным функционально-семантическим полем. Ученый выделяет типы подобных категориальных ситуаций, которые имеют стереотипные синтаксические и лексические формы выражения: бытийные, действия, модальные, каузативные, локальные, темпоральные, качественные, компаративные, посессивные, ситуации состояния, отношения и др. [Бондарко, 2011].

Таким образом, описывая семантическую структуру предложения, исследователи неизбежно сталкиваются с проблемой денотации ситуации и выявления типичных, соотносимых с экстралингвистической ситуацией семантических конstituентов предложения [Богданов, 1977; Гак, 1972; Сильницкий, 1972; Сусов, 1972]. Возникает, как правило, вопрос о количестве таких конstituентов: так, В. Г. Гак выделяет семь реальных актантов, И. П. Сусов описывает восемь релятем, В. В. Богданов приводит четырнадцать семантических функций, которые передаются определёнными формальными средствами, А. В. Бондарко описывает более десятка категориальных ситуаций.

Наряду с ситуативными концепциями широкое распространение в лингвистике также получили событийные интерпретации действительности в силу того, что интерес философов, логиков, а впоследствии и лингвистов переключился с предметно-пространственного аспекта мира на его событийно-временные характеристики [Боярская, 2017; Демьянков и др., 2017, Ирисханова, 2002; Осетрова, 2019; Панасенко, 2007]. По мнению Н. Д. Арутюновой и Е. Н. Ширяева, «событийное представление мира выдвинуло на первый план идею связей и отношений» [Арутюнова, Ширяев, 1983, с. 101].

В рамках исследований связи языка и мышления особую актуальность получила концепция Ч. Филлмора о представлении семантики слова в виде определённых структур знаний, или фреймов, которые являются не только

средствами организации опыта и инструментов познания, но и инструментами описания и объяснения лексических и грамматических значений [Филлмор, 1988, с. 65].

Диапазон языковых средств реализации фреймов достаточно широк: от лексических единиц до текстов, причём использование в языке так называемых «событийных имён» в качестве фреймов событий является одним из самых распространённых.

Развивая теорию «событийного фрейма», предложенную Ч. Филлмором, В. И. Заботкина анализирует процесс репрезентации событий через ментальные модели, которые, по её мнению, не являются копиями реальных событий – они конструируются как результат индивидуального восприятия и опыта, общего социокультурного опыта и уже существующих моделей. «Мы ментально организуем постоянный “поток сознания”, сегментируя жизнь на последовательности ментальных моделей, репрезентирующих отдельные эпизоды и события нашей деятельности» [Заботкина, 2016, с. 156]. Ментальные событийные модели динамичны по своей природе: они предполагают постоянную смену места, времени, участников, целей и вида деятельности. Рассматривая триаду «событие – ментальные модели – дискурс» [Там же, с. 156], В. И. Заботкина указывает, что ментальные модели отражают событие на первичном уровне репрезентации, в то время как дискурс репрезентирует событие посредством языка, то есть на вторичном уровне репрезентации.

В целях дальнейшего исследования необходимо разграничить понятия «событие» и «ситуация», выделив схожие и отличительные характеристики двух концептов. В дальнейшем в работе будут рассмотрены особенности объективации и актуализации ситуативности разными языковыми средствами, помещёнными в субъектную позицию в предложении.

Особое внимание в рамках данного лингвистического исследования следует уделить анализу и определению ситуации. Само понятие «ситуация» используется разными авторами в различных значениях. Во многих случаях

ситуацией называют экстралингвистический референт предложения, то есть отрезок реальной действительности, частное событие, факт, о котором сообщается в конкретном высказывании. К примеру, В. Г. Гак трактует ситуацию как «совокупность элементов, присутствующих в сознании говорящего в объективной действительности в момент “сказывания” и обуславливающих в определённой мере отбор языковых элементов при формировании самого высказывания» [Гак, 1972, с. 358].

Иногда ситуация рассматривается относительно двух онтологических подходов – «как факт объективной действительности и как факт отражения и переработки этой действительности в сознании» [Сусов, 1973, с. 26]. По определению И. П. Сусова, каждая ситуация есть «ансамбль, иерархия взаимосвязанных элементов» [Там же, с. 15], причём тот или иной элемент ситуации принадлежит либо к множеству предметов, либо к множеству признаков.

Некоторые авторы переносят ситуацию из действительности в язык, утверждая, что в качестве семантической единицы, составляющей сигнификативное значение предложения, ситуация противопоставлена денотату или ситуативному референту. Под ситуативным референтом понимается «отрезок» внелингвистической действительности, обозначаемый предложением и отображаемый ситуацией. Как считает Н. Д. Арутюнова, понятие «ситуация» можно отнести не только к миру как фрагменту действительности, но и к языковой семантике как смысловой структуре предложения, а в некоторой степени – и к мышлению как фрагменту действительности, «вырезанному и обработанному мыслью» [Арутюнова, 2002, с. 8].

Определяя термин «событие», лингвисты прибегают к схожим формулировкам.

Н. Д. Арутюнова интерпретирует события не как происходящие в объективной безграничной реальности, а более узко – как события, относящиеся к сфере жизни личности, семьи, группы людей, коллектива,

общества, государства. Термин «событие» раскладывается морфологически на «со-бытие» и обозначает то, что наполняет собой бытие людей. Событие обладает «тройкой локализацией: оно локализовано в некоторой человеческой (единоличной или общественной) сфере, оно происходит в некоторое время и имеет место в некотором реальном пространстве» [Арутюнова, Ширяев, 1983, с. 172].

Событие в философском смысле представляет собой «частный случай отражения в сознании движущейся материи, единство признаков, связанных с основными категориями философии – материей, временем, пространством, причинностью, изменением» [Ирисханова, 1991, с. 46].

Понятие о событиях как целостных структурах действительности существенно для понимания не только предложений, но также слов и значений. По мнению С. Д. Кацнельсона, лексические значения, отображающие события, наиболее конкретно выражают действительность, в связи с чем занимают ключевое место в иерархии лексических значений. Назывные слова, обозначающие события, типа *пожар*, *дождь*, *война*, *листопад* и т.д., настолько близки по своему содержанию к предложениям, что, «чтобы превратиться в предложения, подобные событийные имена нуждаются лишь в уточнении их грамматического времени» [Кацнельсон, 2002, с. 143].

Особую значимость имён существительных отвлечённого признакового или событийного значения признает Г. А. Золотова. Не имея предметного, субстанциального значения, они не функционируют в роли носителя предикативного признака, а в силу своей семантической специфики участвуют в иных семантико-синтаксических типах конструкций, чем имена предметные, субстанциальные: например, в именительном падеже они обозначают «либо каузатор другого действия, признака, состояния субъекта (*Бессонница* его *изматывает*, *Радость* *делает её краше*), либо понятие, подлежащее логической квалификации или логическому соотнесению с другими понятиями (*Бессонница* – мучительное состояние)» [Золотова, 2001, с. 140].

На настоящий момент не разработано какой-либо типологии имен существительных, имеющих объективированный событийный, или ситуативный признак. Известно лишь, что к событийным относятся абстрактные имена существительные: *жизнь, смерть, свет, мир, время*, а также имена, обозначающие психические состояния: *любовь, счастье, радость*.

Попытка типологизировать событийные имена была предпринята О. К. Ирисхановой, которая отмечает, что событийные имена традиционно подразделяют на общесобытийные существительные, обозначающие разного рода события с любой актантажной и обстоятельственной структурой, а также сложной последовательностью событий, на конкретно-событийные, обозначающие конкретные события; и условно-событийные, не имеющие в дефиниции индикаторов значения события [Ирисханова, 1991, с. 49].

Понятие «событие» наиболее полно охарактеризовала Н. Д. Арутюнова, выделяя следующие основные признаки, отличающие его от других общесобытийных имён: 1) отнесённость к жизненному пространству (в противовес явлению), 2) принадлежность магистральной линии жизни (в отличие от инцидента), 3) динамичность и кульминативность – наличие условной или общепринятой «точки осуществления», что отличает событие от ситуации, 4) «сценарность», которая при отсутствии «естественного» сценария создаётся ритуалом, сценарность события противостоит градуированности процесса, 5) неконтролируемость (в отличие от поступков), 6) слабая структурированность (в отличие от целенаправленных действий), 7) целостность, отвлечённость от временной протяжённости (в отличие от процессов), 8) отсутствие логической необходимости существования (в отличие от состояний, качеств, свойств и других форм бытия), 9) единичность, счётность (в отличие от деятельности), 10) функциональность (недескриптивность) обозначения конкретных событий, подводимых под родовое понятие «событие», 11) преимущественная включённость в интерпретирующий контекст (в отличие от процессов), 12) «вершинная»

позиция при пространственно-временном совмещении с другими событийными объектами (процессами, действиями), служащими субстратом события [Арутюнова, Ширяев 1983, с. 181].

Некоторые исследователи, к примеру, В. В. Богданов, выступают против выделения событийных существительных в особый класс, утверждая, что события – это всего лишь отражение того факта, что любая вещь существует в совокупности своих свойств и отношений к другим предметам, что находит свое отражение в языке в виде наличия предикатных слов и целых предложений [Богданов, 1977, с. 34].

Проведённый в диссертации анализ материала (см. Приложение 1) показал, что в семантически осложнённых высказываниях позиции субъекта могут быть репрезентированы языковыми единицами, способными служить наименованием некоего положения дел, события. Референция на сложную экстралингвистическую конструкцию может трактоваться неоднозначно: как процесс, действие, факт, положение дел, проявление качества, событие, ситуация, причём две последние интерпретации встречаются чаще всего.

Попытаемся определить лингвистические границы понятий «событие» и «ситуация» на примерах речевых единиц, используемых в субъектной позиции в исследуемом диссертационном материале.

1. Событие именуется особым классом непредметных существительных, значение которых может быть как закреплено в словарных дефинициях, (*победа, авария*), так и встречаться в свободных комбинациях (*повышение в должности, получение прибыли*). Ситуация же может быть представлена неограниченным набором лексических средств: местоимениями, предметными и абстрактными существительными, именами собственными. Ср. *Проклятый платок забрал все мои силы и весь мой разум* [Акунин, 2006, с. 264]; *This thrilled her and absorbed her* [Lawrence, 2009, с. 14] / *Это ее волновало и поглощало целиком.*

2. С понятием события ассоциируется прежде всего представление о маркированности (*премия, юбилей, преступление*). «Событие – это вежа, а

иногда поворотный пункт на жизненном пути, зарубка на шкале жизненных уровней, отмечающая высоту взлёта и глубину падения» [Арутюнова, Ширяев, 1983, с. 172] С понятием ситуации может ассоциироваться любой качественный, и, как правило, субъективно интерпретируемый, признак: к примеру, представление о трудности (из ситуаций принято искать выход) или пикантная ситуация. Ср. *Страдание научило меня терпению* [Платонов, 1987, с. 217]; *Судьба нас чудом спасла* [Набоков, 1990, с. 213].

3. События, в отличие от действий, поступков, рассматриваются как нечто, происходящее спонтанно, как независимое или не полностью зависящее от воли человека (*выигрыш и проигрыш, авария*). Ситуация имеет, как правило, проактивные предпосылки и моделируется субъективно. Ср. *Эта забава всегда была для меня очень приятной* [Куприн, 1981, с. 270]; *But the rest offended her* [Fitzgerald, 2010, p. 144] / *Но остальное ее обидело*.

4. Событие конвенционально происходит или планируется по определённой схеме (*защита диссертации, рождение ребенка*). Ситуация же непредсказуема – маркированным может стать любой актант, в зависимости от субъективного восприятия. Ср. *Получалась настоящая сенсация* [Акунин, 2006, с. 65].

5. Событие характеризуется динамичностью и кульминативностью (*марафон, свадьба*). Ситуация же может актуализировать любой признак: качественность (качество, свойство) – ср. *Ее лицо медленно покидали краски* [Донцова, 2003, с. 153]; количественность (множество, количество) – ср. *The fear and loneliness goaded him* [Gilding, 2002, p. 243] / *Страх и одиночество вынудили его*; локальность (внешнее и внутреннее пространство) – ср. *Комната поразила меня* [Донцова, 2003, с. 211]; субстанциальность (предметность) – ср. *A strange thing happened in his head* [Golding, 2002, p. 20] / *В его голове произошло странное*; темпоральность (время, действие) – ср. *Приближался час ужина* [Набоков, 1990, с. 178] и пр.

6. События уникальны, ситуации – бесчисленны.

Как видно из примеров, понятие ситуации гораздо шире по семантическому охвату и включает в себя не только понятие события, но и факт, явление, состояние, свойство, качество, поступок, действие, процесс и другие непредметные, а также предметные референции. Ситуация, в отличие от события, конкретно не объективируется в языке, может быть представлена в речи любой лексической единицей, имеющей субъективное прочтение и актуализирующей любой ситуативный акт [Скормолова, 2011].

Таким образом, несмотря на противоречивость трактовок, многие исследователи [Арутюнова, 1988; Золотова, 2001; Кацнельсон, 2002; Сусов, 1972, 1973 и др.], рассматривая данную проблематику, говорят о ситуативной референтности субъектного имени, что даёт основания из множества речемыслительных категорий выделить категорию ситуативной субъектности.

1.4. Пропозитивное прочтение субъекта и способы репрезентации категории ситуативной субъектности

Как известно, соотнесение языковых элементов с действительностью обеспечивается синтаксическими связями, причем «субъект представляет собой именно тот элемент, который обеспечивает суждению-высказыванию отнесённость к миру» [Арутюнова, 1979, с. 323]. По мнению Н. Д. Арутюновой, появлению в тексте конкретного субъекта всегда предшествует информационная подготовка, что в речевой реализации обуславливает семантическую структуру этого синтаксического элемента, который по своему существу является ретроспективным, анафорическим. «Семантическая анафоричность субъекта создаёт необходимый для понимания новой информации фон» [Там же, с. 323].

Анализируя синтаксические роли таких имен, как *событие*, *ситуация*, *факт*, Н. Д. Арутюнова указывает на то, что в предложении они постоянно замещают либо вводят номинализованные и пропозициональные

конструкции, а иногда и целые тексты, «вступая в анафорические и катафорические отношения в тексте и обеспечивая при этом взаимодействие именных, предикатных и пропозициональных характеристик концепта» [Арутюнова, 1983, с. 102]. Отдельно исследуя процесс номинализации, Н. Д. Арутюнова указывает, что подобный тип субстантивации базируется на предикате высказывания и составляет семантический эквивалент его пропозитивной части, в которой используются отглагольные и отадективные существительные со значением действия, процесса, состояния, бытия, пребывания, осуществления, свойства, качества, отношения и события – ср. *«Арест преступника всех обрадовал»* [Там же, с. 105].

Более того, Н. Д. Арутюнова подчёркивает необходимость «динамического» осмысления субъекта, указывая на то, что предложение *«Водопроводчик помешал Петру»* сообщает не об отношениях между людьми, а об отношениях между событиями, участниками которых являются люди. Приведённое предложение может прочитываться в зависимости от ситуации, например, как *«Приход водопроводчика помешал Петру работать»*. Таким образом, соответствие лексического значения слова и того отношения, термином которого в речевой реализации оно является, «зиждется на согласовании понятий пространственно-предметного плана, с одной стороны, и событийно-временного – с другой» [Арутюнова, 2002, с. 124].

Н. Д. Арутюнова выделяет основные категории имён с очевидными событийными коннотациями:

1) имена лиц, чем-либо известных в данном обществе, в связи с тем, что такие имена относятся не столько к единичной физической сущности, сколько к значимому событию в общественной или культурной жизни, что обеспечивает именам собственным такую «событийную» интерпретацию и позволяет им употребляться вместо пропозиций, не создавая семантических лакун;

2) имена лиц, которые ассоциируются с определенными действиями, поступками, своеобразным поведением, нередко не требуют развёртывания в

пропозицию – *Гости всех утомили*, в отличие от предложений с именем предмета с событийной референцией – *Кресло помогло мне*, которые являются нетривиальными в речевом употреблении и требуют определенных мыслительных усилий при интерпретации;

3) топонимы – имена мест, где разыгрались какие-либо события, служат полноценными эквивалентами пропозиции;

4) существительные, обозначающие необычные элементы предмета или лица – *мозоли, язва, сыпь* (овеществлённые недуги), *снег, грязь, лужи* (обозначающие свойства предметов) – регулярно выражают событийные коннотации;

5) названия неотъемлемых частей предмета (*Нос её не портит*), в связи с возможной актуализацией качественных характеристик предмета [Там же, с. 144-150].

Как видно из перечисленных примеров, предметный субъект нередко утрачивает предметную референцию в речи, и *расшифровка смысла предложения требует его развёртывания в пропозицию*.

Современная логика, а вслед за ней и лингвистика часто прибегают к понятию пропозиции. Понятие пропозиции видоизменялось в ряде логико-философских школ: сначала оно соответствовало целостному суждению как определённой форме мысли; затем оно было определено как «объективированное» содержание мысли, отделённое от субъективной модальности и непосредственно соотнесённое с обозначаемым положением дел – например, в работах представителей аналитической философии [Витгенштейн, 1958; Рассел, 1999; Фреге, 1977]. Наконец, термин «пропозиция» был применён к значению той части предложения, той семантической структуре, которая способна соединяться с глаголами, выражающими целенаправленность речевого акта. С позиций когнитивной лингвистики пропозиция трактуется через её роль в концептуальных структурах как предельная единица хранения знания; пропозиции придаётся

статус ментальных репрезентаций, функционирующих непосредственно на ментальном уровне [Кубрякова, 2004; Филлмор, 1988].

Развивая пропозициональную теорию предложения, Н. Д. Арутюнова трактует понятие пропозиции как «семантический инвариант, общий для всех членов модальной или коммуникативной парадигм предложений» [Арутюнова, 1998 с. 401]; как семантическую структуру, объединяющую денотативное и сигнификативное значения, причём «субъект в общем случае получает денотативное значение, предикат реализует своё сигнификативное содержание» [Арутюнова, 2002, с. 37].

Сторонники современных концепций когнитивной семантики [Баранов, 2003; Кубрякова, 2004] понимают под пропозицией концепт, представляющий *мыслительный образ типовой ситуации*, и предполагают, что пропозиция репрезентируется в первую очередь синтаксическими средствами языка – предложениями, но в свернутом виде может содержаться в других, преимущественно в словообразовательном отношении производных языковых единицах.

Соотнесение пропозиции с ситуацией было подробно исследовано в работах Т. П. Ломтева. Согласно интерпретации Т. В. Шмелёвой, пропозиция является единицей семантической системы языка, причём одна ситуация может предполагать несколько пропозиций, количество которых зависит от характера ситуации и от числа её возможных «поворотов» [Шмелёва, 1983, с. 44]. Пропозитивные значения фиксируются словарём, а в случае отсутствия специальной номинации для ситуации язык прибегает к аналитическим конструкциям, в которых пропозитивные имена и иные квалификаторы используются в сочетании с глаголами «классной» семантики. К примеру, не располагая глаголами *завтракать*, *обедать* и *ужинать*, но имея соответствующие существительные, английский язык использует их словосочетания с глаголом *have* (иметь) – ср. *have breakfast, have lunch, have dinner*. Следовательно, в словарной системе в наборе возможных событий фиксируется некоторая картина мира, которая может расширяться и

изменяться, уточняясь, например, за счёт нестандартных, в частности аналитических, пропозитивных номинаций [Там же, с. 46].

Выделяя отдельно область *пропозитивных значений*, Н. Д. Арутюнова определяет пропозитивное значение как некую абстракцию, но не от целой субстанции, а от свойств субстанции – как «значение атрибута в его отнесённости или относимости к предметам и явлениям, в его привязанности или привязываемости к действительности, в его направленности или направляемости на референт» [Арутюнова, 2002, с. 79]. Иными словами, пропозитивное значение реализуется в процессе конкретной речевой деятельности с референцией на конкретные атрибуты ситуации действительности: «Пропозитивная семантика всегда предметно детерминирована» [Там же, с. 80].

В некоторых современных лингвистических исследованиях термины «*событие*» и «*ситуация*» часто используются как синонимы термина «*пропозиция*», хотя терминами «*событие*» и «*ситуация*» логично обозначать денотат предложения, в то время как за термином «*пропозиция*» целесообразно закрепить значение «интеллектуальной модели события», которую предложил Т. П. Ломтев. Процесс интеллектуального «моделирования» события зависит от нескольких факторов: во-первых, от степени информативности, определяющейся включением или невключением в словесную организацию предложения отобранных элементов ситуации; во-вторых, от распределения ролей между актантами; и наконец, от выбора исходного элемента ситуации, определяющего конечную конфигурацию актантов [Шмелёва, 1983, с. 42].

В некоторых современных интерпретациях рассматриваемые языковые единицы с осложнённой семантикой именуется «*пропозитивной лексикой*», способной передавать информацию о целой ситуации. В подобной «пропозитивной» функции в речи могут употребляться конкретные имена, репрезентирующие максимально свёрнутые конструкции, свойственные, по мнению М. А. Кормилицыной, прежде всего разговорной речи. Огромную роль в таких ситуациях коммуникации играет «общность апперцептивной

базы участников речевого акта» [Кормилицына, 1988, с. 108], что позволяет не называть важных для понимания высказывания компонентов без ущерба для целей коммуникации. Опущенные языковые формы присутствуют в сознании говорящего и слушателя в виде контекста, знания предмета беседы, т.е. в виде обязательно присутствующих в сознании понятийных категорий.

Специально интересуясь проблемой перехода конкретных значений в абстрактные и, в частности, преобразованием предметного значения в темпоральное, М. М. Покровский утверждал, что язык часто пользуется конкретными именами для обозначения то времени, то самого действия потому, что подобное употребление вызвано потребностями реальной жизни [Покровский, 1959, с. 43].

По другой терминологии, подобные имена, занимающие в предложении позицию предикативно определяемого компонента, представляют собой «*номинализованную пропозицию*» [Золотова, 2001, с. 144]. В Синтаксическом словаре Г. А. Золотова приводит классификацию таких имен, актуализирующих номинализованную пропозицию, среди которых, к примеру, конкретные имена со значением инструментатива-каузатора действия: «*Мяч разбил окно*»; «*Ключ открывает дверь*»; «*Бульдозер разравнивает дорогу*», а также группа отвлечённых имён в роли каузатора действия, состояния, признака каузируемого субъекта: «*Отсутствие писем меня беспокоит*»; «*Шум разбудил привратника*»; «*Новость всех обрадовала*» [Золотова, 1988, с. 25].

По мнению Н. Д. Арутюновой, там, где конкретная лексика занимает место имён пропозитивного значения (названий качеств, свойств, состояний), она оказывается менее эксплицитной и в некотором роде менее конкретной, чем слова отвлечённой семантики. «Имя лица или предмета может скрывать за собой любое из возможных качеств, действий или происшествий, и понимание сообщения будет зависеть от осведомлённости или догадливости адресата» [Арутюнова, 2002, с. 123]. Проиллюстрируем данное положение. К примеру, в предложении *Платок сводил меня с ума* [Акунин, 2006, с. 257]

предметное имя *платок* обозначает целую ситуацию, когда посредством платка можно получить огромное наследство отца. Или же предметное имя может относиться к составляющей части целого и обозначать известное качество, как слово *имбирь* в предложении *Имбирь, понимаете, ожесточает человека* [Грин, 1986, с.41] – имбирь входит в состав определённого сорта водки и провоцирует агрессивные состояния.

Следуя за Н. Д. Арутюновой, делаем обобщенный вывод, что семантическая достаточность конкретной лексики в положении, предназначенном для пропозиции, связана с рядом причин: 1) замена пропозиции конкретной лексикой не идёт в ущерб содержанию высказывания тогда, когда его коммуникативное содержание (смысл предиката) приведено в соответствие с конкретно-предметным смыслом существительного – как в случае с лексемой *имбирь* в приведённом выше примере; 2) в других случаях «информационный голод» утоляется характером имени предмета, которое обладает очевидными событийными коннотациями – к примеру, лексемы *утро, день, вечер*; 3) в ряде случаев событийный аспект предметного субъекта, т.е. та пропозиция, которую он замещает, может быть извлечена из предтекста – как в примере с лексемой *платок* [Арутюнова, 2002, с. 142].

Детально и развёрнуто процесс означивания ситуации и употребление подобных осложнённых структур в речи рассматривает И. П. Сусов. Объективная действительность как начальная точка любой человеческой деятельности, в том числе речевой, в его концепции выступает как «совокупный денотат системы языковых знаков и всего множества речевых высказываний» [Сусов, 1973, с. 15]. Денотатом словосочетания или предложения является, как правило, сложный объект, «ансамбль отдельных элементов», который учёный именует *ситуацией*.

Идеальным репрезентантом строения той или иной ситуации выступает реляционная структура, принадлежащая к числу глубинных «сложных» знаков. Её компонентами являются релятемы, репрезентирующие отдельные элементы ситуации – предметы и признаки. «Релятема – это минимальный

глубинный знак на реляционном уровне порождения предложения» [Там же, с. 35]. В соответствии с типами элементов репрезентируемых ситуаций можно говорить о релятемах предметных и признаковых, различая среди последних ряд рангов (а именно первый, второй и третий) и оставляя нулевой ранг за предметными релятемами; определяются базисная и небазисная элементарные реляционные структуры.

О предложении, по мнению И. П. Сусова, можно говорить лишь тогда, когда на реляционное членение, конституирующее синтаксический факт вообще, накладывается предикационное членение, обуславливая выделение двух синтагматически противопоставленных друг другу позиций, а именно грамматического субъекта (подлежащего) и грамматического предиката (сказуемого). Субъект рассматривается как исходный пункт грамматической предикации. Таким образом, И. П. Сусов рассматривает двучленное строение пропозиции как означаемое предикационной структуры.

Лингвисты в целом сходятся во мнении о том, что предикационное членение субъективно постольку, поскольку оно предопределяется точкой зрения говорящего на репрезентируемую ситуацию, а не задаётся самой ситуацией [Сусов, 1973, с. 60]. Иными словами, говорящий, выделяя в своём сознании субъективно важный признак предмета, некоторым образом моделирует связь этого признака с другим предметом ситуации.

Аналогичное мнение высказывает Г. А. Золотова, отмечая, что «структуру ситуации, её членение мы представляем лишь так, как она отражена в нашем языковом сознании» [Золотова, 2001, с. 17]. Более того, в речевом высказывании выбор именной словоформы для выражения субъекта зависит от типа субъектно-предикатных отношений: «форма субъекта взаимообусловлено связана со значением и формой выражения предикативного признака» [Там же, с. 134].

Таким образом, необходимо учитывать семантические характеристики предиката при анализе субъекта предложения, и подробно аспекты

взаимодействия ситуативного субъекта с разными типами предикатов будут проанализированы в данной работе в п. 3.5.

Анализ теоретических подходов показал, что в работах некоторых исследователей [Арутюнова, 1988; Золотова, 2001] представлен неполный набор языковых средств, которые могут обозначать в речи субъектно-интерпретируемые ситуации. Язык располагает значительно большим арсеналом средств репрезентации категории ситуативной субъектности, из которых особый интерес представляет группа слов с компонентом ситуативности в значении.

Рассмотрим обобщённо способы репрезентации категории ситуативной субъектности в русском и английском языках посредством элементов, в семантике которых обнаруживается ситуативный компонент [Скоромолова, 2010]:

1. Языковые единицы с элементом процессуальности разного типа в значении, очевидно, представляют самую многочисленную группу: *Я верно угадал, что покаянный рассказ этот дойдёт до её сердца* [Куприн, 1981, с. 240]; *Ее ранние прогулки не смущали отца* [Грин, 1986, с. 71]; *Laughter rose again* [Golding, 2002, p. 102] / *Опять поднялся смех*; *The movement became regular* [Golding, 2002, p. 195] / *Движение стало регулярным.*

2. Качитативные языковые единицы – с элементом качитативности, или проявления качества: *Вмиг повисла гробовая тишина* [Шукшин, 2006, с. 375]; *The darkness seemed to flow round them like a tide* [Golding, 2002, p. 154] / *Темнота, казалось, текла вокруг них, как прилив.*

3. Языковые единицы с компонентом локальности: *Путь был долгим и трудным, но он преодолен* [Акунин, 2006, с. 190]; *A dim background started to take shape behind him* [Fitzgerald, 2010, p. 67] / *Его мутное прошлое начало приобретать определенные очертания.*

4. Темпоральные языковые единицы: *Вчерашний вечер содержал в себе все атрибуты Рождества* [Улицкая, 2005, с. 24]; *The evening had made me*

light-headed and happy [Fitzgerald, 2010, p. 112] / *Вечер сделал меня безрассудным и счастливым.*

Для обозначения ситуаций говорящие часто прибегают к единицам, в языковом значении которых нет элемента ситуативности, реализующим ситуативный потенциал только в речи, в контексте, во взаимодействии с другими языковыми единицами. Среди данных элементов обобщённо можно выделить следующие группы [Скоромолова, 2010]:

1. Субстанциальные имена – наименования неодушевлённых предметов, которые могут реализовывать в речи комплексные значения: *Картина не имеет никакого отношения к данной истории* [Донцова, 2003, с. 18] (подделка под шедевр); *Живот ее стал заметен* [Улицкая, 2005, с. 133] (беременность); *They were twins and the eye was shocked at such cheery duplication* [Golding, 2002, p. 22] / *Они были близнецами, и такое забавное дублирование шокировало глаз;* *These things excite me so* [Fitzgerald, 2010, p. 140] / *Это меня так радует* (проявление чувств на людях).

2. Местоимения как замена целым событиям, действиям, процессам: *Это принесло свои плоды* [Коэльо, 2007, с. 32] (ребенку стали уделять больше внимания); *That was no good* [Golding, 2002, p. 52] / *Это было нехорошо* (разжигать большой костер).

3. Имена собственные, а также имена, обозначающие одушевлённый объект, довольно часто использующиеся с ситуативной референтностью: *Тогда Родион сменил тактику* [Донцова, 2003, с. 309] (стал ее преследовать); *Then at last Maurice broke the silence* [Golding, 2002, p. 95] / *Тогда, наконец, Морис нарушил молчание.*

4. Придаточное предложение, описывающее ситуацию и помещённое в субъектную позицию: *Всё, чего она ждала так долго и горячо, делалось там – на краю света* [Грин, 1986, с. 57].

Подробный анализ примеров ситуативной референтности, а также типология языковых элементов, актуализирующих ситуативный элемент в

речевой репрезентации, представлены в Главах 2 и 3 диссертационного исследования.

1.5. Морфотемный подход к исследованию ситуативной субъектности

Вопросы, связанные с анализом логико-семантических и речемыслительных категорий, неизменно находятся в сфере внимания лингвистики и рассматриваются во многих работах [Арутюнова, 1998, 2002; Бондарко, 1974; Звегинцев, 1996; Золотова, 2001; Кацнельсон, 1965, 2002; Карасик, 2004; Кубрякова, 2004; Почепцов, 1987; Сусов, 1973 и др.]. Отметим вместе с тем, что большинство исследований построено главным образом на основе учета одного из критериев – формального либо семантического: так, часть исследователей опирается на частеречный подход [Адмони, 2004; Ахманова, 2003; Виноградов, 1986; Потебня, 1977; Шведова, 1975, 1998], другие – на функционально-семантический [Арутюнова, 1979; Богданов, 1977; Гак, 1972; Падучева, 2004; Степанов, 2002б; Сусов, 1973; Chafe, 1970; Fillmore, 1985], понятийно-категориальный [Кацнельсон, 2002; Мещанинов, 1978], синтаксемный [Золотова, 2001].

За историю развития лингвистической науки было предложено также немало метаязыков для описания языка и сознания. В рамках компонентного анализа предлагались критерии «атомарного» семантического анализа [Ельмслев, 2006], когда устанавливался набор неделимых и однозначных метасемантических единиц – сем. Л. Витгенштейн считал, что описание мыслительного процесса логично осуществлять с помощью языка знаков-предложений, которые являются «минимальными образами мира» [Витгенштейн, 1958]. В рамках структурного направления предлагается оперировать «метатеорией», когда конститутивной единицей считают не элементарную словарную единицу типа словоформы, а микротексты [Апресян, 1974].

Необходимо отметить, что в ряде концепций связь формы языковой единицы с её содержанием, а также межкатегориальное взаимодействие в структуре значения не учитывались.

Полевой подход [Бондарко, 1974], выступая базой для контрастивного анализа разносистемных языков, учитывает только основное значение языковой единицы, не рассматривая влияние контекста на её значение, а также взаимовлияние мыслительных категорий. В современной лингвистической парадигме данный подход всё ещё вызывает дискуссионные вопросы: некоторые исследователи считают, что «само “поле” в языке не выявляется», а навязывается языку, являясь лишь операционным подходом к его изучению [Вахрушева, 1999, с. 17].

Уровневые подходы не могут удовлетворять задачам современного лингвистического исследования в силу того, что одноуровневый анализ нацелен на строго иерархически организованные единицы языка без учета их взаимодействия. Даже в современных межуровневых теориях, например, в семантико-синтаксической концепции Г. А. Золотовой, слово, выступая на семантическом уровне в виде синтаксемы – синтаксической единицы глубинной структуры предложения, рассматривается преимущественно как единица прежде всего синтаксического уровня [Золотова, 1988].

Традиционное толкование языкового знака как трехмерного семиозиса [Моррис, 1983, с. 42], по мнению А. И. Фефилова, может применяться в анализе языка с определенными ограничениями. Семантическое измерение, рассматривающее отношение знака как означающего к означаемому (или десигнату, классу объектов), должно быть дополнено когнитивным уровнем в силу того, что знак обозначает предмет действительности опосредованно, через сознание, то есть формируя сначала мыслительный образ объекта. Отношения знаков между собой (синтаксическое измерение) не могут быть чисто синтаксичными, но характеризуются семантическим взаимовлиянием, то есть еще и семантически. И наконец, прагматическую интерпретацию знака необходимо трактовать динамично, учитывая разные этапы восприятия знака

говорящим: от простого схватывания повседневного опыта, связанного со знаком, заканчивая пониманием дальнейшей речевой перспективы использования знака [Пирс, 1983, с. 151-210].

Традиционное понимание языка как системы языковых и речевых средств и речи как процесса реализации языковой потенции в соответствии с определёнными коммуникативными задачами не отражает динамику соотношения «язык – речь». Слово на уровне речи не равно своему эквиваленту в системе языка, т.е. отлично от того содержания, которое зафиксировано в словаре и которое с ним обычно связывается стереотипно или конвенционально. В речевом контексте мы имеем дело не просто с использованием языковой единицы, а с формированием новых семантико-концептуальных комплексов, являющихся результатом взаимодействия обозначаемого мыслительного содержания с собственной семантикой языковых единиц.

Существующие лингвистические концепции по большей части представляют собой аналитические, а не синтетические подходы, что приводит к междисциплинарным и межуровневым барьерам на пути описания языковых единиц как комплексных языковых и речевых знаков, так как «расчлняя целое на части, мы часто упускаем специфику целого» [Болдырев, 2016, с. 42]. Недостатки аналитического подхода отмечал ещё В. Гумбольдт, указывая на то, что «речь содержит бесконечно много такого, что при расчленении ее на элементы улетучивается без следа» [Гумбольдт, 1984, с. 168], и подчеркивая, что слово получает свой полный смысл только внутри словосочетания.

В связи с изложенным выше А. И. Фефилов полагает, что «семантика знака не мыслима вне знаковой формы» [Фефилов, 1997, с. 28], и предлагает применять синтетический подход к исследованию семантик двух уровней – *формантного* – категориального, частеречного, мотивационно-номинационного, аффиксального и др., и *синтагмного*, на котором

структурные элементы логико-семантических категорий объективируются линейно, синтагмообразно.

Таким образом, вышеуказанные проблемы существующих подходов к изучению языковых и речевых единиц получают решение в случае использования формально-семантического операционного метода для комплексного межуровневого исследования. В качестве такового в настоящем диссертационном исследовании выбран когнитологический метод морфотемного анализа языковых и речевых единиц, разработанный А. И. Фефиловым [Фефилов, 1997, с. 2004], где за операционную модель выбрана морфотема языковой и речевой единицы.

«Морфотема – это формально-семантическая, знаковая модель языковой единицы. Морфа (или форма) – это совокупность внутренних (корневых, префиксальных, суффиксальных, флексивных) и внешних (артиклевых, предложных, лексемных) формантов, конституирующих на фонетическом (звуковом, акустическом) уровне форматив языковой единицы. Тема (или семантическая основа) – это совокупность лексикализованных и грамматикализованных семантических признаков языковой единицы, структурно организованных в синтагмему» [Фефилов, 1997, с. 50-57].

Морфотема как операционная единица используется на двух уровнях исследования: 1) как эталон лингвистического измерения языковых единиц на этапе языковой объективации мыслительных понятий, который включает процессы семантизации и формантизации синтагмемы; 2) для описания процессов и результатов интеграции языка и сознания на уровне речевой репрезентации мыслительных понятий, т.е. взаимодействия «темы» как интралингвистического семантического комплекса и «концепта» как экстралингвистического понятийного комплекса [Там же, с. 50].

Таким образом, морфотемный анализ языка подразумевает описание результатов объективации структуры и содержания концептуального сознания с помощью языковых единиц, представляя «языковляемый» концепт в виде

синтагмемы и систематизируя способы формантизации в языковой единице синтагмемных компонентов [Фефилов, 1997, с. 4].

Для разграничения единиц языка и речи в морфотемную концепцию вводятся термины «лингвема» и «локутема». *Лингвема* – это единица языкового сознания, «генетический код языка» [Фефилов, 2004, с. 50], или объективированное ретроспективное мыслительное содержание, во многом обусловленное и регламентированное национально-культурным сознанием носителей конкретного языка. *Локутема* – единица речевого мышления, которая выражает дополнительный, ситуативно обусловленный коммуникативный смысл, наслаивающийся на лингвему и реструктурирующий её значение.

В морфотемной модели лингвемы выделяют пять макрокомпонентов, а именно:

1) материальную форму лингвемы – звуковую оболочку, графическое изображение, постановку и движение органов речи при произнесении звуковой формы;

2) идеальное представление лингвемы в вербально-понятийном сознании – комплексный макрокомпонент, состоящий из акустемы (образа звуковой оболочки), графемы (образа графического изображения) и кинемы (образ позиции и движения органов речи);

3) синтез идеального образа лингвемы с мотивационными признаками: фонетическими (как правило, фонемы звукоподражательной природы), грамматическими признаками базового имени (часть речи, род, число, падеж, время, наклонение и пр.), номинационно-семантическими или детерминативно-семантическими, закреплёнными за корнем базового имени, а также ассоциативно-семантическими (имплицитными) и словообразовательными интралингвистическими признаками (значения аффиксов);

4) лингвемную синтагмему как синтагмообразную семантическую структуру синтезированных микрокомпонентов позиционного, логико-

категориального, модификационного или функционального, а также конвенционального порядка – это ступень семантизации формы лингвемы (подробнее этот уровень будет рассмотрен в п. 2.2 настоящей работы);

5) обозначаемую концептему – комплекс обозначаемых взаимосвязанных мыслительных понятий (когнитивную модель со всеми характерными признаками). В процессе обозначения концептемы лингвема получает статус речевой единицы, или локутемы.

Локутема, таким образом, представляет собой синтез лингвемы и выражаемого мыслительного содержания, или точнее, по определению А. И. Фефилова, «локутема – это та часть лингвемы, которая оречевляет синтез лингвемной синтагмемы и концептемы» [Фефилов, 2004, с. 180]. В монографии А. И. Фефилова «Основы когнитологии» отмечается, что дополнительная знаковая информация лингвемы расшифровывается и интерпретируется только благодаря глубинному уровню понимания. Только благодаря согласованному взаимодействию лингвемной синтагмемы и задействованной части концептемы «получают свою метафоричность сами по себе не метафорические номинативные единицы» [Там же, с. 180-183].

Именно такой подход к исследованию семантики языковых единиц – по своей сути синтагматичный и синтетический, использующий морфотемно-структурированные единицы и учитывающий особенности речевой репрезентации мыслительных понятий, – позволяет раскрыть имплицитную ситуативную семантику субстантивных лингвем (имен существительных), а также лингвем других типов, приобретающих ситуативную референцию в той или иной предложенческой функции, в нашем случае – субъектной функции.

Выводы по первой главе

Первая глава исследования посвящена методологическим основам анализа семантико-синтаксических аспектов речемыслительной категории ситуативной субъектности, которые можно представить в виде следующих тезисов.

1. Отображение действительности в языке происходит опосредованно через определённые речемыслительные категории, которые находят регулярное выражение в языке на различных уровнях. Это свойство понятийной категории даёт возможность использовать её в межъязыковых сопоставительных исследованиях.

2. Статус категории субъектности и субъекта определяется по-разному в логико-философских, психологических и лингвистических концепциях. Согласно концепциям когнитивной лингвистики, сознание конструирует и репрезентирует действительность в соответствии со своей опытной, сформировавшейся системой мыслительных понятий. Понятие «субъектность» в лингвистике применяется динамично и характеризует языковые единицы, передающие все действия, исходящие от субъекта, а не только и не столько те, которые выражают его индивидуальное восприятие действительности.

Субъект представляет собой сущностную, инвариантную единицу, формальная языковая объективация которой строго не закреплена, но в которой по-разному комбинируются логико-грамматические и коммуникативные характеристики.

3. Ситуация и событие не идентичны по структуре и объёму концепта. Понятие ситуации гораздо шире по семантическому охвату: оно включает в себя не только понятие события, но и факт, явление, состояние, свойство, действие, процесс и другие непредметные, а также предметные референции, являющиеся актантами ситуации. Ситуация, в отличие от события, конкретно

не объективируется в языке, а может быть представлена в речи любой лексической единицей.

Современные лингвисты воспринимают понятие «ситуация» трехмерно: относят ситуацию не только к миру как фрагмент действительности, но и к языковой семантике в виде смысловой структуры предложения, а также и к мышлению – как фрагмент действительности, вырезанный и обработанный мыслью. Таким образом, в своей работе под ситуацией мы понимаем комбинацию взаимосвязанных элементов различной составной сложности, каждый из которых может актуализировать предметное либо признаковое значение в зависимости от акта репрезентации.

Таким образом, описание семантической структуры предложения, выражающего некую мысль и описывающего отражаемую в данной мысли ситуацию, предполагает тем самым проникновение в логическую структуру мысли и логическую структуру ситуации.

4. *Мыслительный образ типовой ситуации* определяется в современной когнитивистике как концепт, который есть не что иное, как пропозиция, репрезентирующаяся в речи в первую очередь синтаксическими средствами языка, а именно в предложении. В отдельных случаях в свёрнутом виде пропозиция может репрезентироваться отдельными лексемами – как имеющими ситуативный семантический компонент, так и не имеющими такового, но актуализирующими его в акте говорения. Иными словами, пропозитивное значение реализуется в процессе конкретной речевой деятельности с референцией на конкретные атрибуты ситуации действительности.

Лексемы с пропозитивным – или, по нашей терминологии, ситуативным – значением составляют определённую группу в языке и часто используются в предложении в позиции субъекта, обеспечивая тем самым анафоричность речи. Среди наиболее частотных в субъектной позиции в результате предварительного анализа были выявлены следующие типы: лексемы с семантическим элементом процессуальности – почти в четверти случаев

ситуативной референтности субъекта (ср. *прогулка*), экзистенциальности (ср. *жизнь*), локальности (ср. *путь*), ментальности (ср. *вера*), квалитативности (ср. *свет*), темпоральности (ср. *утро*). Место ситуативных лексем в субъектной позиции часто занимает конкретная лексика, актуализирующая тот или иной компонент в своей семантике и обеспечивающая коммуникативное понимание благодаря общей апперцептивной базе участников речевого акта, а именно: субстанциальные имена актуализируют категорию ситуативной субъектности в каждом пятом предложении, довольно частотны в такой позиции местоимения и имена собственные, а также названия одушевлённых предметов.

5. Особенности передачи дополнительных смыслов ситуативной референтности в семантически осложнённых ситуативных и неситуативных лингвемах не представляется возможным изучить, лишь применив существующие аналитические методики. В связи с этим в настоящем диссертационном исследовании был применён синтетический по своей сути, формально-семантический операционный метод, или морфотемный анализ единиц языка и речи, изучающий семантическую структуру языковой единицы в двух измерениях: как объективирующей единицы на уровне языковой системы и как репрезентирующей – на уровне контекста.

Глава 2. Языковая объективация концептемы ситуативности

2.1. Процесс языковой объективации (семантизация и формантизация) концептуальных структур

Морфотемный анализ языка исходит из того, что переход мысли в язык, или процесс объективации и репрезентации концептуальных мыслительных компонентов и комплексов, осуществляется многоступенчатым, многоканальным способом.

Объективационная часть анализа рассматривает процессы оязыковления, или вербализации, исторического мышления, зафиксированного в языке в виде знаковых единиц и категорий, – иными словами, особенности перехода понятийных категорий в языковые [Фефилов, 2010, с. 117-120].

«Оязыковление» мыслительных понятий – это сложный многоуровневый процесс, состоящий из семантизации и формантизации. На этапе семантизации элементы мыслительного понятия, или иначе – концептема, организуются в синтагмообразную структуру, которая представляет собой свёрнутую пропозициональную цепочку. Подобная совокупность глубинных семантических признаков была определена А. И. Фефиловым как *синтагмема*.

В монографии «Когитология» А. И. Фефилов определяет синтагмему как «границу между языком и сознанием», через которую «осуществляется выход на мыслительные понятия, обозначаемые с помощью данной лингвемы» [Фефилов, 2004, с. 178]. Некорректно сформированная синтагмема в языковом сознании препятствует правильному речевому оформлению мысли говорящим и ведёт к частичной или полной блокировке понимания у слушающего.

Структура синтагмемы представляется в морфотемной концепции как вертикальное ярусное строение, компоненты которого взаимосвязаны друг с другом линейно. Каждый синтагмемный признак семантизирует соответствующие мыслительные понятия на четырех ступенях: 1) структурно-позиционной, 2) логико-категориальной, 3) модификационной, или функциональной, и 4) контенциональной.

1. На структурно-позиционной ступени семантические признаки распределяются линейно по организационному приоритету относительно четырёх позиций: исходной (Исх), промежуточной (Пром), смежной (Смеж) и замыкающей (Зам). Например:

Попытка – attempt – «усилие + сделать что-то + однократно + без уверенности
в успехе»

Исх	Зам	Пром	Смеж

Диалог – dialogue – «разговаривают + двое + в течение периода времени»

Исх	Зам	Пром

2. На следующей ступени структурные позиции заполняются логико-категориальными признаками, указывающими на принадлежность понятий к тем или иным мыслительным категориям, среди которых выделяют:

- **квалитативность** (качество, свойство) – КВАЛ, ср. *свет, light*;
- **квантитативность** (количество, множество) – КВАН, ср. *толпа, crowd*;
- **локальность** (пространство) – ЛОК, ср. *деревня, village*;
- **реляциональность** (процесс, отношение, связь) – РЕЛ, ср. *работа, work*;
- **субстанциальность** (предметность) – СУБ, ср. *камень, stone*;
- **темпоральность** (время, длительность) – ТЕМП, ср. *неделя, week*.

3. На третьей ступени объективации логико-семантические признаки обнаруживают свои функциональные разновидности – к примеру, релятемы

или функтемы (рассмотренные на примере категорий субстанциальности и реляциональности, имеющих предметное значение для данного исследования).

Субстанциальность (СУБ):

- **инклюзив** – предмет, включающий в своё внутреннее пространство другой предмет, – СУБ_Инкл, ср. *коробка, box*;
- **инструментатив** – предмет, с помощью которого совершается действие, – СУБ_Инстр, ср. *молоток, hammer*;
- **меротив** – часть, частичный предмет – СУБ_Мер, ср. *глаз, eye*;
- **объект** – неодушевлённый предмет, подверженный воздействию, – СУБ_Объ, ср. *воздух, air*;
- **субъект** – одушевлённый предмет – СУБ_Субъ, ср. *ребенок, girl*;
- **утитив** – предмет, предназначенный для чего-либо, – СУБ_Утит, ср. *очки, glasses*;
- **фабрикатив** – предмет-материал, из которого создается другой предмет, – СУБ_Фабр, ср. *железо, iron*;
- **фактитив** – созданный в результате какой-либо деятельности предмет – СУБ_Факт, ср. *картина, painting*;
- **форматив** – формативный предмет, представляющий конфигурацию, внешнюю структуру, – СУБ_Форм, ср. *круг, circle*; и др.

Реляциональность (РЕЛ):

- **акциональность** – действие, воздействие, процесс – РЕЛ_Акц, ср. *сон, sleep*;
- **локутивность** – говорение, речевое действие – РЕЛ_Локут, ср. *ответ, answer*;
- **ментальность** – умственная деятельность – РЕЛ_Мент, ср. *знание, knowledge*;
- **трансмотивность** – движение, перемещение – РЕЛ_Транс, ср. *поворот, turn*;

▪ **экзистенциальность** – отношение существования, явления, проявления – РЕЛ_Экз, ср. *состояние, condition*; и др.

4. Последнюю, содержательную ступень объективации занимают конвенциональные признаки, которые фиксируют отличительные черты объективируемого понятия, ср. *труд* – деятельность человека, направленная на создание материальных и духовных ценностей [Современный толковый словарь русского языка, 2003], *scandal* – an action or event regarded as morally or legally wrong and causing general public outrage / действие или событие, считающееся неправильным с моральной или юридической точки зрения и вызывающее публичное волнение [Longman Dictionary of Contemporary English, 2007]. Языковой конвенционал не является для носителей языка строго определённым, обязательным, это тот объём информации, который считается оптимальным для достижения речемыслительного понимания и использования языковой единицы в акте обозначения [Фефилов, 1997, с. 53-54]. Здесь и далее в нашей работе конвенционал приведен согласно толковым словарям русского и английского языков [Ожегов, 1990; Современный толковый словарь русского языка, 2003; Этимологический словарь современного русского языка, 2021; Longman Dictionary of Contemporary English, 2007; Oxford Advanced Learner's Dictionary, 1998].

На втором уровне объективации – *формантизации* – происходит следующее: а) синтагма акустемизируется, т.е. за синтагмой закрепляется соответствующий звуковой образ, в результате чего образуется двустороннее акустемно-синтагмное единство; б) синтагма лексикализируется, а именно происходит номинализация и словообразовательная морфемизация синтагмных признаков; в) синтагма грамматикализируется, или иначе – морфологизируется, что подразумевает субстантивизацию по роду и числу, адъективизацию, вербиализацию по виду и времени, адвербиализацию и т.д. Подобное единство (лексикализованную и грамматикализованную синтагму) можно, пользуясь терминологией морфотемного анализа, определить как морфотему языковой единицы.

Таким образом, переход мыслительного содержания в языковое можно представить в виде поэтапного процесса: сначала мыслительные понятия получают статус семантических признаков, затем эксплицируются в большей или меньшей степени посредством языковых формантов разных уровней.

2.2. Синтагмемизация концептемы ситуативности

Попытаемся выявить состав категории ситуативности как экстралингвистического понятийного комплекса.

Как было выявлено в ходе исследования, в концептему ситуативности входят понятия события, явления, факта, состояния, действия, процесса, поступка, а также, в зависимости от субъективного прочтения, – актанты свойства и качества. Ситуация может актуализировать любой свой актант (подробный анализ представлен в п. 1.3 настоящей диссертационной работы): актант места (локальность), актант времени (темпоральность), актант свойства (квалитативность), актант количества (квантитативность), актант участников ситуации (субстанциальность), – однако наиболее частотным объективированным актантом в языковой концептеме ситуативности выступает актант действия (РЕЛ – реляциональность) с такими его разновидностями, как акциональность (действия, эмоции), локутивность (процесс говорения), ментальность (умственные действия), трансмотивность (движения) и экзистенциальность (существование).

В процессе семантизации выявляется синкретичный характер концептемы ситуативности. Ситуативность представляет собой комплексную концептему, которая обнаруживает себя при взаимодействии двух или более логико-семантических категорий. Одна из взаимодействующих категорий является ядерной категорией-детерминантой, актуализирующей концепт ситуативности только при взаимодействии со вспомогательной категорией (см. Рисунок 1). Остальные логико-семантические категории являются

периферийными (латентными, скрытыми), не проявляющими себя в составе лингвемы и обнаруживающими референциальный потенциал лишь в речевой репрезентации.

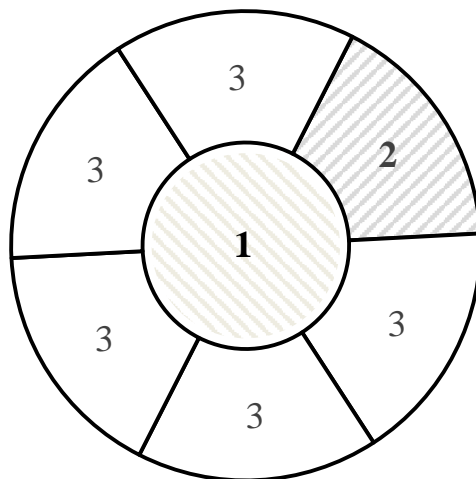


Рисунок 1 – Структура ситуативной синтагмемы, где 1 – ядерная категория-детерминанта, 2 – вспомогательная категория, 3 – периферийные категории

В случае совпадения категории-детерминанты и вспомогательной категории формируется базовый (чистый) тип ситуативных синтагмем. Если в положении детерминанты и вспомогательной категории актуализируются разные категории, формируются ситуативные синтагмемы смешанного типа.

Анализ корпуса ситуативных лингвем показал, что языковая ситуативность представлена синтагмемой, в структуре которой обязательно актуализируется категория реляциональности – в качестве либо ядерной категории-детерминанты (Рисунок 2), либо вспомогательной категории (Рисунок 3), что обусловлено обязательным наличием в концепте ситуативности концепта действия, явления, проявления.

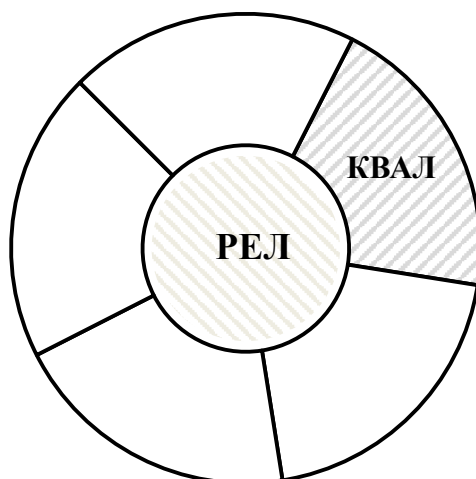


Рисунок 2 – Структура ситуативной синтагмемы с ядерной категорией реляциональности и вспомогательной категорией квалитативности, ср. РЕЛ_Акц+КВАЛ – *огонь – fire*

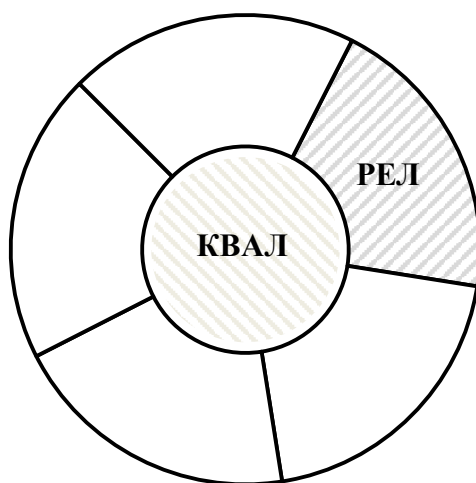


Рисунок 3 – Структура ситуативной синтагмемы с ядерной категорией квалитативности и вспомогательной категорией реляциональности, ср. КВАЛ+РЕЛ_Акц – *свет – light*

В ходе анализа русскоязычных и англоязычных текстов художественной литературы выяснилось, что ситуативная синтагма в русском и английском языках представлена многочисленным классом реляциональных синтагм – в пределах 73-75% от всех ситуативных синтагм в обоих языках,

квалитативным классом – в 20-22% от всего корпуса примеров в обоих языках, немногочисленным дейктическим классом – 2-3%, а также единичными синтагмами субстанциального, темпорального, локального и квантитативного класса. Следует отметить, что указанные данные демонстрируют имеющуюся выборку, отражают приблизительную статистику частотности и не претендуют на абсолютизацию.

Рассмотрим подробнее структуру указанных видов ситуативных синтагм, выявив разновидности синтагм на основе найденных примеров в процессе анализа художественной литературы.

Реляциональная синтагма ситуативности (РЕЛ) представлена ядерной категорией реляциональности, объективирующей понятия действия, процесса, говорения, движения, существования. В зависимости от проминентного признака в языковой системе русского и английского языков выделяют следующие типы реляциональной ситуативной синтагмы:

1. синтагма акционального типа (РЕЛ_Акц), отображающая ситуацию как реализацию какого-либо действия: действия, направленного на объект; действия по приобретению качества; действия, направленного на субъект; действия, реализованного в конкретном месте или в конкретный временной отрезок:

1.1. акциональная синтагма (РЕЛ_Акц – базовый тип) – ср. *выполнение, дело, план, попытка, работа, случай, труд, act, matter, plan, work* и др.;

1.2. акционально-квалитативная синтагма (РЕЛ_Акц+КВАЛ) – ср. *мороз, непогода, проблема, сенсация, горячка, удовольствие, anarchy, horror, light, music, scent* и др.;

1.3. акционально-квантитативная синтагма (РЕЛ_Акц+КВАН) – ср. *собрание, assembly, isolation* и др.;

1.4. акционально-локальная синтагма (РЕЛ_Акц+ЛОК) – ср. *обстановка, положение, exhibition, locality* и др.;

1.5. акционально-субстанциальная синтагма с функтемами объектности (РЕЛ_Акц+СУБ_Обь), субъектности (РЕЛ_Акц+СУБ_Субь), инструментальности (РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр) и др. – ср. *пожатие, женитьба, hammering, marriage* и др.;

1.6. акционально-темпоральная синтагма (РЕЛ_Акц+ТЕМП) – ср. *история, обед, pause* и др.;

2. синтагма локутивного типа (РЕЛ_Локут), представляющая ситуацию речевого действия как без качественного признака, так и с наличием некоторого качественного признака, а также действия с количественным показателем:

2.1. локутивная синтагма (РЕЛ_Локут – базовый тип) – *слово, сообщение, вопрос, ответ, answering, speech, word* и др.;

2.2. локутивно-квалитативная синтагма (РЕЛ_Локут+КВАЛ) – *крик, рев, moan, shout* и др.;

2.3. локутивно-квантитативная синтагма (РЕЛ_Локут+КВАН) – *диалог, argument* и др.;

3. синтагма ментального типа (РЕЛ_Мент), отображающая ситуацию по реализации умственной деятельности с возможным наличием качественного признака, а также временного признака:

3.1. ментальная синтагма (РЕЛ_Мент – базовый тип) – *вера, мечта, мысль, решение, knowledge, mind, thought* и др.;

3.2. ментально-темпоральная синтагма (РЕЛ_Мент+ТЕМП) – ср. *память, тетору* и др.;

4. синтагма трансмотивного типа (РЕЛ_Транс), объективирующая ситуацию как реализацию действия по перемещению в пространстве с акцентом на место действия, качественный или количественный признак, а также действия, вовлекающего некоторый объект или его часть:

4.1. трансмотивная синтагма (РЕЛ_Транс – базовый тип) – *движение, прогулка, movement, trip* и др.;

4.2. трансмотивно-квалитативная синтагма (РЕЛ_Транс+КВАЛ) – ср. *налет, decline* и др.;

4.3. трансмотивно-локальная синтагма (РЕЛ_Транс+ЛОК) – ср. *уход, приход, leaving* и др.;

4.4. трансмотивно-субстанциальная синтагма, например, с функтемой меротивности (РЕЛ_Акц+СУБ_Мер) – ср. *шаг, footsteps* и др.;

5. синтагма экзистенциального типа (РЕЛ_Экз), отображающая ситуацию как реализацию бытийного действия с возможным акцентом на место действия:

5.1. экзистенциальная синтагма (РЕЛ_Экз – базовый тип) – ср. *состояние, condition* и др.;

5.2. экзистенциально-локальная синтагма (РЕЛ_Экз+ЛОК) – ср. *отсутствие, присутствие, absence, presence* и др.

Квалитативная синтагма ситуативности (КВАЛ) представлена ядерной категорией квалитативности и категорией реляциональности в позиции вспомогательной категории, отображающей ситуацию наличия и проявления качества. Таким образом, в языковой системе выявлена квалитативно-реляциональная синтагма следующих типов:

1. квалитативно-реляциональная синтагма (КВАЛ+РЕЛ) – ср. *быстрота, вкус, нежность, сила, темнота, тишина, force, light, power, quality* и др.;

2. квалитативно-акциональная синтагма (КВАЛ+РЕЛ_Акц) – ср. *брезгливость, принудительность, слаженность, торопливость, responsiveness, indifference* и др.;

3. квалитативно-локутивная синтагма (КВАЛ+РЕЛ_Локут) – ср. *молчаливость, talkativeness* и др.;

4. квалитативно-ментальная (КВАЛ+РЕЛ_Мент) – ср. *благоразумие, consciousness* и др.;

5. квалитативно-трансмотивная синтагма (КВАЛ+РЕЛ_Транс) – ср. *неподвижность, immovability* и др.;

6. квалитативно-темпоральная синтагмема (КВАЛ+РЕЛ+ТЕМП) – ср. *мгновенность* и др.;

7. квалитативно-субстанциальная синтагмема, например, с функтемами объектности (КВАЛ+РЕЛ+СУБ_Обь) – ср. *воздушность, зеркальность* и др.

Дейктический ситуативный класс представлен ситуативной **субстанциально-реляционной синтагмемой (СУБ+РЕЛ)**, в составе которой выделяют ядерную категорию субстанциальности и категорию реляционности в позиции вспомогательной категории, отображающей ситуацию как реализацию действия, процесса, движения с возможным участием предметов. Субстанциально-реляционная синтагмема представлена в языковой системе местоименными лингвемами *это, все, что-нибудь, что-то, нечто* и др. (в русском языке) и местоименными лингвемами *it, that, this, which* и др. (в английском языке).

Темпоральный ситуативный класс представлен **темпорально-акциональной синтагмемой (ТЕМП+РЕЛ_Акц)**, состоящей из ядерной категории темпоральности и акционального релятора в позиции вспомогательной категории, ср. *вечеринка, отсрочка* и др.

Квантитативный ситуативный класс представлен **квантитативно-реляционной синтагмемой (КВАН+РЕЛ)**, в ядре которой находится категория квантитативности, в позиции вспомогательной категории – категория реляционности, ср. *одиночество, loneliness* и др.

Субстанциальный ситуативный класс представлен **субстанциально-реляционной синтагмемой (СУБ+РЕЛ)**, в ядре которой находится категория субстанциальности с функциональными разновидностями, в позиции вспомогательной категории – категория реляционности, ср. *сюрприз, hammering* и др.

В анализируемом корпусе текстов были найдены единичные случаи использования локальной ситуативной синтагмемы (в русском языке – ср. *ад*), хотя мы можем предположить возможность использования языковых единиц

в речи с **объективированной локально-реляционной синтагмой (ЛОК+РЕЛ)** – ср. *мир, школа, world, school*.

Таким образом, на начальном этапе объективации концепты ситуативности приоритетные ситуационные признаки, помещённые в ядерную и вспомогательную позиции, организуются в линейную синтагмообразную структуру – синтагмему, представляя собой «главную смысловую перспективу языковой единицы» [Фефилов, 1997, с. 55], а также являясь основой морфотемы языковой единицы.

2.3. Способы формантизации компонентов ситуативной синтагмемы

Как было указано в п. 2.1 настоящей работы, на формантном этапе объективации происходит «облачение» синтагмемных компонентов в разноуровневые формальные средства, или иначе – ситуативная синтагма подвергается лексикализации и грамматикализации.

В процессе лексикализации языковая единица с компонентом ситуативности в значении приобретает свой номинативный статус, проходя через следующие этапы:

1. **Категориально-семантический**, базовый уровень лексикализации, на котором формантизируется синтагмемный компонент, выдвигающийся в исходную позицию и получающий семантический приоритет (категорему), ср.:

Факт, fact – «случилось + что-то + где-то»

/	/	/
Исх	Пром	Зам

В приведённом примере из всего синтагмемного комплекса признаков на категориально-семантическом уровне формантизируется признак «случилось», который соотносится с акустическим ядром (основой) и несёт основную смыслоразличительную нагрузку. Данный категориально-

семантический признак (КСП) представлен в четырехступенчатом измерении, ср.

КСП = 1) Исх (исходная позиция);

2) РЕЛ (категория реляциональности);

3) Акц (функциональный признак акциональности);

4) Контенсионал – реальное событие, пример, случай.

Категориально-семантический признак, или категорема, является основным каналом, по которому объективируются синтагмемные признаки концептемы ситуативности. Именно категориально-семантическому признаку принадлежит роль организующего начала: он определяет ситуативный статус слова, объективируя в каждой лингвеме признак реляциональности в сочетании с другими логико-семантическими признаками.

На уровне частеречной формантизации синтагма ситуативности подвергается субстантивизации, а именно «облачается в форму существительного» [Фефилов, 2008, с. 373], образуя **ситуативную субстантивему (СУБСТ)**. Субстантивизации могут подвергаться в языке все логико-семантические категории, в частности, категория субстантивности (СУБ) – *платок, дерево*, категория локальности (ЛОК) – *улица, небо*, категория реляциональности и её разновидности, например, акциональность (РЕЛ_Акц) – *чтение, любовь*, категория качественности (КВАЛ) – *красота, слабость*, категория количественности (КВАН) – *стая, куча*, категория темпоральности (ТЕМП) – *весна, пауза*.

В ходе анализа в рамках нашей работы были выявлены следующие разновидности ситуативной субстантивемы в зависимости от объективации через категориально-семантический признак той или иной логико-семантической категории с обязательным наличием категории реляциональности в качестве ядерной или вспомогательной категории (*Примечание:* в перечень примеров включены языковые единицы, обнаруженные в процессе анализа, в связи с чем распределение по

типам/классам носит иллюстративный характер и не является исчерпывающим):

1. Реляционная ситуативная субстантивема и её типы:

1.1. Акциональная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц – ср. *выполнение, попытка, matter, plan.*

Акционально-квалитативная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – ср. *озноб, ревность, frustrations, breeze.*

1.2. Локутивная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут – ср. *рассказ, сообщение, answer, question.*

Локутивно-квантитативная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН – ср. *разговор, communication.*

1.3. Ментальная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент – ср. *решение, mind.*

Ментально-темпоральная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП – ср. *раскаяние, memory.*

1.4. Трансмотивная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс – ср. *бег, run.*

Трансмотивно-локальная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК – ср. *отъезд, leaving.*

1.5. Экзистенциальная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз – ср. *состояние, condition.*

Экзистенциально-локальная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+ЛОК – ср. *присутствие, absence.*

2. Квалитативная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ – ср. *глупость, нежность, courage, brightness.*

Квалитативно-акциональная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц – ср. *натянутость, неловкость, hunger, pride.*

Квалитативно-субстанциальная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ+СУБ – ср. *зеркальность.*

3. Темпоральная ситуативная субстативема:

КСП_(СУБСТ)_ТЕМП+РЕЛ – ср. *вечеринка, weekend*.

4. Квантитативная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ – ср. *большинство, industry*.

5. Локальная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_ЛОК+РЕЛ – ср. *мир, school*.

6. Субстанциальная ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ – ср. *сюрприз*.

7. Дейктическая ситуативная субстантивема:

КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ – ср. *это, что-нибудь, that, something*.

2. **Номинационно-семантический уровень**, на котором формантизируется признак, закреплённый за корнем базового имени. Номинационно-семантический признак (мотивема) сливается с номинативной оболочкой форманта, но, как правило, не полностью дублирует соответствующий синтагмемный компонент, являясь вторичным по отношению к категориально-семантическому признаку.

Ср. *Сжатие* КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ ← *жать*
 НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ

Жать – «оказывает давление + кто-то + на что-то»

Исх	Зам	Пром

В приведённом примере компоненты «оказывает давление» и «на что-то» являются мотивационной основой наименования, выступая в роли первичного корневого признака лингвемы *жать*. Данный номинационно-семантический признак (НСП) представлен в четырехступенчатом измерении, ср.

НСП = 1) Исх и Пром (исходная и промежуточная позиции);

2) РЕЛ И СУБ (категории реляциональности и субстанциальности);

3) Акц и Объ (функциональные признаки акциональности и объектности);

4) Контенционал – с силой сжимать некий объект.

Ср. *situation* КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК ← *situate* НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК

Situate – «располагает + кто-то + что-то + в каком-либо месте»

Исх	Зам	Пром 1	Пром 2

В данном примере из английского языка компоненты «располагает», «что-то» и «в каком-либо месте» составляют номинационную основу корня *situate*, обеспечивая семантическую целостность ситуативной лингвемы *situation*. Четырехступенчатую структуру данного номинационно-семантического признака представим следующим образом, ср.:

- НСП = 1) Исх, Пром 1 и Пром 2 (исходная и две промежуточные позиции);
 2) РЕЛ и ЛОК (категории реляциональности и локальности);
 3) Акц (функциональный признак акциональности);
 4) Контенсионал – помещать в определённые условия.

Следующие примеры иллюстрируют влияние номинационно-семантических признаков на формирование ситуативных субстантивов в русском и английском языках:

- а) совпадение номинационно-семантического и категориально-семантического признаков, ср.:

НСП_РЕЛ_Акц «*делать*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц «*дело*»,

«*work*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц «*work*»,

НСП_РЕЛ_Локут «*рассказывать*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут «*рассказ*»,

«*speak*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут «*speech*»,

НСП_РЕЛ_Мент «*мечта*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент «*мечтать*»,

«*think*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент «*thought*»,

НСП_РЕЛ_Транс «*двигаться*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс «*движение*»,

«*move*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс «*movement*»,

НСП_КВАЛ «*сильный*» → КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ «*сила*»,

«*bitter*» → КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ «*bitterness*»;

б) несовпадение признаков, когда на уровне категориально-семантического признака происходит поэтапное изменение состава ситуативной синтагмемы с увеличением количества признаков либо их изменением, ср.:

НСП_РЕЛ_Локут «*отвечать*» → НСП_РЕЛ_Локут+КВАЛ «*ответственный*» → КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут «*ответственность*»,
 НСП_КВАЛ «*легкий*» → НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ «*облегчать*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ «*облегчение*»;

в) изменение признаков на уровне категориально-семантического и номинационно-семантического признаков, включая смену релятора, ср.:

НСП_РЕЛ_Мент «*разум, разуметь*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ «*недоразумение*»,

НСП_РЕЛ_Акц «*зреть*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ «*призрак*»,

НСП_РЕЛ-Транс «*process*» → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАН «*procession*»;

г) утрата номинационно-семантического признака и, как следствие, формирование ремотивированных субстантивем (или по-другому – этимологизированных существительных) в процессе исторической деноминации, когда утрачивается либо не может быть прослежена связь между производным словом и производящей номинационно-семантической основой, – ср. *судьба, факт, идея, affair, case* и др.

3. **Детерминативно-семантический уровень**, на котором формантизируется некий сопряжённый признак, представляющий собой дискретное имя в контактной или дистантной позиции к основной номинативной единице и выступающий в роли определения, дополнения или обстоятельства. Данный признак фиксирует какую-то логико-категориальную разновидность объективируемого понятия, ср.:

Прикосновение рук – «трогает + кто-то + что-то/кого-то + руками»

Исх	Зам	Пром	Смеж

В приведённом словосочетании детерминативный формант «руками» дополняет и конкретизирует объективируемое понятие. Данный детерминативно-семантический признак (ДСП) представлен в четырехступенчатом измерении, ср.:

- ДСП = 1) Смеж (смежная позиция);
 2) СУБ (категория субстанциальности);
 3) Мер (функциональный признак меротивности);
 4) Контенционал – одна из двух верхних конечностей человека.

Детерминативно-семантический признак проявляется в ситуативных лингвемах, представляющих собой сложное слово, ср.:

работоспособность = «работать» ДСП_РЕЛ_Акц + «способность»
 КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ,

дружелюбность = «друг» ДСП_СУБ_Субь + «любность»
 КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц,

головокружение = «голова» ДСП_СУБ_Мер + «кружение»
 КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц,

благоразумие = «благо» ДСП_КВАЛ + «разумие»
 КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_РЕЛ_Мент,

однообразность = «одно» ДСП_КВАН + «образность»
 КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ,

footsteps = «foot» ДСП_СУБ_Мер + «step»
 КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Транс,

amiability = «ami» ДСП_СУБ_Субь + «ability» КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-
 НСП_КВАЛ.

4. Ассоциативно-семантический уровень, на котором формантизируются синтагмемные компоненты, закреплённые за целостным наименованием имплицитно.

Следствие – «выясняет + кто-то + обстоятельства, факты + преступления»

Исх	Зам	Пром	Смеж

В слове *следствие* ассоциативную выраженность имеет компонент агентивности – «профессионально обученные следователи». Данный ассоциативно-семантический признак (АСП), или ассоциатема, представлен в четырехступенчатом измерении, ср.

- АСП** = 1) Зам (замыкающая позиция);
 2) СУБ (категория субстанциальности);
 3) Агенс (функциональный признак агентивности);
 4) Контенсионал – профессионально обученные следователи.

На ассоциативно-семантическом уровне может проявляться любой имплицитный логико-семантический признак, однако присутствие или отсутствие ассоциативно-семантического форманта не влияет на формирование ситуативной лингвемы. Ср.:

мороз – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ «погода с неким качественным признаком» **АСП_ТЕМП** «зимняя погода»,

прогулка – НСП_РЕЛ_Транс «прогуливаться» – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс «прогулка» – **АСП_ЛОК** «хождение на открытом воздухе»,

попытка – НСП_РЕЛ_Акц «пытаться» – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц «попытка» – **АСП_КВАН** «однократное действие»,

стыд – НСП_РЕЛ_Акц «стыдиться» – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ «стыд» – **АСП_РЕЛ** «стыдиться своего поступка, поведения»,

налет – НСП_РЕЛ_Транс «налетать» – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАН «налет» – **АСП_КВАЛ** «тонкий слой вещества, осевший на поверхности, привкус, оттенок»,

apology – НСП_РЕЛ_Локут «apologize» – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ «apology» + **АСП_РЕЛ_Акц** «an acknowledgement of an offence or failure»,

smile – НСП_РЕЛ_Акц «smile» - КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ «smile» – **АСП_СУБ_Субь** «a facial expression of a person»,

Holocaust – НСП_РЕЛ_Акц (имя собственное события) – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц – **АСП_КВАЛ** – «destruction or slaughter on a mass scale, especially caused by fire or nuclear war».

5. **Словообразовательный уровень**, на котором семантическую значимость имеет словообразовательный элемент или словообразовательная структура. К словообразовательным формантам в современном словообразовании относят словообразовательные аффиксы, которые чаще всего являются многозначными и заключают в себе значение более абстрактного порядка, чем значение корневого форманта. «Семантическая неопределённость аффикса снимается в сочетании аффикса с корнем» [Фефилов, 1997, с. 63], в результате чего логико-семантические показатели получают выход на уровне словообразовательного интралингвистического признака (СЛП) базового имени.

Например, ситуативное значение некоторых имён устанавливается с учётом частеречного значения некоторых аффиксов, которое объективируется на уровне категориально-семантического признака, ср.:

-ени-е, -ани-е (значение процессуальности, действия, образуются от глагольных основ):

движение КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс-НСП_РЕЛ_Транс,

сомнение КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент,

поведение КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ,

упоминание КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут;

-к-а (значение процессуальности, действия, образуются от глагольных основ):

улыбка КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц,

разлука КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК;

-ьб-а (значение реализации действия): *судьба* КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц;

-аци-я (значение реализации действия): *ситуация* КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц;

-ье, -ие (значение наличия качества и свойства): *счастье* КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ;

-ость, -ность (значение наличия качественного признака, образуются от основ прилагательных):

глупость КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ,

воздушность КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+СУБ_Обь,

мгновенность КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+ТЕМП;

-от-а (значение наличия качественного признака):

быстрота КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ;

-знь (значение реализации действия, непродуктивный суффикс):

жизнь КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц,

болезнь КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ.

В абстрактных существительных английского языка ситуативный компонент значения также объективируется на уровне категориально-семантического признака с помощью определённых суффиксов, ср.:

-ance(y), -ence (значение состояния или свойства, образуются от глаголов и прилагательных):

defence – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц,

absence – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК;

-sion, -tion, -ation (значение действия, процесса, а также абстрактных понятий, образуются от глаголов):

expression – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ,

question – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут;

-ure, -ture (значение процесса, состояния, образуются от глаголов латинского происхождения):

exposure – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК;

-ity, -ety, -ty (значение состояния, качества, условия):

festivity – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ;

-ment (значение действия или процесса, а также значение совокупности предметов):

statement – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут,

establishment – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК;

-ing (значение действия и процесса, образуются от глагольных основ):

meeting – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК;

-ness (значение состояния, качества, образуются от прилагательных):

brightness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ;

-th (значение качества):

truth – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ;

-y (абстрактные и собирательные существительные):

modesty – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ,

assembly – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+КВАН;

-pathy (значение чувств, эмоций или болезней):

sympathy – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ.

В некоторых случаях суффиксы, эксплицирующие признаки процессуальности или проявления качества, поддерживаются приставками, которые добавляют дополнительное к базовому имени значение, эксплицированное по каналу ассоциативно-семантического признака, ср.:

без- (значение отсутствия качества, действия):

бездействие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ_Негатив;

не- (значение негативного качества или его отсутствия):

некрасивость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ-АСП_КВАЛ_Негатив;

dis- (значение отсутствия качества, действия):

dissatisfaction (*неудовлетворенность*) – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_КВАЛ_Негатив;

in- (значение негативного качества, действия):

indigestion (*расстройство пищеварения*) – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_КВАЛ_Негатив.

В процессе грамматикализации происходит наложение на номинативную, лексически семантизированную форму грамматических признаков, что представляет собой заключительный этап семантической тематизации объективируемых понятий (фрагментов мысли). Эксплицированная ситуативная синтагма обнаруживается в следующих группах языковых единиц в рамках нашего диссертационного исследования:

1) в именах существительных комплексной семантики с синтагмными компонентами событийности, процессуальности, явления, действия и проч. – ср. *история, катастрофа, музыка, огонь, сенсация, ситуация, событие, смерть, судьба, трюк, факт* – в русском языке; *crisis, fire, noise, occasion, scandal, wonder* – в английском языке. В подобных именах понятие ситуативности приобретает закреплённую форму и адекватно распознаётся участниками коммуникации. В данном диссертационном исследовании назовём такие лингвемы **ремотивированными ситуативными субстантивами**, облачёнными в форму существительного и утратившими явные мотивационные связи с базовым именем;

2) в субстантивированных лингвемах, причём как в отглагольных, или по нашей классификации – **вербиально-детерминированных ситуативных субстантивах** – ср. *взрыв, вопрос, воспоминание, выполнение, гром, движение, дело, жизнь, звук, крик, мысль, случай, отъезд, открытие, посещение, работа, разговор, толчок, удар, шаг, шум, arrangement, declaration, impression, marriage, pressure, procession, request, suggestion, testimony*, так и в образованных от имён прилагательных, или иначе – **адъективно-детерминированных ситуативных субстантивах** – ср. *благоразумие, быстрота, воздушность, дружелюбность, нежность, неловкость, ответственность, однообразность, принудительность, сила, слаженность, теплота, anger, credulity, fullness, hunger, madness, pride, vitality, width* и др. В английском языке среди ситуативных лингвем довольно обширную группу составляют лингвемы-конверсивы – субстантивированные лингвемы, образованные от глагольных основ безаффиксальным способом – ср. *blame, cry, cough, grin, love, murmur, need, row, smile, sob, storm, trouble, war* и др.

Встречаются также лингвемы, образованные от существительных темпоральной, локальной, предметной (или субстанциальной) и множественной семантики, имплицитно объективирующие в некоторых случаях концептуе ситуативности – ср. *наука, ад, история, art, army, industry*

и др., которые в нашей терминологии назовем **субстантно-детерминированными ситуативными субстантивами**;

3) в указательных и неопределённых местоимениях – **дейктических ситуативных субстантивах** – ср. *это, всё это, что-то, что-нибудь* – в русском языке; *it, that, this, something* и др. – в английском языке;

4) в причастиях (единичные случаи) – ср. *происходящее*; в инфинитивах (в английском языке), что также можно отнести к вербальным субстантивам.

Таким образом, морфологизация ситуативной синтагмы как в русском, так и в английском языке происходит в основном как субстантивизация разнообразных логико-семантических понятий. Самостоятельно категория ситуативности объективируется лишь в небольшом количестве абстрактных слов комплексной семантики. В английском языке ситуативная синтагма объективируется также в процессе конверсии, которая в настоящей работе, вслед за Е. С. Кубряковой, понимается как «разновидность транспозиции, при которой переход слова из одной части речи в другую происходит так, что назывная форма слова одной части речи (или его основа) используется без всякого материального изменения в качестве представителя другой части речи» [Языкознание. Большой энциклопедический словарь, 1998, с. 235]. Поскольку при конверсии два слова имеют одинаковую основу и не отличаются какими-либо аффиксами, возникает вопрос о том, какое из них является производным. Определение первоосновы конверсивной пары требует изучения этимологии обоих слов и является темой отдельного исследования. Учёные-лингвисты до сих пор не пришли к единому мнению по этому вопросу, однако они выделяют две основные группы конверсионных образований: существительные, образованные от глагольных основ, и глаголы, образованные от имен существительных [Гинзбург, 1979, с. 131]. В настоящей работе большинство английских субстантивированных конверсионных лингвем с ситуативным компонентом в синтагме являются производными от глагольных лингвем.

2.4. Морфотемные модели ситуативности

Синтагмемную структуру ситуативного имени в целом конституируют следующие компоненты (подробно они рассмотрены в п. 1.3 настоящей работы): событие, факт, явление, состояние, свойство, качество, поступок, действие, процесс и другие непредметные, а также предметные референции.

При этом базовым компонентом является актант действия при поддержке вспомогательного актанта участников ситуации, так как именно они составляют основу любой ситуации. Остальные актанты: место, время, качество и проч. – являются факультативными и присутствуют в структуре синтагмемы на периферийных позициях, ср. *акт, беседа, поездка, мысль, улыбка* и др.

В процессе семантизации проявляется комплексная природа категории ситуативности, т.е. необходимость взаимодействия нескольких категорий в составе ситуативной синтагмемы. Причём базовой может выступать не только концептема действия (*труд, работа, выполнение* и др.), но и другие логико-семантические категории – концептема квалитативности (*смех, спор, негодование, нравоучение* и др.), концептема темпоральности (*утренник, отсрочка* и др.), концептема квантитативности (*одиночество*).

В процессе формирования инвариантной морфотемы ситуативного типа ядерные и вспомогательные синтагмемные признаки объективируются первично на категориально-семантическом уровне, при возможной поддержке номинационно-семантического (НСП) признака, причём именно категориально-семантический признак определяет ситуативный статус слова, являясь каналом субстантивизации синтагмемы и формирования ситуативной субстантивемы (см. п. 2.3 настоящей работы).

Являясь единицей анализа, объединяющей формантную и содержательную составляющие лингвемы, морфотема языковой единицы с объективированным в языке ситуативным значением представляет собой двуединство субстантивемы – КСП_(СУБСТ) – как формантного образа

наименования с ситуативной референцией и ситуативной синтагмемы, имеющей определённую специфическую структуру (которая рассматривалась в предыдущих параграфах работы).

Проиллюстрируем некоторые процессы объективации синтагмемных признаков в языковой морфотеме ситуативного типа на примере самых часто объективируемых признаков – реляциональности (и релятора акциональности) и квалитативности.

Ситуативная синтагма реляционального типа объективирует ядерный реляциональный признак (с возможной объективацией релятора в речи) на уровне базового категориально-семантического признака, указывая на концептему «действие, процесс, состояние и прочие активности» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ и объективируя, при наличии, вспомогательные признаки, проявляясь, по сути, в этимологизированных наименованиях и ремотивированных субстантивах, ср. *проблема* – сложная задача, ситуация, требующая решения, *affair* (дело, инцидент, проблема) – an event or sequence of events of a specified kind or that has previously been referred to:

РЕЛ+КВАЛ

↓ ↓

Проблема, affair – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ

Ситуативная синтагма акционального типа объективирует акциональные признаки на уровне номинационно-семантического признака НСП_РЕЛ_Акц, ср. *делать*, и на уровне категориально-семантического признака КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц с помощью словообразовательных формантов, объективирующих значение реализации действия, ср. *дел-о* – работа, занятие, деятельность, *work* (работа) – activity involving mental or physical effort done in order to achieve a result:

РЕЛ_Акц

↓

Дело, work – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц- НСП_РЕЛ_Акц

Ситуативная синтагма акционально-квалитативного типа

объективирует признак реализации действия (акциональность) с качественным компонентом (квалитативность) следующими способами:

1) на уровне базового категориально-семантического признака КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц, объективируя ядерный и вспомогательные синтагмемные элементы, ср. *непогода* – дождливая пасмурная погода, *anarchy* – a state of disorder due to absence or nonrecognition of authority:

РЕЛ_Акц+КВАЛ

↓ ↓

Непогода, anarchy – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ

2) на уровне категориально-семантического признака КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ, объективируя признак процессуальности и квалитативности, и на уровне номинационно-семантического признака НСП_РЕЛ_Акц с мотивационным признаком акциональности, объективированным в вербиальной лингвеме, ср. *вспыхивать, blow*, а также с помощью словообразовательных формантов, объективирующих значение процессуальности, ср. *вспышка* – внезапное и быстрое воспламенение, возникновение, начало чего-либо, *blow* – a strong wind:

РЕЛ_Акц+КВАЛ

↓ ↓

Вспышка, blow – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц

3) на уровне категориально-семантического признака КСП_SUBST_РЕЛ_Акц+КВАЛ, объективируя признак процессуальности и квалитативности, и на уровне номинационно-семантического признака НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц с помощью словообразовательных формантов, объективирующих значение реализации действия по сообщению качества предмету, ср. *легкий* – *облегчать*, *sure* – *assure*, а также с помощью словообразовательных формантов, объективирующих значение процессуальности, ср. *облегчать* – *облегчение*, *assure* – *assurance*:

облегчение – чувство легкости, освобождения от тревоги, беспокойства,
assurance – a positive declaration intended to give confidence; a promise:

РЕЛ_Акц+КВАЛ

↓ ↓

Облегчение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ

Ситуативная синтагма квалитативно-акционального типа

объективирует признак проявления качества (квалитативность и акциональность) следующими способами:

1) на уровне базового категориально-семантического признака КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц, объективируя ядерный квалитативный и вспомогательный реляциональный синтагмемные элементы, с мотивационным признаком квалитативности, объективированным в адъективной лингвеме, ср. *жестокость* – от – крайне суровый, безжалостный, беспощадный, *modesty* – the quality or state of being unassuming in the estimation of one's abilities:

КВАЛ+РЕЛ_Акц

↓ ↓

Жестокость, modesty – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц+НСП_КВАЛ

2) на уровне базового категориально-семантического признака КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц, объективируя ядерный квалитативный и вспомогательный реляциональный синтагмемные элементы, и на уровне номинационно-семантического признака НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц с помощью словообразовательных формантов, объективирующих значение качественного признака на основе реализованного действия, объективированных в адъективной лингвеме, ср. *торопиться* – *торопливый* – *торопливость* – спешка исполнить что-либо, *rest* – *restless* – *restlessness* – inability to rest or relax as a result of anxiety or boredom:

КВАЛ+РЕЛ_Акц

↓ ↓

Торопливость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц

Остальные, не указанные в рассмотренных примерах признаки объективируются в ситуативной морфотеке на основе подобных моделей, дополнительно задействуя в некоторых лингвемах ассоциативно-семантический и детерминативно-семантический каналы [Скоромолова, 2014].

В связи с тем, что концептсхема ситуативности проявляет себя всегда как комплексное значение реализации процесса, действия, движения, проявления с обязательной актуализацией логико-семантической категории реляциональности и её разновидностей в составе синтагмемы, объективируемых на уровне КСП в составе ситуативной синтагмемы и на формантном уровне воплощенных в форме имени существительного или субстантивемы (КСП_(СУБСТ)_РЕЛ), представляется возможным выделить морфотемные классы ситуативных субстантивем на основе следующих признаков.

А) На основе формантного признака, то есть по типу деривационной модели, субстантивемы подразделяются на:

- **ремотивированные**, в которых не выявлен однозначный мотивирующий источник либо связь между производящей и производной основами является стёртой и не очевидной (НСП не указан); ситуативность в морфотеке актуализируется посредством объективации признака реляциональности (с возможным указанием релятора) через КСП с возможной поддержкой вспомогательных категорий, что можно изобразить с помощью формулы **КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ/ЛОК/КВАН/ТЕМП/СУБ**;
- **вербиально-детерминированные**, образованные от глагольных лингвем с мотивирующим признаком реляциональности и её разновидности (ср. *бег* КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс от *бежать* НСП_РЕЛ_Транс) либо сочетанием признаков, при котором реляциональность является определяющей (ср. *холодный* КСП_КВАЛ – *охлаждать* НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – *охлаждение* КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ); ситуативность в морфотеке актуализируется посредством объективации признака реляциональности (с

возможным указанием релятора) через КСП с возможной поддержкой вспомогательных категорий –

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ/ЛОК/КВАН/ТЕМП/СУБ;

– **адъективно-детерминированные**, образованные от адъективных лингвем (имён прилагательных) с мотивирующим признаком квалитативности (ср. *тёплый* НСП_КВАЛ) либо сочетанием признаков, при котором квалитативность является определяющей (ср. *торопиться – торопливый* НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – *торопливость* КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц); ситуативность в морфотеке актуализируется посредством объективации ядерного признака квалитативности и признака реляциональности (с возможным указанием релятора) через КСП с возможной поддержкой вспомогательных категорий –

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц/Локут/Мент/Транс/Экз;

– **субстантно-детерминированные**, образованные от субстантивированных лингвем (имён существительных) с мотивирующим признаком субстанциальности (СУБ), локальности (ЛОК), количественности (КВАН), темпоральности (ТЕМП) – (НСП_ТЕМП ср. *вечер*); ситуативность в морфотеке актуализируется посредством объективации ядерного признака субстанциальности, локальности, темпоральности или квалитативности и признака реляциональности (с возможным указанием релятора) через КСП с возможной поддержкой вспомогательных категорий –

КСП_(СУБСТ)_СУБ/ЛОК/КВАН/ТЕМП+РЕЛ_Акц/Локут/Мент/Транс/Экз;

– **дейктические** (местоименные), образованные от местоименных лингвем и имеющие мотивирующие десемантизированные субстанциальный и реляциональный признаки (НСП_СУБ+РЕЛ ср. *что-то*); ситуативность в морфотеке актуализируется посредством объективации ядерных признаков субстанциальности и реляциональности (без указания релятора) через КСП с возможной поддержкой вспомогательных категорий – **КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ;**

Б) по содержательному признаку, в частности по проминентному логико-семантическому признаку, объективированному в составе синтагмемы по каналу КСП, НСП либо АСП: **акциональные, акционально-квалитативные, акционально-темпоральные, квалитативные, квалитативно-акциональные, квалитативно-темпоральные** и проч., которые будут выделяться в составе указанных выше формантных классов, а именно:

- 1) в классе ремотивированных ситуативных субстантивем выделим ремотивированную акциональную ситуативную морфотему, ремотивированную локутивную ситуативную морфотему и т.д.;
- 2) в классе вербиально-детерминированных ситуативных субстантивем выделим вербиально-детерминированную акциональную ситуативную морфотему, акционально-квалитативную ситуативную морфотему, акционально-квантитативную ситуативную морфотему, акционально-локальную, акционально-темпоральную и акционально-субстанциальную ситуативную морфотему и т.д.;
- 3) в классе адъективно-детерминированных ситуативных субстантивем выделим акционально-квалитативные, локутивно-квалитативные, ментально-квалитативные ситуативные морфотемы и т.д.;
- 4) в классе субстантно-детерминированных ситуативных субстантивем обнаруживаются субстантно-детерминированные субстанциальные, квантитативные, локальные и темпоральные ситуативные морфотемы;
- 5) класс дейктических ситуативных субстантивем представлен одной разновидностью морфотемы, которая получает своё уточнение и конкретизацию, объективируя дополнительные признаки (релятор и функтему) в речевой реализации.

Далее будут рассмотрены основные ситуативные морфотемные классы в русском и английском языках на основе выборки примеров из фактологического материала русскоязычной и англоязычной литературы, с представлением наиболее продуктивных морфотемных моделей

ситуативности. Более полная классификация на основе анализа всех найденных примеров представлена в Приложении 1 к диссертационному исследованию.

МОРФОТЕМНЫЕ КЛАССЫ СИТУАТИВНЫХ ЛИНГВЕМ В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКАХ

1. Класс ремотивированных ситуативных субстантивем:

1.1. Ремотивированные реляциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, состояния без указания на релятор с неопределённым числом актантов и с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком)

Факт – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – реальное событие, пример, случай.

Case / случай – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – an instance of a particular situation; an example of something occurring.

Ремотивированные реляционально-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ(+КВАЛ/КВАН/ЛОК/ТЕМП/СУБ)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, состояния без указания на релятор с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Катастрофа – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – внезапное бедствие, событие с трагическими последствиями.

Crisis / кризис – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – a time of intense difficulty or danger.

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как проявление качества с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного реляционального признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Color / цвет – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ – the property of producing different sensations on the eye as a result of the way it reflects or emits light.

1.2. Ремотивированные акциональные, акционально-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц (+КВАЛ/КВАН/ЛОК/ТЕМП/СУБ)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса (признака акциональности), с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного или иного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Метель – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_ТЕМП – сильный ветер со снегом.

Трюк – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – ловкий прием, искусный маневр, связанный с физическим совершенством тела.

Ситуация – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК – обстановка, положение, возникшее на основе стечения, совокупности каких-то условий и обстоятельств.

Судьба – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП – складывающийся независимо от человека ход событий, стечение обстоятельств.

Habit / привычка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a settled or regular tendency or practice, especially one that is hard to give up.

Holocaust / Холокост – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ+КВАН – destruction or slaughter on a mass scale, especially caused by fire or nuclear war.

Flurry / шквал – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН – a small swirling mass of something, especially snow or leaves, moved by sudden gusts of wind.

Sex / секс – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – (chiefly with reference to people) sexual activity, including specifically sexual intercourse.

1.3. Ремотивированные локутивные, локутивно-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут (+КВАЛ/КВАН/ЛОК/ТЕМП/СУБ)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия, процесса (признака локутивности) с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного или иного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Слово – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут – единица языка, служащая для называния отдельного понятия; мн. – высказывание, выражение, фраза.

Весть – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ – известие, сообщение.

Диалог – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН – разговор между двумя или несколькими лицами.

Tale / сказка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+ КВАЛ – a fictitious or true narrative or story.

1.4. Ремотивированные ментальные, ментально-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент (+КВАЛ/КВАН/ЛОК/ТЕМП/СУБ)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию умственного действия, процесса (признака ментальности) с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного или иного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Idea / идея – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ – a thought as to a possible course of action.

Memory / память – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП – the faculty by which the mind stores and remembers information.

1.4. Ремотивированные трансмотивные, трансмотивно-квалитативные/квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс (+КВАЛ/КВАН/ЛОК/ТЕМП/СУБ)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию движения, перемещения (признака трансмотивности) с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного или иного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Путь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК – полоса земли, служащая для передвижения.

1.5. Ремотивированные экзистенциальные, экзистенциально-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз (+КВАЛ/КВАН/ЛОК/ТЕМП/СУБ)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию состояния, существования (признака экзистенциальности) с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного или иного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Счастье – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ – состояние высшей удовлетворённости жизнью.

Профессия – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ-АСП_СУБ_Субъ – род трудовой деятельности, требующий специальной подготовки.

2. Класс вербиально-детерминированных ситуативных субстантивем:

2.1. Вербиально-детерминированные акциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса с неопределённым числом актантов, с мотивирующим акциональным

признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Попытка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАН – действие, направленное на достижение чего-либо, но без полной уверенности в успехе.

Act / акт – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – a thing done; a deed (конверсивная субстантивема).

Вербально-детерминированные акционально-квалитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц +КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса с объективацией признака акциональности, а также вспомогательного признака квалитативности через категориально-семантический канал при обязательном участии мотивационного признака реляциональности (либо реляторов)

Волнение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – нервное возбуждение, вызванное ожиданием чего-либо нового, предчувствием неизвестного.

Головокружение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Мер – болезненное состояние, при котором всё кажется кружащимся, колеблющимся.

Интерес – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – внимание, любопытство, проявляемое к кому-либо, чему-либо.

Обида – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – оскорбление, огорчение, причинённое кому-либо несправедливо.

Footprint / след – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Мер – the impression left by a foot or shoe on the ground or a surface.

Laughter / смех – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the action or sound of laughing.

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса по сообщению качества с мотивирующими акциональным и квалитативным признаками, объективированными последовательно, – ср. качество (*холодный*) → действие по сообщению/реализации качества (*охлаждать*) → ситуация (*охлаждение*) с возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Предвкушение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – радостное ожидание чего-либо.

Assurance / *уверенность* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a positive declaration intended to give confidence; a promise.

Вербально-детерминированные акционально-субстанциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с участием предметов и объектов, объективирующая вспомогательную категорию субстанциальности)

Следствие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_СУБ_Субъ – расследование обстоятельств, связанных с преступлением.

Hold / *хватка* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ – an act or manner of grasping something; a grip.

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Субъ-НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Субъ/Объ/...

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с мотивирующими акциональным и субстанциальным признаками, объективируемыми последовательно, – ср. объект → действие с привлечением объекта → ситуация)

Женитьба – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Субъ-НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Субъ_Муж – вступление мужчины в брак.

Hammering / *отбивание молотком* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр – hitting or beating (something) repeatedly with a hammer or similar object.

Вербально-детерминированные акционально-квантитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН-НСП_РЕЛ_Акц(+КВАН)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с мотивирующими акциональным и квантитативным признаками, объективируемыми последовательно)

Assembly / *собрание* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН-НСП_РЕЛ_Акц – the action of gathering together as a group for a common purpose.

Вербально-детерминированные акционально-локальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия со вспомогательным признаком локальности, приобретённым и объективированным в составе ситуативной синтагмемы)

Представление – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц – некая постановка, действие на сцене.

Parting / *расставание* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц – the action of leaving or being separated from someone.

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия со вспомогательным признаком локальности, с мотивирующими акциональным и локальным признаками, объективируемыми последовательно)

Очертания – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК – вид чего-либо, образуемый линией, очерчивающей предмет.

Appearance / *появление, внешность* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК-АСП_КВАЛ – the way that someone or something looks.

Вербально-детерминированные акционально-темпоральные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц

Жизнь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц – особая форма существования материи; период существования от рождения до смерти.

Pause / пауза – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц – a temporary stop in action or speech (конверсивная субстантивема).

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц+ТЕМП

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с мотивирующими акциональным и темпоральным признаками, объективированными последовательно, – ср. временной период → действие, связанное с временным периодом → ситуация)

Отсрочка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц+ТЕМП – перенесение на более поздний срок.

Вербально-детерминированные акционально-локутивные / ментальные / трансмотивные / экзистенциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Локут/Мент/Транс/Экз

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с объективацией иного мотивирующего релятора базовой лингвемы, то есть в ситуационной синтагме происходит смена релятора на акциональный)

Недоразумение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – то, что произошло в результате ошибочного понимания.

Приступ – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс – момент усиления, обострения болезни.

2.2. Вербально-детерминированные локутивные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия с неопределённым числом актантов, с мотивирующим локутивным

признаком и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Вопрос – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – обращение к кому-либо, требующее ответа.

Speech / речь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – the expression of thoughts and feelings by articulating sounds.

Remark / замечание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – a written or spoken comment (конверсивная субстантивема).

Вербально-детерминированные локутивно-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциальные ситуативные субстантивемы

Бред – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – бессознательное состояние больного, сопровождающееся бессвязной речью.

Разговор – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН-НСП_РЕЛ_Локут – словесный обмен мнениями, беседа.

Призыв – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+СУБ_Субъ-НСП_РЕЛ_Локут – обращение, выражающее просьбу к действию.

Argument / спор – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – an exchange of diverging or opposite views, typically a heated or angry one.

Talk / разговор – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН-НСП_РЕЛ_Локут – communication by spoken words; conversation or discussion.

Testimony / свидетельство – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+СУБ_Субъ-НСП_РЕЛ_Локут – a formal written or spoken statement, especially one given in a court of law.

Вербально-детерминированные локутивно-акциональные / ментальные / трансмотивные / экзистенциальные ситуативные субстантивемы (смена релятора)

Нравоучение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_КВАЛ – назидательный совет, наставление.

Mind / разум – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – the faculty of consciousness and thought.

2.3. Вербально-детерминированные ментальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию умственного действия, процесса с неопределённым числом актантов, с мотивирующим ментальным признаком и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Мысль – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент – результат процесса мышления; размышление, рассуждение.

Knowledge / знание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент – the theoretical or practical understanding of a subject.

Вербально-детерминированные ментально-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциальные ситуативные субстантивемы

Внимание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Мент – сосредоточенность мыслей и органов чувств на каком-либо объекте; заботливое отношение к кому-либо.

Вымысел – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – то, что создано воображением, фантазией.

Раскаяние – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Мент – сознание своей вины, сожаление о совершённом поступке.

Image / образ – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – a representation of the external form of a person or thing in art.

Вербально-детерминированные ментально-акциональные / локутивные / трансмотивные / экзистенциальные ситуативные субстантивемы (смена релятора)

Призрак – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – образ кого-либо, чего-либо, представляющийся в воображении.

Determination / *решение, решимость* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Акц – the process of establishing something exactly by calculation or research.

2.4. Вербально-детерминированные трансмотивные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс-НСП_РЕЛ_Транс)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию движения, перемещения с неопределённым числом актантов, с мотивирующим трансмотивным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Движение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс-НСП_РЕЛ_Транс – перемещение в пространстве в каком-либо направлении.

Movement / *движение* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс- НСП_РЕЛ_Транс – an act of moving.

Вербально-детерминированные ментально-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциальные ситуативные субстантивемы

Посещение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – приход куда-либо, к кому-либо на какое-либо время.

Поступь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс – манера ступать при ходьбе.

Наплыв – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАН-НСП_РЕЛ_Транс – прибытие, поступление, появление кого-либо, чего-либо в большом количестве.

Гребля – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ_Инстр-НСП_РЕЛ_Транс – работать вёслами для приведения в движение лодки, плота.

Шаг – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Транс+СУБ_Мер – движение ноги, перемещающее человека с одного места на другое.

Decline / *спад* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс – a gradual and continuous loss of strength, numbers, or value.

Leaving / *уход* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – going away from.

Procession / *шествие* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАН-НСП_РЕЛ_Транс – the action of moving forward in an orderly way.

Ride / *поездка* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ_Инстр-НСП_РЕЛ_Транс – a journey made on a horse, bicycle, or motorcycle, or in a vehicle.

2.5. Вербально-детерминированные экзистенциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию состояния с неопределённым числом актантов, с мотивирующим экзистенциальным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Состояние – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз – положение, в котором кто-либо, что-либо находится.

Condition / *состояние* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз – the state of something with regard to its appearance, quality, or working order.

Вербально-детерминированные экзистенциально-квалитативные / квантитативные / локальные / темпоральные / субстанциальные ситуативные субстантивемы

Отсутствие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК – от – не быть в данном месте.

Событие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Экз-ДСП_СУБ_Комит – то, что произошло, случилось, значительное явление, факт общественной или личной жизни.

Вербально-детерминированные экзистенциально-акциональные / локутивные / ментальные / трансмотивные ситуативные субстантивемы (смена релятора)

Безмолвие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – отсутствие звуков, полная тишина.

Zator – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз_ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – задержка или остановка в движении из-за скопления движущихся в одном направлении людей, предметов.

Presence / присутствие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК – the state or fact of existing, occurring, or being present.

Silence / молчание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – complete absence of sound.

3. Класс адъективно-детерминированных ситуативных субстантивем:

3.1. Адъективно-детерминированные квалитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, состояния с мотивирующим квалитативным признаком и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков; релятор в КСП может не объективироваться, а уточняться в контексте – ср. *быстрота* как проявление локутивности (говорил быстро), трансмотивности (бежал быстро) и проч.)

Быстрота – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – от – движущийся, происходящий с большой скоростью.

Courage / смелость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the ability to do something that frightens one.

Адъективно-детерминированные акционально- / локутивно- / ментально- / трансмотивно- / экзистенциально-квалитативные ситуативные субстантивемы (с уточнением релятора)

Вялость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – от – медлительный от усталости, слабости, лени.

Романтика – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ – умонастроение, проникнутое идеализацией действительности.

Тишина – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут-НСП_КВАЛ – отсутствие звуков, говора, шума.

Тайна – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут-НСП_КВАЛ – нечто неразгаданное; нечто, скрываемое от других.

Ум – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-Мент-НСП_КВАЛ – способность человека логически мыслить.

Business / дело – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – a person's regular occupation, profession, or trade.

Madness / безумие – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ – the state of having a serious mental illness.

News / новость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут-НСП_КВАЛ – received or noteworthy information, especially about recent events.

Stillness / неподвижность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Транс-НСП_КВАЛ – the state of not moving or making a sound.

3.2. Адъективно-детерминированные квалитативно-акциональные / локутивные / ментальные / трансмотивные / экзистенциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как проявление качества с мотивирующими реляциональным и квалитативным признаками, объективированными последовательно через канал НСП, – ср. действие (*торопиться*) → качество, характеризующее реализацию действия (*торопливый*) → проявление качества (*торопливость*) с возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Брезгливость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – чувство отвращения ко всякой замеченной или мнимой нечистоплотности.

Благоразумие – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Мент – обдуманность в действиях и поступках.

Restlessness / беспокойность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – inability to rest or relax as a result of anxiety or boredom.

**Адъективно-детерминированные квалитативно-реляционные
ситуативные субстантивемы со сменой релятора**

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-Акц/Локут/Мент/Транс/Экз-НСП_КВАЛ+РЕЛ-
Акц/Локут/Мент/Транс/Экз

Ответственность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-
НСП_КВАЛ+РЕЛ_Локут – необходимость давать отчёт в своих действиях,
обязанность отвечать за их возможные последствия.

Неподвижность – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Транс –
отсутствие движения.

Responsiveness / отзывчивость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-
НСП_КВАЛ+РЕЛ_Локут – the quality of reacting quickly and positively.

**3.3. Адъективно-детерминированные квалитативно-субстанциальные /
локальные / темпоральные / квантитативные ситуативные
субстантивемы**

Воздушность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+СУБ_Объ –
лёгкость, невесомость.

Одиночество – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+КВАН – состояние
одинокого человека.

4. Класс субстантно-детерминированных ситуативных субстантивем:

**4.1. Субстантно-детерминированные субстанциальные ситуативные
субстантивемы**

КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ_Объ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с
обязательным участием предметных актантов, с мотивирующим
субстанциальным признаком и с возможной объективацией в ситуативной
синтагме ассоциативных признаков)

Сюрприз – КСП_(СУБСТ)_СУБ_Объ+РЕЛ-НСП_СУБ_Объ-АСП_КВАЛ –
неожиданный подарок, событие.

4.2. Субстантно-детерминированные квантитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с акцентом на количестве актантов, с мотивирующим количественным признаком и с возможной объективацией в ситуативной синтагме ассоциативных признаков)

Наука – КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН-АСП_РЕЛ_Мент – система знаний.

Army / армия – КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН-АСП_РЕЛ_Акц – an organized military force equipped for fighting on land.

4.3. Субстантно-детерминированные локальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_ЛОК+РЕЛ-НСП_ЛОК

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с акцентом на локальных актантах, с мотивирующим локальным признаком и с возможной объективацией в ситуативной синтагме ассоциативных признаков)

Ад – КСП_(СУБСТ)_ЛОК+РЕЛ-НСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – место, где души умерших грешников подвергаются мукам.

Point of view / точка зрения (точка зрения) - КСП_(СУБСТ)_ЛОК+РЕЛ_Мент-НСП_ЛОК – a particular attitude or way of considering a matter.

4.4. Субстантно-детерминированные темпоральные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_ТЕМП+РЕЛ-НСП_ТЕМП

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с участием темпоральных актантов, с мотивирующим темпоральным признаком и с возможной объективацией в ситуативной синтагме ассоциативных признаков)

Вечеринка – КСП_(СУБСТ)_ТЕМП+РЕЛ_Акц-НСП_ТЕМП-АСП_СУБ_Субъ – встреча знакомых, друзей в вечернее время для общения, развлечения, празднования чего-либо.

5. Класс дейктических ситуативных субстантивем:

КСП_SUBST_(СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ)

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, состояния с неопределённым количеством актантов, с мотивирующими десемантизированными субстанциальным и реляциональным признаками, объективированными по каналу НСП)

Что-нибудь – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – какой-либо, безразлично какой предмет, явление.

Everything / все – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ-АСП_СУБ_Хол – all things.

В ходе анализа использованных в русскоязычной и англоязычной художественной литературе XX века ситуативных субстантивем в субъектной позиции были сделаны следующие выводы (см. Таблицу 1) о продуктивных деривационных моделях (с учетом обнаруженного корпуса примеров).

Таблица 1 – Продуктивные модели формирования ситуативных субстантивем на уровне языковой объективации в русском и английском языках

Продуктивные модели	Русский язык	Английский язык
Отвербиальная	63%:	62%:
Адъективная	20%	20%
Ремотивированная	12%	12%
Дейктическая	2%	3%
Субстантная	2%	2%
Другие	1%	1%

Как в русском, так и в английском языке были обнаружены субстантивемы, образованные по всем существующим моделям, причём

частотность использования моделей в речи одинакова в обоих языках, разница в процентном соотношении варьируется в пределах 1%.

Наиболее продуктивной оказалась отвербиальная модель, по которой образовано большинство субстантивем, а именно: среди обнаруженных ситуативных субстантивем 63% в русском и 62% в английском языке являются вербиально-детерминированными (ср. *гром, замечание, открытие, переход, случай, arrangement, conversation, movement, reaction, testimony*), что объяснимо наличием в производящей синтагмеме лексико-семантического признака реляциональности и его реляторов – акциональности, темпоральности, ментальности и т.д., причём в английском языке более частотной, по сравнению с аффиксальной, является конверсивная модель (ср. *love, plan, ride, sleep, smile*), а среди аффиксальных – причастная модель (ср. *dancing, choosing, remembering, speaking*).

Довольно часто – в 20% случаев – с ситуативной референцией используются адъективно-детерминированные ситуативные субстантивемы, объективирующие в ситуативной синтагмеме признаки качественности и реляциональности (с возможным релятором) и обозначающие, таким образом, ситуацию проявления качества с обязательным наличием актанта действия, процесса, движения, состояния (ср. *вкус, натянутость, романтика, темнота, ум, bitterness, hunger, restlessness, stillness*).

Ремотивированные ситуативные субстантивемы, в которых не выявляется однозначный мотивационный источник и которые формантно представляют собой абстрактные имена, также представляют довольно объемную группу и совокупно составляют 12% от общего корпуса выявленных ситуативных субстантивем как в русском, так и в английском языке (ср. *катастрофа, огонь, трюк, факт, свадьба, crisis, idea, scandal, success*).

Дейктические (образованные от неопределённых местоимений) ситуативные субстантивемы составляют малочисленную группу – 2% и 3% в русском и английском языках соответственно. Однако частотность их

использования в речи велика, причем в английском языке гораздо выше, чем в русском – 16% и 6% соответственно от общего количества словоупотреблений с ситуативной референцией (см. Таблицу 3), что обусловлено широким использованием в предложении анафорического местоимения *it* с референцией на упомянутую в предтексте ситуацию. В целом популярность дейктических единиц для наименования ситуаций объясняется их десемантизированной природой и, как следствие, способностью указывать на ситуации с участием неопределённого количества актантов, в связи с чем ситуативный потенциал как ситуативных дейктических субстантивем (ср. *что-то, это, it, that, something*), так и неситуативных (ср. *он, она, he, she*) будет подробно изучен в Главе 3 диссертационной работы.

Наличие в языке субстантно-детерминированных ситуативных субстантивем, которые используются в единичных случаях в обоих языках, иллюстрирует полизначность некоторых собирательных имён как в русском, так и в английском языке (ср. *сюрприз* – «неожиданный подарок, событие», *art / искусство* – «the expression of human creative skill and imagination, typically in a visual form such as painting or sculpture, producing works to be appreciated primarily for their beauty or emotional power»), что относится в равной степени к прецедентным именам, объективирующим в языковой единице признаки уже случившейся ситуации (ср. *Holocaust* – имя собственное, обозначающее специфичную ситуацию, знакомую носителям языка или языков с одинаковой апперцептивной базой), а также метафоричность человеческого сознания, мысли, что последовательно выражается в речетворчестве (ср. *a hammer* (молоток) – *to hammer* (отбивать молотком) – *hammering* (отбивание молотком) [Скоромолова, 2021]).

Инвариантная ситуативная морфотема, разновидности которой (см. выше) представлены в зависимости от формантного (деривационные модели) и содержательного (структура синтагмемы) компонентов, применима как единица анализа к обоим языкам и выявлена в структуре всех ситуативных лингвем. В обоих языках категория ситуативности объективируется на уровне

категориально-семантического признака (КСП), где синтагмемные компоненты процессуальности, реализации действия, движения с сопутствующими признаками, составляющими ядро синтагмемы ситуативности, выдвигаются в приоритетную позицию.

Таким образом, категория ситуативности, имея комплексную структуру, представлена в обоих языках в ситуативной синтагмеме с обязательным наличием категории реляциональности и/или её разновидностей (реляторов), которая объективируется по каналу категориально-семантического признака автономно (ср. *двигаться – движение*) либо в сочетании с другими реляторами и логико-семантическими категориями.

В ходе анализа были выявлены следующие особенности сочетаний логико-семантических признаков в структуре ситуативной морфотемы в русском и английском языках (см. Таблицу 2).

Таблица 2 – Категориальный состав объективированной ситуативной синтагмемы в русском и английском языках

Логико-семантические категории	Русский язык	Английский язык
Категория качественности – КВАЛ	62%:	68%:
Категория акциональности – РЕЛ_Акц	57%	56%
Категория локутивности – РЕЛ_Локут	11%	15%
Категория субстанциальности – СУБ	12%	9%
Категория ментальности – РЕЛ_Мент	9%	5%
Категория локальности – ЛОК	8%	4%
Категория трансмотивности – РЕЛ_Транс	7%	4%
Категория Экзистенциальности – РЕЛ_Экз	5%	1%
Категория количественности – КВАН	2%	4%
Категория темпоральности – ТЕМП	1%	1%

Примечание. Превышение 100%-ного порога частотности обусловлено двойным подсчётом категорий на уровне КСП.

Категория акциональности является наиболее частотной объективируемой категорией в структуре синтагмемы и обнаруживается одинаково часто в обоих языках – в 56-57% случаев, что обосновано универсальностью признака действия, процесса, являющегося ядром ситуативной синтагмемы (ср. *музыка, труд, дыхание, strain, glance, love*).

Ещё более часто (в 62% случаев в русском языке и в 68% в английском) обнаруживается в составе ситуативной синтагмемы категория квалитативности, которая объективируется как вспомогательная в составе вербиально-детерминированных субстантивом (КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ) и как ядерная – в составе адъективно-детерминированных (КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ). Такая частота присутствия категории квалитативности в используемых ситуативных лингвемах объясняется довольно естественной референцией на эмоции, переживания, субъективные оценки качественных проявлений действий, процессов и состояний, характеризующей употребление ситуативных, по сути пропозициональных, субстантивом, – например, в языковой единице *забава* в русском языке или в английском слове *effrontery* (бесстыдство). В вербиально-детерминированных акционально-квалитативных субстантивемах с одинаковой морфотемной формулой КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц может быть заключён целый спектр описательных компонентов и оценочных суждений, которые дополнительно могут объективироваться в речевом контексте через ассоциативно-семантический канал.

В английской ситуативной синтагмеме, использующейся в предложении в субъектной позиции, чаще, чем в русской (15% и 11% соответственно), обнаруживается категория локутивности, обозначающая речевое действие и процесс (ср. *proffer, apology, clamour, declaration, welcome, сообщение, упоминание, рев, произношение*), а в русской синтагмеме чаще, чем в английской (9% и 5% соответственно), используется категория ментальности, обозначающая умственное действие и процесс (ср. *мысль, решение, надежда, мечта, раскаяние, догадка, idea, thought, knowledge*). Указанная разница в

объективации логико-мыслительных категорий в языковых единицах может указывать на специфику культурного восприятия действительности и особенности принятия решений: к примеру, русскоязычным спикерам более свойственна рефлексия, а англоязычным – вербальное выражений эмоций.

В русской ситуативной морфотеке в два раза чаще, чем в английской, наблюдается смена релятора на уровне номинационно-семантического и категориально-семантического признаков. Ср. в ситуативной ситагмеме слова *недоразумение* происходит смена ментального релятора синтагмемы *разум* НСП_РЕЛ_Мент на акциональный, то есть с референцией на процесс или действие, что приводит к формированию акционально-квалитативной субстантивемы КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент. Подобные процессы могут свидетельствовать о несколько большей склонности русского словопроизводства к метафоричности и ассоциативности, чем английского.

Объективация других логико-семантических признаков в структуре ситуативной субстантивемы происходит довольно редко – ср. *женитьба* (субстанциальность-субъектность), *вечеринка* (темпоральность), *ад* (локальность), *затор* (локальность), *point of view* (локальность), *flurry* (квалитативность), с небольшой разницей в частотности в русском и английском языках, не имеющей объективного значения для данного исследования. Примеры использования лингвем, не имеющих ситуативной референции в языковой объективации (ср. *ребенок, рука, фонарь, бездна, комната lip, glass, thing, car, sky*), но приобретающих её в речевом контексте, будут подробно рассмотрены в Главе 3 диссертационного исследования.

Таким образом, сравнивая структуру ситуативной морфотеки в русском и английском языках и обнаружив лишь незначительные различия в формировании языковых единиц, имеющих комплексное значение ситуативности, можно прийти к выводу об универсальном характере рече-мыслительных категорий в целом и категории ситуативности в частности.

Выводы по второй главе

Вторая глава исследования посвящена описанию процессов языковой объективации, а именно семантизации и формантизации концепта ситуативности, а также подробному анализу морфотемной структуры языковых единиц с ситуативной референцией. Результаты проведённого анализа сводятся к следующим тезисам.

1. Уровень языковой объективации – это уровень воплощения понятий в виде значений в языковых формах и категориях, сформированных в составе лингвистической системы, «основной функцией которой является явное или скрытое воплощение референциальной и реляционной реальной и гипотетической действительности, представленной в виде понятийных образов в концептуальном сознании» [Фефилов, 2010, с. 117-120].

Вслед за А. И. Фефиловым, мы рассматриваем языковую единицу как конфигурацию объективированных мыслительных понятий, а именно «акустемизированную совокупность семантических признаков, организованных в синтагмообразную структуру или свернутую пропозициональную цепочку – синтагмему» [Фефилов, 1997, с. 40].

2. Концептема ситуативности имеет синкретичный характер – на этапе семантизации проявляется при взаимодействии двух и более категорий, среди которых обязательно наличие категории реляциональности, обозначающей разновидности действий. В зависимости от того, какая категория выступает детерминирующей, выделяют реляциональную (ср. *поступок, ride*), качественную (ср. *холод, brightness*), дейктическую, или субстанциально-реляциональную (ср. *это, that*), темпоральную (ср. *вечеринка, weekend*), локальную (ср. *мир, circus*), количественную (ср. *промышленность, loneliness*) ситуативную синтагмему, причём как в русском, так и в английском языке на уровне речевой репрезентации преобладают реляциональные типы.

3. Ситуативная синтагмема объективируется в языке посредством субстантивом – языковых единиц, облачённых в форму существительного,

среди которых на основе формантного признака, то есть по типу деривационной модели, в русском и английском языках выделяют:

а) **ремотивированные субстантивемы**, в которых не выявлен однозначный мотивирующий источник, б) **вербиально-детерминированные**, образованные от глагольных лингвем с мотивационным признаком реляциональности и её разновидности (релятора), в) **адъективно-детерминированные**, образованные от адъективных лингвем (имён прилагательных) с мотивационным ядерным признаком квалитативности, г) **субстантно-детерминированные**, образованные от субстантивированных лингвем (имён существительных) с мотивационным признаком субстанциальности, локальности, количественности, темпоральности, д) **дейктические** (местоименные), образованные от местоименных лингвем и имеющие мотивационные десемантизированные субстанциальный и реляциональный признаки.

4. По содержательному признаку, а именно по проминентному логико-семантическому признаку, объективированному в составе синтагмемы по каналу КСП либо НСП, выделяют реляциональные, акциональные, локутивные, ментальные, трансмотивные экзистенциальные морфотемы с дополнительными признаками (например, локутивно-квалитативные – ср. *крик, cry*, трансмотивно-локальные – ср. *отъезд, leaving*) квалитативно-реляциональные с дополнительными признаками (например, ментально-квалитативные – ср. *глупость, madness*, квалитативно-квантитативные – ср. *одиночество, loneliness*) и др.

5. Инвариантная ситуативная морфотема структурно выявлена в составе ситуативных лингвем как русского, так и английского языка, причём в обоих языках категория ситуативности объективируется на уровне категориально-семантического признака (КСП), где синтагмемные компоненты процессуальности, реализации действия, движения с сопутствующими признаками, составляющими ядро синтагмемы ситуативности, выдвигаются в приоритетную позицию. Инвариантная ситуативная морфотема имеет в

русском и английском языках одинаковую структуру и представлена в языке единицами, имеющими схожие деривационные источники и сигнификационный потенциал, что позволяет сделать вывод об универсальном характере категории ситуативности, актуализируемой языковыми единицами, помещёнными в процессе высказывания в субъектную позицию.

Глава 3. Речемыслительная категория ситуативной субъектности в репрезентативном аспекте

3.1. Речевая репрезентация актуальных мыслительных понятий

Впервые значение и речевой (актуальный) смысл были разграничены в трудах А. А. Потебни, который соотнёс указанные понятия с терминами «ближайшее значение» и «дальнейшее значение», подразумевая, соответственно, форму языка и неязыковое мыслительное содержание [Потебня, 1977]. Вслед за А. А. Потебней, А. В. Бондарко рассматривает значение как языковую форму, а под речевым смыслом понимает ту информацию, которая «передаётся говорящим и воспринимается слушающим на основе содержания, выражаемого языковыми средствами в сочетании с контекстом и речевой ситуацией, на фоне существенных в данных условиях речи элементов опыта и знаний говорящего и слушающего» [Бондарко, 1974, с. 59].

В результате интеграции языковой категории и актуальной мыслительной категории создается речевая мыслительная категория, причем язык используется говорящим как инструмент выражения актуальных мыслительных понятий. Речемыслительная категория выступает как смыслопорождающая категория, обуславливающая развитие языка при его актуальном использовании, что подтверждает детерминирующую роль мышления и концептуального сознания в осуществлении лингвокреативной деятельности.

Элементы языковой системы, вступая друг с другом в отношения предцирования, становятся единицами речи. Используя терминологию морфотемной концепции, лингвема как языковой знак получает статус речевого знака, или локутемы (структурно оформляясь в модель речевой морфотемы) только при наличии соотношения синтагмемы с обозначаемыми

взаимосвязанными мыслительными понятиями, которые представляют собой концептему. На уровне речевой репрезентации локутема уже не повторяет лингвему, так как представляет собой иное языковое качество и мыслительное содержание. Слово, соприкасаясь в речи с актуальной мыслью, становится «речесловом», расширяет свой референциальный охват и концептуализируется посредством обозначаемого понятия. Понятие же в свою очередь семантизируется и комплементируется [Фефилов, 2004, с. 156].

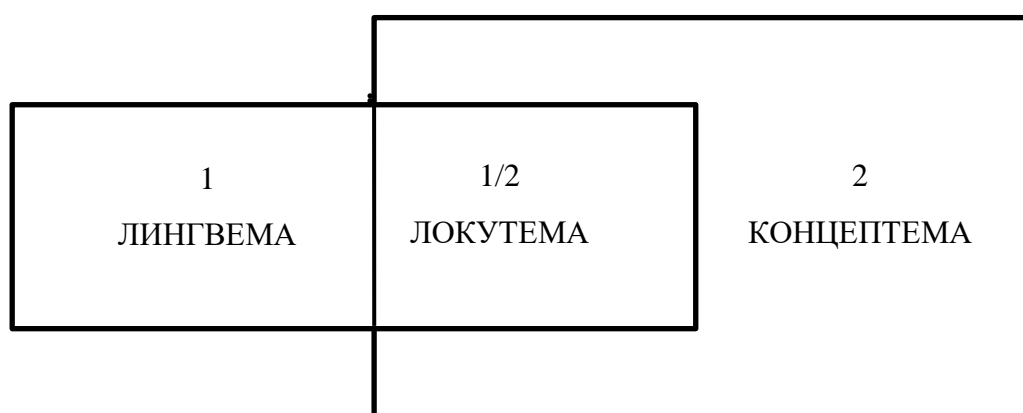


Рисунок 4 – Наложение синтагмемы на концептему

Рисунок 4 демонстрирует синтетическую сущность локутемы, указывая на то, что лингвема не целиком переходит в локутему, а концептема также не полностью охватывается локутемой. Неадекватная часть лингвемы и неохваченная часть концептемы играют определённую роль в восприятии реципиентом воображаемого или действительного мира. Согласно исследованиям А. И. Фефилова, «неадекватная часть лингвемы выполняет мотивационную функцию, образуя своеобразный фон или специфическую перспективу восприятия локутемы» [Фефилов, 2004, с. 184]. Обозначаемая концептема, синтезированная с синтагмемной частью лингвемы, представляет собой основной, глубинный уровень понимания. Неохваченная часть концептемы образует мощный ассоциативный фон,

благодаря которому реципиент воссоздает свою ситуацию действительности, в большей или меньшей степени соотносимую со сложной концептемой.

В отличие от объективации, результатом которой является «упаковка» концептов посредством синтагмемы в оболочку языковых знаков, процесс репрезентации «распаковывает мысль с помощью языковых средств (экстериоризирует)» [Фефилов, 2010, с. 177], или, иными словами, процесс репрезентации – это коммуникативный акт, в результате которого происходит использование языковых единиц в качестве носителей мыслительных понятий.

Репрезентативная способность языковой единицы не является врождённой, а проявляется лишь при взаимодействии с другими языковыми единицами в составе более крупных единиц: синтагмы, предложения и текстового отрезка. Базовой смыслообразующей структурой речемыслительной деятельности человека традиционно считается предложение [Звегинцев, 2001; Кацнельсон, 2002; Падучева, 1974; Шахматов, 1941; Щерба, 1974]. В. А. Звегинцев подчёркивал, что посредством предложения происходит «соотнесение внутренней модели мира, хранящейся в сознании человека, с лингвистической моделью мира, которая зафиксирована в языке» [Звегинцев, 2001, с. 177].

Используя терминологию морфотемной концепции, можно сделать вывод о том, что в акте речепродуцирования локутема выступает как единство лингвемной синтагмемы, обозначаемой концептемы и коммуникемы, которая активизирует коммуникативно-прагматические признаки речи, рестриктируя содержание концептемы.

Отдельно взятая языковая единица соотносится с концептемой как с отдельным мыслительным звеном. Когда в речевом контексте эксплицируются основные синтагмемные признаки языковой единицы, мы можем говорить об актуализации стереотипной синтагмемы.

Ср. *Жизнь научила меня совсем иному – могущество не бывает скрыто, а тайное стало явным давным-давно* [Коэльо, 2007, с. 283]. В приведённом

предложении в ситуативной субстантивеме «жизнь» объективированная акциональная синтагма РЕЛ_Акц-ТЕМП с контенционалом «существование от рождения до смерти» – согласуется с репрезентируемой концептемой «то, что происходило в определённый период жизни».

Также ср. *Дальше события развивались бурно* [Донцова, 2003, с. 341]. В текстовом фрагменте ситуативная субстантивема «событие» актуализирует объективированный признак акциональности – «то, что происходило», и реализуется стереотипная синтагма РЕЛ_Акц+КВАЛ – «то, что произошло, случилось, значительное явление, факт общественной и личной жизни».

Однако случаи совпадения объективированной синтагмемы и репрезентируемой концептемы довольно редки в речи. В большинстве случаев языковая единица, вступая в отношения предцирования с другими языковыми единицами в речи, формирует новый тип синтагмемы – нестереотипную синтагмему, в структуре которой по-разному интегрируются элементы лингвемной синтагмемы и репрезентируемой концептемы.

Ср. В предложении *Жизнь в Драйере так и пылала* [Набоков, 1990, с. 239] акциональная ситуативная субстантивема (или лингвема) «жизнь» репрезентирует концептему «жизненная энергия человека» и актуализирует логико-семантический признак квалитативности на уровне ассоциативно-семантического признака, формируя тем самым нестереотипную синтагмему КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ.

Также ср. *Непогода и вечерняя изморось сразила ее двухсторонним воспалением легких* [Грин, 1986, с. 4] (в контексте – долгая прогулка в непогоду). В приведённом предложении акционально-квалитативная субстантивема «непогода» – «дождливая, пасмурная погода» – с синтагмемной цепочкой РЕЛ_Акц+КВАЛ репрезентирует концептему «долгая прогулка в дождь», приводя к смене релятора (с акциональности на трансмотивность) в структуре синтагмемы, актуализируя через ассоциативно-семантический канал логико-семантический признак темпоральности и формируя

нестереотипную синтагмему КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-
АСП_РЕЛ_Транс+ТЕМП.

Как видно из примеров, контекст диктует свои правила и условия функционирования языковой единице. Речевой контекст способствует формированию нестереотипной синтагмемы, которая характеризуется не только актуализацией базовых синтагмемных признаков, но и экспликацией некоторых потенциальных, периферийных признаков, а также выявлением признаков, несвойственных данной синтагмеме на этапе объективации, что также подтверждается результатами исследований, проведённых представителями морфотемной школы [Блинова, 2009; Вахрушева, 1999; Игошина, 2004; Сибиряков, 2021; Фефилов, 1997; Чуркин, 2005; Шарафутдинова, 1999 и др.].

В структуре ситуативной синтагмемы (см. Рисунок 1 в п. 2.2 настоящей работы) в качестве периферийных (латентных) категорий выступают все шесть логико-семантических категорий (реляциональность, качественность, субстанциальность, количественность, темпоральность, локальность), что указывает на возможность ситуативной локутемы эксплицировать в речевом и текстовом отрезке все возможные понятия, не объективированные в структуре ситуативной морфотемы.

Особенности процесса репрезентации мыслительных понятий становятся объектом современных лингвокогнитивных исследований [Бабенко, 2019; Белов, 2020; Болдырев, 2016; Даниленко, 2022; Попова, Стернин, 2007; Рачева, 2019; Скворцова, 2023; Фысина, 2007; Худяков, 1990; Чаплин, 2020 и др.]. В настоящем диссертационном исследовании мы рассмотрим особенности функционирования ситуативной локутемы в речи, а также условия, при которых неситуативные синтагмемы эксплицировывают ситуативные признаки.

3.2. Ситуативная локутема как объект анализа в репрезентативном аспекте

Как уже было указано в диссертационном исследовании в п. 3.1, задействованная часть концептемы, синтезированная с синтагмемной частью лингвемы, представляет первый, глубинный уровень понимания высказывания, благодаря которому расшифровывается дополнительная знаковая информация лингвемы. Иными словами, метафоричное прочтение получают неметафоричные по своей сути номинативные единицы благодаря единству лингвемной синтагмемы и задействованной части концептемы, причём незадействованная часть концептемы создает мощный ассоциативный фон, который позволяет реципиенту на основе своего собственного онтологического опыта «достроить» локутемы в процессе высказывания.

Говорение и взаимное оперативное понимание возможно, потому что все лингвемы в языковом сознании, по мнению А. И. Фефилова, образуют «ассоциативные парадигматические ряды и синтагматические сетки, организованные в ассоциативный фрейм по семантическому родству и синтагматической валентности» [Фефилов, 2010, с. 205]. Для тривиального выражения мысли говорящий выбирает самую узуальную лингвему, выступающую в парадигматическом ряду в качестве метазнаковой лингвемы, которая в процессе говорения формирует стереотипную локутему с актуализацией ядерных логико-семантических признаков – ср. *наступила темнота*.

Для нетривиальных употреблений подбираются лингвемы, более насыщенные семантически и более ёмко обозначающие существующую ситуацию, по мнению говорящего. Ср. *И снова навалилась темнота* [Набоков, 1990, с. 53]. Существуют также ситуации, в которых при переходе лингвемы в локутему последняя формирует новый мотивационный потенциал, в том числе и реверсивный – с возвратом к базовому узуальному значению лингвемы – ср. *Отсев шёл долго и мучительно* [Акунин, 2006, с. 191] И наконец, самый

творческий подход к речепродуцированию характеризуется отказом от стереотипной лингвемы в пользу метафорической лингвемы, подобранной из соответствующего ассоциативного синонимического ряда – ср. *Фонтан сведений и ссылок* [Донцова, 2003, с. 329].

Таким образом, описанные выше субститутивные способы перехода лингвемы в нестереотипную локутему позволяют сделать вывод о том, что любая лингвема, по сути, может выступать в качестве метазнака другой лингвемы, находящейся в её ассоциативном поле, что происходит благодаря **синтетической сущности локутемы**, интегрирующей в процессе речепродуцирования определённую область концептемы, позволяя на фоне незадействованной её части создавать новые смыслы.

На этапе репрезентативного оязыковления и оречевления мысль категоризируется в соответствии с возможностями языковой системы и речевого функционирования, то есть проецируется через синтагмему, параллельно акустемизируется, облачаясь в звуковую оболочку, и морфемизируется словообразовательно, номинационно и грамматически согласно соответствующей морфотемной структуре, а также оформляется синтаксически и устанавливает ассоциативную связь с речевыми единицами, относящимися к предшествующему контексту или языковому опыту [Фефилов, 2008, с. 38].

Речевая единица – локутема – не равна по своему семантическому составу языковой единице (лингвеме): семантическая база локутемы (синтагмема) в процессе речепродуцирования не только актуализируется, но и модифицируется – некоторые синтагмемные признаки деконвенционализируются и отступают на задний план, а некоторые становятся проминентными, акцентируясь при взаимодействии с проминентными признаками других смежных локутем, формируя пропозицию – синтагмемное единство, характеризующее семантическую базу предложения.

Объектом анализа в настоящем диссертационном исследовании в аспекте репрезентации является ситуативная локутема, представленная как ситуативными субстантивами различных типов, которые подробно описаны в Главе 2, так и номинативными единицами, не имеющими в структуре своей синтагмемы ситуативных признаков.

В акте речепродуцирования ситуативная синтагмама, вступая во взаимосвязи с синтагмамами используемых совместно языковых единиц, модифицирует свою структуру для инициальных целей обозначаемого понятия – либо сохраняя структуру синтагмемы, либо формируя нестереотипную синтагмему. При этом дополнение логико-семантическими категориями происходит по каналу ассоциативно-семантического признака (АСП), добавляя к общему составу ядерных и вспомогательных категорий ещё и периферийные, находящиеся в структуре синтагмемы на уровне языковой объективации в «спящем» режиме.

В результате проведённого анализа речевой реализации закреплённых в языке единиц с ситуативным значением – ситуативных субстантивом, были обнаружены следующие процессы при взаимодействии обозначаемой концептемы и ситуативной синтагмемы:

- 1) актуализация стереотипной синтагмемы, при которой репрезентируемая концептема согласуется с объективированной синтагмемой;
- 2) формирование нестереотипной синтагмемы, когда обнаруживаются следующие процессы: а) расширение либо сужение контенционала объективированной в языке синтагмемы, б) актуализация в структуре синтагмемы разновидностей уже объективированных логико-семантических категорий (в случае с ситуативной синтагмемой – смена релятора категории реляциональности (например, с локутивности на экзистенциальность) либо смена функтемы категории субстанциальности (например, смена инструментальности на агентивность)), в) актуализация в структуре ситуативной синтагмемы периферийных логико-семантических категорий либо их приоритизация в ядерной и вспомогательной позиции.

1) Актуализация стереотипной синтагмемы, при которой репрезентируемая концептема согласуется с объективированной синтагмемой, происходит в процессе тривиального использования языковой единицы. Стереотипная ситуативная синтагма в этом случае образуется по принципу **контенсиональной тавтологии (A → A)**, обеспечивая тривиальный переход от языковой объективации к речевой репрезентации и сохраняя при этом их объём семантико-концептуального соотношения.

Представленные далее предложения демонстрируют случаи контенсиональной тавтологии на примере ситуативных субстантивем в русском и английском языках:

Ср. *Жестокость взгляда и очень плохое французское произношение усиливали мою антипатию к нему* [Куприн, 1981, с. 232], где вербиально-детерминированная локутивно-квалитативная ситуативная субстантивема «*произношение*» с морфотемной формулой КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут и объективированным контенсионалом «манера, характер произнесения» полностью повторяет контенсиональный объём синтагмемы в речевой репрезентации – в контексте имеется в виду то, как собеседник произносил фразы по-французски → РЕЛ_Локут+КВАЛ.

Ср. *But every parting means a meeting elsewhere* [Lawrence, 2009, p. 207] / *Но каждое расставание означает встречу где-нибудь*, где вербиально-детерминированная акционально-локальная ситуативная субстантивема «*parting*» с морфотемной формулой КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц и контенсионалом «the action of leaving or being separated from someone» в речевой репрезентации актуализирует неизменённую ситуативную синтагмему с полным дублированием объективированного контенсионала «процесс отделения или существование вдали от кого-то» → РЕЛ_Акц+ЛОК.

Таким образом, стереотипные ситуативные морфотемы формируются в русском и английском языках как мета-морфотемы, выступая в концептуальной сетке основой, базой для продуцирования целого набора

референциальных ситуаций. Однако в речевой реальности в связи с возникающими запросами на обозначение различных вариаций уже существующих в апперцептивной базе ситуаций оказывается недостаточным использование существующего набора мыслительных инструментов – ситуативных синтагем, и, как следствие, стереотипная ситуативность дополняется новыми креативными инструментами, формируя нестереотипные синтагемы.

2а) В процессе формирования нестереотипной синтагемы семантико-концептуальное соотношение может изменяться в сторону **контенсиональной асимметрии** ($A \rightarrow A+1$), когда репрезентируемое понятие шире уже объективированного либо более конкретизировано, что можно наблюдать в следующих примерах:

Ср. *Озноб снова разлился по всему телу* [Набоков, 1990, с. 265], где вербиально-детерминированная акционально-квалитативная ситуативная субстантивема «озноб» с морфотемной формулой КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц конкретизирует объективированный контенсионал «болезненное ощущение холода, сопровождаемое дрожью» контекстной информацией о том, что «знобило из-за болезни».

Ср. *His hold on life was marvelous* [Lawrence, 2009, p. 3] / *То, как он хватался за жизнь, было удивительным*, где вербиально-детерминированная акционально-субстанциальная субстантивема «hold» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ расширяет объективированный контенсионал «an act or manner of grasping something; a grip» до контекстной пропозиемы «хватался за жизнь», указывая на то, как сильно герой любил жизнь, несмотря на своё увечье.

Ср. *Но с этой минуты ад стал придвигаться к нам вплотную* [Коэльо, 2007, с. 33], в контексте – военные действия, где субстантно-детерминированная локальная ситуативная субстантивема «ад» КСП_(СУБСТ)_ЛОК+РЕЛ_Акц-НСП_ЛОК-АСП_КВАЛ с контенсионалом

«место, где души умерших грешников подвергаются мукам» актуализирует в приоритетной позиции вспомогательную категорию реляциональности, расширяя конвенционал ситуативной лингвемы до пропозиемы – «военные действия как ад» → РЕЛ_Акц.

2б) Нестереотипная синтагма формируется также в ситуациях, когда языковая семантика и репрезентируемое понятие не совпадают, семантико-концептуальное единство образуется благодаря уподоблению основного значения языкового знака выражаемому понятию по принципу **конвенционального тождества (А → Б)**. Новый речемыслеобраз создается благодаря подвижным межкатегориальным связям, задействуя часть лингвемной синтагмы и часть концепемы, причём основную роль в создании речепродукта играет контекст, то есть синтагмы других языковых знаков, вступающие во взаимодействие друг с другом. Созданная нестереотипная ситуативная синтагма не является нормой языка и в языке не объективируется, являясь временным, ситуативным результатом речепродуцирования.

В результате анализа были выявлены ситуативные синтагмы, в структуре которых появляются новые разновидности уже имеющихся базовых логико-семантических категорий: например, в рамках категории реляциональности происходит изменение категории акциональности как характеристика любого действия или процесса на трансмотивную категорию, характеризующую процесс движения и перемещения, то есть в структуре ситуативной синтагмы происходит **смена релятора**.

Продемонстрируем некоторые примеры смены релятора при формировании нестереотипной ситуативной синтагмы в процессе репрезентации в речи ситуативных субстантивов в русском и английском языках.

Реляциональность → Трансмотивность

Ср. *The affair might still blow over* [Lawrence, 2009, p. 250] / *Интрижка может всё же остаться незамеченной*, в контексте – побег с любовником,

где акциональная лингвема «*affair*» – «an event or sequence of events of a specified kind or that has previously been referred to» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – уточняет релятор и актуализирует признак трансмотивности → АСП_РЕЛ_Транс.

Реляциональность → Ментальность

Ср. *A dimness came over her, like a swoon* [Lawrence, 2009, p. 181] / *На неё нашло смутное состояние, похожее на обморок*, в контексте – мысли путались, где квалитативно-реляциональная лингвема «*dimness*» – «the state of not shining brightly or clearly» – получает в процессе речевой реализации уточняющий релятор ментальности → АСП_РЕЛ_Мент.

Акциональность → Локутивность

Ср. *Трюк*, который я провернул с капитаном Клиффом, был подл [Акунин, 2006, с. 260], в контексте – послал телеграмму с ложным известием, где акциональная лингвема «*трюк*» – «ловкий прием, искусный маневр, связанный с физическим совершенством тела» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ, становится локутивной локутемой → АСП_РЕЛ_Локут+КВАЛ.

Ср. *Almost any exhibition of complete self-sufficiency draws a stunned tribute from me* [Fitzgerald, 2010, p. 1] / *Почти каждое проявление самодостаточности вызывает во мне должное уважение*, в контексте – под проявлением самодостаточности подразумеваются высокомерные высказывания, где акционально-локальная лингвема «*exhibition*» – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК «a public display of works of art or items of interest» актуализирует своё дополнительное значение «проявление», теряя вспомогательный признак локальности, и формирует локутивную локутему → АСП_РЕЛ_Локут.

Экзистенциальность → Акциональность

Ср. *Теперь он знал, что через минуту будет такое счастье, перед которым ничто самый страстный сон* [Набоков, 1990, с. 174], в контексте – счастье любить Марту, где экзистенциальная лингвема «*счастье*» –

«состояние высшей удовлетворённости жизнью»
 КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ становится акциональной локутемой →
 АСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ.

Локутивность → Акциональность

Ср. *Эта тишина бесила* [Шукшин, 2006, с. 398], в контексте – тишина от того, что все спали, где квалитативно-локутивная лингвема «*тишина*» КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут-НСП_КВАЛ актуализирует в ситуативной синтагмеме периферийный признак акциональности → АСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц.

Ср. *His declaration of private worship put her into a panic* [Lawrence, 2009, p. 96] / *Его признание в том, что он боготворит ее, повергло ее в панику*, в контексте – навязчивое проявление внимания, где локутемно-квалитативная лингвема «*declaration*» становится акционально-квалитативной локутемой → АСП_РЕЛ_Акт+КВАЛ.

Ментальность → Трансмотивность

Ср. *Сомнения гнали меня к тем океанам, чьё существование я прежде не мог даже допустить* [Коэльо, 2007, с. 10], в контексте – сомневался в верности любимой женщины и поехал ее искать, где ментально-квалитативная лингвема становится трансмотивной локутемой → АСП_РЕЛ_Транс.

Трансмотивность → Локутивность

Ср. *Stillness descended on them* [Golding, 2002, p. 30] / *Все затихли*, в контексте – оба замолчали, где квалитативно-трансмотивная синтагма «*stillness*» становится локутивной локутемой → АСП_РЕЛ_Локут.

2в) Формирование нестереотипной синтагмемы по модели конвенционального тождества (А → Б) может подразумевать более кардинальные изменения в структуре синтагмемы, когда происходит замена одних актуализированных логико-семантических категорий в ядерных либо вспомогательных позициях другими; иными словами, в синтагмеме происходит **смена категоризации**, позволяющая без использования

дополнительных языковых единиц создавать новые смыслы и характеризующая самый яркий, креативный процесс речепродуцирования.

Проиллюстрируем примерами из русскоязычной и англоязычной художественной литературы процессы смены категоризации при формировании нестереотипной ситуативной синтагмемы в акте речевой репрезентации ситуативных субстантивем. Ниже представлены случаи, когда категории, изначально не объективированные в структуре ситуативных синтагмем – например, категории локальности, темпоральности, количественности, субстанциальности, – выступают в проминентных синтагмемных позициях в репрезентируемых ситуативных локутах.

Акциональность → Локальность

Ср. *Проблема не стоила выеденного яйца* [Донцова, 2003, с. 69], в контексте – проблема, где установить раскладушку, где ремотивированная реляционально-квалитативная субстантивема «проблема» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ актуализирует категорию локальности → АСП_ЛОК.

Ср. *The hammering grew nearer* [Lawrence, 2009, p. 75] / *Звуки отбойного молотка стали ближе*, в контексте – приближалось место, где работали отбойным молотком, где акционально-субстанциальная лингвема «hammering» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр с мотивационным признаком инструментальности НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр (*hammer*) актуализирует признак локальности → АСП_ЛОК.

Акциональность → Темпоральность

Ср. *Судьба нас чудом спасла* [Набоков, 1990, с. 213], в контексте – Франц ушёл за несколько минут до приезда Драйера, где акционально-темпоральная лингвема «судьба» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП актуализирует приоритетный признак темпоральности → АСП_ТЕМП.

Ср. *Но бывали странные просветы* [Набоков, 1990, с. 237], в контексте – яркие моменты в жизни, где адъективно-детерминированная квалитативно-акциональная лингвема «просвет» КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-

НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц-АСП_ЛОК «светлая полоса в неосвещённом пространстве» с ассоциативным признаком локальности актуализирует признак темпоральности вместо локальности → АСП_ТЕМП.

Акциональность → Квалитативность

Ср. *The storm of weeping swelled and shook her* [Lawrence, 2009, p. 150] / *Из-за приступа рыдания она вся опухла и тряслась*, в контексте – она сильно разрыдалась, где акционально-квалитативная лингвема «*storm*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц актуализирует признак квалитативности → АСП_КВАЛ.

Акциональность → Квантитативность

Ср. *Шум за стеной разрастался* [Набоков, 1990, с. 205], в контексте – многочисленные гости веселились, где акционально-квалитативная лингвема «*шум*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц актуализирует в ситуативной субстантивеме признак квантитативности → АСП_КВАН.

Ср. *A wave of pure hate came out of the artist* [Lawrence, 2009, p. 254] / *Волна искренней ненависти накрыла артиста*, в контексте – ненавидел всё больше, где акционально-квалитативная лингвема «*wave*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц актуализирует в ситуативной синтагмеме категорию квантитативности → КВАН.

Акциональность → Субстанциальность

Ср. *Wonders will never cease* [Lawrence, 2009, p. 130] / *Чудеса никогда не прекратятся*, в контексте – под чудом понимается рождение ребёнка, акционально-квалитативная лингвема «*wonder*» актуализирует синтагмемный признак субстанциальности → АСП_СУБ_Субъ.

Локутивность → Квалитативность

Ср. *Вопрос упирался только в деньги* [Донцова, 2003, с. 16], в контексте – вопрос о том, выздоровеет ли девочка, где вербально-детерминированная локутивная субстантивема «*вопрос*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут актуализирует признак квалитативности → АСП_КВАЛ.

Локутивность → Субстанциальность

Ср. *Бред* остался в полутёмной комнате [Набоков, 1990, с. 275], в контексте – женщина бредила, где локутивно-квалитативная субстантивема «*бред*» актуализирует субстанциально-субъектный признак → АСП_СУБ_Субь.

Ср. *The voice spoke again* [Golding, 2002, p. 7] / Голос заговорил снова, в контексте – мальчик опять заговорил, где локутивно-квалитативная субстантивема «*voice*» актуализирует субстанциально-субъектный признак → АСП_СУБ_Субь.

Квалитативность → Темпоральность

Ср. *Везде торжествовал свет* [Грин, 1986, с. 42], в контексте – наступило утро, где квалитативно-реляционная лингвема «*свет*» КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ актуализирует в ситуативной синтагмеме признак темпоральности → АСП_ТЕМП.

Трансмотивность → Локальность

Ср. *Её ранние прогулки* не смущали отца [Грин, 1986, с. 71], в контексте – прогулки по лесу, где трансмотивно-квалитативная лингвема «*прогулка*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс_АСП_ЛОК актуализирует признак локальности с конкретизацией контенционала → АСП_ЛОК.

Описанные выше механизмы формирования репрезентативных синтагмем наблюдаются в деривационных группах ремотивированных, вербиально-детерминированных, адъективно-детерминированных и субстантивно-детерминированных ситуативных субстантивем, поскольку синтагмемный состав таких лингвем подразумевает обязательное наличие категории реляциональности и её разновидностей, а также наличие чётко сформированного объективированного в языке контенционального поля.

Дейктические лингвемы, имея широкий референциальный охват, могут актуализировать в контексте как ситуативные синтагмемы, так и неситуативные, предметные. В русском языке лингвема «*это*» объективирует

как предметную, так и ситуативную синтагмему с контенсионалом «местоимение, указывающее на предметы, действия, обстоятельства, события, о которых говорилось в предшествующих предложениях» Таким образом, в процессе анализа были выявлены как случаи актуализации стереотипной дейктической синтагмемы по модели **контенсиональной тавтологии**, так и случаи утраты синтагмемой реляционального компонента и, следовательно, актуализации неситуативной синтагмемы. Иными словами, в случае с **дейктическими ситуативными субстантивами** с общей морфотемой КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ процессы формирования ситуативной локутемы происходят по принципу конкретизации актантов ситуации и актуализации не только релятора и функтем соответствующих категорий, но и периферийных категорий, то есть по моделям **контенсиональной асимметрии** и **контенсионального тождества**, как в следующих примерах:

1) актуализация стереотипной ситуативной синтагмемы (с помощью неопределённых местоимений *что-нибудь*, *что-то* и др.) в случаях, когда неизвестен точный предмет или объект, участвующий в ситуации:

Ср. *Что-нибудь задержало* [Набоков, 1990, с. 192], где дейктическая ситуативная субстантивема «*что-нибудь*» КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ в речевой репрезентации актуализирует объективированный в языке контенсионал «какой-либо, безразлично какой предмет, явление», так как в данном контексте объект или явление не конкретизируется.

Ср. *Beyond this nothing really touched him* [Lawrence, 2009, p. 13] / *Помимо этого его на самом деле ничего не заботило*, где дейктическая ситуативная субстантивема «*nothing*» КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ в речевой репрезентации актуализирует объективированный в языке контенсионал «not anything; no single thing», так как в данном контексте объект или явление не конкретизируется;

2) формирование нестереотипной ситуативной синтагмемы с конкретизацией модифицирующих признаков категории реляциональности и субстанциальности:

Ср. *Всё это отвечало аристократизму его воображения* [Грин, 1986, с. 65], в контексте – грузил на корабль только определённые материалы: фарфор, шёлк, ценные породы дерева, где в синтагмемной структуре дейктической лингвемы актуализируется функтема со значением определённых объектов.

Ср. *Something was up* [Fitzgerald, 2010, p. 151] / *Что-то происходило*, в контексте – чувство зарождалось между героями, где в синтагмемной структуре дейктической лингвемы «something» происходит конкретизация релятора → АСП_РЕЛ_Акц;

3) формирование нестереотипной ситуативной синтагмемы с экспликацией дополнительных, инициально не объективированных в языковой синтагмеме признаков:

Ср. *Этого совершенно достаточно* [Куприн, 1981, с. 183], в контексте – известно место службы человека, где в составе дейктической ситуативной синтагмемы актуализируются дополнительные признаки акциональности и локальности → АСП_РЕЛ_Акц+ЛОК.

Ср. *Сначала меня это завораживало, и я хотела во всём быть похожей на Афины* [Коэльо, 2007, с. 16], в контексте говорится про сильную эмоциональную власть Афины над людьми, когда в составе дейктической ситуативной синтагмемы актуализируются признаки акциональности и квалитативности → АСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ.

Ср. *That was why the place looked so different* [Golding, 2002, p. 98] / *Вот почему это место выглядело по-другому*, в контексте – потому что собрание провели поздно вечером, где в состав дейктической ситуативной синтагмемы добавляется категория темпоральности → АСП_ТЕМП.

В представленных выше примерах дополнительные либо проминентные логико-семантические признаки актуализировались в составе ситуативной синтагмемы по каналу **ассоциативно-семантического признака (АСП)**,

акцентируя необходимые актанты ситуации: временной признак, признак места действия, качественные либо процессуальные признаки. В некоторых случаях репрезентативный контенсионал ситуативной субстантивемы уточняется в самом предложении в номинативных или атрибутивных словосочетаниях, а также в придаточных предложениях, сокращая контекстный охват до рамок синтаксического предложения. В таких предложениях дополнительные логико-семантические признаки актуализируются через канал **детерминативно-семантического признака (ДСП)**:

Ср. *Меж тем тоска по новой чужбине особенно мучила его именно весной* [Набоков, 1990, с. 40], в контексте – очень хотел уехать на новое место, где акциональная лингвема «*тоска*» – «тяжелое гнетущее чувство, душевная тревога, грусть» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц формирует трансмотивную локутему с детерминативным признаком локальности → АСП_РЕЛ_Транс-ДСП_ЛОК.

Ср. *Удар кулаком в дверь вывел его из маниакального состояния* [Грин, 1886, с. 66], где акционально-квалитативная лингвема «*удар*» актуализирует в предложении стереотипную синтагмему с детерминативным признаком меротивности → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Мер.

Ср. *Горячка мыслей мешала ей плавно передать происшествие* [Грин, 1986, с. 19], где акционально-квалитативная лингвема «*горячка*» актуализирует в предложении стереотипную синтагмему с детерминативным признаком ментальности через смежно-расположенную лингвему → КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ-ДСП_РЕЛ_Мент.

Ср. *And she knew the thought of their separation was latent in both their minds* [Lawrence, 2009, p. 196] / *И она знала, что мысль об их расставании уже зародилась у них обоих*, где ментальная лингвема «*thought*» репрезентируется в сочетании с другой акциональной субстантивемой, актуализирующей признак локальности через ДСП → ДСП_РЕЛ_Акц+ЛОК.

Ср. *A sense of isolation intensified the family tie* [Lawrence, 2009, p. 9] / *Чувство изоляции усилило семейные узы*, где вербально-детерминированная акционально-квалитативная ситуативная субстантивема «*sense*» используется в атрибутивной конструкции с акционально-квантитативной лингвемой «*isolation*», актуализирующей через детерминационно-семантический канал признак квантитативности → ДСП_РЕЛ_Акц+КВАН.

Ср. *His determination to have my company bordered on violence* [Fitzgerald, 2010, p. 35] / *Его решимость заполучить меня в компаньоны граничила с навязчивостью*, где ментальная лингвема «*determination*» получает конкретизирующее значение в комбинации с атрибутирующей инфинитивной конструкцией, которая актуализирует признак субстанциальности → ДСП_СУБ_Субь.

Довольно часто понимание ситуативных субстантивем в субъектной позиции требует референции глубоко в предтекст, а сама ситуативная синтагма развертывается в **сложную пропозитему**:

Ср. *The war had brought the roof down over her head* [Lawrence, 2009, p. 3] / *Война обрушила весь её мир*, в контексте уточняется, что женщина на войне потеряла мужа, – соответственно, акционально-квалитативная лингвема «*war*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц с объективированным контенционалом «*a state of armed conflict*» развёртывается в пропозитему с формулой → АСП_СУБ_Субь+РЕЛ_Акц+КВАЛ, проминентным признаком становится субстанциально-субъектный признак СУБ_Субь.

Ср. *Появился нелепый затор* [Набоков, 1990, с. 226], в последующем контексте уточняется, что под «*затором*» подразумевалось замедление процесса подготовки к убийству из-за сложностей с покупкой револьвера, следовательно, экзистенциально-локальная лингвема с мотивационным признаком трансмотивности «*затор*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс «задержка или остановка в движении из-за скопления движущихся в одном направлении людей, предметов» развёртывается в

пропозитему → АСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр, в которой проминентным признаком становится инструментативность.

В случае с английскими дейктическими субстантивемами, в частности, с местоимением «*it*», конкретная ситуативная референция дейктических лингвем восстанавливается в рамках предложения, что облегчает развёртывание ситуативной синтагмемы в пропозитему:

Ср. *It was still their habit to spend the evening together* [Lawrence, 2009, p. 85] / Они всё ещё имели привычку проводить вечер вместе, где дейктическая субстантивема «*it*», выступая в роли формального подлежащего, уточняет состав своей синтагмемы логико-семантическими признаками, входящими в состав атрибутивной инфинитивной конструкции «to spend evening together» → ДСП_СУБ_Субь+РЕЛ_Акц+ТЕМП.

Таким образом, представленный выше анализ позволяет подтвердить гипотезу о наличии в составе ситуативных субстантивем всех логико-семантических категорий и актуализацию тех или иных из них в зависимости от иллокутивной задачи, причём чем больше признаков участвует в формировании локутемы, приоритизируя одни и отодвигая на периферийный план другие, тем более яркой получается метафора в процессе речепродуцирования [Скоромолова, 2022].

Например, в представленном ниже предложении в одном слове вступают во взаимодействие в акте репрезентации категории трансмотивности как мотивационный признак, категории акциональности и квалитативности в составе ядерной ситуативной субстантивемы, а также локутивности для референции на реально производимое речевое действие при поддержке уточняющего, детерминирующего ментального признака:

Ср. *Я обрадовалась, слава богу, приступ безумия прошел* [Донцова, 2003, с. 250], в контексте подразумевается, что муж кричал и ругался, следовательно, акционально-квалитативная локутема «*приступ*» КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс «момент усиления, обострения болезни» с мотивационным признаком трансмотивности

(при-ступать) формирует локутивную локутему, выдвигая в приоритетную позицию локутивный и качественные признаки при поддержке детерминативно-семантического признака ментальности → АСП_РЕЛ_Локут+КВАЛ-ДСП_РЕЛ_Мент.

Ещё более яркими и интересными с точки зрения когнитивистики являются примеры представления категории ситуативности лингвемами, синтагма которых не имеет ситуативной референции. Подобные случаи как в русском, так и в английском языке будут проанализированы в следующем параграфе диссертационного исследования.

3.3. Лингвемы неситуативного типа как актуализатор категории ситуативной субъектности

Анализ фактического материала позволяет предположить, что проявление ситуативного признака вне речевой ситуации, на уровне отдельно взятого предложения не даёт полного представления о специфике актуализации в речи сложной категории ситуативности и является лишь частным случаем ее вербализации. Рассмотрение ситуативных признаков в ракурсе текста способно передать полный спектр информации о предметах, явлениях и событиях реальной действительности, позволяет комплексно подойти к анализу категории ситуативности, а также установить характер взаимоотношения разных логико-семантических категорий в рамках текстовых отрезков и выявить определённые тенденции формирования речевой ситуативности на базе в том числе неситуативных категорий. Контекст является не только средством обнаружения имеющихся в слове смысловых элементов, но часто и условием разного рода межкатегориальных и внутрикатегориальных смещений.

Субъект, по мнению Н. Д. Арутюновой, представляет собой «ретроспективный, анафорический элемент, появлению которого в тексте

предшествует определённая информационная подготовка, благодаря которой и раскрывается референциальный потенциал субъектного имени» [Арутюнова, 1979, с. 323]. Как выяснилось в ходе исследования (см. п. 3.2 настоящей работы), язык располагает определёнными языковыми средствами, а именно определённым набором ситуативных лингвем, для поддержания анафорических и катафорических отношений в тексте, а также для передачи сжатой информации. Ситуативные лингвемы, представленные в языке отглагольными и отадъективными существительными, существительными комплексной семантики, а также некоторыми типами дейктических единиц, вводят в текст имплицитные пропозициональные конструкции. Подобная «пропозитивная лексика», объективируя в сознании говорящего и слушающего отличительные признаки актуализируемой ситуации, способна передать информацию о целой ситуации, позволяя не называть важных для понимания высказывания компонентов без ущерба для целей коммуникации.

Однако, как показал анализ фактологического материала, конкретные имена, не содержащие пропозициональной цепочки признаков в своей структуре, также употребляются в речи для означивания ситуации. Представляя собой максимально свёрнутые конструкции в речевой репрезентации, подобные имена называют признаки, первичные и наиболее значимые в данной речевой ситуации. Семантическая достаточность конкретной лексики в пропозициональной функции обусловлена общностью апперцептивной базы участников речевого акта и в большей степени – структурой неситуативной лингвемы, позволяющей актуализировать периферийные, неэксплицированные логико-семантические признаки синтагмемы.

Рассмотрим структуру неситуативной лингвемы и выявим способы актуализации ситуативного компонента с помощью неситуативных локутем в речевой репрезентации.

В п. 2.2 диссертационной работы представлена структура ситуативной синтагмемы, ядро которой заполнено определённой логико-семантической

категорией, на периферии располагаются латентные, скрытые категории субстанциальности, реляциональности, локальности, темпоральности, качественности и количественности. Объективация ситуативного признака происходит с помощью взаимодействия ядерной и периферийной категории, которая в процессе актуализации выступает как вспомогательная. Неситуативная синтагма объективирует в языке лишь ядерную категорию, однако при актуализации одной из периферийных категорий в тексте и в речи возможна актуализация ситуативного значения.

Ср. *Газеты много пишут о преподобном Баке* [Коэльо, 2007, с. 290].

Газета – КСП_СУБ_Утит «периодическое издание, посвящённое событиям текущей политической и общественной жизни», где ядерную позицию (см. Рисунок 5) занимает субстанциально-утитивный признак → в данном контексте – журналисты АСП_СУБ_Агент+РЕЛ_Акц пишут, где в синтагмему включаются признак агентивности и признак акциональности как вспомогательные категории, что превращает неситуативную синтагмему в ситуативную в процессе речевого акта.

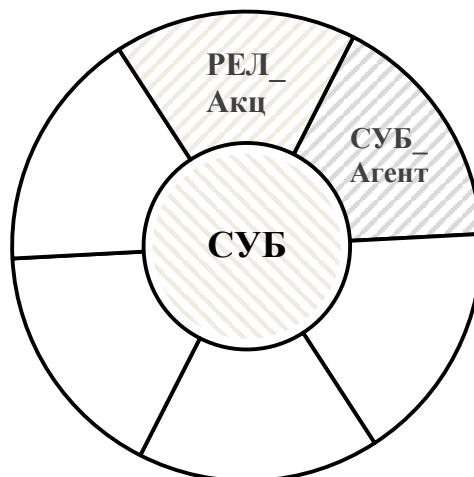


Рисунок 5 – Актуализация ситуативного признака в неситуативной морфоте́ме

Анализ использования локутем с ситуативной референцией в речи в субъектной позиции показал, что из всего корпуса примеров достаточно часто (в 39% и 31% случаев в русском и английском языках соответственно) субъектную позицию занимают единицы без ситуативного компонента в составе синтагмемы, а именно:

- 1) конкретные имена существительные,
- 2) абстрактные имена существительные, обозначающие качественный и временной признак,
- 3) имена, обозначающие местоположение и географические объекты,
- 4) собирательные имена,
- 5) имена собственные – названия объектов и имена людей,
- 6) местоимения.

В результате взаимодействия с другими языковыми единицами в речевом контексте неситуативная локутема формирует новый тип синтагмемы – нестереотипную синтагмему, которая представляет собой семантико-понятийную единицу, в которой по-разному взаимодействуют элементы объективированной синтагмемы и репрезентируемой концептемы. Нестереотипная морфотема в речи – это пример ненормативного использования языка, благодаря чему происходит расширение его репрезентативных ресурсов.

В результате взаимодействия языковых и мыслительных категорий на уровне репрезентации ситуативная синтагмема неситуативных лингвем формируется по типу **контенсиональной аналогии** ($A \rightarrow A+1$) и **контенсионального тождества** ($A \rightarrow B$), когда, как в случае с аналогией, происходит изменение контенсонала – расширение или сужение обозначаемого понятия, либо, как в случае с тождеством, происходит смещение акцентного поля понятия в рамках категории субстанциональности с одного функционального признака на другой (функтемы приведены в п. 2.1 настоящей работы), а также полная смена категоризации через ассоциативно-семантический признак.

Рассмотрим процессы представления ситуативной концептемы в речевой реализации с помощью неситуативных лингвем [Скоромолова, 2023].

Для обозначения некоторой ситуации во многих случаях (25% в русском языке и 19,5% в английском от всех ситуативных словоупотреблений в субъектной позиции) человек прибегает к **субстанциальным лингвемам**, выбирая неодушевлённый предмет или одушевлённый субъект на основе следующих семантических отношений:

1) «**часть → целое**»: Глаза останавливались на мне [Куприн, 1981, с. 253]; Палец упёрся в Монте-Кристо [Донцова, 2003, с. 276]; Руки работали прилежно и ловко [Грин, 1986, с. 53]; Голова мурлыкала песенку жизни [Грин, 1986, с. 53]; *Out of this face stared two light blue eyes* [Golding, 2002, p. 24] / Из этого лица таращились два голубых глаза; *Connie's face was running with tears* [Lawrence, 2009, p. 222] / Лицо Конни истекало слезами;

2) «**род предметов → вид предметов**»: В ящике лежало орудие их счастья [Набоков, 1990, с. 234]; Еда запомнилась Мише [Улицкая, 2005, с. 145]; Алая жидкость взметнулась вверх [Донцова, 2003, с. 307]; Заявился нежданный гость [Шукшин, 2006, с. 431]; Ребёнок пытался сообщить [Донцова, 2003, с. 343]; *His head opened and stuff came out and turned red* [Golding, 2002, p. 233] / Его голова открылась, из неё потекло какое-то вещество и окрасилось в красный цвет;

3) «**инструмент → действие**»: Резко хряснула дверь [Набоков, 1990, с. 122]; Дверной звонок ожил [Донцова, 2003, с. 147]; Калитка опять зажуужжала [Набоков, 1990, с. 129]; Доллары эти никому радости не принесли [Донцова, 2003, с. 239]; Шар попал прямо в астры [Набоков, 1990, с. 132]; *A bicycle bell tinkled outside there* [Lawrence, 2009, p. 221] / Где-то снаружи зазвенел велосипедный звонок; *Immediately the thing sounded* [Golding, 2002, p. 20] / Вещица сразу же издала звук; *Piggy's glasses flashed* [Golding, 2002, p. 29] / Очки Пигги сверкнули;

4) «**инструмент → деятель**»: Газеты много пишут о преподобном Баке [Коэльо, 2007, с. 29]; Автобус привез Егора в село [Шукшин, 2006, с. 381];

Поезд стал грубо тормозить [Набоков, 1990, с. 123]; *Карандаш, должно быть, дивился...* [Грин, 1986, с. 66]; *The mask compelled them* [Golding, 2002, p. 81] / *Маска подчинила их*; *A tray of cocktails floated at us through the twilight* [Fitzgerald, 2010, p. 59] / *Поднос с коктейлями приплыл к нам сквозь сумерки*;

5) «материал → действие»: *Имбирь ... ожесточает человека* [Грин, 1986, с. 41]; *Табак... смирят их бешенство...* [Грин, 1986, с. 38]; *Слёзы обиды затуманили очки* [Набоков, 1990, с. 19]; *The water splashed over his chin and neck and chest* [Golding, 2002, p. 62] / *Вода забрызгала его подбородок, шею и грудь*; *The humiliating tears were running from the corner of each eye* [Golding, 2002, p. 163] / *Слёзы унижения текли из уголков её глаз*;

б) «материал → предмет из него»: *Шёлк лифа опять тесно облёк её грудь* [Набоков, 1990, с. 165]; *Асфальт звенел* [Шукшин, 2006, с. 381]; *And iron clanked with a huge reverberating clank* [Lawrence, 2009, p. 135] / *И железо издавало мощные раскатистые звуки*;

7) «место → люди в нём»: *Несколько рыбацких баркасов заблудилось в море* [Куприн, 1981, с. 155]; *Весь пароход гудит, обсуждая...* [Акунин, 2006, с. 244]; *The chair waited at the top of the pink path* [Lawrence, 2009, p. 41] / *Кресло ждало на другом конце розовой дорожки*; *Gatsby's gorgeous car lurched up the rocky drive to my door* [Fitzgerald, 2010, p. 85] / *Роскошный автомобиль Гэтсби лихо завернул с каменистой дороги к моей двери*;

8) «место → предмет»: *Стол поразил изобилием* [Донцова, 2003, с. 145]; *The circle of boys broke into applause* [Golding, 2009, p. 28] / *Круг мальчиков зааплодировал*.

Кроме метонимических отношений, представленных в вышеуказанных примерах, в речи реализуются также метафорические отношения на основе сходства некоторых, важных для данной ситуации признаков, причём в текстах встречаются как узуальные метафоры, понятные читателям с общей культурной и образовательной базой, так и авторские художественные сравнения, например:

1) **узуальные метафоры:** *Просто кошка между нами пробежала* [Донцова, 2003, с. 82]; *Штукатурка с неё так и сыпалась* [Куприн, 1981, с. 179]; *Круг (подозреваемых) сжимается* [Акунин, 2006, с. 236]; *Полоса финансового благополучия...* [Донцова, 2003, с. 329]; *Взгляду открылась невероятная картина* [Донцова, 2003, с. 151]; *Но скелет в шкафу стоял* [Улицкая, 2005, с. 120]; *He knelt down and the arrow of the sun fell on him* [Golding, 2002, p. 170] / *Он опустился на колени, и луч солнца упал на его голову;* *His gorgeous pink rag of a suit made a bright spot of color against the white steps* [Fitzgerald, 2010, p. 205] / *Его роскошный розовый костюмчик выделялся ярким пятном на фоне белых ступеней;*

2) **авторские метафоры:** *Фонтан сведений иссяк* [Донцова, 2003, с. 303]; *Краски мира снова вошли в свои отчетливые берега* [Набоков, 1990, с. 141]; *Исчез душевный туман* [Грин, 1986, с. 38]; *Прорвались в мозгу тайные иллюзы* [Набоков, 1990, с. 205]; *Лицо дня приобретает определённое выражение* [Грин, 1986, с. 39]; *«Змея» из омовцев втянулась в зал* [Донцова, 2003, с. 316]; *This toy of voting was almost as pleasing as the conch* [Golding, 2002, p. 27] / *Эта забава с голосованием была почти так же приятна, как и игра в раковину;* *Authority sat on his shoulder and chattered in his ear like an ape* [Golding, 2002, p. 193] / *Авторитет восседал на его плече и болтал что-то ему на ухо, как обезьяна;* *Piggy stood and the rose of indignation faded slowly from his cheeks* [Golding, 2002, p. 30] / *Пигги встал и выступившее было на его щеках негодование (дословно – роза негодования) медленно исчезло.*

Под воздействием контекста в структуре неситуативных субстанциальных лингвем происходят следующие процессы при формировании нестереотипной ситуативной синтагмемы:

1) изменение конвенционала – расширение или сужение обозначаемого понятия:

Ср. *Там, в ящике, лежало орудие их счастья* [Набоков, 1990, с. 23], где лингвема «орудие» КСП_СУБ_Инстр «приспособление, инструмент, которым

пользуются при какой-либо работе» сужает конвенционал в данном контексте, обозначая «револьвер как орудие убийства» АСП_РЕЛ_Акц.

Ср. *He didn't die, and the bits seemed to grow together again* [Lawrence, 2009, p. 3] / *Он не умер, и части его тела, казалось, снова срастались в единое целое*, где лингвема «*bits*» КСП_СУБ_Мер-АСП_КВАЛ «a small piece, part, or quantity of something» конкретизирует конвенционал до значения «после ранения его собрали по кусочкам» АСП_СУБ_Субь;

2) смещение конвенционального поля обозначаемой синтагмемы в связи с изменением функтемы ядерной субстанциональной категории при поддержке вспомогательной категории реляциональности:

Меротивность → Субъектность

Ср. *Рука сама потянулась к штуке, похожей на старомодный выключатель* [Донцова, 2003, с. 26], в контексте – человек потянулся, где меротивная синтагма «*рука*» формирует субъектную синтагмему → АСП_СУБ_Субь.

Утитивность → Инструментальность

Ср. *Вот запорхали платки* [Набоков, 1990, с. 115], в контексте – люди стали махать платками на перроне, где лингвема «*платок*», объективирующая признак предмета, предназначенного для чего-либо (утитивность), актуализирует в синтагмеме признак инструментальности, как предмета, с помощью которого машут на прощанье → АСП_СУБ_Инстр.

Утитивность → Субъектность

Ср. *The mask compelled them* [Golding, 2002, p. 81] / *Маска их подчинила*, в контексте – мальчик с раскрашенным лицом подчинил их, где лингвема «*mask*» с ядерным признаком утитивности актуализирует в ситуативной синтагмеме признак субъектности, обозначая человека, использующего этот предмет → АСП_СУБ_Субь;

3) изменение категоризации с актуализацией периферийной категории реляциональности и её разновидностей, с указанием на действие, в котором участвует названный предмет:

Субъектность → Локутивность

Ср. *Юноша произвел на Лену самое лучшее впечатление* [Донцова, 2003, с. 304], в контексте – юноша говорил об искусстве, где лингвема «*юноша*» актуализирует в ситуативной синтагмеме признак локутивности → АСП_РЕЛ_Локут.

Меротивность → Акциональность

Ср. *Резко хряснула дверь* [Набоков, 1990, с. 122], в контексте – лакей с шумом открыл дверь, где меротивная лингвема «*дверь*» актуализирует признак действия, которое осуществили с привлечением этого объекта → АСП_РЕЛ_Акц, и она издала характерный звук.

Меротивность → Ментальность

Ср. *All her soul suddenly swept towards him* [Lawrence, 2009, p. 167] / *Вся её душа внезапно бросилась к нему*, в контексте – представляла себя рядом с ним, где в ситуативной синтагмеме меротивной лингвемы «*soul*» актуализируется ментальный признак → АСП_РЕЛ_Мент.

Утитивность → Трансмотивность

Ср. *The car ploughed uphill* [Lawrence, 2009, p. 132] / *Автомобиль медленно пробирался вверх по холму*, где утитивная лингвема «*car*» актуализирует признак действия, которое можно осуществить с помощью обозначаемого предмета → АСП_РЕЛ_Транс;

4) изменение категоризации с приоритизацией в составе ситуативной синтагмемы совместно с реляциональным признаком другой категории – локальности, темпоральности, квалитативности или квантитативности – в целях креативного речепродуцирования:

Комитативность → Квалитативность

Ср. *Туман рассеялся* [Набоков, 1990, с. 141], в контексте – туман, который был в глазах у Франца из-за плохого зрения, где лингвема «*туман*», обозначающая сопутствующий предмет или вещество КСП_СУБ_Комит-АСП_КВАЛ «скопление мелких водяных капелек; непрозрачная пелена, облако из взвешенных в воздухе мелких, твердых частиц», актуализирует

признак квалитативности в сочетании с признаком акциональности → АСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц.

Фабрикативность → Квалитативность

Ср. *A silver of moon rose over the horizon* [Golding, 2002, p. 121] / *Отливающая серебром луна поднялась над горизонтом*, где фабрикативная лингвема «*silver*» актуализирует в ситуативной синтагмеме признак качества: луна серебристого цвета → АСП_КВАЛ.

Инклюзивность → Локальность

Ср. *Забывтый кошелёк изменил твою жизнь* [Коэльо, 2007, с. 230], в контексте – *забыла кошелёк дома, опоздала на автобус и не попала в автокатастрофу*, где в составе ситуативной синтагмемы инклюзивной лингвемы «*кошелёк*» актуализируется периферийный признак локальности при поддержке признака акциональности → АСП_ЛОК+РЕЛ_Акц.

Фабрикативность → Локальность

Ср. *He was leaning forward and already the salt was whitening his body* [Golding. 2002, p. 83] / *Он наклонялся вперёд, и было видно, что его тело стало белым от соли*, в контексте – *морская соль высыхала на его теле во время гребли*, где фабрикативная лингвема «*salt*» актуализирует в речевой репрезентации периферийный признак локальности при поддержке категории акциональности → АСП_ЛОК+РЕЛ_Акц.

Утитивность → Темпоральность

Ср. *Когда большая стрелка подобралась к цифре “два”...* [Донцова, 2003, с. 75], в контексте – *время настало*, где в инструментальной лингвеме «*стрелка*» (у часов) периферийный темпоральный признак выдвигается в приоритетную позицию → АСП_ТЕМП.

Фактитивность → Квантитативность

Ср. *Фонтан сведений иссяк* [Донцова, 2003, с. 303], где фактитивная лингвема «*фонтан*» используется в речевом акте метафорически с ситуативной референцией на большое количество сведений, то есть актуализирует категорию квантитативности → АСП_КВАН.

Ситуативную референцию в речи довольно часто (в пределах 6-6,5% от корпуса всех словоупотреблений с ситуативной референцией в русском и английском языках) приобретают **локальные лингвемы**, обозначая некоторую ситуацию с акцентированием места действия на основе следующих семантических отношений:

1) «место → действие»: *Лавки ещё спали за решётками* [Набоков, 1990, с. 110]; *Магазин работал хорошо* [Набоков, 1990, с. 234]; *Прилавок был немой клавиатурой* [Набоков, 1990, с. 178]; *The pits didn't really concern him* [Lawrence, 2009, p. 92] / *Шахты его на самом деле не волновали;*

2) «место → люди в нем»: *Москва проснулась* [Платонов, 1987, с. 160]; *Страна производит электричество* [Шукшин, 2006, с. 389]; *В это время звонила контора* [Набоков, 1990, с. 259]; *Ложки и ряды встают в экстазе одобренья* [Набоков, 1990, с. 49]; *New mining villages crowded on the park* [Lawrence, 2009, p. 137] / *Вся новая шахтёрская деревня собралась в парке;*

3) «место → предметы»: *Вся комната несомненно похорошела* [Набоков, 1990, с. 178]; *Behind him, the whole island was shuddering with flame* [Golding, 2002, p. 260] / *Позади него остров целиком вздрагивал от пламени;*

4) «место → восприятие места»: *Вся деревня была залита бледным, зеленовато-мертвым светом* [Шукшин, 2006: 415]; *Медленно проплыла зала театра* [Набоков, 1990, с. 49]; *As she expanded, the room grew smaller around her* [Fitzgerald, 2010, p. 43] / *По мере того как она расширялась, комната вокруг нее становилась меньше;*

5) «место → качество места»: *Ад стал придвигаться к нам вплотную* [Коэльо, 2007, с. 33]; *Бездна засосала его* [Набоков, 1990, с. 109]; *Тень (события), навшая на отца, укрыла и дочь* [Грин, 1986, с. 6]; *The sun fell on her naked limbs* [Lawrence, 2009, p. 186] / *Солнце упало на ее обнаженное тело; A rounded patch of sunlight fell on his face* [Golding, 2002, p. 80] / *Круглое пятно солнечного света легло на его лицо.*

Последняя группа отношений «место → качество места» основана на метафорическом переносе качества, ассоциируемого с определённым местом,

на ситуативное качество конкретного места действия. Ср.: лингвема «*ад*» как «место, где души умерших грешников подвергаются мукам» используется для наименования места, где происходят военные действия; «*бездна*» как «пропасть, кажущаяся бездонной», ассоциируется с темнотой и используется с референцией на ночное время суток; «*витрины*» могут «*сиять*» и «*сочиться*» в силу их традиционного качества – яркой освещённости.

Помимо авторских метафор в речевой репрезентации частотны узуальные, имеющие понятную участникам коммуникации референцию: *Кладбище огибала улица* [Шукшин, 2006, с. 380]; *Начинается полоса финансового благополучия* [Донцова, 2003, с. 329]; *When the sun sank, darkness dropped on the island* [Golding, 2002, p. 74] / *Когда зашло солнце, на остров опустилась темнота*; *We've got to live, no matter how many skies have fallen* [Lawrence, 2009, p. 3] / *Мы должны жить, какие бы невзгоды на нас ни обрушивались*.

Процессы формирования нестереотипных ситуативных **локальных синтагмем** сходны с процессами, рассматриваемыми при использовании субстанциальных лингвем, а именно:

1) изменение контенционала – расширение или сужение обозначаемого понятия:

Ср. *С другой стороны, подобная дистанция должна необычайно возвышать и облагораживать человека образованного и думающего* [Акунин, 2006, с. 50], где локальная лингвема «*дистанция*» КСП_ЛОК-АСП_КВАЛ актуализирует качественный признак.

Ср. *A shadow crossed the little clearing* [Lawrence, 2009, p. 162] / *Тень пересекла узкий просвет*, где локальная лингвема «*shadow*» конкретизирует контенционал ситуативной локутемы, обозначая тень от движущегося облака;

2) изменение категоризации с актуализацией в составе ситуативной синтагмемы вместо локальности другой категории – реляциональности, темпоральности, качественности или количественности:

Локальность → Акциональность

Ср. *А на её виске чернела небольшая дырочка* [Донцова, 2003, с. 16], в контексте – её убили выстрелом в голову, где локальная лингвема «дырочка» актуализирует признак акциональности в ситуативной синтагмеме → АСП_РЕЛ_Акц.

Локальность → Ментальность

Ср. *A darker shadow crept beneath the swarthinness of his skin* [Golding, 2002, p. 79] / Тёмная тень прокралась под его смуглую кожу, в контексте – закралось сомнение в друге, где локальная лингвема «shadow» актуализирует признак ментального действия → АСП_РЕЛ_Мент.

Локальность → Субъектность

Ср. *Вся Москва пришла в исступление от такой заметки* [Платонов, 1987, с. 236], *Yet the village sympathized with Clifford and Connie* [Lawrence, 2009, p. 12] / Деревня сочувствовала Клиффорду и Конни, где лингвема, обозначающая населённый пункт, используется с референцией на жителей, актуализируя признак субъектности → КСП_СУБ_Субь.

Локальность → Квалитативность

Ср. *Солнце медленно её затушевало* [Набоков, 1990, с. 135], в контексте – солнечный свет сделал её очертания неясными, где локальная лингвема «солнце» актуализирует качественный признак, ассоциирующийся с этим местом → АСП_КВАЛ.

Локальность → Темпоральность

Ср. *Начинается полоса финансового благополучия* [Донцова, 2003, с. 329], где локальная лингвема «полоса», используемая в предложении как узуальная метафора, актуализирует в ситуативной синтагмеме темпоральный признак, обозначая временной период → АСП_ТЕМП.

Ср. *I was thirty. Before me stretched the portentous menacing road of a new decade* [Fitzgerald, 2010, p. 180] / Мне было 30. Предо мной простиралась зловещая дорога нового десятилетия, в контексте – предстоял период длиной

в десятилетие, где локально-трансмотивная лингвема актуализирует периферийный признак темпоральности → АСП_ТЕМП.

Довольно часто для обозначения ситуации в речи используются **дейктические (местоименные) лингвемы** *он, она, оно, они, he, she, they* (в пределах 3-3,5% в русском и английском языках), указывающие на предмет речи любого свойства: действия, процессы, речевые акты, место действия, временной отрезок осуществления ситуации, количественные и качественные характеристики участников ситуации. При формировании нестереотипной ситуативной морфотемы в структуре дейктической синтагмемы происходит смещение модификационных признаков в рамках логико-семантической категории субстанциальности и актуализация дополнительных признаков, в частности реляциональности, для обеспечения ситуативной составляющей синтагмемы и развертывания синтагмемы в пропозициуме:

Субстантивность → Агентивность+Акциональность

Ср. *Она, сама того не ведая, доставила Егору приятнейшую, дорогую минуту* [Шукшин, 2006, с. 369], в контексте – старушка проявила к нему участие, поговорив с ним, где местоимение «она» КСП_СУБ_Жен «местоимение, указывает на предмет речи или на лицо женского рода» замещает существительное «старушка», актуализируя признак субъектности при поддержке признака локутивности в структуре ситуативной синтагмемы → АСП_СУБ_Субь+РЕЛ_Локут.

Субстантивность → Квалитативность+Акциональность

Ср. *Княгиня Вера Николаевна никогда не читала газет, потому что они ей пачкали руки* [Куприн, 1981, с. 189], где местоимение множественного числа «они», обозначая в контексте плохое качество печати, актуализирует в приоритетных позициях признаки квалитативности и акциональности → АСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц.

Субстантивность → Локутивность+Квалитативность

Ср. *He was discovered to be anti-English* [Lawrence, 2009, p. 17] / *Обнаружилось, что у него антианглийские взгляды*, в контексте – в своей речи

высказывался против английской короны, где категория субстантивности дополняется в структуре ситуативной синтагмемы локутивностью и квалитативностью → АСП_РЕЛ_Локут+КВАЛ.

Субстантивность → Акциональность+Инструментальность

Ср. *They blinded me* [Golding, 2002, p. 218] / Они меня ослепили, в контексте – у него украли очки, где синтагма местоимения дополняется признаком акциональности и инструментальности → АСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр.

Ситуативную референцию в речи также могут приобретать **темпоральные лингвемы** (1% в английском и 3% в русском языке от количества словоупотреблений), обозначая некоторую ситуацию с указанием на время действия на основе следующих семантических отношений:

1) «**время → действие**»: *Вчерашний вечер содержал в себе все атрибуты Рождества* [Улицкая, 2005, с. 24]; *Время не только залечило раны...* [Коэльо, 2007, с. 55]; *Первый год дал сто кубических километров ультрацвета* [Платонов, 1987, с. 23]; *Эти минуты были для неё счастьем* [Грин, 1986, с. 52]; *This day promised, like others, to be a sunbath under a blue dome* [Golding, 2002, p. 131] / *Этот день, как и другие, обещал солнечные ванны под голубым куполом;*

2) «**время → качество отрезка времени**»: *Утро к ней не шло* [Набоков, 1990, с. 55]; *Evening was advancing towards the island* [Golding, 2002, p. 72] / *Вечер приближался к острову; This spring makes me feel queer* [Lawrence, 2009, p. 106] / *Эта весна вызывает во мне странные чувства.*

В случае использования темпоральной лингвемы с ситуативной референцией наблюдается изменение контенционала темпоральной синтагмемы, часто – с расширением понятийного поля, при обязательной поддержке детерминативно-семантическими признаками, как в примерах:

Ср. *Как только приближался час ужина, ... всё менялось* [Набоков, 1990, с. 178], где темпоральная лингвема «час» в сочетании с ситуативной лингвемой «ужин» расширяет свой контенционал до понятия «время».

В большинстве случаев формирования нестереотипной ситуативной темпоральной синтагмемы в её структуре актуализируется периферийная логико-семантическая категория реляциональности и признаки действия, умственной деятельности и движения, которые осуществляются объектами в данный отрезок времени, при поддержке категории качественности с указанием на качество участников ситуации и интенсивность действия, происходящего в определённый отрезок времени, а также в единичных случаях – категории локальности.

Темпоральность → Акциональность

Ср. *Эти четыре дня были, быть может, счастливейшей порой его жизни* [Набоков, 1990, с. 111], в контексте – его роман с женщиной, где в темпоральной синтагмеме развёртывается цепочка акционального и субъектного признаков → АСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь_Жен.

Темпоральность → Локутивность

Ср. *This evening had tired him* [Lawrence, 2009, p. 121] / *Этот вечер утомил его*, в контексте – много разговаривали, где в структуре темпоральной синтагмемы актуализируются признаки локутивности и количественности → АСП_РЕЛ_Локут+КВАН.

Темпоральность → Качественность

Ср. *Утро к ней не шло: лицо было бледное, опухшее, и жёлтые волосы стояли дыбом* [Набоков, 1990, с. 55], где в структуре темпоральной синтагмемы актуализируется признак качественности, указывая на её плохой внешний вид → АСП_КВАЛ+СУБ_Субь.

Ср. *Evening was advancing towards the island* [Golding, 2002, p. 72] / *Вечер приближался к острову*, где темпоральная лингвема в речевом акте указывает на признак, ассоциирующийся с временным отрезком, актуализируя в структуре синтагмемы качественный признак → АСП_КВАЛ.

Темпоральность → Локальность

Ср. *Эти минуты были для нее счастьем* [Грин, 1986, с. 52], в контексте – когда Ассоль сидела у моря, где в составе темпоральной синтагмемы в приоритетной позиции актуализируется признак локальности → АСП_ЛОК.

Реже всего для обозначения ситуации используются **квантитативные локутемы** (1-1,5%), обозначая некоторую ситуацию с указанием на число и количественные признаки участников ситуации на основе следующих семантических отношений:

1) «**количество** → **объект**»: *The crowd stepped back involuntarily* [Fitzgerald, 2010, p. 75] / *Толпа невольно отступила*;

2) «**количество** → **место**»: *Лесная громада глубоко поразила девочку* [Грин, 1986, с. 14].

При переходе неситуативной квантитативной морфотемы в ситуативную морфотему помимо изменения контенционала синтагмемы происходит актуализация дополнительных периферийных логико-семантических категорий, эксплицируя качественные признаки множества объектов, действия, характерные для указанной группы объектов, либо конкретизируя объекты, объединённые в группы:

Квантитативность → Субстанциальность

Ср. *All at once the crowd swayed towards the island* [Golding, 2002, p. 48] / *Вся толпа качнулась по направлению к острову*, в речевой реализации собирательная лингвема обозначает толпу ребят и актуализирует признак субъектности → АСП_СУБ_Субь.

Квантитативность → Ментальность

Ср. *Рой смутных, ласковых мыслей мелькнул в ней* [Грин, 1986, с. 52], где квантитативная лингвема «рой», употребляясь метафорично, указывает на активный мыслительный процесс → АСП_РЕЛ_Мент.

Таким образом, рассмотренные примеры позволяют нам сделать вывод о том, что в результате взаимодействия языковой неситуативной синтагмемы с другими неоднопорядковыми концептемами в акте репрезентации

неситуативная синтагмама подвергается следующим изменениям, позволяющим ей актуализировать ситуативные признаки в структуре морфотемы по ассоциативно-семантическому каналу:

– **Изменение контенционала** неситуативной локутемы, что часто сопровождается актуализацию ситуативного признака в сочетании с дополнительной реляциональной категорией. Ср. в предложении *Но увиденное существо не развеяло моё недоумение* [Донцова, 2003, с. 259] неситуативная субстанциально-субъектная синтагмама с морфотемной структурой КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц репрезентирует не общеизвестную концептему «живой организм», а речевую концептему «человек, мужчина или женщина». В сочетании с дополнительной актуализированной категорией акциональности РЕЛ_Акц неситуативная лингвема «*существо*» репрезентирует концептему «по тому, как выглядел человек, было непонятно, мужчина это или женщина».

– **Смещение контенционального поля** в структуре обозначаемой синтагмемы в связи с **изменением функтемы** категории субстанциальности, что в сочетании с дополнительным актуализированным релятором позволяет репрезентировать категорию ситуативности в речи. Ср. в предложении *И вот районный автобус привёз Егора в село Ясное* [Шукшин, 2006, с. 381] существительное «*автобус*», которое объективирует в языке субстанциально-утитивную синтагмему в структуре неситуативной морфотемы КСП_СУБ_Утит-АСП_РЕЛ_Транс, в речевой репрезентации актуализирует концептему «водитель автобуса», обеспечивая смещение с приоритетной позиции функционально-семантического признака утитивности СУБ_Утит в сторону агентивности СУБ_Агент в рамках логико-семантической категории субстанциальности. При одновременной экспликации дополнительного реляционального признака трансмотивности РЕЛ_Транс, неситуативная лингвема «*автобус*» актуализирует речевую концептему «водитель привёз» и ситуативную синтагмему с морфотемой КСП_СУБ_Утит-АСП_РЕЛ_Агент+РЕЛ_Транс.

– **Изменение категоризации с актуализацией в структуре синтагмемы категории реляциональности**, что делает возможной актуализацию ситуативного значения в текстовом отрезке. Ср.: существительное «*корова*» объективирует субстанциально-субъектную синтагмему в структуре неситуативной морфотемы КСП_СУБ_Субь-АСП_КВАЛ «крупное домашнее животное, самка быка», однако в предложении *Корова – это хорошо, – согласился начальник* [Шукшин, 2006, с. 367] репрезентирует объектный признак в сочетании с дополнительной актуализированной категорией акциональности РЕЛ_Акц и указывает на корову как на объект производства. Таким образом, неситуативная лингвема «*корова*» актуализирует в речи концептему «начать выращивать коров» и ситуативную синтагмему с морфотемной формулой КСП_СУБ_Субь-АСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ.

– **Изменение категоризации**, когда ядерный логико-семантический признак субстанциальности, качественности, локальности, количественности или темпоральности в составе неситуативной синтагмемы репрезентирует в речи категорию реляциональности, которая, эксплицируя признаки действия, процесса, движения и другой деятельности, актуализирует ситуативную концептему. Ср.: существительное «*пароход*» объективирует субстанциально-утилитивную синтагмему в неситуативной морфотеме КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Акц, однако в предложении *Весь пароход гудит, но подробности пока мало кому известны* [Акунин, 2006, с. 244] репрезентирует концептему «люди что-то активно обсуждают» и, эксплицируя дополнительный логико-семантический признак локутивности, актуализирует ситуативную синтагмему с морфотемной формулой КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_СУБ_Субь+РЕЛ_Локут-ДСП_СУБ_Хол.

3.4. Особенности вербального представления концептемы ситуативности в русском и английском языках

Как было установлено в предыдущих параграфах, авторы достаточно часто прибегают к тем или иным языковым средствам для описания комплексных жизненных ситуаций, что подтверждает существование концептемы ситуативности в языковом сознании носителей разных – в нашем случае русского и английского – языков. Тем не менее отмечаются некоторые особенности ситуативной референции языковых средств в зависимости от целеполагания, а также имеющихся ресурсов как в русском, так и в английском языке, что будет рассмотрено далее.

С целью выявления ситуативных локутем в речи методом сплошной выборки была проанализирована разножанровая литература XX-XXI веков на русском и английском языках, общим количеством словоупотреблений более 500 тысяч и 200 тысяч соответственно, в результате чего в обоих языках было обнаружено примерно равное количество синтаксических субъектов (602 и 720 соответственно), имеющих ситуативную референцию, однако частотность речевой актуализации категории ситуативности различна: в английском языке **в три раза чаще** авторы используют разнообразные инструменты для комплексного и сжатого описания ситуаций.

Языковой инструментарий, использующийся в русском и английском языках, схож (см. Таблицу 3), однако англоязычные авторы немного чаще прибегают к ситуативным лингвемам, нежели русскоязычные, выбирая для описания ситуаций вербально-детерминированные субстантивемы в трети случаев, а почти в каждом пятом предложении (19%) используя дейктические (или местоименные) ситуативные и неситуативные лингвемы. Русскоязычные авторы чаще, чем англоязычные (в 39% и 31% случаев соответственно), прибегают к нестереотипным формам выражения концептемы ситуативности, используя имена существительные, не имеющие объективированных в

языковой синтагмеме ситуативных признаков, причём чаще всего – в 25% предложений – именно предметные имена, объективирующие категорию субстанциальности, становятся ситуативными локутемами.

Таблица 3 – Языковые средства выражения концептемы ситуативности в русском и английском языках в речевой репрезентации

Языковые средства выражения ситуативности в речевой репрезентации	Русский язык	Английский язык
1. Ситуативные субстантивемы, из них:	61%:	69%:
ремотивированные	8,5%	9%
вербиально-детерминированные	33,5%	33%
адъективно-детерминированные	9%	9%
субстантно-детерминированные	2,5%	0,5%
дейктические	6%	16%
раздельнооформленные	1%	1%
прочие	0,5%	0,5%
2. Неситуативные лингвемы, из них:	39%:	31%:
субстанциальные	25%	19,5%
локальные	6,5%	6%
квантитативные	1%	1,5%
темпоральные	3%	1%
дейктические	3,5%	3%

С одинаковой частотой в русском и английском языках в субъектной позиции в предложении используются раздельнооформленные лингвемы, представляющие собой развёрнутые пропозитемы, что обеспечивает адекватное понимание ситуации реципиентом, но требует определённых синтаксических правил оформления высказывания, а также дальнейшей, более глубокой спецификации в контексте, как в следующих примерах.

Ср. *Всё, чего она ждала так долго и горячо, делалось там – на краю света* [Грин, 1986, с. 57]; *Всё, что я тогда увидела, меня глубоко поразило и тронуло* [Улицкая, 2005, с. 13]. Понимание представленной пропозитемы в

субъектной позиции может потребовать дальнейшего пояснения в контексте: в наших примерах – 1) ждала корабль и своего принца, 2) увидела людей, пейзаж и старинный отреставрированный дом.

Ср. *To accept the great nothingness of life seemed to be the one end of living* [Lawrence, 2009, p. 47] / Признать ничтожность жизни казалось одним из важных итогов жизни; *All they think of is money* [Fitzgerald, 2010, p. 43] / Все, о чём они думают, это деньги.

Отдельного внимания в лингвистическом исследовании заслуживают высокочастотные лингвемы, которые авторы в обоих языках используют вне зависимости от времени написания текста и его жанра, что говорит об универсальной синтагмемной структуре этих лингвем и языковой традиции, закреплённой в культурном коде нации и облегчающей речевую коммуникацию. К таким лингвемам в русском языке можно отнести (из корпуса выявленных языковых единиц), например, ситуативные лингвемы «мысль» (2,3% всех использованных лингвем с ситуативной референцией), «жизнь» (1,3%), «дело», «судьба», «смех», «улыбка», «слово» – по 1% использования каждая; меротивные неситуативные лингвемы «рука», «глаз», «лицо», локутивная лингвема «комната», темпоральная лингвема «день» (1%). В английском языке выявляется меньшая вариативность в использовании языковых креативов, но большая частотность использования отдельных, особенно популярных лингвем: например, самой частотной лингвемой в выбранном корпусе текстов оказалась неситуативная меротивная лингвема «eye» – 3,7% от всех ситуативных словоупотреблений, также отмечены ситуативная локутивная лингвема «voice» – 3,2%, неситуативная десемантизированная лингвема «thing» (1,8%) и другие языковые единицы – «words», «silence», «noise», «sound», «hand», «face», «circle», «evening» (по 1% использования каждая).

Наиболее удобно и привычно, исходя из статистических результатов, русскоязычным пользователям языка прибегать при описании ситуаций к концептам ментальности, акциональности и экзистенциальности – ср.

«мысль», «жизнь», «судьба», «счастье», а англоязычным – к концептам локутивности (речевой деятельности) и невербальной коммуникации – ср. «eye» (глаз/а), «voice» (голос), «silence» (тишина), «sound» (звук), при общей тенденции использовать дейктические и меротивные имена для актуализации тех или иных логико-семантических категорий в ситуативных синтагмах с целью репрезентации концепта ситуативности.

Что касается применения когнитивных механизмов в процессе речепродуцирования, то наиболее частотным способом актуализации того или иного актанта ситуации является расширение контенционала ситуативных субстантивом и смена релятора в рамках категории реляциональности, которая составляет ядро ситуативной синтагмемы. Это довольно частотный речевой механизм как для продуцирования, так и для интерпретации речи, так как он не требует особых мыслительных усилий в связи с тем, что категории находятся в смежных позициях в контенциональной сетке и одинаково понятны носителям языка.

Реже всего в речи для обозначения ситуации прибегают к смене категоризации, особенно в случаях превращения неситуативной лингвемы в ситуативную локутему, так как подобный механизм требует больше ассоциативных усилий и не всегда гарантирует адекватную интерпретацию речевого послания, ср. в предложении *Снег только для мужчин* [Набоков, 1990, с. 206] не ясно, что понимается под словом «снег», если не знать, что в определённый исторический период дамам считалось неприемлемым кататься (РЕЛ_Акц) на горных лыжах.

Для корректного использования подобных речевых креативов от участников коммуникации требуется не только наличие общей апперцептивной базы, но и совпадение коммуникативных намерений.

3.5. Типы предикатов, актуализирующих ситуативный компонент субъектных локутем

В ходе анализа была выявлена определённая обусловленность ситуативной референции субъекта типом предиката в предложении.

С. Д. Кацнельсон в 1965 году высказал предположение о том, что субъект предложения выполняет функцию наименования, опираясь на «экстенсионное» значение слова, которое направлено на класс предметов (объём понятия), а предикат приоритизирует функцию характеристики, опирающейся на «интенсионное» значение, которое направлено на отличительные признаки предмета (содержание понятия), как бы выделяя из содержательной стороны предмета необходимые признаки и соотнося этот предмет с другим предметом. И. П. Сусов в свою очередь отмечает, что грамматический предикат представляет собой «сильный, маркированный член синтагматической оппозиции (контраста)», и грамматический субъект противостоит ему как «слабый, немаркированный член» [Сусов, 1973, с. 57].

Иными словами, контенсионал лингвемы, расположенной в субъектной позиции в предложении, находится в семантической зависимости от контенсионала предикатной лингвемы, и интерпретация актуального значения субъектной локутемы невозможна без выявления актуального значения предикатной локутемы.

Таким образом, опираясь на утверждение Н. Д. Арутюновой о том, что «субъект выполняет в предложении две коммуникативные задачи, одна из которых обращает его лицом к внеязыковой действительности, другая – к предикату» [Арутюнова, 1979, с. 333], считаем необходимым в данной работе представить анализ основных типов предикатов, которые актуализируют «ситуативность» ситуативных субстантивем или выявляют «ситуативность» языковых единиц без инициально объективированного ситуативного компонента в языке и используются в предложении в субъектной позиции.

В речевой репрезентации в предикатной позиции к ситуативным субстантивемам используются глаголы, характеризующие как безличные процессы абстрактных ситуаций и явлений, так и действия человека, природные и другие явления, формируя в данном случае нестереотипную вербиальную синтагмему, причём чем более нехарактерным является процесс, тем более креативный, нетривиальный характер носит речевое употребление. Ср. *Такая жизнь научила меня...* [Акунин, 2006, с. 251], где выявляется нехарактерная комбинаторика, так как обычно учит учитель.

В зависимости от логико-семантической категории, расположенной в ядре вербиальной лингвемы, можно выделить следующие типы предикатов, использующихся с ситуативными субстантивемами.

1. Акциональные глагольные лингвемы, указывающие на действие, процесс, а также эмоции и чувственное восприятие, формирующие нестереотипную синтагмему, ср.: *Несчастье случилось пять лет назад* [Донцова, 2003, с. 159]; *Второе потрясение ждало меня наверху* [Акунин, 2006, с. 255]; *Но тысячи последних смешных страхов одолели Ассоль* [Грин, 1986, с. 79]; *В душе моей кипели ревность и обида* [Куприн, 1981, с. 273]; *Это принесло свои плоды* [Козельо, 2007, с. 32]; *The light of battle glowed in Hilda's face* [Lawrence, 2009, p. 66] / *Свет борьбы осветил лицо Хильды*; *Her woman's instinct sensed it* [Lawrence, 2009, p. 41] / *Её женский инстинкт ощущал это*; *Tom's words suddenly leaned down over Gatsby* [Fitzgerald, 2010, p. 177] / *Слова Тома внезапно навалились на Гэтсби.*

2. Экзистенциальные глагольные лингвемы, указывающие на связь, существование, явление, а также связочные глаголы и предикаты без связочного глагола, ср.: *Второй удар был более ощутим* [Улицкая, 2005, с. 15]; *Но такое впечатление осталось у меня на очень долгое время* [Куприн, 1981, с. 253]; *Тревога становилась нестерпимой* [Набоков, 1990, с. 278]; *Моё дело просто* [Платонов, 1987, с. 164]; *At once the ideas were back, and the anger* [Golding, 20022, p. 138] / *Сразу же вернулись идеи и злость*; *The work was her*

one refuge, her sanctuary [Lawrence, 2009, p. 17] / *Работа была её единственным убежищем, её святилищем.*

3. Трансмотивные глагольные лингвемы со значением движения и перемещения, актуализирующие нестереотипную синтагмему с метафорическим значением, ср.: *В голову пришла одна мысль* [Донцова, 2003, с. 241]; *Ночные сонные образы еще бродили неуловимо в полутемной комнате* [Куприн, 1981, с. 230]; *Ее имя перелетало среди людей с нервной и угрюмой тревогой* [Грин, 1986, с. 79]; *Some dim impulse moved the policeman to look suspiciously at Tom* [Fitzgerald, 2010, p. 187] / *Какой-то неясный импульс заставил полицейского посмотреть подозрительно на Тома; His voice ran up to a squeak* [Golding, 2002, p. 118] / *Его голос поднялся до визга; A blur of sunlight was crawling across his hair* [Golding, 2002, p. 17] / *Пятно солнечного света ползло по её волосам; The knowledge went through Mrs. Bolton like a shot* [Lawrence, 2009, p. 126] / *Знание прострелило миссис Болтон как выстрел.*

4. Локутивные глагольные лингвемы, указывающие на речевую деятельность, актуализирующие в основном нестереотипную синтагмему с метафорическим значением, ср.: *Голос повторил свой вопрос* [Набоков, 1990, с. 161]; *Его перебил неожиданный дикий рёв сзади* [Грин, 1986, с. 46]; *Всё это отвечало аристократизму его воображения* [Грин, 1986, с. 65]; *Rage shrilled his voice* [Golding, 2002, p. 218] / *Ярость довела его голос до визга; Something echoed inside Connie* [Lawrence, 2009, p. 65] / *Что-то отозвалось эхом внутри Конни.*

5. Ментальные глагольные лингвемы со значением умственной деятельности, актуализирующие чаще всего нестереотипную синтагмему, ср.: *Происходящее напоминало балетную постановку* [Донцова, 2003, с. 315]; *But every parting means a meeting elsewhere* [Lawrence, 2009, p. 207] / *Но каждое расставание подразумевает встречу.*

6. Квалитативные глагольные лингвемы, эксплицирующие интенсивность действия или сообщающие объекту воздействия некоторое качество, ср.: *И весь роман мой как бы замутился, потускнел, сузился и*

обесцветился [Куприн, 1981, с. 258]; *Бездействие теперь его тяготило ...* [Набоков, 1990, с. 47]; *Наука воскресит мертвых и утешит твое сердце* [Платонов, 1987 с. 221]; *Exposure to the air had bleached the yellow and pink to near-white, and transparency* [Golding, 2002, p. 99] / *Пребывание на воздухе выбелило белый и розовый цвета почти до белого, и даже до прозрачности;* *The faint smile of mockery narrowed his eyes* [Lawrence, 2009, p. 58] / *Слабая насмешливая улыбка сузила его глаза;* *The sun was bright and danger had faded with the darkness* [Golding, 2002, p. 138] / *Солнце было ярким, а опасность уже поблекла с темнотой.*

7. Локальные глагольные лингвемы, указывающие на особенности расположения предмета в пространстве, ср.: *Смех, наконец, вырвался* [Набоков, 1990, с. 280]; *Счастье сидело в ней пушистым котёнком* [Грин, 1986, с. 80]; *The meeting settled down again* [Golding, 2002, p. 41] / *Собрание опять успокоилось;* *Stillness descended on them* [Golding, 2002, p. 30] / *Все утихли (буквально – Неподвижность спустилась на них).*

8. Темпоральные глагольные лингвемы, указывающие на временные характеристики действия и актуализирующие стереотипную синтагмему, ср.: *Ужас длился* [Набоков, 1990, с. 228]; *Всё это скоро кончится* [Коэльо, 2007, с. 33]; *Wonders will never cease*» [Lawrence, 2009, p. 130] / *Чудеса никогда не прекратятся;* *The silence lengthened* [Golding, 2002, p. 152] / *Молчание затянулось.*

9. Квантитативные глагольные лингвемы, эксплицирующие количественные характеристики действия, ср.: *Шум за стеной разрастался* [Набоков, 1990, с. 205]; *Эффект, безусловно, ещё более усиливался* [Акунин, 2006, с. 96]; *The glow increased and the branch took fire* [Golding, 2002, p. 123] / *Мерцание усилилось, и веточка загорелась.*

10. Субстанциальные глагольные лингвемы, указывающие на переход объекта в определённую разновидность или указывающие на качество, присущее известному предмету, ср.: *В комнате царила нежизлая тишина* [Донцова, 2003, с. 76]; *Глубокая непобедимая вера пенилась и шумела в ней* [Грин, 1986, с. 57];

As if this information was rooted far down in the springs of sorrow... [Golding, 2002, p. 110] / Как будто эта информация была спрятана глубоко в истоках её горя...

В контексте предложения при взаимодействии субъектной ситуативной локутемы и предикатной локутемы в структуре вербальной синтагмемы часто происходят **внутрикатегориальные и межкатегориальные смещения:**

Акциональность → Ментальность

Ср. *Жизнь твердо вдолбила в мои мозги правило: сама не сделаешь, никто не поможет [Донцова, 2003, с. 264], в контексте – убедила.*

Акциональность → Темпоральность

Ср. *...and in a minute or two the chant had died away [Golding, 2002, p. 87] / ...и через минуту или две песня стихла, в контексте – пение прекратилось.*

Акциональность → Локутивность

Ср. *... and suddenly her warm breath poured over me the story of her first meeting with Tom [Fitzgerald, 2010, p. 50] / ... и вдруг её тёплое дыхание излило на меня историю её первой встречи с Томом, в контексте – рассказала всю историю.*

Локальность → Квалитативность

Ср. *Волнение сразу улеглось [Набоков, 1990, с. 278], в контексте – волнение ослабело.*

Локутивность → Экзистенциальность

Ср. *Всё это отвечало аристократизму его воображения [Грин, 1986, с. 65], в контексте – его действия соответствовали его положению.*

Трансмотивность → Ментальность

Ср. *Он не сознавал, что мысль его катится от толчка, данного ей Мартой [Набоков, 1990, с. 200], в контексте – Франц думал.*

Трансмотивность → Квалитативность

Ср. *Разговор перешёл в явное оскорбление* [Грин, 1986, с. 48], в контексте – тон разговора изменился.

Ср. *When the melody rose, her voice broke up sweetly* [Fitzgerald, 2010, p. 145] / *Когда мелодия зазвучала, раздался её приятный голос*, в контексте – мелодия зазвучала громче.

При использовании неситуативных лингвем в речи с ситуативной референцией предикатная часть предложения представлена вербиальными лингвемами, эксплицирующими значения действия, процесса, явления, не характерных для предметов, но имеющих свойственный человеку концепт эмоционального проявления, умственной и речевой деятельности, ср. *Вещи не любили Франца* [Набоков, 1990, с. 253], где лингвема «любить» конвенционально ассоциируется с чувствами и отношением людей, а не вещей. При такой «неконвенциональной» субъектно-предикатной сочетаемости вербиальные локутемы формируют, как правило, нестереотипную синтагмему, при которой репрезентируемая концептема не согласуется с объективированной синтагмой, что в свою очередь способствует выработке в процессе речи дополнительных метафорических смыслов. Среди таких вербиальных лингвем обнаруживаются следующие.

1. Акциональные глагольные лингвемы, указывающие на действие, процесс, проявление эмоций и чувств, ср. *Калитка опять зажужжала* [Набоков, 1990, с. 129]; *Деньги жгут ляжку* [Шукшин, 2006, с. 405]; *Карандаш, должно быть, дивился...* [Грин, 1986, с. 66]; *But her quick ear caught another sound* [Lawrence, 2009, p. 50] / *Но её ухо быстро поймало другой звук*; *The last level rays of the sun touched the wood* [Lawrence, 2009, p. 117] / *Последние лучи заходящего солнца коснулись леса*; *The chair waited at the top of the pink path* [Lawrence, 2009, p. 41] / *Кресло ждало на другом конце розовой дорожки*.

2. Экзистенциальные глагольные лингвемы, указывающие на связь, существование, явление, а также предикаты без связочного глагола, ср. *Корова*

– это хорошо [Шукшин, 2006, с. 367]; *Эти минуты были для неё счастьем* [Грин, 1986, с. 52]; *The incident and the name had remained together in my mind* [Fitzgerald, 2010, p. 79] / *Инцидент и имя оставались связанными в моей голове.*

3. Трансмотивные глагольные лингвемы со значением движения и перемещения, ср. *Просто кошка между нами пробежала* [Донцова, 2003, с. 82]; *Вся кровь бросилась Говоровой в лицо* [Донцова, 2003, с. 120]; *Вот запорхали платки* [Набоков, 1990, с. 115]; *A tray of cocktails floated at us through the twilight* [Fitzgerald, 2010, p. 59] / *Поднос с коктейлями приплыл к нам сквозь сумерки*; *We've got to live, no matter how many skies have fallen* [Lawrence, 2009, p. 3] / *Мы должны жить, какие бы невзгоды на нас ни обрушивались*; *The nondescript evening in the hotel dragged out* [Lawrence, 2009, p. 212] / *Невыносимый вечер в отеле еле тянулся.*

4. Локутивные глагольные лингвемы, указывающие на речевую деятельность, ср. *А руки-то, оказывается, умеют доносить...* [Акунин, 2006, с. 40]; *Голова мурлыкала песенку жизни* [Грин, 1986, с. 53]; *Owl eyes spoke to me by the gate* [Fitzgerald, 2010, p. 233] / *Совиные глаза заговорили со мной у калитки*; *This day promised, like others, to be a sunbath under a blue dome* [Golding, 2002, p. 131] / *Этот день, как и другие, обещал солнечные ванны под голубым куполом.*

5. Ментальные глагольные лингвемы со значением умственной деятельности, ср. *Торговец напомнил о себе* [Грин, 1986, с. 61]; *The place remembered, still remembered* [Lawrence, 2009, p. 36] / *Это место помнило, ещё помнило.*

6. Квалитативные глагольные лингвемы, эксплицирующие интенсивность действия или сообщающие объекту воздействия некоторое качество, ср. *Дверной звонок ожил* [Донцова, 2003, с. 147]; *Имбирь... ожесточает человека* [Грин, 1986, с. 41], *Слезы обиды затуманили очки* [Набоков, 1990, с. 197]; *Драйер заполнял всю спальню* [Набоков, 1990, с. 236]; *Piggy stood and the rose of indignation faded slowly from his cheeks* [Golding, 2002,

р. 30] / *Пигги встал, и выступившее было на его щеках негодование медленно исчезло* (дословно – *роза негодования завяла*); *They blinded me* [Golding, 2002, р. 218] / *Они меня ослепили.*

7. Локальные глагольные лингвемы, указывающие на особенности расположения предмета в пространстве, ср. *Но скелет в шкафу стоял* [Улицкая, 2005, с. 120]; *A point of gold appeared above the sea* [Golding, 2002, р. 160] / *Точка золотого цвета появилась над морем.*

8. Темпоральные глагольные лингвемы, указывающие на временные характеристики действия, ср. *Завтра настало* [Набоков, 1990, с. 167].

9. Квантитативные глагольные лингвемы со значением количественных характеристик действия, ср. *Драйер перед ней чудовищно разрастался, как пожар* [Набоков, 1990, с. 236]; *New mining villages crowded on the park* [Lawrence, 2009, р. 137] / *Вся новая шахтёрская деревня толпилась в парке.*

В контексте предложения при взаимодействии субъектной неситуативной локутемы и предикатной локутемы в структуре вербиальной синтагмемы происходят следующие **внутрикатегориальные и межкатегориальные смещения:**

Квалитативность → Квантитативность

Ср. *Следствие подобралось к нему слишком близко, круг сжимается* [Акунин, 2006, с. 236], в контексте – стало меньше подозреваемых.

Локальность → Экзистенциальность

Ср. *Но скелет в шкафу стоял* [Улицкая, 2005, с. 120], в контексте – тайна всё ещё существовала.

Локутивность → Акциональность

Ср. *Руки его отвечали на все внешние впечатления* [Платонов, 1987, с. 164], в контексте – руки реагировали на внешние впечатления.

Трансмотивность → Акциональность

Ср. *Вот запорхали платки* [Набоков, 1990, с. 115], в контексте – провожающие замахали платками.

Ср. *Wilson's eyes fell upon Tom* [Fitzgerald, 2010, p. 187] / буквально – Глаза Уилсона упали на Тома, в контексте – посмотрел на Тома.

Трансмотивность → Квалитативность

Ср. *Утро к ней не шло* [Набоков, 1990, с. 55], в контексте – утром она выглядела непривлекательно.

Ср. *Things went from bad to worse* [Fitzgerald, 2010, p. 23] / Дела становились всё хуже и хуже, в контексте – ситуация ухудшилась.

Трансмотивность → Темпоральность

Ср. *The nondescript evening in the hotel dragged out* [Lawrence, 2009, p. 212] / Невыносимый вечер в отеле еле тянулся, в контексте – вечер длился.

Таким образом, в результате исследования выявилась определённая зависимость актуализируемой структуры ситуативной синтагмемы субъектных имён от синтагмемной структуры вербиальных лингвем, находящихся в предикатной позиции в речевом высказывании. Дальнейшее изучение механизмов выявления логико-семантических признаков ситуативной синтагмемы в зависимости от специфики субъектно-предикатной пары является перспективным с точки зрения морфотемного анализа предложений, высказываний и текстовых отрезков.

Выводы по третьей главе

В данной главе представлен анализ механизмов репрезентации категории ситуативности посредством двух типов лингвем в субъектной синтаксической позиции – ситуативных субстантивем, объективирующих в языке ситуативный компонент, и неситуативных лингвем, которые в процессе речевой репрезентации формируют ситуативную референцию. Основные выводы можно представить в виде следующих тезисов.

1. При взаимодействии языковых и мыслительных понятий на уровне репрезентации языковая единица модифицирует обозначаемое понятие, привнося в него новое содержание, расширяя, сужая, искажая или переосмысляя его.

2. В акте речепродуцирования ситуативная синтагма, вступая во взаимосвязи с синтагмами используемых совместно языковых единиц, модифицирует свою структуру для инициальных целей обозначаемого понятия – либо сохраняя свою структуру, либо формируя нестереотипную синтагму. При этом дополнение логико-семантическими категориями происходит по каналу ассоциативно-семантического признака (АСП), а также по каналу детерминативно-семантического признака (ДСП) в случае конкретизации и уточнения контенционала синтагмемы.

3. В результате проведённого анализа были выявлены следующие особенности синтагменно-концептемного взаимодействия при актуализации ситуативного значения лингвем:

- актуализация стереотипной синтагмемы, при которой репрезентируемая концептема согласуется с объективированной синтагмой (контенциональная тавтология);

- формирование нестереотипной синтагмемы, когда а) происходит расширение либо сужение контенционала объективированной в языке синтагмемы (контенциональная аналогия), б) происходят внутрикатегориальные смещения, т.е. актуализация в структуре синтагмемы

разновидностей уже объективированных логико-семантических категорий (в случае с ситуативной синтагмой – смена релятора категории реляциональности либо смена функтемы категории субстанциальности, в) происходит смена категоризации, а именно актуализация в структуре ситуативной синтагмы периферийных логико-семантических категорий либо их приоритизация в ядерной и вспомогательной позиции (контенсиональное тождество).

4. Пользователи русского и английского языков прибегают к схожему языковому инструментарию для обозначения жизненных ситуаций и акцентирования их актантов, однако существуют различия в частотности использования лингвем с ситуативной референцией (в английском языке в три раза чаще, чем в русском, авторы прибегают к ситуативному инструментарию) и в используемых инструментах – русскоязычные авторы чаще прибегают к более креативным речевым продуктам, используя в субъектной позиции с ситуативной референцией предметные имена, в то время как в англоязычном дискурсе отмечается склонность использовать уже имеющиеся ситуативные имена, а также дейктические лингвемы с широким референциальным охватом. Подобный подход может быть объясним задачей упростить коммуникацию и заранее снять возможные риски непонимания в связи с тем, что лишь при наличии общей апперцептивной базы и фоновых культурных знаний возможно адекватное восприятие авторских ситуативных референций.

5. При адекватной интерпретации ситуативной референции ситуативных и неситуативных лингвем необходимо анализировать синтагменный состав вербиальных лингвем, находящихся в предикатной позиции, причём чем заметнее внутрикатегориальные и межкатегориальные смещения логико-семантических признаков в составе вербиальной синтагмы, тем метафоричнее речевые продукты и тем больше смыслов можно объединить в одном высказывании.

Заключение

Целью нашего лингвокогнитологического исследования являлось реконструирование и выявление мыслительных связей и конфигураций, воплощённых в языке, а также описание способов выражения актуального мышления в формах языка на примере категории ситуативности, актуализируемой речевыми единицами в субъектной позиции (ситуативной субъектности).

В ходе диссертационного исследования даны современные трактовки понятий «субъектность» и «субъект», признана динамическая сущность субъекта предложения, в котором по-разному комбинируются как логико-семантические, так и коммуникативные факторы, что даёт широкие возможности для креативного речепродуцирования.

В работе обосновано разграничение понятий «событие» и «ситуация», где за последним закрепляется более широкий контенсиональный и референтный охват, включающий любые комплексные действия, процессы и состояния с участием неограниченного количества актантов ситуации.

Для анализа такой комплексной речемышлительной категории был выбран метод морфотемного анализа, совмещающий семантический и формантный уровни, где моделью описания любой вербальной единицы выступает морфотема, применяемая для описания как языковых единиц – на уровне языковой объективации мыслительных понятий, так и речевых – на уровне речевой репрезентации актуальных мыслительных понятий.

На основе системы морфотемного анализа было проведено многоступенчатое межпонятийное исследование категории ситуативности на примере языковых единиц, помещённых в субъектную позицию в предложении-высказывании и имеющих, как правило, ретроспективные семантические связи в рамках текстового отрезка.

По результатам исследования категории ситуативности в аспекте объективации разработана морфотемная классификация языковых единиц,

содержащих в своей семантике (по нашей терминологии – синтагмеме) ситуативные признаки, а именно обязательное наличие логико-семантического признака реляциональности и его внутрикатегориальных разновидностей (акциональности, локутивности, трансмотивности и проч.) в ядерной либо вспомогательной позиции в структуре синтагмемы, с возможной поддержкой других признаков. Причём чем больше признаков объективировано в составе ситуативной синтагмемы, тем больше возможностей у лингвемы быть использованной в речи с референцией на разнообразные типы ситуаций.

Репрезентативная морфотемизация мысли может происходить с акцентированием или, наоборот, вытеснением на задний план тех или иных структурных признаков, при этом преобладают ассоциативные, имплицитные способы обозначения мысли.

В результате взаимодействия языковой ситуативной синтагмемы с другими неоднопорядковыми концептемами в акте репрезентации ситуативная синтагма и неситуативная подвергаются схожим процессам, за исключением того, что при использовании неситуативной лингвемы в речи невозможна актуализация стереотипной синтагмемы в связи с не объективированным изначально ситуативным признаком в языке, а также выявляется актуализация дополнительной категории реляциональности и её реляторов, а именно:

– **актуализация стереотипной ситуативной синтагмемы**, когда объективируемое понятие равно репрезентируемому контенционалу, ср. *Страдание научило меня терпению* [Платонов, 1987, с. 217]; *И такая работоспособность вызывает у меня глубочайшее уважение* [Донцова, 2003, с. 101]; *The sand was thick over his black shoes and the heat hit him* [Golding, 2002, p. 11] / *Песок толстым слоем покрывал его туфли, и жара его добила* (почувствовал жару);

– **изменение контенционала ситуативной локутемы**, который либо уточняется в контексте, либо становится шире по охвату, ср. *Внезапный звук*

пронёлся среди деревьев с неожиданностью тревожной погони [Грин, 1986, с. 74] (кто-то играл на кларнете); *Но дело не развлекало Грэя* [Грин, 1986, с. 37] (осматривал корабль); *Вещи не любили Франца* [Набоков, 1990, с. 253] (одежда быстро снашивалась); *But occasional love ... was also a good thing, and he was not ungrateful* [Lawrence, 2009, p. 24] / *Но случайная любовь ... была тоже хороша, и он не был неблагодарен* (интимные встречи); *Laughter rose again* [Golding, 2002, p. 102] / *Опять послышался смех (дети засмеялись)*; *Things went from bad to worse* [Fitzgerald, 2010, p. 23] / *Дела шли всё хуже и хуже (ситуация, в которой находился человек)*;

– изменение модифицирующего признака ядерной логико-семантической категории реляциональности – **изменение релятора** в составе ситуативной синтагмемы **либо актуализация релятора** в составе неситуативной синтагмемы, ср. *Горячка мыслей мешала ей плавно передать происшествие* [Грин, 1986, с. 19] (мысли путались от волнения – РЕЛ_Акц → +РЕЛ_Мент); *Да глупость вышла* [Донцова, 2003, с. 112] (коллега нечаянно приложила к его рубашке покрашенными губами – РЕЛ_Мент → РЕЛ_Акц); *Мебель у вас хлипкая* [Донцова, 2003, с. 224] (кровать сломали во время мануального сеанса → +РЕЛ_Акц); *Рубашка почёсывает, это приятно* [Набоков, 1990, с. 262] (рубашка трёт спину при движении → +РЕЛ_Транс); *Any attempt to rouse his manhood and his pride would only make him worse* [Lawrence, 2009, p. 257] / *Любая попытка воззвать к его мужественности и гордости только всё портила* (женщина обвиняла его – РЕЛ_Акц → РЕЛ_Локут); *His heart melted suddenly* [Lawrence, 2009, p. 100] / *Его сердце вдруг растаяло (почувствовал любовь → +РЕЛ_Акц)*;

– изменение модифицирующего признака логико-семантической категории субстанциальности в составе ситуативных синтагмем некоторых субстантно-детерминированных субстантивом и предметных лингвем – **изменение функтемы**, ср. *В коридоре комиссара поджидал приятный сюрприз* [Акунин, 2006, с. 189] (в коридоре лежал труп – СУБ_Объ → СУБ_Субъ); *И вот через три месяца святое сокровище ходит в затрёпанном*

капоте [Куприн, 1981, с. 177] (жена, к которой относился очень трепетно – СУБ_Неодуш → СУБ_Субь); *Взгляду открылась невероятная картина* [Донцова, 2003, с. 151] (люди сидели обнявшись – СУБ_Факт → СУБ_Субь); *Hands were reaching for the conch in the light of the setting sun* [Golding, 2002, p. 103] / *Руки тянулись к раковине в лучах заходящего солнца* (ребята тянулись к раковине – СУБ_Мер → СУБ_Субь); *She was in no hurry about the child. That was her own private affair* [Lawrence, 2009, p. 55] / *Она не торопилась с ребёнком. Это было её личным делом* (подумывала завести ребенка от другого мужчины – РЕЛ+СУБ → СУБ_Субь);

– **изменение категоризации** в составе ситуативной синтагмемы – приоритизация категории, инициально не объективированной в языковой синтагмеме в ядерной или вспомогательной позиции, либо приоритизация вспомогательной категории – механизмы, в результате которых появляются авторские креативные речевые продукты, ср. *Второй удар был более ощутим* [Улицкая, 2005, с. 15] (бывший любовник купил дом неподалеку – РЕЛ_Акц+КВАЛ → ЛОК); *Второе потрясение ждало меня наверху* [Акунин, 2006, с. 255] (труп хозяина дома – РЕЛ_Акц+КВАЛ → СУБ_Субь); *Теперь ей жутко мешает Лена* [Донцова, 2003, с. 335] (претендует на часть прибыли – СУБ_Субь → КВАН); *Only life may turn quite a new face on it all* [Lawrence, 2009, p. 39] / *Только жизнь может повернуться совсем иначе* (время всё покажет – РЕЛ_Акц+ТЕМП → ТЕМП); *The dismal truth was filtering through to everybody* [Golding, 2002, p. 90] / *Гнетущая правда медленно доходила до всех* (упустили корабль из-за потухшего костра – КВАЛ+РЕЛ_Локут → СУБ_Утит); *Gold of sunshine touched the closed white curtain* [Lawrence, 2009, p. 183] / *Золото солнечного света коснулось белой задёрнутой занавески* (золотистый солнечный свет – СУБ_Фабр → КВАЛ).

В ходе анализа была выявлена определённая обусловленность ситуативной референции субъекта типом предиката в предложении, а именно: когда контенционал и структура речевого значения субъектной локутемы находится в семантической зависимости от контенционала предикатной

локутемы, и чем более нехарактерными и нетривиальными являются синтаксические субъектно-предикатные пары, тем более объёмно передаются ситуативные значения в предложении-высказывании. В сочетании с ситуативными локутемами, как правило, используются вербиальные лингвемы, сообщающие субъекту метафорическое значение, ср. *В душе моей кипели ревность и обида* [Куприн, 1981, с. 273]; *A blur of sunlight was crawling across his hair* [Golding, 2002, p. 17] / *Пятнышко солнечного света ползло по её волосам*; а также лингвемы, в которых в статусе локутемы происходят внутрикатегориальные или межкатегориальные замены, ср. *Дверной звонок ожил* [Донцова, 2003, с. 147] (кто-то позвонил – КВАЛ → Акц); *Tom's arrogant eyes roamed the crowd* [Fitzgerald, 2010, p. 140] / *Высокомерные глаза Тома медленно осматривали толпу* (буквально – глаза бродили, то есть смотрели – Транс → Акц).

Таким образом, среди когитологических новаций диссертационного исследования следует отметить следующие: 1) описание понятия «ситуативность» и обоснование существования категории ситуативности в языковом и речевом сознании говорящих на разных языках (в нашем случае – на русском и английском языках); 2) подробная типизация ситуативных языковых единиц с помощью морфотемного метода – выделение семантико-формантных классов языковых единиц, объективирующих ситуативное значение – субстантивем, которые имеют схожие деривативные источники в исследуемых языках; 3) описание языкового инструментария, к которому прибегают авторы при обозначении разного рода ситуаций и актуализации важных для коммуникации актантов ситуации – выделение механизмов актуализации необходимого ситуативного «оттенка» ситуативной лингвемы (или языкослова), а также формирование ситуативной локутемы (или речеслова) на базе неситуативной (предметной, локальной, темпоральной и проч.) лингвемы; 4) выявление специфики выражения концепта ситуативности посредством языкового и речевого креативного инструментария в русском и английском языках, включая предикатные локутемы, помогающие выявлять

необходимый ситуативный оттенок субъектных локутем, что выделено нами как перспектива дальнейшего исследования категории ситуативности.

В перспективе дальнейшего исследования лингвистический интерес представляет изучение механизмов выявления ситуативного компонента субъектных локутем в зависимости от типа и состава вербиальной синтагмемы предикатной локутемы, а также рассмотрение способов актуализации категории ситуативности в локутемах, занимающих объектную и иные позиции в высказывании, с последующим расширением морфотемного анализа на текстовые и интертекстуальные отрезки.

Список литературы

1. Адмони, В. Г. Основы теории грамматики / В. Г. Адмони ; под редакцией В. М. Жирмунского, М. М. Гухман, С. Д. Кацнельсона. – [Изд. 2-е, стер.]. – Москва, 2004. – 104 с. – Текст : непосредственный.
2. Апресян, Ю. Д. Интегральное описание языка и системная лексикография / Ю. Д. Апресян. – Москва, 1995. – 766 с. – Текст : непосредственный.
3. Артёмова, О. А. Типология дейксиса в семантико-прагматическом аспекте (на материале белорусского и английского языков) / О. А. Артёмова. – Минск : МГЛУ, 2019. – 176 с. – Текст : непосредственный.
4. Арутюнова, Н. Д. Пропозиция / Н. Д. Арутюнова. – Текст : непосредственный // Языкознание: Большой энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. [Изд. 2-е, стер.]. – Москва, 1998. – 685 с.
5. Арутюнова, Н. Д. Предложение и его смысл (логико-семантические проблемы) / Н. Д. Арутюнова. – [Изд. 2-е, стер.]. – Москва, 2002. – 384 с. – Текст : непосредственный.
6. Арутюнова, Н. Д. Семантическая структура и функции субъекта / Н. Д. Арутюнова. – Текст : непосредственный // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. – Москва : Наука, 1979. – Т. 38, № 4. – С. 323–335.
7. Арутюнова, Н. Д. Типы языковых значений / Н. Д. Арутюнова. – Текст : непосредственный // Оценка. Событие. Факт. – Москва : Наука, 1988. – 339 с.
8. Арутюнова, Н. Д. Русское предложение. Бытийный тип: структура и значение / Н. Д. Арутюнова, Е. Н. Ширяев. – Москва : Русский язык, 1983. – 198 с. – Текст : непосредственный.

9. Ахманова, О. С. Современные синтаксические теории / О. С. Ахманова, Г. Б. Микаэлян. – [Изд. 2-е, стер.]. – Москва, 2003. – 168 с. – Текст : непосредственный.
10. Бабенко, Л. Г. Типология ментальных слияний в структуре комплексных эмотивных концептов / Л. Г. Бабенко. – Текст : непосредственный // Когнитивные исследования языка – XXXVII. Интегративные процессы в когнитивной лингвистике : материалы международного конгресса по когнитивной лингвистике (Нижний Новгород, 16-18 мая 2019 г.). – Нижний Новгород, 2019. – С. 32–37.
11. Баранов, А. Н. Введение в прикладную лингвистику / А. Н. Баранов : учебное пособие. – [2-е изд., испр. и доп.]. – Москва, 2003. – 108 с. – Текст : непосредственный.
12. Белов, В. А. Семантическая деривация имен существительных / В. А. Белов. – Текст : непосредственный // Вестник Томского государственного университета. – 2020. – № 459. – С. 5–14.
13. Блинова, Е. А. Морфотемный анализ темпоральности как категории языкового сознания и речевого мышления в русском и английском языках : специальность 10.02.19 «Теория языка» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Блинова Евгения Александровна. – Великий Новгород, 2009. – 171 с. – Текст : непосредственный.
14. Богданов, В. В. Семантико-синтаксическая организация предложения / В. В. Богданов. – Ленинград : Изд-во Ленинград. ун-та, 1977. – 207 с. – Текст : непосредственный.
15. Болдырев, Н. Н. Категориальное значение глагола: системный и функциональный аспекты : монография / Н. Н. Болдырев. – [2-е изд., стер.]. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2016. – 229 с. – Текст : непосредственный.

16. Болдырев, Н. Н. Когнитивная семантика / Н. Н. Болдырев. – [2-е изд.]. – Тамбов : Изд-во Тамбов. ун-та, 2001. – 122 с. – Текст : непосредственный.
17. Болдырев, Н. Н. Роль когнитивного контекста в интерпретации мира и знаний о мире / Н. Н. Болдырев. – Текст : непосредственный // Вестник Челябинского государственного университета. Серия: Филология. Искусствоведение. – 2014. – № 6(335), вып. 88. – С. 118–122.
18. Бондарко, А. В. Понятийные категории и языковые семантические функции / А. В. Бондарко. – Текст : непосредственный // Универсалии и типологические исследования. – Москва, 1974. – С. 54–79.
19. Бондарко, А. В. Принципы функциональной грамматики и вопросы аспектологии / А. В. Бондарко. – [2-е изд.]. – Москва, 2001. – 208 с. – Текст : непосредственный.
20. Бондарко, А. В. Теория значения в системе функциональной грамматики: на материале русского языка / А. В. Бондарко. – Москва, 2002. – 734 с. – Текст : непосредственный.
21. Бондарко А. В. Типовые ситуации в системе анализа категорий грамматики / А. В. Бондарко. – Текст : непосредственный // Международная конференция, посвященная 50-летию Петербургской типологической школы : материалы и тезисы докладов. – Санкт-Петербург, 2011. – С. 33–37.
22. Боярская, Е. Л. Интегративный подход к анализу событийного фрейма / Е. Л. Боярская. – Текст : непосредственный // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. Серия: Филология, педагогика, психология. – 2017. – № 3. – С. 5–13.
23. Будаев, Э. В. Метафора в политической коммуникации / Э. В. Будаев, А. П. Чудинов. – Москва : Флинта: Наука, 2008. – 248 с. – Текст : непосредственный.
24. Вахрушева, М. И. Морфотемный анализ собирательных существительных: на материале немецкого и русского языков :

- специальность 10.02.19 «Теория языка» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Вахрушева Марина Ивановна. – Ульяновск, 1999. – 121 с. – Текст : непосредственный.
25. Вежбицкая, А. Семантические универсалии и описание языков / А. Вежбицкая ; перевод с английского А. Д. Шмелева ; под редакцией Т. В. Булыгиной. – Москва : Языки русской культуры, 1999. – 776 с. – Текст : непосредственный.
26. Виноградов, В. В. Русский язык: Грамматическое учение о слове / В. В. Виноградов. – Москва : Высшая школа, 1986. – 639 с. – Текст : непосредственный.
27. Витгенштейн, Л. Логико-философский трактат / Л. Витгенштейн. – Москва : Наука, 1958. – 134 с. – Текст : непосредственный.
28. Выготский, Л. С. Мышление и речь / Л. С. Выготский. – [5-е изд., испр.]. – Москва, 1999. – 350 с. – Текст : непосредственный.
29. Гак, В. Г. Высказывание и ситуация / В. Г. Гак. – Текст : непосредственный // Проблемы структурной лингвистики. – Москва, 1973. – С. 349–372.
30. Гак, В. Г. К проблеме соотношения языка и действительности / В. Г. Гак. – Текст : непосредственный // Вопросы языкознания. – 1972. – № 5. – С. 12–22.
31. Гинзбург, Е. Л. Словообразование и синтаксис / Е. Л. Гинзбург. – Москва : Наука, 1979. – 264 с. – Текст : непосредственный.
32. Гумбольдт, В. Избранные труды по языкознанию / В. Гумбольдт. – Москва, 1984. – 397 с. – Текст : непосредственный.
33. Даниленко, И. А. Роль текстовых когнитивных аттракторов при построении вариативных текстовых миров / И. А. Даниленко. – Текст : непосредственный // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. – 2022. – № 1. – С. 6–13.

34. Дейк, В. Когнитивные аспекты языка / В. Дейк. – Текст : непосредственный // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 23. – Москва : Прогресс, 1988. – С. 57–92.
35. Демьянков, В. З. Нарратив и дискурс / В. З. Демьянков. – Текст : непосредственный // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2022. – № 4. – С. 5–16.
36. Демьянков, В. З. Репрезентация событий: интегрированный подход с позиции когнитивных наук : коллективная монография / В. З. Демьянков, В. И. Заботкина, Э. Пеппель, Ян Бао и др. ; ответственный редактор В. И. Заботкина. – Москва : Языки славянской культуры, 2017. – 360 с. – Текст : непосредственный.
37. Дзюба, Е. В. Категория ситуативности в нарративной модели художественно-правового дискурса / Е. В. Дзюба, И. Ю. Рябова. – Текст : непосредственный // Научный диалог. – 2022а. – № 11(5). – С. 69–98.
38. Дзюба, Е. В. Категория событийности в интердискурсе / Е. В. Дзюба, И. Ю. Рябова. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2022б. – Т. 27, № 3. – С. 59–76.
39. Дзюба, Е. В. Типология категорий языкового сознания / Е. В. Дзюба. – Текст : непосредственный // Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2015. – № 1. – С. 77–86.
40. Дручинина, Г. П. Предложения с локативным субъектом / Г. П. Дручинина. – Текст : непосредственный // Коммуникативно-смысловые параметры грамматики и текста : сборник статей, посвящённый юбилею Галины Александровны Золотовой. – Москва, 2002. – С. 152–158.
41. Ельмслев, Л. Прологомены к теории языка / Л. Ельмслев. – Москва, 2006. – 248 с. – Текст : непосредственный.

42. Есперсен, О. Философия грамматики / О. Есперсен ; перевод с английского В. В. Пассека и С. П. Сафроновой ; под редакцией и с предисловием проф. Б. А. Ильиша. – Москва : Изд-во иностр. литературы, 1958. – 404 с. – Текст : непосредственный.
43. Заботкина, В. И. Интегративный подход к репрезентации событий в контексте когнитивной истории / В. И. Заботкина. – Текст : непосредственный // Диалог со временем. – Вып. 57. – Москва, 2016. – С. 154–160.
44. Звегинцев, В. А. Мысли о лингвистике / В. А. Звегинцев. – Москва : Изд-во МГУ, 1996. – 336 с. – Текст : непосредственный.
45. Звегинцев, В. А. Язык и лингвистическая теория / В. А. Звегинцев. – [2-е изд.]. – Москва, 2001. – 248 с. – Текст : непосредственный.
46. Золотова, Г. А. Коммуникативные аспекты русского синтаксиса / Г. А. Золотова. – [Изд. 2-е, стер.]. – Москва, 2001. – 368 с. – Текст : непосредственный.
47. Золотова, Г. А. Синтаксический словарь. Репертуар элементарных единиц русского синтаксиса / Г. А. Золотова. – Москва : Наука, 1988. – 440 с. – Текст : непосредственный.
48. Игошина, Т. В. Морфотемный анализ категории количественности в разносистемных языках (на материале русского и английского языков) : специальность 10.02.19 «Теория языка» : автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Игошина Татьяна Владимировна. – Ульяновск, 2004. – 23 с. – Текст : непосредственный.
49. Ирисханова, О. К. Концептуальная интеграция в событийных именах существительных (к проблеме языковой композиционности) / О. К. Ирисханова. – Текст : непосредственный // С любовью к языку : сборник научных трудов, посвящается Е. С. Кубряковой / Институт языкознания РАН, Воронежский государственный университет. – Москва ; Воронеж, 2002. – С. 339–345.

50. Ирисханова, О. К. Семантическая модель событийных имён / О. К. Ирисханова. – Текст : непосредственный // Текст как единица коммуникации. – Вып. 371. – Москва, 1991. – С. 45–54.
51. Ирисханова, О. К. Социокогнитивная лингвистика: структуры социальных знаний и проблемы их описания / О. К. Ирисханова. – Текст : непосредственный // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2014. – № 4. – С. 5–17.
52. Карасик, В. И. Лингвокультурный концепт как единица исследования / В. И. Карасик, Г. Г. Слышкин. – Текст : непосредственный // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж, 2001. – С. 75–79.
53. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Москва, 2004. – 390 с. – Текст : непосредственный.
54. Кацнельсон, С. Д. О категории субъекта предложения / С. Д. Кацнельсон. – Текст : непосредственный // Универсалии и типологические исследования. – Москва : Наука, 1974. – С. 104–124.
55. Кацнельсон, С. Д. Содержание слова, значение и обозначение / С. Д. Кацнельсон ; Академия наук СССР. – Москва : Наука, 1965. – 111 с. – Текст : непосредственный.
56. Кацнельсон, С. Д. Типология языка и речевое мышление / С. Д. Кацнельсон. – [Изд. 2-е, стер.]. – Москва, 2002. – 220 с. – Текст : непосредственный.
57. Кибрик, А. А. Когнитивные исследования по дискурсу / А. А. Кибрик. – Текст : непосредственный // Вопросы языкознания. – 1994. – № 5. – С. 125–138.
58. Кибрик, А. Е. Подлежащее и проблема универсальной модели языка / А. Е. Кибрик. – Текст : непосредственный // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. – 1979. – Т. 38, № 4. – С. 309–318.
59. Кибрик, А. Е. Константы и переменные языка / А. Е. Кибрик. – Санкт-Петербург : Алетейя, 2003. – 720 с. – Текст : непосредственный

60. Кобозева, И. М. Лингвистическая семантика / И. М. Кобозева. – Москва, 2000. – 352 с. – Текст : непосредственный.
61. Козел, Н. Я. К вопросу о подлежащем и субъекте / Н. Я. Козел. – Текст : непосредственный // Коммуникативно-смысловые параметры грамматики и текста : сборник статей, посвящённый юбилею Галины Александровны Золотовой. – Москва, 2002. – 512 с.
62. Колшанский, Г. В. Коммуникативная грамматика и лингвистическая интерпретация категорий субъекта и предиката / Г. В. Колшанский. – Текст : непосредственный // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. – 1979. – Т. 38, № 4. – С. 318–323.
63. Комлев, Н. Г. Слово в речи: денотативные аспекты / Н. Г. Комлев. – Москва : Изд-во МГУ, 1992. – 214 с. – Текст : непосредственный.
64. Кормилицына, М. А. Репрезентация категорий субъекта и объекта в семантически осложнённых высказываниях устной речи / М. А. Кормилицына. – Текст : непосредственный // Исследования по семантике. Семантика языковых единиц разных уровней. – Уфа : Башкир. ун-т, 1988. – С. 108–114.
65. Кубрякова, Е. С. Краткий словарь когнитивных терминов / Е. С. Кубрякова, В. З. Демьянков, Ю. Г. Панкрац, Л. Г. Лузина. – Москва : Филол. ф-т МГУ им. М. В. Ломоносова, 1997а. – 244 с. – Текст : непосредственный.
66. Кубрякова, Е. С. Части речи с когнитивной точки зрения / Е. С. Кубрякова. – Москва : Ин-т языкозн. РАН, 1997б. – 327 с. – Текст : непосредственный.
67. Кубрякова, Е. С. Язык и знание. На пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения / Е. С. Кубрякова. – Москва, 2004. – 560 с. – Текст : непосредственный.
68. Лайонз, Дж. Введение в теоретическую лингвистику / Дж. Лайонз ; перевод с английского под редакцией и с предисловием

- В. А. Звегинцева. – Москва : Прогресс, 1978. – 543 с. – Текст : непосредственный.
69. Лайонз, Дж. Лингвистическая семантика: Введение / Дж. Лайонз. – Москва : Языки славянской культуры, 2003. – 397 с. – Текст : непосредственный.
70. Левицкий, Ю. А. Аспекты семантических преобразований предложения / Ю. А. Левицкий. – Текст : непосредственный // Семантика и производство лингвистических единиц (проблемы деривации). – Пермь : Пермский университет, 1979. – 135 с.
71. Леонтьев, А. Н. Деятельность. Сознание. Личность / А. Н. Леонтьев. – Москва : Политиздат, 1975. – 304 с. – Текст : непосредственный.
72. Ломтев, Т. П. Предложение и его грамматические категории / Т. П. Ломтев. – Москва : Изд-во МГУ, 1972. – 198 с. – Текст : непосредственный.
73. Лотман, Ю. М. Непредсказуемые механизмы культуры / Ю. М. Лотман ; подготовка текста и примечания Т. Д. Кузовкиной при участии О. И. Утгоф. – Таллинн : TLU Press, 2010. – 232 с. – Текст : непосредственный.
74. Лурия, А. Р. Язык и сознание / А. Р. Лурия. – Москва : Изд-во Моск. ун-та, 1979. – 320 с. – Текст : непосредственный.
75. Мальчукова, Н. В. Проблема оснований общей теории языка : специальность 09.00.01 «Онтология и теория познания» : автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора философских наук / Мальчукова Нина Валерьевна. – Красноярск, 2009. – 288 с. – Текст : непосредственный.
76. Маслова, В. А. Когнитивная лингвистика / В. А. Маслова. – Москва : Флинта : Наука, 2007. – 296 с. – Текст : непосредственный.
77. Мещанинов, И. И. Члены предложения и части речи / И. И. Мещанинов. – Ленинград : Наука, 1978. – 387 с. – Текст : непосредственный.

78. Моррис, Ч. У. Основания теории знаков / Ч. У. Моррис. – Текст : непосредственный // Семиотика / составление, вступительная статья и общая редакция Ю. С. Степанова. – Москва : Радуга, 1983. – С. 37–89.
79. Осетрова, Е. В. Манифестация факта в русском высказывании или событие выражения : монография / Е. В. Осетрова ; Институт филологии и языковой коммуникации Сибирского федерального университета. – Красноярск, 2019. – 340 с. – Текст : непосредственный.
80. Падучева, Е. В. Динамические модели в семантике лексики / Е. В. Падучева. – Москва, 2004. – 610 с. – Текст : непосредственный.
81. Панасенко, Л. А. Когнитивный и языковой механизмы репрезентации событий как событийных комплексов в английском языке / Л. А. Панасенко. – Текст : непосредственный // Типы знаний и их репрезентация в языке : сборник научных трудов / ответственный редактор Н. Н. Болдырев. – Тамбов : Изд-во Тамбов. гос. ун-та им. Г. Р. Державина, 2007. – С. 111–120.
82. Панфилов, В. З. Взаимоотношение языка и мышления / В. З. Панфилов ; Институт языкознания АН СССР. – Москва : Наука, 1971. – 230 с. – Текст : непосредственный.
83. Петрова, И. М. Когнитивный аспект корпусного исследования структурной вариативности английских глагольных конверсивов / И. М. Петрова. – Текст : непосредственный // Когнитивные исследования языка. – 2020. – № 2(41). – С. 869–872.
84. Пешковский, А. М. Русский синтаксис в научном освещении / А. М. Пешковский. – [7-е изд.]. – Москва : Гос. учеб.-пед. изд-во, 1956. – 511 с. – Текст : непосредственный.
85. Пирс, Ч. С. Элементы логики: *Grammatica speculativa* / Ч. С. Пирс. – Текст : непосредственный // Семиотика. – Москва : Радуга, 1983. – С. 151–210.

86. Покровский, М. М. Соображения по поводу изменения значения слов / М. М. Покровский. – Текст : непосредственный // Покровский М. М. Избранные работы по языкознанию. – Москва, 1959. – 345 с.
87. Попова, З. Д. Семантико-когнитивный анализ языка : монография / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – [Изд. 2-е, дораб. и доп.]. – Воронеж, 2007. – 250 с. – Текст : непосредственный.
88. Потебня, А. А. Из записок по русской грамматике / А. А. Потебня. – Т. IV. Вып. II. Глагол. – Москва : Просвещение, 1977. – 406 с. – Текст : непосредственный.
89. Почепцов, Г. Г. Коммуникативные аспекты семантики / Г. Г. Почепцов ; Киевский государственный университет. – Киев : Вища школа, 1987. – 132 с. – Текст : непосредственный.
90. Радченко, Е. В. Понимание субъектности в философии и языкознании / Е. В. Радченко, К. А. Ранг. – Текст : непосредственный // Вестник ЮУрГУ. Серия: Лингвистика. – 2012. – Вып. 14, № 2. – С. 74–78.
91. Рассел, Б. Философия логического атомизма / Б. Рассел ; перевод В. Суровцева. – Томск : Водолей, 1999. – 192 с. – Текст : непосредственный.
92. Рачёва, А. А. Когнитивные процессы, обуславливающие функционирование дейктических единиц с пространственной семантикой в устном дискурсе / А. А. Рачёва. – Текст : непосредственный // Когнитивные исследования языка. – Вып. XXXVII: Интегративные процессы в когнитивной лингвистике : материалы международного конгресса по когнитивной лингвистике (Нижний Новгород, 16-18 мая 2019 г.). – Нижний Новгород, 2019. – С. 1004–1009.
93. Рахилина, Е. В. Когнитивный анализ предметных имен: семантика и сочетаемость / Е. В. Рахилина. – Москва : Русские словари, 2008. – 416 с. – Текст : непосредственный.
94. Севастьянова, А. Л. Прагмалингвистический анализ ценностно-событийного дискурса : специальность 10.02.04 «Германские языки» :

- диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Севастьянова Александра Леонидовна. – Санкт-Петербург, 2018. – 202 с. – Текст : непосредственный.
95. Селиверстова, О. И. Когнитивная семантика на фоне общего развития лингвистической науки / О. И. Селиверстова. – Текст : непосредственный // Вопросы языкознания. – 2020. – № 6. – С. 12–26.
96. Сепир, Э. Грамматист и его язык / Э. Сепир. – Текст : непосредственный // Избранные труды по языкознанию и культурологии / перевод с английского под редакцией и с предисловием А. Е. Кибрика. – Москва : Прогресс, 1993. – С. 248–258.
97. Сильницкий, Г. Г. Семантические типы ситуаций и семантические классы глаголов / Г. Г. Сильницкий. – Текст : непосредственный // Проблемы структурной лингвистики. – Москва, 1973. – С. 373–391.
98. Сибиряков, А. В. Текстовая организация специальных отраслевых текстов (на материале русских и английских текстов по виноделию) : специальность 10.02.19 «Теория языка» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Сибиряков Андрей Викторович. – Москва, 2021. – 186 с. – Текст : непосредственный.
99. Скворцова, Н. С. Механизмы концептуализации аспектуально-темпоральных значений грамматических конструкций / Н. С. Скворцова. – Текст : непосредственный // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов, 2023. – Т. 16, вып. 5. – С. 1505–1514.
100. Слышкин, Г. Г. От текста к символу. Лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе / Г. Г. Слышкин. – Москва : Academia, 2000. – 125 с. – Текст : непосредственный.
101. Скоромолова, Ю. В. Морфотемные модели категории ситуативности в русском и английском языках и некоторые особенности их актуализации на уровне речевой репрезентации / Ю. В. Скоромолова. – Текст : непосредственный // Вестник Российского университета дружбы

- народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. – 2014. – Вып. 2. – С. 99–107.
102. Скоромолова, Ю. В. Морфотемный подход к исследованию речемыслительной категории ситуативной субъектности / Ю. В. Скоромолова. – Текст : непосредственный // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов, 2021. – Т. 14, вып. 12. – С. 3964–3969.
103. Скоромолова, Ю. В. Проблема ситуативной референтности субъектного имени. Событие и ситуация / Ю. В. Скоромолова. – Текст : непосредственный // Известия Тульского государственного университета. – 2011. – Вып. 3, ч. 2. – С. 485–492.
104. Скоромолова, Ю. В. Пропозитивное прочтение субъекта и способы репрезентации категории ситуативной субъектности / Ю. В. Скоромолова. – Текст : непосредственный // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. – 2010. – № 10. – С. 36–39.
105. Скоромолова, Ю. В. Ситуативная локутема как объект морфотемного анализа в репрезентативном аспекте / Ю. В. Скоромолова. – Текст : непосредственный // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Лингвистика. – 2022. – Т. 19, № 4. – С. 79–84.
106. Скоромолова, Ю. В. Языковые единицы предметной семантики как актуализатор речемыслительной категории ситуативности в русском и английском языках / Ю. В. Скоромолова – Текст : непосредственный // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2023. – Т. 16, вып. 9. – С. 2729–2734.
107. Степанов, Ю. С. Иерархия имён и ранги субъектов / Ю. С. Степанов. – Текст : непосредственный // Известия Академии наук СССР. Серия литературы и языка. – 1979. – Т. 38, № 4. – С. 335–349.

108. Степанов, Ю. С. Имена, предикаты, предложения (семиологическая грамматика) / Ю. С. Степанов ; под редакцией Ю. Н. Караулова. – [Изд. 2-е, стер.]. – Москва, 2002а. – 360 с. – Текст : непосредственный.
109. Степанов, Ю. С. Методы и принципы современной лингвистики / Ю. С. Степанов. – [Изд. 3-е, стер.]. – Москва, 2002б. – 312 с. – Текст : непосредственный.
110. Стернин, И. А. Слово и образ : монография / И. А. Стернин, М. Я. Розенфельд ; под редакцией И. А. Стернина. – Воронеж : Истоки, 2008а. – 243 с. – Текст : непосредственный.
111. Стернин, И. А. Эффективное речевое воздействие / И. А. Стернин. – Текст : непосредственный // Стернин И. А. Теоретические и прикладные проблемы языкознания. Избранные работы / научный редактор З. Д. Попова. – Воронеж : Истоки, 2008б. – 596 с.
112. Сулейманова, О. А. Когнитивный сценарий процесса языковой категоризации / О. А. Сулейманова, А. А. Водяницкая, М. А. Фомина. – Текст : непосредственный // Вестник Санкт-Петербургского университета. Язык и литература. – 2020. – Вып. 17(2). – С. 309–322.
113. Сусов, И. П. Семантическая структура предложения. (На материале простого предложения в современном немецком языке) / И. П. Сусов ; Тульский государственный педагогический институт им. Л. Н. Толстого. – Тула,, 1973. – 133 с. – Текст : непосредственный.
114. Сусов, И. П. Ситуация как означаемое предложения на реляционном уровне / И. П. Сусов. – Текст : непосредственный // Вопросы английской и французской филологии. – Вып. 8. – Тула, 1972. – С. 25–48.
115. Тарчимаева, Л. Ц. Субъектный фактор в истолковании и реализации языка : специальность 09.00.01 – «Онтология и теория познания» : диссертация на соискание ученой степени кандидата философских наук / Тарчимаева Любовь Цыреновна. – Иркутск, 2003. – 147 с. – Текст : непосредственный.

116. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация / С. Г. Тер-Минасова. – Москва : Слово, 2000. – 624 с. – Текст : непосредственный.
117. Тулина, Т. А. Функционирование словоформ с субъектным значением в его чистом и диффузном выражении / Т. А. Тулина. – Текст : непосредственный // Исследования по семантике. Семантика языковых единиц разных уровней. – Уфа : Башкир. ун-т, 1988. – С. 101–108.
118. Уорф, Б. Л. Наука и языкознание / Б. Л. Уорф. – Текст : непосредственный // Зарубежная лингвистика. Т. I / перевод с английского ; общая редакция В. А. Звегинцева и Н. С. Чемоданова. – Москва : Прогресс, 1999. – 308 с.
119. Фефилов, А. И. Введение в когитологию : учебное пособие / А. И. Фефилов. – Москва : Флинта : Наука, 2010. – 240 с. – Текст : непосредственный.
120. Фефилов, А. И. Когитологические основы морфотемного анализа / А. И. Фефилов. – Текст : непосредственный // Морфотемика : коллективная монография / А. И. Фефилов, Н. С. Шарафутдинова, Г. А. Псарева. – Ульяновск: УлГУ, 2008. – С. 6–62.
121. Фефилов, А. И. Морфотемный анализ единиц языка и речи / А. И. Фефилов. – Ульяновск: УлГУ, 1997. – 246 с. – Текст : непосредственный.
122. Фефилов, А. И. Основы когитологии / А. И. Фефилов. – Ульяновск : УлГУ, 2004. – 216 с. – Текст : непосредственный.
123. Филлмор, Ч. Фреймы и семантика понимания / Ч. Филлмор. – Текст : непосредственный // Новое в зарубежной лингвистике. – Вып. 23. – Москва : Прогресс, 1988. – С. 52–93.
124. Фортунатов, Ф. Ф. Избранные труды / Ф. Ф. Фортунатов. – Т. I. – Москва, 1956. – 450 с. – Текст : непосредственный.
125. Фреге, Г. Смысл и денотат / Г. Фреге ; перевод Е. Э. Разлоговой. – Текст : непосредственный // Семиотика и информатика. – 1977. – № 8. – С. 181–210.

126. Фуко, М. Археология знания / М. Фуко. – Киев : Ника-Центр, 1996. – 208 с. – Текст : непосредственный.
127. Фысина, У. Н. Субстантиваты в русском языке (стилистический и семантический аспект) : специальность 10.02.01 «Русский язык» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Фысина Ульяна Николаевна. – Москва, 2007. – 196 с. – Текст : непосредственный.
128. Хайдеггер, М. Бытие и время / М. Хайдеггер ; перевод с немецкого В. В. Бибихина. – Москва : Академический проспект, 2015. – 460 с. – Текст : непосредственный.
129. Хомский, Н. Введение в формальный анализ естественных языков / Н. Хомский, Дж. Миллер ; перевод с английского. – Москва, 2003. – 64 с. – Текст : непосредственный.
130. Хомский, Н. Аспекты теории синтаксиса / Н. Хомский ; под редакцией В. А. Звегинцева. – Москва : Изд-во Моск. ун-та, 1972. – 259 с. – Текст : непосредственный.
131. Худяков, А. А. Понятийная категория количественности и ее реализация в имени существительном и номинативном словосочетании : специальность 10.02.04 «Германские языки» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Худяков Андрей Александрович. – Ленинград, 1990. – 171 с. – Текст : непосредственный.
132. Чаплин, Е. В. Когнитивная интерпретация акта говорения в естественном языке : специальность 10.02.19 «Теория языка» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Чаплин Евгений Владимирович. – Москва, 2020. – 246 с. – Текст : непосредственный.
133. Чейф, У. Л. Значение и структура языка / У. Л. Чейф ; перевод с английского Г. С. Щура ; послесловие С. Д. Кацнельсона. – Москва : Прогресс, 1975. – 432 с. – Текст : непосредственный.

134. Чернявская, В. Е. Текст и социальный контекст. Социолингвистический и дискурсивный анализ смыслопорождения / В. Е. Чернявская. – Москва : Либроком, 2021. – 208 с. – Текст : непосредственный.
135. Чуркин, С. Н. Морфотемный анализ речемыслительной категории объектности в разносистемных языках (на материале немецкого и русского языков) : специальность 10.02.19 «Теория языка» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Ульяновск, 2005. – 169 с. – Текст : непосредственный.
136. Шарафутдинова, Н. С. Формирование отраслевой терминологии на базе логико-семантической категории субстанциальности (на материале самолетостроительных терминов немецкого и русского языков) : специальность 10.02.19 «Теория языка» : диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук / Шарафутдинова Насима Саатовна. – Ульяновск, 1999. – 194 с. – Текст : непосредственный.
137. Шахматов, А. А. Синтаксис русского языка / А. А. Шахматов. – [4-е изд.]. – Москва : Учпедгиз, 1941. – 624 с. – Текст : непосредственный.
138. Шведова, Н. Ю. Местоимение и смысл: класс русских местоимений и открываемые ими смысловые пространства / Н. Ю. Шведова. – Москва, 1998. – 178 с. – Текст : непосредственный.
139. Шведова, Н. Ю. Об основных синтаксических единицах и аспектах их изучения / Н. Ю. Шведова. – Текст : непосредственный // Теоретические проблемы синтаксиса современных индоевропейских языков / Институт языкознания АН СССР. – Ленинград : Наука, 1975. – С. 123–129.
140. Шмелёва, Т. В. Предложение и ситуация в синтаксической концепции Т. П. Ломтева / Т. В. Шмелёва. – Текст : непосредственный // Филологические науки. – 1983. – № 3. – С. 42–48.

141. Щерба, Л. В. Очередные проблемы языкознания / Л. В. Щерба. – Текст : непосредственный // Языковая система и речевая деятельность. – Ленинград : Наука, 1974. – С. 39–59.
142. Chafe, W. L. Discourse, Consciousness and Time: The Flow and Displacement of Conscious Experience in Speaking and Writing / W. L. Chafe. – Chicago : The University of Chicago Press, 1994. – 327 p. – Текст : непосредственный.
143. Chafe, W. L. Meaning and the Structure of Language / W. L. Chafe. – Chicago ; London, 1970. – 360 p. – Текст : непосредственный.
144. Clark, A. Linguistic Anchors in the Sea of Thought? / A. Clark. – Текст : непосредственный // Pragmatics and Cognition. – 1996. – Vol. 4, № 1. – P. 93–105.
145. Dirven, R. Cognitive Exploration of Language and Linguistics / R. Dirven, M. Verspoor. – Philadelphia : J. Benjamins Comp., 1998. – 277 p. – Текст : непосредственный.
146. Fillmore, Ch. J. Linguistics as a Tool for Discourse Analysis / Ch. J. Fillmore. – Текст : непосредственный // Handbook of Discourse Analysis. V. I. Disciplines of Discourse / edited by T. A. van Dijk. – Orlando ; San Diego, 1985. – P. 11–39.
147. Fillmore, Ch. J. The Case of Case / Ch. J. Fillmore. – Текст : непосредственный // Linguistic Theory. – London, 1968. – P. 1–68.
148. Jackendoff, R. How Language Helps Us Think / R. Jackendoff. – Текст : непосредственный // Pragmatics and Cognition. – 1996. – Vol. 4, № 1. – P. 1–35.
149. Lakoff G., Johnson M. Metaphors We Live By / G. Lakoff, M. Johnson. – Chicago ; London : University of Chicago Press, 1980. – 354 p. – Текст : непосредственный.
150. Lakoff, G. The Contemporary Theory of Metaphor Text / G. Lakoff. – Текст : непосредственный // Metaphor and Thought / edited by A. Ortony. – Cambridge : Cambridge University Press, 1993. – P. 202–252.

151. Langacker, R. W. *Essentials of Cognitive Grammar* / R. W. Langacker. – Oxford ; New York : Oxford University Press, 2013. – 269 p. – Текст : непосредственный.
152. Langacker, R. W. *Morphology in Cognitive Grammar* / R. W. Langacker. – Текст : непосредственный // *The Oxford Handbook of Morphological Theory* / edited by Jenny Audring and Francesca Masini. – Oxford ; New York : Oxford University Press, 2019. – P. 346–364.
153. Lee, D. *Cognitive Linguistics* / D. Lee. – Oxford : Oxford University Press, 2002. – 240 p. – Текст : непосредственный.
154. Talmy, L. *Typology and Process in Concept Structuring* / L. Talmy. – Vol. 2: *Toward a Cognitive Semantics*. – Cambridge, MA, 2000. – 495 p. – Текст : непосредственный.

Лексикографические источники

155. Ахманова, О. С. *Словарь лингвистических терминов* / О. С. Ахманова. – [2-е изд., стер.]. – Москва : Советская энциклопедия, 1969. – 607 с. – Текст : непосредственный.
156. *Новая философская энциклопедия: в 4 томах* / Институт философии РАН. – Т. III. – Москва : Мысль, 2001. – 659 с. – Текст : непосредственный.
157. Ожегов, С. И. *Словарь русского языка : 70000 слов* / С. И. Ожегов ; под редакцией Н. Ю. Шведовой. – [22-е изд., стер.]. – Москва : Русский язык, 1990. – 921 с. – Текст : непосредственный.
158. *Современный толковый словарь русского языка* / главный редактор С. А. Кузнецов. – Санкт-Петербург : Норинт, 2003. – 960 с. – Текст : непосредственный.
159. *Современный философский словарь* / под общей редакцией В. Е. Кемерова. – [3-е изд., испр. и доп.]. – Москва : Академический проект, 2004. – 864 с. – Текст : непосредственный.

160. Этимологический словарь современного русского языка : в 2 томах. – Т. 1. А-Н / А. К. Шапошников. – [4-е изд., стер.]. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 584 с. – Текст : непосредственный.
161. Этимологический словарь современного русского языка : в 2 томах. – Т. 2. Н-Я / А. К. Шапошников. – [4-е изд., стер.]. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 576 с. – Текст : непосредственный.
162. Языкознание. Большой энциклопедический словарь / главный редактор В. Н. Ярцева. – [2-е изд.]. – Москва : Большая Российская энциклопедия, 1998. – 685 с. – Текст : непосредственный.
163. Longman Dictionary of Contemporary English. – London : Longman, 2007. – 1950 p. – Текст : непосредственный.
164. Oxford Advanced Learner's Dictionary / A. S. Hornby ; edited by J. Crowther. – [5th ed.]. – Oxford : Oxford University Press, 1998. – 1428 p. – Текст : непосредственный.

Список источников лингвистического материала исследования

165. Акунин, Б. Левиафан / Б. Акунин. – Екатеринбург, 2006. – 304 с. – Текст : непосредственный.
166. Грин, А. Алые паруса. Блистающий мир. Золотая цепь. Рассказы / А. Грин. – Москва, 1986. – 512 с. – Текст : непосредственный.
167. Донцова, Д. А. Чудовище без красавицы : роман / Д. А. Донцова. – Москва : Эксмо, 2003. – 325 с. – Текст : непосредственный.
168. Коэльо, П. Ведьма с Портобелло / П. Коэльо ; перевод с португальского. – Москва, 2007. – 320 с. – Текст : непосредственный.
169. Куприн, А. И. Гранатовый браслет / А. И. Куприн. – Текст : непосредственный // Куприн А. И. Избранное: Рассказы. Очерки. Роман «Колесо времени». – Москва : Высшая школа, 1981. – С. 155–194.
170. Куприн, А. И. Колесо времени / А. И. Куприн. – Текст : непосредственный // Куприн А. И. Избранное: Рассказы. Очерки. Роман «Колесо времени». – Москва : Высшая школа, 1981. – С. 220–275.

171. Набоков, В. В. Машенька : роман / В. В. Набоков. – Текст : непосредственный // Набоков В. В. Собрание сочинений в четырёх томах. – Т. 1. – Москва : Правда, 1990. – С. 35–112.
172. Набоков, В. В. Король, дама, валет : роман / В. В. Набоков. – Текст : непосредственный // Набоков В. В. Собрание сочинений в четырёх томах. – Т. 1. – Москва : Правда, 1990. – С. 115–286.
173. Платонов, А. П. Потомки солнца. Рассказы и повести / А. П. Платонов ; послесловие Д. Зиберова. – Москва : Правда, 1987. – 241 с. – Текст : непосредственный.
174. Улицкая, Л. Тайна крови. Люди нашего царя / Л. Улицкая. – Москва, 2005. – 368 с. – Текст : непосредственный.
175. Шукшин, В. Калина красная. Повесть для кино / В. Шукшин. – Москва : Зебра Е, 2006. – 446 с. – Текст : непосредственный.
176. Golding, W. Lord of the Flies [роман на англ. яз.] / W. Golding. – Москва, 2002. – 272 с. – Текст : непосредственный.
177. Lawrence, D. H. Lady Chatterley's Lover [роман на англ. яз.] / D. H. Lawrence. – Новосибирск : Сиб. унив. изд-во, 2009. – 270 с. – Текст : непосредственный.
178. Fitzgerald, F. S. The Great Gatsby [роман на англ. яз.] / F. S. Fitzgerald ; предисловие, комментарии Е. В. Угаровой. – Москва, 2010. – 288 с. – Текст : непосредственный.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1. Морфотемные классы ситуативных лингвем с примерами речевой реализации в русском и английском языках

Примеры представлены выборочно для демонстрации общей тенденции речевого использования языковой единицы, причем в скобках приведено количество найденных примеров с указанной языковой единицей – ср. (5)

РЕМОТИВИРОВАННЫЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ

КСП_SUBST_РЕЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, движения, состояния с неопределённым количеством актантов с отсутствующей или неявно выраженной мотивировкой номинационно-семантическим признаком и дополнительной объективацией ассоциативных признаков)

Ремотивированные реляциональные ситуативные субстантивемы

КСП_SUBST_РЕЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса с неопределённым числом актантов с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком)

Факт – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – реальное событие, пример, случай (2)

- *Этот факт* меняет все мое расследование [Донцова, 2003, с. 156] (убили) → РЕЛ_Акц
- *Данный факт* всегда оказывает решающее влияние на стоимость [Донцова, 2003, с. 11] (форма воротничка у блузки – закругленный или острый) → КВАЛ

Affair – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – an event or sequence of events of a specified kind or that has previously been referred to (1)

- *The affair might still blow over* [Lawrence, 2009, p. 250] (побег с любовником) → РЕЛ_Транс

Case – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – an instance of a particular situation; an example of something occurring (1)

- *Wilson was reduced to a man “deranged by grief” in order that the case might remain in its simplest form* [Fitzgerald, 2010, p. 218] (дело об убийстве Гэтсби) → РЕЛ_Акц

Fact – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – a thing that is known or proved to be true (1)

- *The fact that he had one was insisted upon wherever he was known* [Fitzgerald, 2010, p. 34] (афишировал тот факт, что у него была любовница) → СУБ_Субь

Incident – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ – an instance of something happening; an event or occurrence (1)

- *The incident and the name had remained together in my mind* [Fitzgerald, 2010, p. 79] (скандал вокруг мошенничества на гольф-матче) → РЕЛ_Акц

Occasion – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ-НСП_РЕЛ – a particular event, or the time at which it takes place (1)

- *And then the occasion slipped by so that you had to grab at a decision.* [Golding, 2002, p. 99] (случай высказать умную мысль) → РЕЛ_Локут

Ремотивированные реляционально-квалитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, состояния с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Катастрофа – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – внезапное бедствие, событие с трагическими последствиями (3)

- *Катастрофа наступила мгновенно* [Платонов, 1987, с. 204] (корабль быстро затонул) → РЕЛ_Акц

Проблема – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – сложная задача, требующая решения, исследования (1)

- *Проблема не стоила выеденного яйца* [Донцова, 2003, с. 69] (где установить раскладушку) → ЛОК

Сенсация – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – ошеломляющее впечатление от какого-либо события (1)

- *Получалась настоящая сенсация* [Акунин, 2006, с. 65] (человек оказался не тем, за кого себя выдавал) → СУБ_Субь

Cataclysm – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – a large-scale and violent event in the natural world (1)

- *The cataclysm has happened, we are among the ruins* [Lawrence, 2009, p. 3] (Первая мировая война только что закончилась) → КСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ

Crisis – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – a time of intense difficulty or danger (1)

- *They nodded and the crisis passed easily* [Golding, 2002, p. 171] (спор) → РЕЛ_Локут

Effort – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – a vigorous or determined attempt (3)

- *Simon's effort fell about him in ruins* [Golding, 2002, p. 114] (попытка высказаться на собрании, его засмеяли) → РЕЛ_Локут

Scandal – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – an action or event regarded as morally or legally wrong and causing general public outrage (3)

- *The scandal of the truant wife has reverberated to greater dimensions* [Lawrence, 2009, p. 236] (скандал со сбежавшей женой) → СУБ_Субь

Success – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – the accomplishment of an aim or purpose (1)

- *The success of his tiny joke overcame Ralph* [Golding, 2002, p. 213] (сказал удачную шутку, от которой засмеялся) → РЕЛ_Локут

Taboo – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ+КВАЛ – a social or religious custom prohibiting discussion of a particular practice or forbidding association with a particular person, place, or thing (1)

- *A taboo was evolving round that word too* [Golding, 2002, p. 180] (ребята отказывались говорить) → РЕЛ_Локут

КСП_SUBST_КВАЛ+РЕЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как проявление качества с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного реляционного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Color – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ – the property of producing different sensations on the eye as a result of the way it reflects or emits light (2)

- *Colour was coming back into his face* [Golding, 2002, p. 84] (постепенно приходил в себя) → КВАЛ

Force – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ – strength or energy as an attribute of physical action or movement (1)

- *That force took shape in the middle of spring with the arrival of Tom Buchanan* [Fitzgerald, 2010, p. 201] (появление человека) → СУБ_Обь

Light – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ – a source of illumination (2)

- *The light of battle glowed in Hilda's face* [Lawrence, 2009, p. 66] (женщина любила спорить) → РЕЛ_Локут

- *The daylight began to rustle into the world* [Lawrence, 2009, p. 126] (дневной свет с шелестом входил в мир) → ТЕМП

Ремотивированные акционально-квалитативные ситуативные субстантивемы КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного квалитативного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Ветер – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – движение потока воздуха в горизонтальном направлении (1)

- *Ветер и волны несли лодку в гибельный простор* [Грин, 1986, с. 7] (с помощью ветра) → СУБ_Инстр

Волна – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – движение отдельных масс, следующих друг за другом через какой-либо промежуток времени» (4)

- *На носок сапога Грэя легла пурпурная волна* [Грин, 1986, с. 61] (волна материи алого шёлка) → СУБ_Фабр
- *Внезапно на Руфину накатила душная волна злости* [Донцова, 2003, с. 160] (степень озлобленности, очень обозлилась) → КВАН

Музыка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – совокупность каких-либо звуков, издаваемых множеством чего-либо (2)

- *Музыка продолжалась и переходила в сновидение* [Платонов, 1987, с. 171] (музыка, которую он слышал в голове) → РЕЛ_Мент

Непогода – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-ДСП_КВАЛ_Неатив – дождливая пасмурная погода (1)

- *Непогода и вечерняя изморось сразила ее двухсторонним воспалением легких* [Грин, 1986, с. 4] (долго шла в дождь и непогоду и простудилась) → РЕЛ_Транс

Огонь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – раскаленные светящиеся газы, образующиеся при горении (2)

- *Огни деревни напоминали печную дверцу, прогоревшую дырочками, сквозь которые виден пылающий уголь* [Грин, 1986, с. 39] (свет) → КВАЛ

Трюк – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – ловкий прием, связанный с физическим совершенством тела (1)

Трюк, который я провернул с капитаном Клиффом, был подл [Акунин, 2006, с. 260] (послал телеграмму с известием о трагедии дочери, чтобы капитан оставил корабль) → РЕЛ_Локут

Холера – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – острое инфекционное заболевание человека (1)

- - *Ну, холера тут явно ни при чём* [Акунин, 2006, с. 65] (статья об эпидемии холеры написана на одной странице со статьей об убийстве) → РЕЛ_Акц

Эффект – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – впечатление, производимое кем-либо, чем-либо на кого-либо (1)

- *Эффект ещё более усиливался из-за подрагивающего пламени* [Акунин, 2006, с. 96] (поразило зрелище 512 драгоценных камней, аккуратно уложенных в ларец) → КВАН

Ремотивированные акционально-квалитативные ситуативные субстантивемы с ассоциативным признаком

Метель – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_ТЕМП – сильный ветер со снегом (1)

Мороз, метель только оживляли её [Набоков, 1990, с. 84] (прогулки в такую погоду) → РЕЛ_Транс

Профессия – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – род трудовой деятельности, требующий специальной подготовки (1)

- *Профессия* наложила неизгладимый отпечаток на его характер [Донцова, 2003, с. 29] (был школьным учителем и всех учил, как жить) → РЕЛ_Акц

Роман – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – любовные отношения между мужчиной и женщиной (2)

- *Роман* наш протекал стремительно и завершился свадьбой [Донцова, 2003, с. 17] (отношения) → РЕЛ_Акц

Свадьба – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – празднество по случаю вступления в брак (1)

- *Свадьба* чуть-чуть было не состоялась [Куприн, 1981, с. 166] (как бракосочетание) → РЕЛ_Акц

Урок – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_СУБ_Обь – учебное занятие по какому-либо предмету (1)

- *Этот фантастический ночной урок* вряд ли принёс пользу Францу [Набоков, 1990, с. 157] (показали, как нужно продавать галстуки) → РЕЛ_Акц

Anarchy – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a state of disorder (1)

- *The place seemed run by mechanical anarchy* [Lawrence, 2009, p. 14] (поместье работало своим чередом) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Impulse – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a sudden strong and unreflective desire to act (1)

- *Some dim impulse moved the policeman to look suspiciously at Tom* [Fitzgerald, 2010, p. 187] → РЕЛ_Мент

Instinct – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a typically fixed pattern of behaviour in animals in response to certain stimuli (2)

- *Her woman's instinct sensed it* [Lawrence, 2009, p. 41] (она понимала, что она нравится) → РЕЛ_Мент

Habit – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a settled or regular tendency or practice, especially one that is hard to give up (1)

- *I'm inclined to reserve all judgments, a habit that has opened up many curious natures to me* [Fitzgerald, 2010, p. 6] (привычка высказывать своё мнение) → РЕЛ_Локут

Horror – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – an intense feeling of fear, shock, or disgust (1)

- *The vivid horror of this held them all silent* [Golding, 2002, p.108] (ужас от того, что мальчик рассказал про зверя) → РЕЛ_Локут

Melody – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a sequence of single notes that is musically satisfying; a tune (1)

- *When the melody rose, her voice broke up sweetly* [Fitzgerald, 2010, p. 145] → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Mirage – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – an optical illusion caused by atmospheric conditions (1)

- *The mirages had died* [Golding, 2002, p. 83] (миражи, которые мальчики видели над водой) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Music – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – vocal or instrumental sounds (or both) combined in such a way as to produce beauty of form, harmony, and expression of emotion (1)

- *The music had died down as the ceremony began* [Fitzgerald, 2010, p. 170] (музыка смолкла, были слышны подбадривания людей) → КСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ

Passion – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ – strong and barely controllable emotion (3)

- *Some hidden passion vibrated in Ralph's voice* [Golding, 2002, p. 64] (злился, что охотники не поймали поросенка) → СУБ_Обь

Sex – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – sexual activity, including specifically sexual intercourse» (1)

- *Sex is just another form of talk* [Lawrence, 2009, p. 28] (секс) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного количественного признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Flurry – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН – a small swirling mass of something, especially snow or leaves, moved by sudden gusts of wind (1)

- *A flurry of wind made the palms talk* [Golding, 2002, p. 114] (сильный порыв ветра, шум деревьев от ветра) → КВАЛ

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного локального признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Ситуация – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК – обстановка, положение, возникшее на основе стечения, совокупности каких-то условий и обстоятельств» (2)

- *Почти год мы провели практически взаперти, ожидая, когда ситуация в стране изменится к лучшему* [Коэльо, 2007, с. 33] (военные действия) → РЕЛ_Акц
- *Было видно, что ситуация её жутко забавляет* [Донцова, 2003, с. 212] (её гостья принимала антикварные и очень дорогие вещи в её доме за дешёвые безделушки с рынка) → КВАЛ

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательного темпорального признака через КСП, с возможным наличием ассоциативного признака)

Судьба – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП – складывающийся независимо от человека ход событий, стечение обстоятельств (6)

- *Судьба нас чудом спасла* [Набоков, 1990, с. 213] (Франц не остался на ночь, а ушёл за несколько минут до приезда Драйера) → ТЕМП
- *Судьба ... свела нас лицом к лицу в весьма непрезентабельном холле второразрядного отеля* [Коэльо, 2007, с. 10] (оказались в одном месте) → ЛОК
- *Но судьба заставила ее развернуть как раз тот лист и наткнуться на тот столбец* [Куприн, 1981, с. 189] (сама прочитала) → СУБ_Субь

Ремотивированные локутивные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия, процесса с неопределённым числом актантов с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком)

Слово – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут – единица языка, служащая для называния отдельного понятия; мн. – высказывание, выражение, фраза (5)

- *Мои слова вызвали у Фандорина-сан странную реакцию* [Акунин, 2006, с. 223] (человек пообещал всё что угодно в благодарность за спасённую жизнь) → КВАН

- *Последние слова Марии поразили меня не так, чтобы очень приятно* [Куприн, 1981, с. 258] (она призналась, что продавала вышитые ею экраны, хотя была из знатной семьи) → РЕЛ_Акц

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия, процесса с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией дополнительного квалитативного признака)

Весть – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ – известие, сообщение (1)

- *Весть о нападении на Никиту её удивила* [Донцова, 2003, с. 144] (не ожидала, что дело примет такой серьёзный оборот) → КВАЛ

Голос – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – звуки, возникающие вследствие колебания голосовых связок при разговоре, пении (2)

- *Голос повторил свой вопрос* [Набоков, 1990, с. 161] (кто-то повторил вопрос) → СУБ_Субь

Tale – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+ КВАЛ – a fictitious or true narrative or story (1)

- *I thought the whole tale would shortly be served up in racy pasquinade* [Fitzgerald, 2010, p. 218] (история про адюльтер жены) → СУБ_Субь

Theme – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+ КВАЛ – a central topic, subject, or message within a narrative (1)

- *Suddenly a new theme found voice among his gasping cries* [Fitzgerald, 2010, p. 187] (разговор о машине, которую все узнали по цвету) → СУБ_Утит

Voice – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – the sound produced in a person's larynx and uttered through the mouth, as speech or song (23)

- «*Wait a minute*», the voice said. [Golding, 2002, p. 7] (мальчик сказал) → СУБ_Субь
- *Her voice is full of money* [Fitzgerald, 2010, p. 160] (говорит только о деньгах) → СУБ_Обь
- *His voice on the last words had fallen into the heavy broad drag of the dialect* [Lawrence, 2009, p. 40] (тон голоса понизился) → КВАЛ

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН

Диалог – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН разговор между двумя или несколькими лицами (1)

- *Между тем внушительный диалог приходил на ум капитану всё реже и реже* [Грин, 1986, с. 34] (диалог о том, что Грэй попросится домой из-за трудностей на корабле) → ЛОК

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-АСП_СУБ_Субь/Обь/...

Тенорок – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – самый высокий мужской голос (1)

- *Меж тем справа уже бежал маслом смазанный тенорок Алфёрова* [Набоков, 1990, с. 44] (говорил женоподобным голосом) → КВАЛ

Ремотивированные ментальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию умственного действия, процесса с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательных признаков)

Idea – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ – a thought as to a possible course of action (2)

- *The idea staggered me* [Fitzgerald, 2010, p. 98] (узнал, что он провернул аферу с миллионами людей) → РЕЛ_Акц

Subject – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ – a person or thing that is being discussed, described, or dealt with (2)

- *When the subject of this instinctive trust returned to the table and sat down...* [Fitzgerald, 2010, p. 97] (обсуждали проблему его инстинктивного доверия к людям) → РЕЛ_Акц

Memory – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП – the faculty by which the mind stores and remembers information (3)

- *One of my most vivid memories is of coming back West from prep school* [Fitzgerald, 2010, p. 233] → ЛОК

Ремотивированные трансмотивные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию процесса движения с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательных признаков)

Путь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК – полоса земли, служащая для передвижения (2)

- *Путь был долгим и трудным, но он преодолён* [Акунин, 2006, с. 190] (путь как расследование преступления) → РЕЛ_Акц

Ремотивированные экзистенциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию состояния с невыявленным или стёртым мотивирующим признаком и объективацией вспомогательных признаков)

Счастье – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ – состояние высшей удовлетворенности жизнью (4)

- *Счастье сидело в ней пушистым котёнком* [Грин, 1986, с. 80] (счастье от того, что за ней приехал Грэй) → СУБ_Субъ
- *Тёплое текучее счастье заполняло его всего* [Набоков, 1990, с. 178] (чувствовал себя очень хорошо) → КВАЛ

Несчастье – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ – тяжелое, трагическое событие (1)

- *Несчастье случилось пять лет назад* [Донцова, 2003, с. 159] (девочка попала под машину и стала инвалидом) → КВАЛ

ВЕРБИАЛЬНО-ДЕТЕРМИНИРОВАННЫЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ

Субстантивированные лингвемы с закрепленной ситуативной референцией, образованные от вербиальных лингвем с объективацией логико-семантической категории реляциональности (РЕЛ) и её разновидностей через категориально-семантический канал, а также признака реляциональности и дополнительных признаков через номинационно-семантический канал.

Вербиально-детерминированные акциональные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса с неопределённым числом актантов, с мотивирующим акциональным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Выполнение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – осуществление задуманного, порученного (1)

- *И когда выполнение стало чудовищно сложным, вопрос о приобретении оружия отошёл на должное место* [Набоков, 1990, с. 227] (выполнение плана по убийству Драйера) → РЕЛ_Акц

Дело – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – работа, занятие, деятельность (6)

- *А ещё более дело осложняется, когда друзьям известно, что ренегат не закрепил своего сожительства формальным образом* [Куприн, 1981, с. 261] (сложные отношения с друзьями-холостяками) → КВАЛ
- *Но дело не развлекало Грэя* [Грин, 1986, с. 37] (осматривал корабль) → РЕЛ_Акц

План – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – заранее намеченная система мероприятий на будущее (2)

- *Его план сложился мгновенно и выпукло* [Грин, 1986, с. 60] (переоборудовать корабль и забрать Ассоль) → РЕЛ_Акц

Попытка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – действие, направленное на достижение чего-либо, но без полной уверенности в успехе (1)

- *Одна за другой, наивные её попытки к сближению оканчивались горьким плачем, синяками, царапинами* [Грин, 1986, с. 10] (Ассоль пыталась подружиться с деревенскими детьми) → РЕЛ_Локут

Работа – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – вид деятельности, труда; то, над чем работают (2)

- *Работа, несмотря на ранний час, уже шла* [Набоков, 1990, с. 111] (работа по строительству дома) → РЕЛ_Акц

Случай – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – то, что случилось, произошло; стечение обстоятельств (2)

- *Случай с Меннерсом закрепил ранее неполное отчуждение* [Грин, 1986, с. 9] (Лонгрен не спас Меннерса, чем способствовал его смерти, плохо поступил) → КВАЛ

Труд – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – деятельность человека, направленная на создание материальных и духовных ценностей (1)

- *Так сразу пропал даром весь труд Марты* [Набоков, 1990, с. 151] (Марта сторговалась на 5 марок меньше) → РЕЛ_Локут

Arrangement – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – the action, process, or result of arranging or being arranged (1)

- *The arrangement lasted five years* [Fitzgerald, 2010, p. 134] (договоренность об аренде яхты) → СУБ_Утит

Meeting – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – an assembly of people for a particular purpose; a situation when two or more people meet (1)

- *The meeting settled down again* [Golding, 2002, p. 41] (дети успокоились) → СУБ_Субь

Reaction – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – something done, felt, or thought in response to a situation or event (1)

- *But this thing can't go on ... this hate business. There must be a reaction* [Lawrence, 2009, p. 33] (ненависть бедных к богатым) → СУБ_Субь

Reading – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – the action or skill of reading (1)

- *The reading finished* [Lawrence, 2009, p. 121] (жена читала мужу) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Mixing-in – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_СУБ_Субь – associating with others socially (1)

- *The appearance of conformity and mixing-in with the smart people was also a necessity* [Lawrence, 2009, p. 24] (общение с умными людьми) → СУБ_Субь

Конверсивные субстантивемы

Act – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – a thing done; a deed (2)

- *Some act of God – a typhoon perhaps, or the storm that had accompanied his own arrival* [Golding, 2002, p. 14] (описание лагуны) → РЕЛ_Акц

Attempt – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – an effort to achieve or complete a difficult task or action (1)

- *Any attempt to rouse his manhood and his pride would only make him worse* [Lawrence, 2009, p. 257] (любая попытка воззвать к мужественности и гордости заканчивалась ещё хуже) → РЕЛ_Локут

Matter – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – a subject or situation under consideration» (2)

- *A matter of overwhelming importance occurred to him* [Golding, 2002, p. 243] (что они с ним будут делать, если поймают) → РЕЛ_Акц

Need – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – circumstances in which something is necessary (1)

- *The need was imperious* [Lawrence, 2009, p. 126] (потребность быть с любимой женщиной) → СУБ_Субь

Plan – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – a detailed proposal for doing or achieving something (1)

- *The careful plan of this assembly had broken down* [Golding, 2002, p. 115] (план сорвать собрание) → РЕЛ_Акц

Sleep – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – a condition of body and mind in which the nervous system is inactive (2)

- *It seemed the sleep with the woman in his arms was the only necessity* [Lawrence, 2009, p. 125] (процесс сна) → РЕЛ_Акц

Work – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – activity involving mental or physical effort done in order to achieve a result (1)

- *The work was her one refuge* [Lawrence, 2009, p. 17] (работала по дому, чтобы отвлечься от несчастливой семейной жизни) → РЕЛ_Акц

Вербиально-детерминированные акционально-квалитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса с участием вспомогательного квалитативного признака, с мотивирующим акциональным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Бездействие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – состояние отсутствия деятельности, пассивное поведение (1)

- *Бездействие теперь его тяготило* [Набоков, 1990, с. 47] (он не имел работы и заняться было особо нечем) → РЕЛ_Акц

Взрыв – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – освобождение большого количества энергии, вызванное воспламенением взрывчатого вещества (1)

- *Бог знает, что случилось с этим лицом, – какая болезнь, какой взрыв его обезобразили* [Набоков, 1990, с. 116] (какое страшное событие произошло с лицом) → КВАЛ

Возня – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц беспорядочные шумные движения (1)

- *Тихая возня девочки, мурлыкавшей над своим яблочком, лишила Лонгрена стойкости и охоты спорить* [Грин, 1986, с. 12] (ела сладости) → РЕЛ_Акц

Волнение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – нервное возбуждение, вызванное ожиданием чего-либо нового (2)

- *Волнение сразу улеглось* [Набоков, 1990, с. 148] (переживал, выживет ли его любимая женщина) → КВАЛ

Вспышка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – внезапное и быстрое воспламенение, возникновение, начало чего-либо (1)

- *Всё это были только мимолётные всплески сознания* [Набоков, 1990, с. 238] (временные периоды в его жизни) → ТЕМП
- Головокружение* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Мер – болезненное состояние, при котором все кажется кружащимся (1)
- *Головокружение стало для него состоянием привычным и приятным* [Набоков, 1990, с. 207] (как чувствовал себя после танцев) → КВАЛ
- Гром* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – грохот, раскаты, сопровождающие молнию во время грозы (1)
- *Гром труда сотрясал землю* [Платонов, 1987, с. 14] (люди активно трудились) → КВАЛ
- Гул* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – длительный, непрерывный и не вполне различимый шум (2)
- *Когда гул железный прекратился, он вдруг опять снялся с места и опять побежал* [Шукшин, 2006, с. 379] (шаги людей по железному полу) → РЕЛ_Транс
- Дыхание* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – процесс вбирания и выпуска воздуха (1)
- *Из трубки доносилось только хрипкое дыхание* [Донцова, 2003, с. 92] (кто-то дышал в трубку) → РЕЛ_Акц
- Забава* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – развлечение, игра (1)
- *Эта забава всегда была для меня очень приятной* [Куприн, 1981, с. 270] (Мария любила кормить лошадей с руки) → РЕЛ_Акц
- Запах* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – свойство веществ, воспринимаемое обонянием (1)
- *И этот случайный запах помог Ганину вспомнить ещё живее тот русский, дождливый август* [Набоков, 1990, с. 81] (запах карбида из кабачка) → СУБ_Фабр
- Звук* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – воспринимаемое органами слуха ощущение, которое вызывается определёнными колебательными движениями частиц окружающей среды (1)
- *Внезапный звук пронёсся среди деревьев* [Грин, 1986, с. 74] (кто-то играл на кларнете) → РЕЛ_Акц
- Изморось* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – очень мелкий дождь (1)
- *Непогода и вечерняя изморось сразила ее двухсторонним воспалением лёгких* [Грин, 1986, с. 4] (долго шла в дождь и непогоду и простудилась) → РЕЛ_Транс
- Интерес* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – внимание, любопытство, проявляемое к кому-либо, чему-либо (1)
- *Вот этот её интерес к делам Драйера не сочетался с новым, пронзительным смыслом её жизни* [Набоков, 1990, с. 184] (спрашивала о его делах) → РЕЛ_Локут
- Любовь* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – чувство глубокой привязанности к кому-либо, чему-либо (4)
- *Считая, что любовь застит мне глаза, я сомневался в истинности происходящего* [Коэльо, 2007, с. 10] (сильно любил) → КВАЛ
 - *Эта любовь была чем-то вроде диплома, которым можно гордиться* [Набоков, 1990, с. 178] (его отношения именно с Мартой) → СУБ_Субь
- Ненависть* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – чувство сильнейшей вражды, неприязни (1)
- *Ненависть к посетителю достигла такого размера, что лишила её разума* [Донцова, 2003, с. 161] (ненавидела богатых и наглых) → КВАЛ
- Обида* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – оскорбление, огорчение, причиненное кому-либо несправедливо (3)
- *В душе моей кипели ревность и обида* [Куприн, 1981, с. 273] (обижался на тягу женщины к простолюдинам) → СУБ_Субь

- *Жуткая обида затопила душу Марьи Михайловны* [Донцова, 2003, с. 325] (её попросили переехать к себе в коммуналку) → ЛОК
- Обстоятельство* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – событие, факт, сопутствующие чему-либо (1)
- *Это обстоятельство делает природу в глазах человека мёртвой* [Платонов, 1987, с. 167] (медленные физиологические процессы) → КВАЛ
- Озноб* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – болезненное ощущение холода, сопровождаемое дрожью (1)
- *Озноб снова разлился по всему телу* [Набоков, 1990, с. 265] (Марта чувствовала озноб от болезни) → КВАЛ
- Поведение* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – совокупность поступков и действий кого-либо (1)
- *Такое поведение мужика показалось мне странным* [Донцова, 2003, с. 294] (не мог ответить, потому что язык примерз к люку) → РЕЛ_Локут
- Пожар* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_ЛОК – горение, пламя, охватывающее и уничтожающее все, что может гореть (1)
- *И ещё через час в смутном мраке появились далёкие россыпи огней, бриллиантовые пожары* [Набоков, 1990, с. 125] (огни приближающегося города) → ЛОК
- Потрясение* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – сильное волнение, глубокое переживание (2)
- *Простуда и потрясение ужаса прикончили дни Меннерса* [Грин, 1986, с. 9] (простыл после того, как его унесло в океан и он еле выбрался) → ЛОК
- Поступок* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – намеренное действие человека (1)
- *Я соглашаюсь с тем, что мой последний поступок, именно посылка браслета, была ещё большей глупостью* [Куприн, 1981, с. 187] → РЕЛ_Акц
- Почерк* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – манера письма (1)
- *Почерк был мелкий, кругленький, словно бегущий на цыпочках* [Набоков, 1990, с. 95] (как было написано письмо) → КВАЛ
- Привычка* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – поведение, ставшее для кого-то обычным (1)
- *Откуда взялась эта милая привычка, непонятно* [Донцова, 2003, с. 20] (привычка ревновать мужа всегда и без повода) → СУБ_Субь
- Припадок* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – внезапное сильное проявление какого-либо душевного состояния (1)
- *Пока продолжался этот припадок автомобильного бешенства, ...* [Набоков, 1990, с. 145] (автомобиль занесло) → РЕЛ_Транс
- Радость* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – чувство удовольствия, ощущение большого душевного удовлетворения» (1)
- *И опять охватила Егора радость воли, радость жизни* [Шукшин, 2006, с. 379] (радовался, что вышел из тюрьмы) → ЛОК
- Ревность* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – мучительные сомнения в чьей-либо верности, любви (1)
- *В душе моей кипели ревность и обида* [Куприн, 1981, с. 273] (ревновал к её тяге к простолюдинам) → СУБ_Субь
- Смех* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – прерывистые горловые звуки, вызываемые при проявлении веселья, радости (1)
- *Смех, наконец, вырвался* [Набоков, 1990, с. 280] (Франц наконец рассмеялся) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- Соблазн* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – то, что прельщает, влечёт к себе (1)

- *Им овладел мгновенный соблазн* [Набоков, 1990, с. 59] (зайти в чужую комнату и взглянуть ещё раз на фотографию) → РЕЛ_Акц
- Страдание* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – испытывание сильной физической и нравственной боли (1)
- *Страдание научило меня терпению* [Платонов, 1987, с. 217] (тяжелая жизнь) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- Страх* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – состояние сильной тревоги, беспокойства перед какой-либо опасностью (2)
- *Но тысячи последних смешных страхов одолели Ассоль* [Грин, 1986, с. 79] (боялась ошибиться, того ли принца ждала) → СУБ_Субь
- Стыд* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – чувство сильного смущения от сознания неблагоприятности своего поступка, поведения (2)
- Натянутости, *стыда в этой мысли уже не было* [Набоков, 1990, с. 214] (не чувствовали стыда при мысли об убийстве) → РЕЛ_Акц
- Танец* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – ряд пластических и ритмических движений, исполняемых под музыку (1)
- *В моём случае не танец, а полнейшее безмолвие и неподвижность помогли мне вступить в контакт с самим собой* [Коэльо, 2007, с. 91] → РЕЛ_Акц
- Терпение* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – способность долго и безропотно переносить страдания, упорно делать что-либо (1)
- *Мое терпение лопнуло, словно воздушный шарик, налетевший на иголку* [Донцова, 2003, с. 67] (долго терпела) → ТЕМП
- Толчок* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – резкий короткий удар, производимый движением от себя; сотрясение чего-либо (1)
- *Он не знал, какой толчок извне должен произойти, чтобы дать ему силы порвать трёхмесячную связь с Людмилой* [Набоков, 1990, с. 48] (какое-то событие) → РЕЛ_Акц
- Тоска* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – тяжелое гнетущее чувство, душевная тревога, грусть (3)
- *Поэтому тоска Грэй перешла в задумчивую рассеянность* [Грин, 1986, с. 38] (был в плохом настроении) → КВАЛ
 - *Его томила огромная, оглушительная тоска* [Набоков, 1990, с. 40] (не знал, как поступить с любовницей) → СУБ_Субь
- Тошнота* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – ощущение, предшествующее рвоте (1)
- *Внезапно тошнота опять подступила к горлу* [Донцова, 2003, с. 38] (тошнота от увиденной крови на полу) → СУБ_Мер
- Тревога* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – сильное душевное волнение, беспокойство, вызываемое какими-либо опасениями (1)
- *Тревога становилась нестерпимой* [Набоков, 1990, с. 278] (Франц хотел вернуться к Марте, но боялся) → СУБ_Субь
- Удар* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – резкий, сильный толчок, производимый кем-либо, чем-либо с размаху (2)
- *Второй удар был более ощутим* [Улицкая, 2005, с. 15] (удар по одиночеству – ее нашел бывший любовник и купил дом неподалеку) → СУБ_Субь
- Улыбка* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – движение мышц лица, показывающее расположение к смеху (5)
- *Ассоль уткнула лицо в ладони, из-под которых неудержимо рвалась улыбка* [Грин, 1986, с. 59] (от предстоящего счастья встречи с любимым) → РЕЛ_Акц+СУБ_Субь
 - *Улыбка Марты разом его оглушила* [Набоков, 1990, с. 153] (то, что Марта неожиданно улыбнулась) → ТЕМП

Ужас – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – состояние очень сильного испуга, страха перед чем-либо (2)

- *Ужас* длился [Набоков, 1990, с. 228] (Франц мерил штаны для тенниса, а Драйер наблюдал) → РЕЛ_Акц

Храп – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – хриплые, сопящие звуки, издаваемые спящим (1)

- *Вольный храп оборвался* [Набоков, 1990, с. 160] (муж храпел развязно) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Чувство – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – состояние, в котором человек способен осмысленно воспринимать окружающее (3)

- *Его охватило паническое чувство: без очков он всё равно, что слепой* [Набоков, 1990, с. 127] (потерял очки) → СУБ_Инстр

Шум – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – звуки повышенной громкости, возникающие от работы механизмов, в совокупности неприятные для человека (4)

- *Шум за стеной разрастался, близился* [Набоков, 1990, с. 205] (многочисленные гости веселились) → КВАН
- *Шум подкатил, хлынул, бледное облако заволокло окно* [Набоков, 1990, с. 87] (шум от проходящего поезда) → РЕЛ_Транс

Beating – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a punishment or assault in which the victim is hit repeatedly (1)

- *Nevertheless the stealthy beating of the round in search of poachers soothed his nerves* [Lawrence, 2009, p. 125] (били в гонгв поисках браконьеров) → РЕЛ_Акц

Behaviour – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the way in which one acts or conducts oneself (1)

- *His behaviour with regard to Connie was curious* [Lawrence, 2009, p. 259] (относился к жене особенно нежно) → КВАЛ

Breath – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – an inhalation or exhalation of air from the lungs (3)

- *Breath came even by now and sweat dried* [Golding, 2002, p. 50] (человек успокоился) → КВАЛ
- *Her warm breath poured over me the story of her first meeting with Tom* [Fitzgerald, 2010, p. 50] (рассказала историю) → РЕЛ_Локут

Defence – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the action of defending from or resisting attack (1)

- *His defences were all in his wits and cunning* [Lawrence, 2009, p. 24] (словесная защитная реакция на нападки людей) → РЕЛ_Локут

Dissatisfaction – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – lack of satisfaction (1)

- *To Connie, her dissatisfaction was older than the hills* [Lawrence, 2009, p. 41] (неудовлетворение личной жизнью) → СУБ_Субъ

Effrontery – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – insolent or impertinent behaviour (1)

- *That indestructible, inward effrontery in the meager fellow was what made men so down on Michaelis* [Lawrence, 2009, p. 24] (наглость Микаэлиса раздражала людей) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Exasperation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a feeling of intense irritation or annoyance (1)

- *The old exasperation saved him and gave him the energy to attack* [Golding, 2002, p. 131] (озлобление на охотников за то, что они не сохраняют костер) → СУБ_Факт

Excitement – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a feeling of great enthusiasm and eagerness (1)

- *Now the mental excitement had worn itself out and collapsed* [Lawrence, 2009, p. 83] (восторг после свадьбы развеялся, осталось отвращение) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Exposure – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – the state of having no protection from something harmful (1)

- *Exposure to the air had bleached the yellow and pink to near-white, and transparency* [Golding, 2002, p. 99] (был долго на открытом воздухе) → ЛОК

Expression – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the action of making known one's thoughts or feelings (2)

- *An expression of pain and inward concentration altered the pale contours of his face* [Golding 2002, p. 10] (мальчик говорил с болью о своём недуге) → РЕЛ_Локут

Feeling – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – an emotional state or reaction (1)

- *Her whole sexual feeling for him collapsed that night* [Lawrence, 2009, p. 47] → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Frustrations – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the feeling of being upset or annoyed as a result of being unable to change or achieve something (1)

- *Numberless and inexpressible frustrations combined to make his rage elemental* [Golding, 2002, p. 94] (был очень расстроен тем, что люди оказались на острове) → ЛОК

Impression – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – an idea, feeling, or opinion about something or someone formed on the basis of little evidence (1)

- *So my first impression that he was a person of some undefined consequence had gradually faded* [Fitzgerald, 2010, p. 87] (произвел странное впечатление) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Indigestion – КСП_SUBST_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – pain or discomfort in the stomach associated with difficulty in digesting food (1)

- *Sometimes indigestion interferes with me* [Lawrence, 2009, p. 28] (проблемы с желудком мешают работе мысли) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Indignation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – anger or annoyance provoked by what is perceived as unfair treatment (1)

- *Indignation took away Ralph's control* [Golding, 2002, p. 68] (от негодования потерял мысль) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Inspiration – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the process of being mentally stimulated to do or feel something creative» (1)

- *Inspiration came to him* [Golding, 2002, p. 114] (решился говорить о звере, которого видел сам) → РЕЛ_Локут

Irritation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the state of feeling annoyed, impatient, or slightly angry (1)

- *The irritation of Clifford's letter, had a bad effect on Connie* [Lawrence, 2009, p. 238] (раздражение от прочитанного письма) → СУБ_Факт

Laughter – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the action or sound of laughing (6)

- *Laughter rose again* [Golding, 2002, p. 102] (дети смеются) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- *The laughter beat him cruelly* [Golding, 2002:114] (толпа его засмеяла) → КВАН

Pressure – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – continuous physical force exerted on or against an object (1)

- *Again the pressure of the assembly took his voice away* [Golding, 2002, p. 165] (ребята на собрании кричали и не давали ему говорить) → РЕЛ_Локут

Self-assertion – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Субь – confident and forceful expression or promotion of oneself (1)

- *A new sort of self-assertion came into him* [Lawrence, 2009, p. 90] (почувствовал больше уверенности в себе) → КВАЛ
- Suffusion* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – gradually spreading through or over (1)
- *The suffusion drained away from Jack's face* [Golding, 2002, p. 28] (перестал смущаться) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- Sympathy* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – feelings of pity and sorrow for someone else's misfortune (1)
- *Human sympathy has its limits* [Fitzgerald, 2010, p. 181] → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Конверсивные субстантивемы

Awe – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a feeling of reverential respect mixed with fear or wonder (1)

- *The knowledge and the awe made him savage* [Golding, 2002, p. 56] (знал, что мальчики разводят большой костер – что бесполезно) → РЕЛ_Акц

Blame – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – responsibility for a fault or wrong (1)

- *But to Clifford the blame was torture* [Lawrence, 2009, p. 13] (его рассказы иногда критиковали литературные критики, иногда обвиняли) → РЕЛ_Локут

Blow – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a strong wind (1)

- *The blow of laughter had taken away the child's voice* [Golding, 2002, p. 44] (порыв смеха) → КВАЛ

Blur – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_ЛОК – a thing that cannot be seen or heard clearly (1)

- *A blur of sunlight was crawling across his hair* [Golding, 2002, p. 17] (лучик солнца был на волосах) → КВАЛ

Breeze – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a gentle wind (3)

- *A breeze stirred the gray haze of Daisy's fur collar* [Fitzgerald, 2010, p. 145] (на улице легкий ветерок) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Change – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – an act or process through which something becomes different (1)

- *A change had come over him, and he spoke gravely, and with decision* [Fitzgerald, 2010, p. 189] (перемена в манере говoreния) → РЕЛ_Локут

Click – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a short, sharp sound as of a switch being operated (1)

- *The click of the fire and the soft hiss of roasting meat could be heard clearly* [Golding, 2002, p. 94] (потрескивание костра и шипение жарящегося мяса) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Cough – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – an act or sound of coughing (1)

- *A cough troubled him* [Lawrence, 2009, p. 97] (страдал от кашля) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Despair – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the complete loss or absence of hope (1)

- *«Despair seemed to come down on him completely* [Lawrence, 2009, p. 193] (отчаяние, что любимая женщина уезжает) → СУБ_Субъ

Dread – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – great fear or apprehension (2)

- *And again the dread of the night came on him* [Lawrence, 2009, p. 121] (ужас ночи, ночью приходили ужасные мысли) → РЕЛ_Мент

Fear – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – an unpleasant emotion caused by the threat of danger, pain, or harm (1)

- *Then fear and loneliness goaded him* [Golding, 2002, p. 243] (страх одиночества) → КВАН

Fire – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_ЛОК – a destructive burning of something (2)

- *The fire was dead* [Golding, 2002, p. 86] (огонь, который разводили ребята) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Footprint – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Мер – the impression left by a foot or shoe on the ground or a surface (1)

- *His footprints became bays in which they were trapped* [Golding, 2002, p. 77] (шел по мелководью, и в ямках плавали рыбки) → ЛОК

Gaze – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a steady intent look (1)

- *His gaze settled on the top of the distant mountain* [Golding, 2002, p. 205] (вглядывался внимательно) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Glance – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a brief or hurried look (2)

- *For a moment I suspected that he was pulling my leg but a glance at him convinced me otherwise* [Fitzgerald, 2010, p. 88] (взгляд) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Grin – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a broad smile (1)

- *The ugly little grin flickered on his face* [Lawrence, 2009 p. 243] (широко улыбнулся) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Grudge – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a persistent feeling of ill will or resentment resulting from a past insult or injury (1)

- *The old, old grudge against the world rose up* [Lawrence, 2009, p. 122] (злоба на мир, в котором убили ее мужа) → СУБ_Субь

Hate – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – intense dislike (1)

- *A queer hate flared in the woman* [Lawrence, 2009, p. 143] (ненависть к счастливым женам, у которых мужа живы) → СУБ_Субь

Hiss – КСП_SUBST_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a sharp sibilant sound (1)

- *The click of the fire and the soft hiss of roasting meat could be heard clearly* [Golding, 2002:94] (шипение жарящегося мяса) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Interest – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the feeling of wanting to know or learn about something or someone (1)

- *Their interest rather touched me and made them less remotely rich* [Fitzgerald, 2010, p. 31] (спрашивали, был ли он обручен) → СУБ_Субь

Glow – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a steady radiance of light or heat (1)

- *The glow increased and the branch took fire* [Golding, 2002, p. 123] (свечение огней костра) → КВАЛ

Lack – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАН – the state of being without or not having enough of something (2)

- *If lack of sex is going to disintegrate you, then go out and have a love-affair* [Lawrence, 2009, p. 39] (не было сексуальных отношений) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Laugh – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – an act of laughing (1)

- *The last laugh died away* [Golding, 2002, p 112] (смех смолк) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Love – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a strong feeling of affection (2)

- *But occasional love was also a good thing, and he was not ungrateful* [Lawrence, 2009. P. 24] (любовные интрижки) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Look – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_ЛОК – an act of directing one's gaze in order to see someone or something (4)

- *The bolting look came into his eyes* [Golding, 2002, p. 91] (разозлился) → КВАЛ

Noise – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a sound, especially one that is loud or unpleasant (4)

- *The passionate noise of agreement from the assembly hit him like a wave* [Golding, 2002, p. 46] (ребята сразу с ним согласились) → РЕЛ_Локут

- A noise nearer at hand made him quiver* [Golding, 2002, p. 240] (мальчики из племени приближались к нему) → СУБ_Субь
- Power* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the capacity or ability to direct or influence the behaviour of others or the course of events (1)
- *Power lay in the brown swell of his forearms* [Golding, 2002, p. 193] (Jack как вождь очень авторитетно выглядел на своём троне) → КВАЛ
- Rage* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – violent uncontrollable anger (1)
- *Rage shrilled his voice* [Golding, 2002, p. 218] (от ярости завизжал) → РЕЛ_Локут
- Rain* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the condensed moisture of the atmosphere falling visibly in separate drops (1)
- *It's just the rain that's keeping her* [Lawrence, 2009, p. 202] (из-за дождя задержалась в лесной сторожке) → ЛОК
- Ripple* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a small wave or series of waves on the surface of water (1)
- The exhilarating ripple of her voice was a wild tonic in the rain»* [Fitzgerald, 2010, p. 114] (голос ободрял) → КВАЛ
- Scent* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a distinctive smell, especially one that is pleasant (1)
- *Their scent spilled out into the air* [Golding, 2002, p. 72] (запах от цветов) → СУБ_Обь
- Sense* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a faculty by which the body perceives an external stimulus (4)
- *A sense of isolation intensified the family tie* [Lawrence, 2009, p. 9] (жили в уединении) → КВАН
- Shine* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a quality of brightness produced when light is reflected on something (2)
- *Not all the sunshine of Venice had given her this inward expansion and warmth* [Lawrence, 2009, p. 242] (все солнце Венеции не дало ей такой теплоты) → ТЕМП
- Shock* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a sudden upsetting or surprising event or experience (2)
- *The shock had made him physically sick* [Fitzgerald, 2010, p. 165] (потрясение от того, что его жена имела связи на стороне) → СУБ_Субь
- Smile* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a pleased, kind, or amused facial expression, typically with the corners of the mouth turned up (2)
- *The faint smile of mockery narrowed his eyes* [Lawrence, 2009, p. 58] (глаза сузились от улыбки) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- Smoke* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a visible suspension of carbon or other particles in air, typically one emitted from a burning substance (2)
- *The smoke moved gently along the horizon* [Golding, 2002, p. 85] (дымок от корабля на горизонте) → СУБ_Обь
- Snigger* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a half-suppressed, typically scornful laugh (1)
- *His sniggers became uncontrollable* [Golding, 2002, p. 213] (интенсивность усмешки) → КВАЛ
- Sound* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – vibrations that travel through the air or another medium and can be heard when they reach a person's or animal's ear (4)
- *Again came the sounds of cheerfulness and better heart* [Golding, 2002, p. 47] (ребята радостно заговорили) → РЕЛ_Локут
 - *But evidently the sound of it pleased Gatsby* [Fitzgerald, 2010, p. 141] (его соперника презрительно назвали игроком в поло) → КВАЛ
- Spasm* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a sudden involuntary muscular contraction or convulsive movement (1)

- A *spasm* of terror set him shaking [Golding, 2002, p. 237] (он был в ужасе от того, что его преследовали охотники) → РЕЛ_Акц
- Storm* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a violent disturbance of the atmosphere with strong winds and usually rain, thunder (3)
- The *storm* dragged it out to sea [Golding, 2002, p. 9] (сильный шторм унес предметы в море) → КВАЛ
 - A *storm* of laughter arose and even the tiniest child joined in [Golding, 2002, p. 26] (дети громко засмеялись) → КВАЛ
- Strain* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – force to make an unusually great effort (1)
- Some of the *strain* had gone from Ralph's body [Golding, 2002, p. 142] (стал меньше нервничать) → КВАЛ
- Sweat* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – moisture exuded through the pores of the skin (1)
- Breath came even by now and *sweat* dried [Golding, 2002, p. 50] (вспотел от переживаний) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- Thrill* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a sudden feeling of excitement and pleasure (1)
- A *thrill* passed over all of us [Fitzgerald, 2010, p. 60] (все были ошарашены известием о том, что он, возможно, убил человека) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- Temper* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a person's state of mind seen in terms of their being angry or calm (1)
- His *temper* cracked a little. [Fitzgerald, 2010, p. 158] (начал нервничать) → РЕЛ_Акц
- Tide* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the alternate rising and falling of the sea (1)
- The *tide* cleans the place up [Golding, 2002, p. 101] (вода прилива смывала нечистоты) → РЕЛ_Фабр
- Tone* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a musical or vocal sound with reference to its pitch, quality, and strength (1)
- His *tone* made me suspicious [Fitzgerald, 2010, p. 225] (неуверенным тоном говорил) → КВАЛ
- Trickle* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a small flow of liquid (2)
- Almost at once a thin *trickle* of smoke rose up and made him cough [Golding, 2002, p. 51] (парень закурил) → РЕЛ_Акц
- Trouble* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – difficulty or problems (2)
- The only *trouble* was that he would never be a very good chess player [Golding, 2002, p. 150] (был плохим игроком в шахматы) → КВАЛ
- War* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a state of armed conflict (1)
- The *war* had brought the roof down over her head [Lawrence, 2009, p. 3] (В Первой мировой войне потеряла мужа) → СУБ_Субъ
- Wave* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a long body of water curling into an arched form and breaking on the shore (2)
- A *wave* of pure hate came out of the artist [Lawrence, 2009, p. 254] (ненавидел все больше) → КВАН
- Wind* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – the perceptible natural movement of the air (1)
- This *wind* pressed his grey shirt against his chest [Golding, 2002, p. 97] (ветер сильно дул на мысе) → РЕЛ_Акц+КВАЛ
- Wonder* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – a feeling of amazement and admiration, caused by something beautiful, remarkable (1)

- *Wonders will never cease* [Lawrence, 2009, p. 130] (чудо появления ребенка в поместье) → СУБ_Субь

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса по сообщению качества с мотивирующими акциональным и качественным признаками, объективированными последовательно – ср. качество (холодный) → действие по сообщению/реализации качества (охлаждать) → ситуация (охлаждение) с возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Беспокойство – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – состояние тревоги по какому-либо поводу (1)

- *Беспокойство, которое росло в ней с минуты на минуту, как будто не давало ей сидеть на месте* [Куприн, 1981, с. 189] (беспокойство по поводу отношений) → РЕЛ_Акц

Болезнь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – расстройство здоровья у человека или животного (1)

- *Бог знает, что случилось с этим лицом, – какая болезнь, какой взрыв его обезобразили* [Набоков, 1990, с. 116] (болячки на лице) → КВАЛ

Горячка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – болезненное состояние, сопровождаемое горячей температурой (1)

- *Горячка мыслей мешала ей плавно передать происшествие* [Грин, 1986, с. 19] (была очень взволнована) → КВАЛ

Злоба – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – чувство недоброжелательности, враждебности по отношению к кому-либо (1)

- *Невероятная злоба сейчас вырвется наружу, как пар из сковородки* [Донцова, 2003, с. 70] (злоба по отношению к непрощеным гостям) → СУБ_Субь

Облегчение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – чувство легкости, освобождения от тревоги, беспокойства (1)

- *Облегчение, которое он сперва испытывал, вырвавшись из области её бредя, скоро прошло* [Набоков, 1990, с. 277] (Франц был рад уехать из отеля, где бредила Марта) → ЛОК

Охлаждение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – действие, в процессе которого что-либо остужается, делается холоднее (1)

- *Отношения мои с сослуживцами были по-прежнему добрые, но где-то в них уже таилось едва ощутительное охлаждение* [Куприн, 1981, с. 261] (отношения стали хуже) → КВАЛ

Пристрастие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – сильная склонность, влечение к чему-либо; предвзятое отношение к чему-либо (1)

- *Однако её пристрастие ко всему морскому наводило меня порою на печальные и ревнивые мысли* [Куприн, 1981, с. 245] (весь интерьер был в морском стиле) → ЛОК

Предвкушение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – радостное ожидание чего-либо (1)

- *Предвкушение счастья было сейчас восхитительно* [Набоков, 1990, с. 262] (Марта предвкушала смерть мужа) → СУБ_Субь

Удовольствие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – чувство радости, довольства от приятных ощущений, переживаний (1)

- *Она готова была ждать некоторый срок, зная, что удовольствие придёт непременно* [Набоков, 1990, с. 152] (удовольствие от общения с будущим любовником) → СУБ_Субь

Assurance – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – a positive declaration intended to give confidence; a promise (1)

- *Therefore, the peculiar soft assurance of a girl like Constance Reid fascinated him* [Lawrence, 2008, с. 35] (уверенность в поведении девочки) → РЕЛ_Акц

Вербиально-детерминированные акционально-субстанциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с частью предметов и объектов)

Добывание – КСП_SUBST_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц – приобретение, получение чего-либо (1)

- *Добывание револьвера стократ сложнее и опаснее, чем его применение* [Набоков, 1990, с. 226] → РЕЛ_Акц

Открытие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_СУБ_Объ – процесс исследования; то, что установлено исследованием (1)

- *Эти открытия разожгли научные страсти всего мира* [Платонов, 1987, с. 177] (обнаружили захоронения людей древних цивилизаций) → СУБ_Объ

Отсев – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц – устранение кого-либо, чего-либо путем отбора (1)

- *Отсев шёл долго и мучительно* [Акунин, 2006, с. 191] (отсев подозреваемых) → СУБ_Субъ

Пожатие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_СУБ_Мер – сжатие чьей-либо руки в знак приветствия, прощания (1)

- *Пожатие его мозолистой ладони до боли сдавило и склеило мои пальцы* [Куприн, 1981, с. 235] (пожали друг другу руки) → РЕЛ_Акц

Прикосновение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц – от – дотронуться до чего-либо, кого-либо (1)

- *Прикосновение талантливых рук Женевиёв чувствовалось на всех вещах* [Улицкая, 2005, с. 16] (все вещи восстанавливала) → РЕЛ_Акц

Связь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц – непосредственное общение друг с другом, контакты между партнерами (1)

- *Моя связь с женщиной загадочной, а главное, богатой, обратилась в обыкновенную интрижку с швейной мастерицей* [Куприн, 1981, с. 259] (любовные отношения) → РЕЛ_Акц

Следствие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_СУБ_Субъ – расследование обстоятельств, связанных с преступлением (1)

- *Следствие подобралось к нему слишком близко* [Акунин, 2006, с. 236] (следователи) → СУБ_Субъ

Сочетание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц – соединение чего-либо, образующее единство (1)

- *Господин разглядывал журнал, и сочетание его лица и фотографии на обложке было чудовищно* [Набоков, 1990, с. 117] (как сочеталось его лицо и красавица на обложке) → КВАЛ

Убийство – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ – лишение жизни кого-либо (1)

- *Дьявольское убийство десяти человек продолжает будоражить умы* [Акунин, 2006, с. 64] (то, что они были хладнокровно и бессмысленно убиты) → КВАЛ

Attention – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Акц – the regarding of someone or something as interesting or important (1)

• *Attention focused on Jack* [Golding, 2002, p. 146] (дети посмотрели) → СУБ_Субь
Choosing – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Обь-НСП_РЕЛ_Акц – the process of picking out someone or something as being the best or most appropriate (1)

- *Why should choosing make any difference?* [Golding, 2002, p. 116] (выборы главного в племени) → СУБ_Субь

Connection/ connexion – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Обь-НСП_РЕЛ_Акц – a relationship in which a person or thing is linked or associated with something else» (1)

- *The connexion between them was growing closer* [Lawrence, 2009, p. 124] (связь физическая) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Deputation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц – appointing a group of people to undertake a mission or take part in a formal process on behalf of a larger group (1)

- *There had been no welcome home for the young squire, no deputation* [Lawrence, 2009, p. 11] (дома никто особенно не ждал) → СУБ_Субь

Diet – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Обь-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ – a special course of food to which a person restricts themselves (1)

- *He meant to refuse meat but his past diet of fruit and nuts, gave him too little resistance* [Golding, 2002, p. 94] (ограничивал себя в некоторых продуктах) → СУБ_Обь

Hold – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Обь-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ – an act or manner of grasping something; a grip (1)

- *His hold on life was marvelous* [Lawrence, 2009, p. 3] (любил жизнь, несмотря на паралич нижних конечностей) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Hunt – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Обь-НСП_РЕЛ_Акц an act of hunting wild animals or game (1)

- *The hunt would become a running down* [Golding, 2002, p. 253] (постепенно погоня превратится в преследование) → РЕЛ_Транс

Marriage – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц – the formal union of a man and a woman, by which they become husband and wife (1)

- *Marriage might and would... stultify my mental processes* [Lawrence, 2009, p. 28] (женитьба притупила бы его ментальные ощущения) → КВАЛ

Touch – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Обь-НСП_РЕЛ_Акц – an act of touching someone or something (1)

- *But can a touch last so long?* [Lawrence, 2009, p. 143] (чувствовала прикосновение любимого, но умершего мужа) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь/Обь/...

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с мотивирующими акциональным и субстанциальным признаками, объективируемыми последовательно – ср. объект → действие с привлечением объекта → ситуация)

Женитьба – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь_Муж – вступление мужчины в брак (1)

- *Женитьба мало что изменила в Мишиной жизни* [Улицкая, 2005, с. 157] (изменение статуса) → КВАЛ

Замужество – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Субь_Жен – вступление женщины в брак; пребывание в браке (1)

- *Для всех это замужество Инги было просто шоком* [Улицкая, 2005, с. 112] (такая красавица вышла замуж за ничем не примечательного парня) → СУБ_Субь

Hammering – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр-НСП_РЕЛ_Акц+СУБ_Инстр – hitting or beating repeatedly with a hammer or similar object (1)

- *She followed the track, and the hammering grew nearer* [Lawrence, 2009, p. 75] (место, где кто-то работал молотком) → ЛОК

Вербально-детерминированные акционально-квантитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН-НСП_РЕЛ_Акц+КВАН

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с мотивирующими акциональным и квантитативным признаками, объективируемыми последовательно)

Assembly – КСП_СУБСТ_РЕЛ_Акц+КВАН-НСП_РЕЛ_Акц – the action of gathering together as a group for a common purpose (3)

- *The assembly assented gravely* [Golding, 2002, p. 54] (собравшиеся мальчики дали согласие) → СУБ_Субъ

Isolation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН-НСП_РЕЛ_Акц+КВАН – the process or fact of isolating or being isolated (1)

- *His isolation was a necessity to him* [Lawrence, 2009, p. 24] (вел отшельнический образ жизни, всегда был один) → РЕЛ_Акц+КВАН

Repetition – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАН-НСП_РЕЛ_Акц – the action of repeating something (1)

- *This repetition made Jack uneasy* [Golding, 2002, p. 89] (Джеку постоянно повторяли про его ошибку) → РЕЛ_Локут

Вербально-детерминированные акционально-локальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия со вспомогательным признаком локальности, приобретенным и объективированным в составе ситуативной синтагмемы)

Представление – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц – некая постановка, действие на сцене (1)

- *В большой пустынной комнате произошло первое зачаточное представление* [Набоков, 1990, с. 232] (изобретатель показывал свои двигающиеся фигуры) → РЕЛ_Акц

Разлука – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц – нахождение вдали от кого-либо близкого (1)

- *Эта разлука была для Ганина облегченьем* [Набоков, 1990, с. 84] (Машеньку увезли из города в деревню) → ЛОК

Parting – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц – the action of leaving or being separated from someone (1)

- *But every parting means a meeting elsewhere* [Lawrence, 2009, p. 207] (любое расставание подразумевает встречу) → РЕЛ_Акц+ЛОК

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия со вспомогательным признаком локальности, с мотивирующими акциональным и локальным признаками, объективируемыми последовательно)

Обстановка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК – убранство жилища или другого помещения (2)

- *Обстановка была проста, но необычна – вся из ясеня* [Куприн, 1981, с. 250] (предметы в комнате) → СУБ_Утит

Очертания – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК – вид чего-либо, образуемый линией, очерчивающей предмет (1)

- *Очертаний не было; как снятое с вешалки лёгкое женское платье, город сиял, переливался* [Набоков, 1990, с. 128] (Франц без очков не видел очертаний предметов) → РЕЛ_Акц

Положение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК – расположение в пространстве (2)

- *Новое служебное положение мигом изменило ее жизнь* [Донцова, 2003, с. 323] (сделала карьерный взлёт) → КВАЛ
- *И сразу обнаружилось безысходное положение: разворачиваться назад поздно* [Шукшин, 2006, с. 440] → РЕЛ_Транс

Appearance – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК-АСП_КВАЛ – the way that someone or something looks (1)

- *The appearance of conformity and mixing-in with the smart people was also a necessity* [Lawrence, 2009, p. 24] (вел отшельнический образ жизни) → СУБ_Мер

Exhibition – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК – a public display of works of art or items of interest (1)

- *Almost any exhibition of complete self-sufficiency draws a stunned tribute from me* [Fitzgerald, 2010, p. 16] (говорил самонадеянно) → РЕЛ_Локут

Locality – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК – the position or site of something (1)

- *That locality was always vaguely disquieting, even in the broad glare of afternoon* [Fitzgerald, 2010, p. 165] (такое близкое соседство, то, что все жили рядом друг с другом) → ЛОК

Situation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+ЛОК – a set of circumstances in which one finds oneself; a state of affairs (2)

- *Connie has enough money to keep you both, but the situation is unbearable* [Lawrence, 2009, p. 252] (ситуация, когда женщина содержит мужчину) → СУБ_Субь

**Вербиально-детерминированные акционально-темпоральные ситуативные
субстантивемы**

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с дополнительно объективируемым темпоральным признаком)

Жизнь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц – особая форма существования материи; период существования от рождения до смерти (8)

- *Жизнь в Драйере так и пылала* [Набоков, 1990, с. 239] (он был энергичнее прежнего) → КВАЛ
- *Такая жизнь научила меня скрытности и злопамятности* [Акунин, 2006, с. 251] (все детство его считали изгоем) → СУБ_Субь+КВАЛ
- *Жизнь твердо вдолбила в мои мозги правило: сама не сделаешь, никто не поможет* [Донцова, 2003, с. 264] (жизненный опыт, то, что было в прошлом) → ТЕМП

Life – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц – the existence of an individual human being or animal (4)

- *Only life may turn quite a new face on it all* [Lawrence, 2009, p. 39] (время все покажет) → ТЕМП

- *The life of the mind needs a comfortable house and decent cooking* [Lawrence, 2009, p. 27] (чтобы мыслить, нужно иметь некоторый комфорт) → РЕЛ_Мент

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц+ТЕМП

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с мотивирующими акциональным и темпоральным признаками, объективируемыми последовательно – ср. временной период → действие, связанное с временным периодом → ситуация)

Обед – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц+ТЕМП – основной прием пищи, обычно в середине дня; пища, приготовленная для такого приема (2)

- *Словом, этот обед ещё больше расторг мою прежнюю близость с сослуживцами* [Куприн, 1981, с. 262] (сослуживцы вели себя развязно по отношению к его женщине) → СУБ_Субь

Отсрочка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц+ТЕМП – перенесение на более поздний срок (1)

- *Но даже эта отсрочка теперь показалась ей пустяшной неприятностью* [Набоков, 1990, с. 244] (сказать о своём плане Францу она сможет только через день) → РЕЛ_Локут

Вербиально-детерминированные акционально-локутивные / ментальные / трансмотивные / экзистенциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Локут/Мент/Транс/Экз

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с объективацией мотивирующего ментального признака базовой лингвемы, то есть в ситуационной синтагмеме происходит смена релятора с ментального на акциональный)

Внимание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+СУБ_Объ-НСП_РЕЛ_Мент – сосредоточенность мыслей и органов чувств на каком-либо объекте (1)

- *Её внимание к умершему и к его семье было дружеской спокойной благодарностью за прошлое счастье* [Куприн, 1981, с. 260] (она послала деньги в помощь его семье) → СУБ_Инстр

Недоразумение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – то, что произошло в результате ошибочного понимания (1)

- *Недоразумение уладилось* [Донцова, 2003, с. 31] (паспортистки не хотели прописывать женщину с сыном в комнату в коммуналке) → ЛОК

Приступ – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс – момент усиления, обострения болезни (1)

- *Приступ безумия прошел* [Донцова, 2003, с. 250] (муж кричал и ругался) → РЕЛ_Локут

Событие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Экз-АСП_КВАЛ – то, что произошло, случилось, значительное явление, факт общественной или личной жизни (4)

- *В это время произошло событие, тень которого, павшая на отца, укрыла и дочь* [Грин, 1986, с. 6] (Он не помог умирающему Меннерсу) → РЕЛ_Акц

Вербиально-детерминированные локутивные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия с неопределённым числом актантов, с мотивирующим локутивным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Вопрос – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – обращение к кому-либо, требующее ответа (3)

- *Вопрос упирался только в деньги* [Донцова, 2003, с. 161] (выздоровеет ли девочка, зависело от того, сможет ли мать найти деньги на операцию) → КВАЛ

Замечание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – краткое суждение, высказывание по поводу чего-либо (1)

Это замечание обидело [Куприн, 1981, с. 262] (что целовать руки уже не модно) → РЕЛ_Акц

Ответ – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – сообщение, вызванное вопросом или обращением (1)

- *В эти годы письма шли долго: только в июле пришёл ответ* [Набоков, 1990, с. 96] (пришло письмо) → СУБ_Факт

Просьба – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – обращение к кому-либо, призывающее удовлетворить какие-то нужды, желания (2)

- *Моя просьба обоснована и убедительна и не может быть отвергнута* [Платонов, 1987, с. 164] (просьба предоставить ему землю для опытов) → ЛОК

Рассказ – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – процесс рассказывания; художественное произведение (1)

Я верно угадал, что покаянный рассказ этот дойдёт до её сердца [Куприн, 1981, с. 240] (он раскрыл ей свои тайны) → КВАЛ

Разговор – КСП_SUBST_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – словесный обмен мнениями, беседа (3)

- *Разговор отца с дочерью привёл его в весёлое настроение* [Грин, 1986, с. 20] (разговор про алые паруса) → СУБ_Мер

Сообщение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – процесс сообщения; известие (1)

Это сообщение выбило Мишу из равновесия [Улицкая, 2005, с. 153] (подружка забеременела) → КВАЛ

Упоминание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – замечание, слова, касающиеся чего-либо (1)

- *Меня слегка удивило, что невинное упоминание о Гогене отчего-то перепугало парня* [Донцова, 2003, с. 129] (упомянула, что он подделал картину Гогена) → РЕЛ_Акц

Answering – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – saying or writing something as a reaction to someone or something (1)

- *From her breast flowed the answering* [Lawrence, 2009, p. 22] (она ответила ему взаимностью, она его тоже полюбила) → РЕЛ_Акц

Communication – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – the imparting or exchanging of information by speaking, writing, or using some other medium (1)

- *There was no communication between Wragby Hall and Tevershall village* [Lawrence, 2009, p. 11] (люди не общались) → СУБ_Субъ

Information – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – facts provided or learned about something or someone (2)

As if this information was rooted far down in the springs of sorrow [Golding, 2002, p. 110] (информация о его имени, месте жительства) → СУБ_Субъ

- *This absorbing information about my neighbor was interrupted* [Fitzgerald, 2010, p. 46] (говорили о том, что сосед унаследовал свой капитал от дяди) → КВАН

Speech – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – the expression of thoughts and feelings by articulating sounds (1)

This speech was one of the crucial blows of Connie's life [Lawrence, 2009, p. 47] (говорил о том, как женщина должна себя вести во время близости) → РЕЛ_Акц

Statement – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – a definite or clear expression of something in speech or writing (2)

- *And with this doubt, his whole statement fell to pieces* [Fitzgerald, 2010, p. 88] (утверждение о том, что он учился в Оксфорде, было произнесено с сомнением) →ЛОК

Suggestion – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – an idea or plan put forward for consideration (1)

- *The suggestion was distasteful to Gatsby.* [Fitzgerald, 2010, p. 160] (предложение поменяться машинами и доехать до города) → СУБ_Утит

Конверсивные субстантивемы

Question – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – a sentence worded or expressed so as to elicit information (1)

- *Out of the disapproving silence came Berry's anxious question* [Lawrence, 2009, p. 34] (ответил на вопрос) → РЕЛ_Локут

Phrase – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – saying a small group of words standing together as a conceptual unit (2)

- *The phrase sounded queer* [Lawrence, 2009, p. 82] (о том, что прислуга принадлежала мужу, а не ей) → СУБ_Субь

Proffer – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – an offer or proposal (1)

- *The fat boy waited to be asked his name in turn but this proffer of acquaintance was not made* [Golding, 2002, p. 9] (предложение о знакомстве) → РЕЛ_Акц

Remark – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – a written or spoken comment (1)

- *Her next remark made me rigid.* «You weren't so nice to me last night» [Fitzgerald, 2010, p. 208] → РЕЛ_Акц

Request – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – an act of asking politely or formally for something (2)

- *That request seemed superfluous when I wrote it* [Fitzgerald, 2010, p. 220] (просьба приехать на похороны Гэтсби) → РЕЛ_Транс

Words – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – something spoken or written; a remark or statement (11)

- *But the day after, all the brilliant words seemed like dead leaves* [Lawrence, 2009, p. 43] (говорил блестяще) →КВАЛ
- *Words couldn't express the dull pain of these things* [Golding, 2002, p. 242] (словами не выразить) → РЕЛ_Локут
- *These words frightened Connie* [Lawrence, 2009, p. 208] (слова о том, что любить по-настоящему можно лишь раз) →КВАН

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия, процесса с мотивирующим локутивным признаком (через НСП) и объективацией дополнительных ассоциативных признаков, приобретенных и объективированных в составе ситуативной синтагмемы)

Бред – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – бессознательное состояние больного, сопровождающееся бессвязной речью (1)

- *Бред остался в полутёмной комнате* [Набоков, 1990, с. 275] (Марта бредила) → СУБ_Субь

Крик – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – громкий, напряженный звук голоса, очень громкое восклицание (1)

- *Тогда крики умолкли, и Лонгрен пошел домой* [Грин, 1986, с. 8] (Меннерс просил его о помощи) → РЕЛ_Локут

Произношение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – манера, характер произнесения (1)

- *Очень плохое французское произношение ... усиливали мою антипатию к нему* [Куприн, 1981, с. 232] (как говорил собеседник) → КВАЛ
- Rёв* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – протяжный громкий крик некоторых животных или вопль человека (1)
- *Его перебил неожиданный дикий рёв сзади* [Грин, 1986, с. 46] (орал пьяный человек) → КВАЛ

Apology – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a regretful acknowledgement of an offence or failure (1)

- *Again a sort of apology arose to my lips* [Fitzgerald, 2010, p. 16] (попытался извиниться за то, что не расслышал) → РЕЛ_Локут
- Argument* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – an exchange of diverging or opposite views, typically a heated or angry one (1)

- *Argument started again* [Golding, 2002, p. 112] (мальчики спорили по поводу страшного зверя) → РЕЛ_Локут

Declaration – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a formal or explicit statement or announcement (1)

- *His declaration of private worship put her into a panic* [Lawrence, 2009, p. 96] (его деловая хватка внушала ей страх) → РЕЛ_Акт

Конверсивные субстантивемы

Buzz – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a low, continuous humming or murmuring sound (2)

- *The buzz rose and died away* [Golding, 2002, p. 29] (жужжание насекомых) → РЕЛ_Акц
- Chant* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a repeated rhythmic phrase (1)

- *In a minute or two the chant died away* [Golding, 2002, p. 87] (мелодия затихла) → РЕЛ_Акц

Clamour – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a loud and confused noise, especially that of people shouting (2)

- *Clamour rose at once* [Golding, 2002, p. 101] (поднялся крик) → РЕЛ_Локут
- Cry* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a loud inarticulate shout; a spell of shedding tears (2)

- *A single cry quickened his heart-beat* [Golding, 2002, p. 253] (сильно испугался, что его поймут) → КВАЛ

Moan – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a long, low sound made by a person expressing physical or mental suffering or sexual pleasure (1)

- *A murmur, almost a moan, rose and passed away* [Golding, 2002, p. 104] (ропот и стоны) → РЕЛ_Локут+КВАЛ

Murmur – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a low continuous background noise (5)

- *A murmur rose and swept away* [Golding, 2002, p. 55] (ропот мальчиков) → РЕЛ_Локут+КВАЛ
- *Daisy's murmur was only to make people lean toward her* [Fitzgerald, 2010, p. 16] (имела привычку говорить очень тихо) → КВАЛ

Row – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a spell of rowing (1)

- *At her first big golf tournament there was a row that nearly reached the newspapers* [Fitzgerald, 2010, p. 79] (скандал вокруг мошенничества на матче) → РЕЛ_Акц

Shout – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a loud cry expressing a strong emotion or calling attention (1)

- *The shouting died down* [Golding, 2002, p. 42] (крики мальчиков) → СУБ_Субь
- Sob* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – an act or sound of sobbing (1)
- *The tears began to flow and sobs shook him* [Golding, 2002, p. 261] (плакал, что погибли мальчики) → СУБ_Субь
- Wail* – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – a prolonged high-pitched cry of pain, grief, or anger (1)
- *The wails of agreement from some of the hunters drove Jack to violence* [Golding, 2002, p. 90] (другие его поддерживали) → СУБ_Субь

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН-НСП_РЕЛ_Локут

Разговор – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН-НСП_РЕЛ_Локут – словесный обмен мнениями, беседа (3)

- *Разговор отца с дочерью привёл его в весёлое настроение* [Грин, 1986, с. 20] (разговор про алые паруса) → СУБ_Мер
-

Conversation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН-НСП_РЕЛ_Локут – a talk, especially an informal one, between two or more people (1)

- *That conversation might have been one of the crises of my life* [Fitzgerald, 2010, p. 111] (предложение вести вместе бизнес могло перевернуть всю его жизнь) → РЕЛ_Акц

Talk – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАН-НСП_РЕЛ_Локут – communication by spoken words; conversation or discussion (2)

- *Such talk was really the gabbling of an idiot* [Lawrence, 2009, p. 96] (разговор о том, чтобы завести ребенка от другого мужчины) → СУБ_Субь

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Локут

Призыв – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Локут – обращение, выражающее просьбу к действию (1)

- *Но призыв бесцветной особы остался втуне* [Акунин, 2006, с. 68] (призвала не говорить более об ужасных подробностях преступления) → РЕЛ_Локут
-

Accusation – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+СУБ_Обь-НСП_РЕЛ_Локут – a charge or claim that someone has done something illegal or wrong (1)

- *So he was aware of the bizarre accusations that flavored conversations in his halls* [Fitzgerald, 2010, p. 87] (обвинения в том, что он убил человека) → РЕЛ_Акц

Testimony – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Локут – a formal written or spoken statement, especially one given in a court of law (1)

- *Michaelis's testimony at the inquest brought to light Wilson's suspicions of his wife* [Fitzgerald, 2010, p. 218] (рассказал, что муж подозревал жену в измене и муж собрался убить любовника) → СУБ_Субь

Welcome – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Локут – an instance or manner of greeting someone (1)

- *There had been no welcome home for the young squire* [Lawrence, 2009, p. 11] (дома никто особенно не ждал) → СУБ_Субь

Вербиально-детерминированные локутивно-акциональные / ментальные / транмотивные / экзистенциальные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия с объективацией мотивирующего акционального/ментального/трансмотивного/экзистенциального признака базовой лингвемы, то есть в ситуационной синтагме происходит смена релятора на локутивный)

Нравоучение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц-ДСП_КВАЛ – назидательный совет, наставление (1)

- *Это нравоучение меня немного покорило* [Куприн, 1981, с. 246] (она сказала, что нельзя лгать) → РЕЛ_Локут

Mind – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – the faculty of consciousness and thought (1)

- *And she quivered, and her own mind melted out* [Lawrence, 2009, p. 185] (разум таял от любви) → РЕЛ_Акц

Вербиально-детерминированные ментальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию умственного действия, процесса с неопределённым числом актантов, с мотивирующим ментальным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Мысль – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент – результат процесса мышления; размышление, рассуждение (14)

- *В голову пришла мысль, но озвучивать ее при вдове не стоит* [Донцова, 2003, с. 16] (у жены имелся любовник) → СУБ_Субь
- *Эта мысль не бросилась мне первой в голову* [Куприн, 1981, с. 258] (мысль, что она вряд ли много зарабатывает на продаже экранов) → КВАН
- *Мысль попадала в этот тупик* [Набоков, 1990, с. 183] (как добыть револьвер) → СУБ_Инстр

Решение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент – обдуманное намерение сделать что-либо (1)

- *Мне подобное решение не приходило в голову* [Донцова, 2003, с. 53] (надевать шапку перед приходом домой, чтобы папа не волновался) → СУБ_Утит

Knowledge – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент – the theoretical or practical understanding of a subject (4)

- *The knowledge went through Mrs Bolton like a shot* [Lawrence, 2009, p. 126] (знание того, кто был ее любовником) → СУБ_Субь
- *The shameful knowledge grew in them and they did not know how to begin confession* [Golding, 2002, p. 50] (хотели разжечь огонь, чего нельзя было делать) → РЕЛ_Акц

Thought – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Мент – an idea or opinion produced by thinking, or occurring suddenly in the mind (2)

- *The thought of their separation was latent in both their minds* [Lawrence, 2009, p. 196] (мысль об их расставании уже таилась в их головах) → ЛОК

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент

Vera – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – твердая убежденность в ком-либо, чем-либо (1)

- *Глубокая непобедимая вера пенилась и шумела в ней* [Грин, 1986, с. 57] (приедет принц под алыми парусами) → СУБ_Субь

Вымысел – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – то, что создано воображением, фантазией (1)

- *Этот долговязый вымысел в черепаховых очках уже порядком ему надоел* [Набоков, 1990, с. 252] (он представлял долговязого жильца) → СУБ_Субь

Догадка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – предположение о вероятности чего-либо (1)

- *Девять дней его терзала догадка* [Платонов, 1987, с. 212] (все катастрофы вызваны мыслью одного человека) → СУБ_Суб

Мечта – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – процесс создания в воображении представлений о чем-либо желаемом; мысленный образ чего-либо желаемого (1)

- *Странно, что вот деньги есть, а мечта остаётся мечтой* [Набоков, 1990, с. 251] (мечта путешествовать) → РЕЛ_Транс

Надежда – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – ожидание чего-либо желаемого, соединенное с уверенностью в возможности осуществления (1)

- *Пока он звонил у двери, мелькнула острая надежда, что может быть, случайно, Драйер уже дома* [Набоков, 1990, с. 167] (хотел, чтобы Драйер был дома) → ЛОК

Подозрение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – предположение о виновности кого-либо в чем-либо (1)

- *Страшное подозрение закралось в мою голову* [Донцова, 2003, с. 227] (о том, что мануальный терапевт оказалась шарлатаном) → КВАЛ

Представление – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – чувственно-наглядный образ предметов и явлений, восстанавливаемый в мозгу при их отсутствии (1)

- *Такое представление о капитане... заняли главное место в блистающем сознании Грэя* [Грин, 1986, с. 32] (капитан – ключевая фигура на корабле) → КВАЛ

Сознание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – восприятие и понимание окружающей действительности, свойственные человеку (1)

- *Сознание, что она всё-таки счастлива с ним, заставляло его забыть редкость и равнодушие её ночных соизволений* [Набоков, 1990, с. 177] (жена счастлива) → КВАЛ

Сомнение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – неуверенность в истинности, возможности чего-либо (1)

- *Сомнения гнали меня к тем океанам, чьё существование я прежде не мог даже допустить* [Козель, 2007, с. 10] (едет искать любимую женщину, правильно ли это) → РЕЛ_Транс

Image – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – a representation of the external form of a person or thing in art (1)

- *The image in the bad didn't change* [Lawrence, 2009, p. 256] (мужчина выглядел как тень от переживаний) → СУБ_Субь

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Мент

Воспоминание – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Мент – мысленное воспроизведение чего-либо прошедшего, сохранившегося в памяти (2)

- *Внезапно воспоминание надело на это склонённое лицо очки* [Набоков, 1990, с. 130] (она вспомнила, что на нём были очки) → СУБ_Инстр

Память – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП-НСП_Мент – способность сохранять в сознании прежние впечатления (1)

- *Память услужливо подсовывала воспоминания* [Донцова, 2003, с. 308] (женщина вспоминала) → РЕЛ_Мент

Раскаяние – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+ТЕМП-НСП_РЕЛ_Мент – сознание своей вины, сожаление о совершенном поступке (1)

- *В душу заползло раскаяние* [Донцова, 2003, с. 307] (в том, что изменяла мужу с альфонсом) → РЕЛ_Акц

Вербиально-детерминированные ментально-акциональные / локутивные / трансмотивные / экзистенциальные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию умственного действия с объективацией мотивирующего акционального признака базовой лингвемы, то есть в ситуационной синтагме происходит смена релятора на ментальный)

Впечатление – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – мнение о ком-либо, чем-либо (1)

- *Но такое впечатление осталось у меня на очень долгое время* [Куприн, 1981, с. 253] (впечатление, что смотрит не человек, а ведьма) → КВАЛ

Образ – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – внешний вид, облик; наглядное представление чего-либо в воображении (3)

- *Замкнутый образ жизни Лонгрена освободил теперь истерический язык сплетни* [Грин, 1987, с. 10] (как жил) → КВАЛ
- *Ночные сонные образы еще бродили неуловимо в полутемной комнате* [Куприн, 1981, с. 230] (ночные сновидения) → РЕЛ_Акц

Призрак – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Акц – образ кого-либо, чего-либо, представляющийся в воображении (2)

- *В это время откуда-то появился призрак собаки* [Набоков, 1990, с. 132] (видел плохо) → КВАЛ

Determination – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_РЕЛ_Акц – the process of establishing something exactly by calculation or research (1)

- *His determination to have my company bordered on violence* [Fitzgerald, 2010, p. 35] (настойчиво приглашал гостей) → СУБ_Субъ

Вербиально-детерминированные трансмотивные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс-НСП_РЕЛ_Транс

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию движения, перемещения с неопределённым числом актантов, с мотивирующим трансмотивным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Движение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс-НСП_РЕЛ_Транс – перемещение в пространстве в каком-либо направлении (2)

- *Каждое движение грели его тонким наслаждением художественной работы* [Грин, 1986, с. 60] (планы и действия по переделыванию парусов в алые) → РЕЛ_Акц

Movement – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс- НСП_РЕЛ_Транс – an act of moving (1)

- *The movement became regular* [Golding, 2002, p. 195] (мальчики танцевали ритуальный танец под свои напевы) → РЕЛ_Акц

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс

Отъезд – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – отправление в путь (1)

- *Вот даже этот обычный летний отъезд слегка его волновал* [Набоков, 1990, с. 251] (отъезд на море) → ЛОК

Переход – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – перемещение из одной стороны чего-либо на другую сторону (1)

- *Переход из третьего класса сюда, в солнечное купе, представлялся ему, как переход из мерзостного ада* [Набоков, 1990, с. 121] (он осмелился перейти в купе лучшего класса) → КВАЛ

Поворот – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – изменение направления движения кого-либо, чего-либо (1)

- *Малейший поворот головы... снова придавали её лицу такую прелесть, что он не в силах был дольше смотреть* [Набоков, 1990, с. 165] (она поворачивала голову) → РЕЛ_Акц

Посещение – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – приход куда-либо, к кому-либо на какое-либо время (2)

- *Посещение кухни было строго воспрещено Грэю* [Грин, 1986, с. 25] (родители запрещали посещать кухню) → ЛОК

Уход – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – покидание какого-либо места, общества (1)

- *И в этом уходе целого дома из его жизни была прекрасная таинственность* [Набоков, 1990, с. 111] (время, когда жил в этом доме) → ТЕМП

Leaving – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – going away from (1)

- *She knew her leaving him had plunged him back into this mood* [Lawrence, 2009, p. 193] (ее отъезд опять его расстроил) → РЕЛ_Транс+ЛОК

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс

Налет – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс-АСП_СУБ_Объ – стремительное, неожиданное нападение (1)

- *Налёт прошлой прелести исчез* [Набоков, 1990, с. 220] (ощущения) → КВАЛ

Поступь – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс – манера ступать при ходьбе (1)

- *... искусственная поступь, которой она учила его, поработила его всецело* [Набоков, 1990, с. 207] (особые движения танца) → КВАЛ

Прогулка – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс-АСП_ЛОК – хождение на открытом воздухе, увеселительная поездка на недалекое расстояние (1)

- *Её ранние прогулки не смущали отца* [Грин, 1986, с. 71] (девушка прогуливалась по лесу ранним утром) → ЛОК

Decline – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс – a gradual and continuous loss of strength, numbers, or value (1)

- *The decline of the sun allowed a little coolness to lie under the trees* [Golding, 2002, p. 44] (солнце зашло, и стало прохладнее) → КВАЛ

Footsteps – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс-ДСП_СУБ_Мер – движение ноги, перемещающее человека с одного места на другое (2)

- *Their footsteps and the occasional breeze were stirring up small devils of dust* [Golding, 2002, p. 155] (шли в темноте к горе искать зверя) → РЕЛ_Транс

Trip – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Транс – a journey or excursion, especially for pleasure (1)

- *He thought this trip to some lonely bank across the lagoon probably meant business* [Lawrence, 2009, p. 229] (поездка на лодке была по делу) → СУБ_Утит

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАН-НСП_РЕЛ_Транс

Наплыв – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАН-НСП_РЕЛ_Транс – прибытие, поступление, появление кого-либо, чего-либо в большом количестве (1)

- *Обучению Франца такой наплыв покупателей не мешал* [Набоков, 1990, с. 162] (много покупателей) → КВАН

Procession – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+КВАН-НСП_РЕЛ_Транс – the action of moving forward in an orderly way (3)

- *A procession had appeared* [Golding, 2002, p. 87] (мальчики шли все вместе) → СУБ_Субь

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ-НСП_РЕЛ_Транс

Гребля – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ_Инстр-НСП_РЕЛ_Транс – работать веслами для приведения в движение лодки, плота (1)

- *Я боялся, что гребля будет раздражать спину* [Набоков, 1990, с. 262] (рубашка будет тереть спину во время гребли) → СУБ_Утит

Шаг – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Транс+СУБ_Мер – движение ноги, перемещающее человека с одного места на другое (4)

- *Над ним загрохотали железные шаги* [Шукшин, 2006, с. 379] (люди шли по железному полу) → СУБ_Фабр
- *Шаги с обеих сторон приближались* [Шукшин, 2006, с. 378] (шло много людей) → КВАН

Ride – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Транс+СУБ_Инстр-НСП_РЕЛ_Транс – a journey made on a horse, bicycle, or motorcycle, or in a vehicle (1)

- *And then came that disconcerting ride* [Fitzgerald, 2010, p. 87] (необычная поездка, когда Гэтсби начал рассказывать о своей жизни) → РЕЛ_Локут

Вербиально-детерминированные экзистенциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию состояния с неопределённым числом актантов, с мотивирующим экзистенциальным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Состояние – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз – положение, в котором кто-либо, что-либо находится (1)

- *Такое состояние длилось ещё около часа* [Грин, 1986, с. 38] (состояние тоски) → КВАЛ

Condition – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз – the state of something with regard to its appearance, quality, or working order (1)

- *Perhaps some condition of the atmosphere lowers the vitality of the people?* [Lawrence, 2009, p. 80] (плохое состояние атмосферы ухудшает здоровье людей) → КВАЛ

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК

Отсутствие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК – не быть в данном месте (1)

- *Её как-будто тревожит отсутствие мужа* [Набоков, 1990, с. 191] (Драйер опаздывал на час, не предупредив) → ТЕМП

Присутствие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК – личное пребывание, нахождение в каком-либо месте (1)

- *Присутствие Драйера стало для Франца изощрённой пыткой* [Набоков, 1990, с. 179] (сознание того, что он муж Марты) → СУБ_Субь

Absence – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК – the state of being away from a place (1)

- *As if his absence quickened something within her* [Fitzgerald, 2010, p. 23] (в отсутствие мужа вела себя раскованнее) → КВАЛ

Presence (присутствие) – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_РЕЛ_Экз+ЛОК – the state or fact of existing, occurring, or being present (4)

- *His very presence was an affront to a man of society* [Lawrence, 2009, p. 24] (был нежелательным компаньоном) → КВАЛ

КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Экз

Долг – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Экз – обязанность перед кем-либо; то, что взято или отдано заимообразно (1)

- *Долг удерживал его в Ялте* [Набоков, 1990, с. 96] (долг перед Родиной) → ЛОК

Вербиально-детерминированные экзистенциально-акциональные / локутивные / ментальные / трансмотивные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию состояния с объективацией мотивирующего акционального/локутивного/ментального/трансмотивного признака базовой лингвемы, то есть в ситуационной синтагме происходит смена релятора на экзистенциальный)

Безмолвие – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Локут – отсутствие звуков, полная тишина (1)

- *В моём случае не танец, а полнейшее безмолвие, неподвижность помогли мне вступить в контакт с самим собой* [Коэльо, 2007, с. 91] (человек на отдыхе спокойно созерцал действительность) → РЕЛ_Акц

Затор – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+ЛОК-НСП_РЕЛ_Транс – задержка или остановка в движении из-за скопления движущихся в одном направлении людей, предметов (1)

- *И лишь только они стали думать, как это сделать, появился нелепый затор* [Набоков, 1990, с. 226] (проблема, как достать оружие) → СУБ_Инстр

Тайна – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Локут – нечто неразгаданное; нечто, скрывающееся от других (1)

- *Тайна такого движения лежала в гибкости вещества, которым изобретатель заменил живые мускулы* [Набоков, 1990, с. 232] (фигуры двигались плавно и естественно) → КВАЛ

Тишина – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Локут – отсутствие звуков, говора, шума (4)

- *Эта тишина бесила* [Шукшин, 2006, с. 398] (все спали, не было ни звука) → РЕЛ_Акц

Silence – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз+КВАЛ-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Локут – complete absence of sound (10)

- *The noise seemed very loud now that darkness and silence made it so noticeable* [Golding, 2002, p. 114] (тишина и темнота ночи) → ТЕМП
- *Silence fell* [Lawrence, 2009, p. 30] (все замолчали) → СУБ_Субь

АДЪЕКТИВНО-ДЕТЕРМИНИРОВАННЫЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ

Субстантивированные лингвемы с закрепленной ситуативной референцией и указанием на проявление качества через реализацию процесса, действия, состояния с акцентуемым качественным признаком, образованные от адъективных лингвем (имен прилагательных) с объективацией логико-семантической категории квалитативности и реляциональности

(РЕЛ) через категориально-семантический канал, а также признака качественности и дополнительных признаков через номинационно-семантический канал.

Адъективно-детерминированные качественные ситуативные субстантивемы КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, с мотивирующим качественным признаком (через НСП) и возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков; релятор в КСП может не объективироваться, а уточняться в контексте – ср. *быстрота* как проявление локутивности (говорил быстро), трансмотивности (бежал быстро) и проч.)

Быстрота – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – от – движущийся, происходящий с большой скоростью (1)

- *Быстрота, воздушность, запах осени, – всё сливалось в ощущение бесплотности* [Набоков, 1990, с. 129] (Франц ехал на верхней платформе автобуса без очков и плохо различал предметы) → РЕЛ_Транс

Вкус – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – свойство пищи, ощущаемое при еде; способность к эстетическому восприятию и оценке (1)

- *Вкус ледяного шампанского всё оставался как-то в стороне* [Набоков, 1990, с. 265] (Марта пила шампанское, но не понимала, какого оно вкуса) → КВАЛ

Жесткость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – твердость, плотность на ощупь (1)

- *И жесткость легла тенью на его доброе лицо* [Шукшин, 2006, с. 376.] (выражение лица стало жестким) → КВАЛ

Нежность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – ласковость, мягкость в отношении к кому-либо (2)

- *Он чувствовал, как бессмысленная нежность, ... заставляет его прижиматься без страсти к пурпурной резине её поддающихся губ* [Набоков, 1990, с. 42] (*нежность* к *женщине*) → СУБ_Субъ

Некрасивость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – непривлекательные черты лица (1)

- *Её грациозная некрасивость возбуждала и привлекала внимание мужчин* [Куприн, 1981, с. 158] (внешность женщины) → СУБ_Субъ

Свет – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – освещённость (4)

- *Везде торжествовал свет* [Грин, 1986, с. 42] (утро, рассвет) → ТЕМП
- *В это мгновение солнечный свет как бы обнажил её лицо* [Набоков, 1990, с. 121] (солнечный свет, падающий через окно на её лицо) → КВАЛ

Сила – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – обладание значительной мощностью, значительностью (3)

- *Проклятая сила привычки уничтожила моё преклонение перед Марией* [Куприн, 1981, с. 270] (интенсивность) → КВАЛ
- *Именно эта сила приходила мне на выручку в трудные минуты* [Коэльо, 2007, с. 10] (сила любви) → РЕЛ_Акц

Темнота – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – отсутствие света, освещения; неясность, невразумительность (2)

- *И снова наваливалась темнота* [Набоков, 1990, с. 53] (становилось поздно) → ТЕМП

Чудо – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – нечто небывалое, необычное, удивительное (1)

- Но открывшееся ему чудо человеческой головы сбило его с такта жизни [Платонов, 1987, с. 173] (прочитал рукописи и удивился гениальным мыслям умершего учёного) → РЕЛ_Мент

Bitterness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – sharpness of taste; lack of sweetness (1)

- *The bitterness of his voice pointed for him* [Golding, 2002, p. 86] (все время смотрел на море и говорил об упущенном корабле) → КВАЛ+РЕЛ_Локут

Brightness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the quality of giving out or reflecting much light (1)

- *The usual brightness was gone from his eyes* [Golding, 2002, p. 188] (хорошее настроение ушло) → КВАЛ

Contingency – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – a future event or circumstance which is possible but cannot be predicted with certainty (1)

- *The immediate contingency overtook him* [Fitzgerald, 2010, p. 162] (стечение обстоятельств – узнал подробности жизни своего соперника) → СУБ_Субь

Courage – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the ability to do something that frightens one (1)

- *But his courage wouldn't carry him so far* [Lawrence, 2009, p. 239] (смелость признаться своему хозяину в связи с его женой) → РЕЛ_Локут

Correctness - КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – being free from error (1)

- *His correctness grew on him as we neared the city* [Fitzgerald, 2010, p. 91] (опять начинал себя правильно вести) → РЕЛ_Акц

Danger – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the possibility of suffering harm or injury (1)

- *The sun was bright and danger had faded with the darkness* [Golding, 2002, p. 138] (опасность, которая исходила от придуманного зверя) → СУБ_Субь

Darkness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the partial or total absence of light (4)

- *Darkness poured out, submerging the ways between the trees* [Golding, 2002, p. 72] (резко наступила ночь) → ТЕМП

Dimness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the state of not shining brightly or clearly (1)

- *A dimness came over her, like a swoon* [Lawrence, 2009, p. 181] (мысли путались) → РЕЛ_Мент

Heat – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the quality of being hot; high temperature (3)

- *The sand was thick over his black shoes and the heat hit him* [Golding, 2002, p. 11] (жара его накрыла) → КВАЛ

Heaviness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the state of great weight (2)

- *You could see now that he might make a boxer, as far as width and heaviness of shoulders went* [Golding, 2002, p. 11] (широкие плечи у мальчика) → КВАЛ

Emptiness - КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the state of containing nothing (2)

- *A sudden emptiness seemed to flow now from the windows and the great doors* [Fitzgerald, 2010, p. 76] (Гэтсби проводил гостей и остался один) → КВАН

Fullness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the state of being filled to capacity (1)

- *The fullness of physical health made forgetfulness complete* [Lawrence, 2009, p. 230] (чувствовала себя поздоровевшей и забыла про мужа) → КВАН

Immediacy – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ-АСП_ТЕМП – the quality of bringing one into direct and instant involvement with something, giving rise to a sense of urgency or excitement» (1)

- *At last the immediacy of the kill subsided* [Golding, 2002, p. 174] (неожиданно и мгновенно убили поросенка) → КВАЛ

Mildness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – lack of intensity (1)

- *There was a mildness about his mouth and eyes that proclaimed no devil* [Golding, 2002, p. 11] (мягкие черты лица у мальчика) → КВАЛ

Pallor – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – an unhealthy pale appearance (1)

- *But a pallor of isolation came over him* [Lawrence, 2009, p. 58] (бледность от постоянной изоляция) → ЛОК

Quality – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the standard of something as measured against other things of a similar kind (2)

- *The quality of his speech slewed Ralph on the sand* [Golding, 2002, p. 84] (говорил резко) → КВАЛ

Warmth – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the quality, state, or sensation of being warm (2)

- *Warmth radiated now and beat pleasantly on them* [Golding, 2002, p. 124] (тепло от костра распространилось и приятно ударило по ребятам) → СУБ_Факт

Width – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ – the measurement or extent of something from side to side (1)

- *You could see now that he might make a boxer, as far as width and heaviness of shoulders went* [Golding, 2002, p. 11] (широкие плечи у мальчика) → КВАЛ

Адъективно-детерминированные акционально-квалитативные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, через уточняющий релятор акциональности, с мотивирующим квалитативным признаком (через НСП))

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_КВАЛ

Боль – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – ощущение физического, нравственного страдания (2)

- *Когда боль утихла, я осознал, что судьба послала мне ту единственную женщину, которую я способен был бы любить всю жизнь* [Коэльо, 2007, с. 55] (душевные муки) → КВАЛ

Вялость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – от – медлительный от усталости, слабости, лени (1)

- *Отчасти эта вялость происходила от безделья* [Набоков, 1990, с. 40] (ничего не делал по утрам) → РЕЛ_Акц

Жестокость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ-АСП_СУБ_Объ – от – крайне суровый, безжалостный, беспощадный (1)

- *Жестокость взгляда... усиливали мою антипатию к нему* [Куприн, 1981, с. 232] (как собеседник смотрел) → КВАЛ

Неловкость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – чувство, вызванное неуместным поступком или словами (1)

- *Неловкость, стыд – всё это скоро пропало* [Набоков, 1990, с. 207] (Франц не умел танцевать) → РЕЛ_Акц

Пустяк – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – не заслуживающее внимания дело, обстоятельство (1)

- *Пустяк, время глагола остановило его* [Набоков, 1990, с. 195] (спросил про умершего шофёра в настоящем времени) → РЕЛ_Локут

Работоспособность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ-ДСП_РЕЛ_Акц – способность много и производительно работать (1)

- *И такая работоспособность вызывает у меня глубочайшее уважение* [Донцова, 2003, с. 101] (человек много работает) → КВАН

Рассеяние – КСП_SUBST_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – неумение сосредоточиться на чем-либо, невнимательность (1)

- *На него нашло то, что он называл «рассеянье воли»* [Набоков, 1990:47] (не знал, что делать от лени) → РЕЛ_Акц

Смерть – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – прекращение жизнедеятельности организма и гибель его (1)

- *И возможная смерть Марты представилась Францу с такой сладостной ясностью...* [Набоков, 1990, с. 277] (Марта может умереть от пневмонии) → РЕЛ_Акц

Anger – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – a strong feeling of annoyance, displeasure, or hostility (2)

- *Anger instead of decency passed his throat* [Golding, 2002, p. 92] (Ralph злобно высказался вместо того, чтобы достойно принять извинение) → РЕЛ_Локут

Business – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц+КВАЛ-НСП_КВАЛ-АСП_СУБ_Субь – a person's regular occupation, profession, or trade (1)

- *This business concerned another part of oneself* [Lawrence, 2009, p. 56] (дело – завести ребенка от другого мужчины) → СУБ_Субь

Capacity – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the ability or power to do or understand something (1)

- *The capacity for suffering had, to some extent, left him* [Lawrence, 2009, p. 4] (страдать от того, что парализован) → РЕЛ_Экз

Credulity – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – a tendency to be too ready to believe that something is real or true (1)

- *As our credulity switched back to her she leaned forward with enthusiasm* [Fitzgerald, 2010, p. 61] (доверчивость, все поверили, что он служил в это время в армии и не мог убить человека) → РЕЛ_Акц

Extravaganza – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – an elaborate and spectacular entertainment or production (1)

- *The long secret extravaganza was played out* [Fitzgerald, 2010, p. 196] (вся феерия вокруг человека) → СУБ_Субь

Festivity – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the celebration of something in a joyful and exuberant way (1)

- *There had been no welcome home for the young squire, no festivities, ... not even a single flower* [Lawrence, 2009, p. 11] (дома никто не приготовил праздника по случаю возвращения) → ЛОК

Efficiency – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the state or quality of being efficient (1)

- *Clifford's strange business efficiency in a way over-awed her* [Lawrence, 2009, p. 96] (то, как умело он зарабатывал деньги, его деловая хватка внушала ей страх) → КВАЛ

Hunger – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – a feeling of discomfort or weakness caused by lack of food, coupled with the desire to eat (1)

- *Hunger would interfere with me disastrously* [Lawrence, 2009, p. 28] (голод мешает работе мысли) → КВАЛ

Intensity (интенсивность) – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the quality of being intense (1)

- *The intensity of Eric's gaze made the direction in which he looked terrible* [Golding, 2002, p. 125] (со злостью смотрел на мальчика) → КВАЛ

Intentness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – determination to do something (1)

- *The intentness of his gaze, the bitterness of his voice pointed for him* [Golding, 2002, p. 86] (все время смотрел на море и говорил об упущенном корабле) → ЛОК
Generosity – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the quality of being kind and generous (1)
- *This generosity brought a spatter of applause from the boys* [Golding, 2002, p. 54] (*парень предложил свою помощь в охоте*) → РЕЛ_Акц
Kindliness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the quality of being kind, warm-hearted, or gentle (1)
- *She knew that the kindliness indicated a lack of fear* Lawrence, 2009, p. 16] (доброта, с которой родственники мужа к ней относились) → СУБ_Субъ
Modesty – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the quality or state of being unassuming in the estimation of one's abilities (1)
- *The modesty of the demand shook me* [Fitzgerald, 2010, p. 106] (богатый сосед скромно попросил разрешения зайти в гости) → ЛОК
Pride – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – a feeling of deep pleasure or satisfaction derived from one's own achievements (1)
- *His pride in his son and in his son's possessions was continually increasing* [Fitzgerald, 2010, p. 229] (гордился тем, что его сын разбогател) → КВАН
Reluctance – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – unwillingness or disinclination to do something (1)
- *The reluctance to go home was not confined to wayward men* [Fitzgerald, 2010, p. 71] (мужья-гуляки явно не хотели идти домой) → ЛОК
Tension – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the state of being stretched tight (1)
- *Suddenly, the tension of keeping up her appearances fell from her* [Lawrence, 2009, p. 242] → КВАЛ+РЕЛ_Акц
Vitality – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ – the state of being strong and active (1)
- *The intense vitality that had been so remarkable in the garage was converted into impressive hauteur* [Fitzgerald, 2010, p. 43] (живо и энергично общались) → КВАЛ+РЕЛ_Акц

**Адъективно-детерминированные локутивно-квалитативные ситуативные
субстантивемы**

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию речевого действия, процесса, через уточняющий релятор локутивности, с мотивирующим квалитативным признаком (через НСП))

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут-НСП_КВАЛ

News – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут-НСП_КВАЛ – received or noteworthy information, especially about recent events (2)

- *The news must reach the others as soon as possible* [Golding, 2002, p. 189] (узнал, что зверь был безобиден) → СУБ_Субъ
Truth – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Локут-НСП_КВАЛ – the quality or state of being true (1)
- *The dismal truth was filtering through to everybody* [Golding, 2002, p. 90] (то, что они упустили корабль из-за потухшего костра) → СУБ_Утит

**Адъективно-детерминированные ментально-квалитативные ситуативные
субстантивемы**

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию умственного действия, процесса, через уточняющий релятор ментальности, с мотивирующим квалитативным признаком (через НСП))

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ

Глупость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ – недостаток ума, сообразительности (1)

- *Да глупость вышла* [Донцова, 2003, с. 112] (коллега нечаянно приложила к его рубашке покрашенными губами) → РЕЛ_Акц

Ум – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ – способность человека логически мыслить (1)

- *Но её ум не стеснял, не подавлял* [Куприн, 1981, с. 241] (в общении) → РЕЛ_Локут

Consciousness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ – the state of being aware of and responsive to one's surroundings (1)

- *Consciousness of the bad times in between came to them both* [Golding, 2002, p. 136] (помнили о том, что проворонили корабль, потому что затух костер) → СУБ_Факт

Madness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ – the state of having a serious mental illness (1)

- *The madness came into his eyes again* [Golding, 2002, p. 64] (взбесился из-за того, что не смогли поймать поросенка) → СУБ_Объ

Uncertainty – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент+КВАЛ-НСП_РЕЛ_Мент – the state of being uncertain (1)

- *She often called me up at this hour because the uncertainty of her own movements between hotels and clubs* [Fitzgerald, 2010, p. 206] (была тусовщицей) → КВАЛ

Адъективно-детерминированные трансмотивно-квалитативные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию процесса движения, через уточняющий релятор трансмотивности, с мотивирующим квалитативным признаком (через НСП))

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Транс-НСП_КВАЛ

Stillness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Транс-НСП_КВАЛ – the state of not moving or making a sound (1)

- *Stillness descended on them* [Golding, 2002, p. 30] (оба замолчали) → РЕЛ_Локут

Адъективно-детерминированные экзистенциально-квалитативные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию состояния, через уточняющий релятор экзистенциальности, с мотивирующим квалитативным признаком (через НСП))

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ

Мороз – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ-АСП_ТЕМП – холодная, зимняя погода (1)

- *Мороз, метель только оживляли её* [Набоков, 1990, с. 84] (прогулка в морозную погоду) → РЕЛ_Транс

Романтика – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ – умонастроение, проникнутое идеализацией действительности (1)

- *Эта романтика денег заработать не помогла* [Коэльо, 2007, с. 50] (слушание музыки и совместные танцы) → РЕЛ_Акц

Discrepancy – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ – an illogical or surprising lack of compatibility or similarity between two or more facts (1)

- ... *these self-made men were of mental age of about thirteen, feeble boys. The discrepancy was enormous* [Lawrence, 2009, p. 93] (разрыв между достатком и эмоциональной зрелостью) → КВАН

Адъективно-детерминированные квалитативно-реляционные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+РЕЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как проявление качества с мотивирующими реляционным и квалитативным признаками, объективированными последовательно через канал НСП – ср. действие (ср. торопиться) → качество, характеризующее реализацию действия (ср. торопливый) → проявление качества (ср. торопливость) с возможной объективацией дополнительных ассоциативных признаков)

Адъективно-детерминированные квалитативно-акционные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц

Брезгливость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – чувство отвращения ко всякой нечистоплотности (1)

- *Откуда вдруг явилось во мне это благоразумие, эта брезгливость?* [Куприн, 1981, с. 271] (вздумал учить её не подавать нищим) → КВАЛ

Дружелюбность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Субь – доброжелательность, дружеское расположение (1)

- *Болезненная дружелюбность мужика взбесила меня до белых глаз* [Донцова, 2003, с. 70] (готов был спать на голом полу, лишь бы не причинить неудобство хозяевам) → РЕЛ_Акц

Натянутость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – от – лишенный непринужденности (1)

- *Натянутости, стыда в этой мысли уже не было* [Набоков, 1990, с. 214] (неловкость при мысли об убийстве) → РЕЛ_Акц

Незлобивость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – добродушие (1)

- *Иногда Томуськина патологическая незлобивость доводит меня до бешенства* [Донцова, 2003, с. 56] → РЕЛ_Акц

Принудительность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – от – совершаемый, осуществляемый насильно (1)

- *Принудительность этих прогулок отравляла новизну* [Набоков, 1990, с. 149] (вынужден уходить утром в город) → ТЕМП

Неуверенность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – отсутствие уверенности в чем-либо, ком-либо (1)

- *Эта щекочущая неуверенность ещё усиливала смешную сторону совпадения* [Набоков, 1990, с. 134] (неуверенность в том, говорила ли Марта что-нибудь неприятное про родственника в поезде) → СУБ_Субь

Слаженность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – «согласованность, упорядоченность» (1)

- *Слаженность их действий завораживала* [Донцова, 2003, с. 315] (ОМОН действовал четко при захвате преступника) → КВАЛ

Торопливость – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – спешка исполнить что-либо (1)

- *Но её торопливость была теперь лёгкая* [Набоков, 1990, с. 244] (она торопилась поехать на тот курорт) → РЕЛ_Транс

Amiability – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц-ДСП_СУБ_Субь – доброжелательность, дружеское расположение (1)

- *The curious amiability with which the miners' wives met her overtures, ..., was impossible* [Lawrence, 2009, p. 12] (жители деревни охотно с ней общались) → РЕЛ_Локут

Indifference – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – lack of interest, concern, or sympathy (1)

- *An indifference to everything gradually spread in her soul* [Lawrence, 2009, p. 43] (безразличие к жизни) → РЕЛ_Акц

Restlessness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – inability to rest or relax as a result of anxiety or boredom (1)

- *Out of her disconnexion, a restlessness was taking possession of her like madness* [Lawrence, 2009, p. 16] (беспокойство об отношениях с любовником) → СУБ_Субь

Stand-offishness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц – a habit of moving or keeping away (1)

- *The stand-offishness and the lack of frankness didn't bother her* [Lawrence, 2009, p. 71] (предпочитал одиночество) → КВАН

Адъективно-детерминированные квалитативно-реляционные ситуативные субстантивемы со сменой релятора

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц/Локут/Мент/Транс/Экз-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Акц/Локут/Мент/Транс/Экз

Неподвижность – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Экз-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Транс – отсутствие движения (1)

- *Тишина и неподвижность помогли мне вступить в контакт с самим собой* [Коэльо, 2007, с. 91] (созерцание действительность) → РЕЛ_Акц

Ответственность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Локут – необходимость давать отчет в своих действиях, обязанность отвечать за их возможные последствия (1)

- *В конечном итоге вся ответственность ляжет на капитана* [Акунин, 2006, с. 208] (за то, что ссадят на берег пассажира, который ещё и не виновен в преступлении) → ЛОК

Responsiveness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Локут – the quality of reacting quickly and positively (1)

- *This responsiveness had nothing to do with that flabby impressionability...* [Fitzgerald, 2010, p. 7] (человек откликнулся на все вызовы судьбы) → РЕЛ_Акц

Адъективно-детерминированные квалитативно-ментальные ситуативные субстантивемы КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Мент

(морфотема, обозначающая ситуацию как проявление качества с мотивирующими ментальным и квалитативным признаками, объективированными последовательно через канал НСП)

Благоразумие – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Мент-НСП_КВАЛ+РЕЛ_Мент – обдуманность в действиях и поступках (1)

- *Откуда вдруг явилось во мне это благоразумие?* [Куприн, 1981, с. 271] (вздумал учить её не подавать нищим) → РЕЛ_Локут

Адъективно-детерминированные квалитативно-субстанциальные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как проявление качества с мотивирующими ментальным и квалитативным признаками, объективированными последовательно через канал НСП)

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+СУБ_Субь/Обь/

Воздушность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+СУБ_Обь – легкость, невесомость (1)

- *Быстрота, воздушность, головокружительная зеркальность того, что плыло мимо, – всё сливалось в ощущение бесплотности* [Набоков, 1990, с. 129] (Франц ехал на верхней платформе автобуса без очков и плохо различал предметы) → РЕЛ_Транс

Зеркальность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+СУБ_Инстр – свойство обладать гладкой, блестящей поверхностью (1)

- *Быстрота, воздушность, головокружительная зеркальность того, что плыло мимо, – всё сливалось в ощущение бесплотности* [Набоков, 1990, с. 129] (Франц ехал на верхней платформе автобуса без очков и плохо различал предметы) → РЕЛ_Транс

Однообразность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ-НСП_КВАЛ+СУБ_Обь-ДСП_КВАН – одинаковость, однотипность; неизменность (1)

- *В мыслях его была та же однообразность, как и в движениях* [Набоков, 1990, с. 237] (жизнь его и мысли были подчинены воле Марты) → СУБ_Субь

Адъективно-детерминированные квалитативно-темпоральные ситуативные субстантивемы

(морфотема, обозначающая ситуацию как проявление качества с мотивирующими темпоральным и квалитативным признаками, объективированными последовательно через канал НСП)

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+ТЕМП

Мгновенность – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+ТЕМП – возникновение в одно мгновение; кратковременность (1)

- *Кирпичникова сразу поразила не сама буря, а мгновенность их нашествия* [Платонов, 1987, с. 204] → ТЕМП

Адъективно-детерминированные квалитативно-квантитативные ситуативные субстантивемы

(ситуация как проявление количественного признака)

КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+КВАН

Одиночество – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+КВАН – состояние одинокого человека (4)

- *Совершенного одиночества, которого искала здесь Женевьев, было в избытке* [Улицкая, 2005, с. 13] (было безлюдное место) → СУБ_Субь

Loneliness – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ_Акц-НСП_КВАЛ+КВАН – sadness because one has no friends or company (1)

- *Fear and loneliness goaded him* [Golding, 2002, p. 243] (не мог больше быть один) → КВАН

СУБСТАНТНО-ДЕТЕРМИНИРОВАННЫЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ

Субстантивированные лингвемы с закрепленной ситуативной референцией и указанием на реализацию процесса, действия, состояния, образованные от субстантивированных лингвем (имен существительных) с объективацией логико-семантической категории реляциональности (РЕЛ) и ее разновидностей через категорально-семантический канал, а также мотивирующего признака производящей именной основы через номинационно-семантический канал.

Субстантно-детерминированные субстанциальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ_Объ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с обязательным участием предметных актантов, с мотивирующим субстанциальным признаком и с возможной объективацией в ситуативной синтагме ассоциативных признаков)

Сюрприз – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ-НСП_СУБ_Объ-АСП_КВАЛ – неожиданный подарок, событие (2)

- *В коридоре комиссара поджидал приятный сюрприз* [Акунин, 2006, с. 189] (в коридоре лежал труп) → СУБ_Субъ

Субстантно-детерминированные квантитативные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с акцентом на количестве актантов, с мотивирующим количественным признаком и с возможной объективацией в ситуативной синтагме ассоциативных признаков)

Наука – КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН-АСП_РЕЛ_Мент – система знаний (2)

- *Наука держала мир в панике сенсаций* [Платонов, 1987, с. 211] (масштабные открытия) → КВАЛ

Милиция – КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН-АСП_СУБ_Субъ – государственный орган для охраны порядка, работники этого органа (1)

- *Милиция ушла где-то в районе семи* [Донцова, 2003, с. 48] (милиционеры) → СУБ_Субъ

Army – КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН-АСП_РЕЛ_Акц – an organized military force equipped for fighting on land (1)

- *The army leaves me time to think* [Lawrence, 2009, p. 26] (служба в армии) → ТЕМП

Art – КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН-АСП_КВАЛ – the expression of human creative skill and imagination, typically in a visual form (1)

- *Art had not done it for him. Art had only made it worse* [Lawrence, 2009, p. 94] (романы, которые он писал, не помогли ему реализоваться) → РЕЛ_Факт

Industry – КСП_(СУБСТ)_КВАН+РЕЛ-НСП_КВАН-АСП_РЕЛ_Акц – economic activity concerned with the processing of raw materials and manufacture of goods in factories (1)

- *The industry fills their bellies* [Lawrence, 2009, p. 156] (работа на производстве) → РЕЛ_Акц

Субстантно-детерминированные локальные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_ЛОК+РЕЛ-НСП_ЛОК

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с акцентом на локальных актантах, с мотивирующим локальным признаком и с возможной объективацией в ситуативной синтагме ассоциативных признаков)

Ад – КСП_(СУБСТ)_ЛОК+РЕЛ_Акц-НСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – место, где души умерших грешников подвергаются мукам (1)

- *Но с этой минуты ад стал придвигаться к нам вплотную* [Коэльо, 2007, с. 33] (военные действия) → РЕЛ_Акц

Point of view – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Мент-НСП_ЛОК-АСП_СУБ_Субъ – a particular attitude or way of considering a matter (1)

- *A new point of view occurred to me* [Fitzgerald, 2010, p. 192] (узнав о том, что за рулем машины любовника была жена, муж может сделать выводы) → СУБ_Субь

Субстантно-детерминированные темпоральные ситуативные субстантивемы

КСП_(СУБСТ)_ТЕМП+РЕЛ-НСП_ТЕМП

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия с участием темпоральных актантов, с мотивирующим темпоральным признаком и с возможной объективацией в ситуативной синтагме ассоциативных признаков)

Вечеринка – КСП_(СУБСТ)_ТЕМП+РЕЛ_Акц-НСП_ТЕМП-АСП_СУБ_Субь – встреча в вечернее время для развлечения, празднования чего-либо (1)

- *Вечеринка, по-видимому, не удалась* [Набоков, 1990, с. 100] (никто не веселился, было скучно) → КВАЛ

История – КСП_(СУБСТ)_ТЕМП+РЕЛ_Акц-НСП_ТЕМП – действительность в процессе развития; последовательный ход развития, изменения чего-либо (3)

- *Эта постыдная история лишила ее последних крох самоуважения* [Акунин, 2006, с. 266] (ее обокрал собственный любовник) → СУБ_Субь

ДЕЙКТИЧЕСКИЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, состояния с неопределённым количеством актантов, с мотивирующими десемантизированными субстанциальным и реляциональным признаками, объективированными по каналу НСП)

КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ

(морфотема, обозначающая ситуацию как реализацию действия, процесса, движения с возможным участием предметов)

Всё – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ-АСП_СУБ_Хол – местоимение, то, что есть целиком, без исключения (10)

- *Все спало на девушке: спали темные волосы, спало платье и складки платья* [Грин, 1986, с. 43] (девушка спала) → СУБ_Субь
- Кто же мог подумать, что все перерастет в серьезные отношения [Донцова, 2003, с. 308] (романтические встречи) → РЕЛ_Акц
- Ему начинало казаться, что все поправится [Набоков, 1990, с. 84] (охлаждение отношений) → КВАЛ

Нечто – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – некий предмет, явление (1)

- *В действиях судьбы есть иногда нечто гениальное* [Набоков, 1990, с. 104] (то, что судьба предоставит ему шанс увидеться с Машенькой) → ТЕМП

Что-нибудь – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – какой-либо, безразлично какой предмет, явление (1)

- *Что-нибудь задержало* [Набоков, 1990, с. 192] (что-то произошло) → РЕЛ_Акц

Что-то – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – некий предмет, явление (1)

- *И внезапно что-то случилось* [Набоков, 1990, с. 204] (из-за портье вышел Драйер) → СУБ_Субь

Это – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – местоимение, указывает на предметы, действия, о которых говорилось в предшествующих предложениях (28)

- *Это случится рано или поздно* [Набоков, 1990, с. 148] (любовная интрижка) → РЕЛ_Акц
- *Сначала меня это завораживало* [Коэльо, 2007, с. 16] (власть Афины, эмоциональная и даже физическая, над людьми) → КВАЛ
- *Это принесло свои плоды* [Коэльо, 2007, с. 32] (ребенку стали уделять больше времени) → КВАН

- *Всё это отвечало аристократизму его воображения* [Грин, 1986, с. 65] (грузил на корабль фарфор, шёлк, ценные породы дерева, а не любой скучный груз) → СУБ_Объ
- *Это Марию Александровну мало интересовало* [Платонов, 1987, с. 216] (учение об истории народов) → ТЕМП

Everything – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ-АСП_СУБ_Хол – all things (1)

- *Everything went on in pretty good order* [Lawrence, 2009, p. 14] (все дела в поместье шли хорошо) → РЕЛ_Акц

It – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – used to refer to a thing previously mentioned or easily identified (54)

- *It excited him too that many men had already loved Daisy – it increased her value in his eyes* [Fitzgerald, 2010, p. 197] (было много любовников) → КВАН
- *It was an accident* [Golding, 2002, p. 202] (то, что во время ритуального танца убили мальчика) → РЕЛ_Акц
- *Then it was all true* [Fitzgerald, 2010, p. 90] (он точно в Оксфорде учился) → ЛОК
- *It made no difference to me. Dishonesty in a woman is a thing you never blame deeply* [Fitzgerald, 2010, p. 80] (патологическая неверность Джордан) → КВАЛ
- *It marked the end of a chapter* [Lawrence, 2009, p. 6] (секс означал конец дружбе) → РЕЛ_Акц
- *It was still their habit to spend the evening together, till ten o'clock* [Lawrence, 2009, p. 85] → ТЕМП
- *It's no good trying to get rid of your own aloneness* [Lawrence, 2009, p. 127] (ни к чему избавляться от одиночества) → КВАН
- *It would be lovely for you: and for everybody* [Lawrence, 2009, p. 128] (родить ребенка от какого-нибудь мужчины) → СУБ_Субъ

Nothing – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – not anything; no single thing (2)

- *Beyond this nothing really touched him* [Lawrence, 2009, p. 13] (ничего его не заботило, кроме поместья и его семьи) → РЕЛ+СУБ

Something – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – a thing that is unspecified or unknown (10)

- *Something strange was happening to Percival* [Golding, 2002, p. 111] (от ужаса он не мог двигаться) → РЕЛ_Транс
- *Something squealed and ran in the undergrowth* [Golding, 2002, p. 20] (животные забеспокоились) → СУБ_Субъ
- *Something made him turn away from the window and look back into the room* [Fitzgerald, 2010, p. 213] (услышал шум) → РЕЛ_Акц
- *And all the time something within her was crying for a decision.* [Fitzgerald, 2010, p. 201] (разум желал перемен) → РЕЛ_Мент

That (это) – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – referring to a specific thing previously mentioned, known, or understood (20)

- *That was why the place looked so different* [Golding, 2002, p. 98] (собрание провели очень поздно, после захода солнца) → ТЕМП
- *That was murder* [Golding, 2002, p. 201] (то, что произошло во время ритуального танца) → РЕЛ_Акц
- *But that would soon die down* [Lawrence, 2009, p. 239] (разговоры о ее связи со сторожем скоро стихнут) → РЕЛ_Локут

These (эти) – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – plural form of this (2)

- *These stood or leaned or reclined against the light and their green feathers were a hundred feet up in the air* [Golding, 2002, p. 10] (пальмы, которые завалили побережье) → СУБ_Объ

This (это) – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – used to identify a specific person or thing close at hand or being indicated or experienced (24)

- *This seemed to reassure him* [Fitzgerald, 2010, p. 111] (то, что его собеседник зарабатывает меньше денег, чем он) → КВАН
- *This is real exploring* [Golding, 2002, p. 33] (поход мальчиков вглубь острова) → ЛОК
- *We've got to live, no matter how many skies have fallen. This was more or less Constance Chatterley's position* [Lawrence, 2009, p. 3] (Первая мировая война принесла много горя, но надо продолжать жить) → КСП_РЕЛ_Акц
- *This almost broke Connie's heart* [Lawrence, 2009, p. 97] (увидела, как курочки высиживают цыплят) → СУБ_Факт
- *This was a nasty blow to Connie* [Lawrence, 2009, p. 233] (то, что жена любовника не давала ему развод) → СУБ_Субъ

What (что) – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – the thing or things that (used in specifying something) (1)

- *And what has caused this extraordinary change in you* [Lawrence, 2009, p. 207] (что случилось) → РЕЛ_Акц

Which (что) – КСП_(СУБСТ)_СУБ+РЕЛ-НСП_СУБ+РЕЛ – used referring to something previously mentioned when introducing a clause giving further information (1)

- *She still wanted the physical, sexual thrill, ... and he still wanted to give it to her. Which was enough to keep them connected* [Lawrence, 2009, p. 25] (оба хотели физического общения) → РЕЛ_Акц

ПРИЧАСТНО-ДЕТЕРМИНИРОВАННЫЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ (единичный случай)

Происходящее – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – то, что имеет место, происходит (1)

- *Слаженность их действий заволаживала, происходящее напоминало балетную постановку* [Донцова, 2003, с. 315] (ОМОН действовал четко при захвате преступника) → КВАЛ

The unexpected – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Акц-НСП_РЕЛ_Акц – not expected or regarded as likely to happen (1)

- *Nobody knocks here, and the unexpected sounds ominous* [Lawrence, 2009, p. 58] (то, чего не ожидаешь) → РЕЛ_Мент

ИНФИНИТИВНО-ДЕТЕРМИНИРОВАННЫЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ (единичный случай)

To speak – КСП_(СУБСТ)_РЕЛ_Локут-НСП_РЕЛ_Локут – say something in order to convey information or to express a feeling (1)

- *To speak in assembly was a terrible thing to him* [Golding, 2002, p. 113] (заикался и поэтому говорить на людях боялся) → РЕЛ_Локут

АДВЕРБИАЛЬНО-ДЕТЕРМИНИРОВАННЫЕ СИТУАТИВНЫЕ СУБСТАНТИВЕМЫ (единичный случай)

Скверный – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ – вызывающий отвращение; дурной (1)

- *По его мнению, самое скверное произойдёт, если она сама обо всём догадается*
[Коэльо, 2007, с. 31] → РЕЛ_Мент
-

The present – КСП_(СУБСТ)_КВАЛ+РЕЛ+ТЕМП-НСП_КВАЛ+ТЕМП – the period of time now occurring (1)

- *It had once been a proud and lordly county.... That was the past. The present lay below*
[Lawrence, 2009, p. 135] (настоящим был шахтерский регион) → КВАЛ

ПРИЛОЖЕНИЕ 2. Примеры использования неситуативных лингвем с ситуативной референцией в русском и английском языках

Примеры представлены выборочно для демонстрации общей тенденции речевого использования языковой единицы, причем в скобках приведено количество найденных примеров с указанной языковой единицей – ср. (5)

СУБСТАНЦИАЛЬНЫЙ КЛАСС

Субстанциальный инклюзивный морфотемный тип

КСП_СУБ_Инкл

Альбом – КСП_СУБ_Инкл – собрание рисунков, репродукций, фотографий (1)

- *Альбом служил как бы дополнением, иллюстрацией к сатирическим рассказам князя [Куприн, 1981, с. 171] (показывал альбом с собственноручными рисунками) → РЕЛ_Акц*

Бутылка – КСП_СУБ_Инкл – стеклянный, пластмассовый высокий сосуд с узким горлышком (1)

- *Посередине, на столе, фиолетовым лоском отливали бутылки [Набоков, 1990, с. 99] (как бутылки выглядели) → КВАЛ*

Кошелек – КСП_СУБ_Инкл – карманная сумочка для денег (1)

- *Забывший кошелек изменил твою жизнь [Коэльо, 2007, с. 230] (забыла кошелек дома, опоздала на автобус и не попала в автокатастрофу) → ЛОК*

Субстанциальный инструментативный морфотемный тип

КСП_СУБ_Инстр

Деньги – КСП_СУБ_Инстр – металлические или бумажные знаки, являющиеся мерой стоимости при купле-продаже (1)

- *Я волнуюсь, потому что мне деньги жгут ляжку [Шукшин, 206, с. 405] (деньги лежали в кармане и не давали покоя – хотел потратить) → РЕЛ_Акц*

Доллар – КСП_СУБ_Инстр – денежная единица США, Канады, Австралии и некоторых других стран (1)

- *Доллары эти никому радости не принесли [Донцова, 2003:239] (из-за денег убили людей) → РЕЛ_Акц*

Звонок – КСП_СУБ_Инстр – устройство для подачи звуковых сигналов (1)

- *Дверной звонок ожил [Донцова, 2003, с. 147] (кто-то позвонил) → РЕЛ_Акц*

Карандаш – КСП_СУБ_Инстр – деревянная палочка со стержнем из графита для письма (1)

- *Карандаш, должно быть, дивился, когда выводил по ней эти чертежи [Грин, 1986, с. 66] (человек писал неразборчиво) → РЕЛ_Акц*

Лампа – КСП_СУБ_Инстр – осветительный прибор (1)

- *Вспыхнула на столике лампа [Набоков, 1990, с. 160] (включили электрический свет) → КВАЛ*

Орудие – КСП_СУБ_Инстр – инструмент, которым пользуются при какой-либо работе (1)

- *Там, в ящике, лежало орудие их счастья [Набоков, 1990, с. 234] (револьвер, которым они убьют Драйера) → СУБ_Инстр*

Стрела – КСП_СУБ_Инстр – тонкий стержень с заостренным концом, употребляемый для стрельбы из лука (1)

- *Огромная, чёрная стрела часов, застывшая перед своим ежеминутным жестом, сейчас вот дрогнет [Набоков, 1990, с. 115] (время настанет) → ТЕМП*

Стрелка – КСП_СУБ_Инстр – знак для указания направления (1)

- *Стрелка на стене указывала через улицу на мастерскую фотографа [Набоков, 1990, с. 89] (рекламный указатель) → ЛОК*

- *Когда большая стрелка подобралась к цифре «два», я вновь позвонила* [Донцова, 2003, с. 75] (время настало) → ТЕМП

Фонарь – КСП_СУБ_Инстр – осветительный прибор, в котором источник света окружен стеклом (1)

- *Фонарик подвижным испытующим светом обходил углы* [Набоков, 1990, с. 156] (человек освещал путь фонариком) → СУБ_Сбь+РЕЛ_Акц

Arrow – КСП_СУБ_Инстр – a weapon designed to be shot from a bow (1)

- *He knelt down and the arrow of the sun fell on him* [Golding, 2002, p. 170] (солнечный лучик как стрела) → КВАЛ

Bell – КСП_СУБ_Инстр – a device used to give a signal or warning (1)

- *A bicycle bell tinkled outside there* [Lawrence, 2009, p. 221] (кто-то позвонил) → СУБ_Субь

Money – КСП_СУБ_Инстр – medium of exchange in the form of coins and banknotes (1)

- *Money poisons you when you've got it and starves you when you haven't* [Lawrence, 2009, p. 267] (на деньги покупают продукты) → РЕЛ_Акц+СУБ_Обь

Субстанциальный меротивный морфотемный тип

КСП_СУБ_Мер

Асфальт – КСП_СУБ_Мер – черная смолистая масса, которой покрывают поверхность дорог (2)

- *Подморозило на ночь, асфальт звенел* [Шукшин, 2006, с. 381] (когда люди шли) → РЕЛ_Транс

Дверь – КСП_СУБ_Мер – отверстие в стене для входа и выхода из помещения (2)

- *Резко хряснула дверь* [Набоков, 1990, с. 122] (лакей с шумом открыл дверь) → РЕЛ_Акц

Душа – КСП_СУБ_Мер – духовная сущность, особая нематериальная бессмертная сила, обитающая в теле человека (1)

- *Откровенно болела душа* [Шукшин, 2006, с. 426] (переживал из-за встречи с матерью) → РЕЛ_Акц

Дух – КСП_СУБ_Мер – внутреннее состояние, моральная сила человека (1)

- *Дух исследования заставил Грэя проникнуть в библиотеку* [Грин, 1986, с. 29] (качество характера – был очень любознательным) → КВАЛ

Глаз – КСП_СУБ_Мер – орган зрения (5)

- *Но когда эти глаза останавливались на мне, мне казалось, что...* [Куприн, 1981, с. 253] (женщина смотрела) → СУБ_Субь

Голова – КСП_СУБ_Мер – часть тела человека, состоящая из черепной коробки и лица (1)

Меж тем, как ее голова мурлыкала песенку жизни, маленькие руки работали прилежно и ловко [Грин, 1986, с. 53] (Ассоль шила и пела) → СУБ_Субь

Живот – КСП_СУБ_Мер – часть тела человека и животных, в которой находятся органы пищеварения (1)

- *Живот её стал заметен* [Улицкая, 2005, с. 133] (то, что она была беременна) → КВАЛ

Калитка – КСП_СУБ_Мер – небольшая дверь в заборе, в воротах (2)

- *Калитка издала странный жуужжающий звук* [Набоков, 1990, с. 129] (звонок калитки зазвонил) → СУБ_Субь

Кровь – КСП_СУБ_Мер – жидкость, которая движется по кровеносным сосудам организма и обеспечивает питание его клеток (1)

- *Вся кровь бросилась Говоровой в лицо* [Донцова, 2003, с. 120] (кровообращение лица усилилось из-за эмоций) → РЕЛ_Акц

Лицо – КСП_СУБ_Мер – передняя часть головы человека (5)

- *Лицо* дня приобретает определённое выражение [Грин, 1986, с. 39] (настроение дня) → КВАЛ

Мозг – КСП_СУБ_Мер – центральный отдел нервной системы человека (1)

- *Мозг* человека не выдерживает разлада между голосом сердца и зовом долга [Акунин, 2006, с. 226] (человек не выдерживает) → СУБ_Субь

Мускул – КСП_СУБ_Мер – ткань тела человека, способная сокращаться и обеспечивать выполнение важнейших физиологических функций организма (1)

- *Мои нервы и мускулы* уже собирались, сжимались, чтобы бросить меня к её ногам [Куприн, 1981, с. 247] (эмоциональное настроение) → СУБ_Субь

Нервы – КСП_СУБ_Мер – сплетение волокон, которые исходят от головного и спинного мозга и образуют разветвленную систему человеческого организма (1)

- *Мои нервы и мускулы* уже собирались, сжимались, чтобы бросить меня к её ногам [Куприн, 1981, с. 247] (эмоциональное настроение) → СУБ_Субь

Нога – КСП_СУБ_Мер – одна из нижних конечностей (1)

- *Не ожидал он и того, что так будут ныть ноги* от непрерывного стояния [Набоков, 1990, с. 162] (человек устал) → СУБ_Субь

Палец – КСП_СУБ_Мер – одна из пяти подвижных конечных частей кисти руки или ступни ноги у человека (1)

- *Мой палец* уперся в Монте-Кристо [Донцова, 2003, с. 276] (показал пальцем парня на фото) → СУБ_Инстр

Рука – КСП_СУБ_Мер – одна из двух верхних конечностей человека (5)

- *А руки-то, оказывается, умеют доносить не хуже платных осведомителей!* [Акунин, 2006, с. 40] (остаются отпечатки пальцев) → СУБ_Факт

Скелет – КСП_СУБ_Мер – совокупность костей, составляющих твердую основу тела человека (1)

- *Но скелет* в шкафу стоял [Улицкая, 2005, с. 120] (семейный секрет о том, что старший сын был от другого мужчины) → СУБ_Субь

Спина – КСП_СУБ_Мер – задняя часть туловища человека от шеи до крестца (2)

- *Вот пройдёт спина, и нужно будет начать серьёзно* [Набоков, 1990, с. 256] (спина сгорела, а он хотел научиться плавать) → КВАЛ

Стена – КСП_СУБ_Мер – вертикальная часть здания (1)

- *Проплыли красноватые стены, огромная труба* [Набоков, 1990, с. 123] (вид из окна движущегося поезда) → СУБ_Объ

Тело – КСП_СУБ_Мер – организм человека или животного в его внешних физических формах и проявлениях (1)

- *Тело* почувствовало приятное домашнее тепло [Донцова, 2003, с. 103] (надела домашний халат) → СУБ_Объ

Челюсти – КСП_СУБ_Мер – лицевые кости, в которых укреплены зубы (1)

- *Так ужасно изжевали нас челюсти* беспощадного времени [Куприн, 1981, с. 220] (много времени прошло) → ТЕМП

Шея – КСП_СУБ_Мер – часть тела между головой и туловищем (1)

- *Больше всего его мучила её голая, белая, будто нежно-зернистая шея* [Набоков, 1990, с. 165] (Марта его волновала) → СУБ_Субь

Щетина – КСП_СУБ_Мер – короткие жесткие волосы на лице человека, отросшие после бритья (2)

- *Жёлтая щетина* на невыбритых щеках странно его старила [Набоков, 1990, с. 274] (Драйер был не выбрит) → КВАЛ

Bit – КСП_СУБ_Мер – a small piece, part, or quantity of something (2)

- *He didn't die, and the bits seemed to grow together again* [Lawrence, 2009, p. 3] (после ранения его собрали по кусочкам) → СУБ_Субъ
- Brain* – КСП_СУБ_Мер – an organ of soft nervous tissue contained in the skull of vertebrates (1)
- *Her tormented modern-woman's brain still had no rest* [Lawrence, 2009, p. 101] (мысли не давали ей покоя) → РЕЛ_Мент
- Detail* – КСП_СУБ_Мер – an individual fact or item (1)
- *This tremendous detail was to be cleared up at last* [Fitzgerald, 2010, p. 171] (был ли Гэтсби в Оксфорде) → ЛОК
- Door* – КСП_СУБ_Мер-АСП_ЛОК – a barrier at the entrance to a building, room, or vehicle (1)
- *An hour later the front door opened nervously* [Fitzgerald, 2010, p. 113] (кто-то открыл дверь) → СУБ_Субъ
- Ear* – КСП_СУБ_Мер – the organ of hearing and balance in humans and other vertebrates (1)
- *But her quick ear caught another sound* [Lawrence, 2009, p. 50] (она услышала рыдания ребенка) → СУБ_Субъ
- Eye* – КСП_СУБ_Мер – each of a pair of globular organs of sight in the head of humans and vertebrate animals (27)
- *Tom's arrogant eyes roamed the crowd* [Fitzgerald, 2010, p. 140] (осмотрел толпу) → РЕЛ_Акц
 - *Her eyes fell on Jordan and me with a sort of appeal* [Fitzgerald, 2010, p. 176] (посмотрела) → РЕЛ_Акц
 - *Two shining, arrogant eyes had established dominance over his face* [Fitzgerald, 2010, p. 13] (смотрел высокомерно) → КВАЛ
 - *But his eyes smiled at her, and she felt at home with him* [Lawrence, 2009, p. 242] (он улыбнулся глазами) → СУБ_Субъ
- Face* – КСП_СУБ_Мер – the front part of a person's head (5)
- *A painted face spoke with the voice of Robert* [Golding, 2002, p. 226] (человек заговорил) → СУБ_Субъ
- Finger* – КСП_СУБ_Мер – each of the four slender jointed parts attached to either hand (or five, if the thumb is included) (2)
- *Half a dozen fingers pointed at the amputated wheel* [Fitzgerald, 2010, p. 75] (люди в толпе показывали пальцем на отвалившееся колесо) → СУБ_Субъ
- Fist* – КСП_СУБ_Мер – a person's hand when the fingers are bent in towards the palm and held there tightly (1)
- *The shy fist, clenching on sixpence, pointed into the bramble brake* [Lawrence, 2009, p. 51] (девочка указала кулачком) → СУБ_Субъ
- Foot* – КСП_СУБ_Мер – the lower extremity of the leg below the ankle, on which a person stands or walks (1)
- *His feet left prints in the soft soil* [Golding, 2002, p. 71] (при ходьбе по песку оставались следы) → РЕЛ_Транс
- Head* – КСП_СУБ_Мер – the upper part of the human body (1)
- *This head is for the beast. It's a gift* [Golding, 2002, p. 176] (принесли голову поросенка в жертву воображаемому зверю) → СУБ_Объ
- Heart* – КСП_СУБ_Мер – a hollow muscular organ that pumps the blood through the circulatory system (3)
- *His heart melted suddenly, like a drop of fire* [Lawrence, 2009, p. 100] (стал нежнее) → КВАЛ
 - *But her heart sank, she saw how utterly he disliked her* [Lawrence, 2009, p. 78] (она чувствовала влечение к человеку) → РЕЛ_Акц
- Hand* – КСП_СУБ_Мер – the end part of a person's arm beyond the wrist (6)
- *Her hands strayed over him, still a little afraid* [Lawrence, 2009, p. 152] (женщина обняла) → СУБ_Субъ

- *Every hand outside the choir except Piggy's was raised immediately* [Golding, 2002, p. 27] (ребята подняли руки, чтобы проголосовать) → РЕЛ_Локут
- Lip* – КСП_СУБ_Мер – either of the two fleshy parts which form the upper and lower edges of the opening of the mouth (2)
- *His lips moved silently for a moment as he invented* [Fitzgerald, 2010, p. 46] (заговорил) → РЕЛ_Локут
- Mouth* – КСП_СУБ_Мер – the opening and cavity in the lower part of the human face (1)
- *Her wan, scornful mouth smiled, and so I drew her up again, closer* [Fitzgerald, 2010, p. 108] (женщина улынулась) → СУБ_Субь
- Part* – КСП_СУБ_Мер an amount or section which, when combined with others, makes up the whole of something (1)
- *The bottom part of the trickle... thickened to a creamy blur* [Golding, 2002, p. 67] (из-за свежих веток дымок изменил цвет) → КВАЛ
- Ray* – КСП_СУБ_Мер – each of the lines in which light (and heat) may seem to stream from the sun or any luminous body (1)
- *The last level rays of the sun touched the wood* [Lawrence, 2009, p. 117] (солнце спустилось за лес, стемнело) → КВАЛ
- Soul* – КСП_СУБ_Мер – the spiritual or immaterial part of a human being (2)
- *Perhaps the human soul needs excursions and must not be denied them* [Lawrence, 2009, p. 38] → СУБ_Субь
- Stomach* – КСП_СУБ_Мер – the internal organ in which the first part of digestion occurs (1)
- *Even to be free to think you must have a certain amount of money, or your stomach stops you* [Lawrence, 2009, p. 28] (голодный желудок) → КВАЛ
- Throat* – КСП_СУБ_Мер – the passage which leads from the back of the mouth of a person or animal (2)
- *Yet Ralph's throat refused to pass one* [Golding, 2002, p. 92] (Ralph никак не хотел отвечать) → РЕЛ_Локут
- Top* – КСП_СУБ_Мер – the highest or uppermost point, part, or surface of something (1)
- *The top of the mountain was sliding sideways* [Golding, 2002, p. 158] (ему казалось, что гора раскачивается) → СУБ_Обь
- Window* – КСП_СУБ_Мер-АСП_ЛОК – an opening in the wall or roof of a building or vehicle (1)
- *The grey windows disappeared as the house glowed full of light* [Fitzgerald, 2010, p. 127] (включил свет во всех комнатах в доме) → КВАЛ

КСП_СУБ_Мер-НСП_ЛОК

Внешность – КСП_СУБ_Мер-НСП_ЛОК – наружный облик человека (1)

- *Их внешность служила для Драйера источником непрерывного наслаждения* [Набоков, 1990, с. 233] (внешность была нестандартная) → КВАЛ

Внутренность – КСП_СУБ_Мер-НСП_ЛОК – пространство внутри чего-либо (1)

- *Теперь внутренность того холодного сарая превратилась на экране в уютный театр* [Набоков, 1990, с. 49] (украсили барак для съемок) → РЕЛ_Акц

КСП_СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Акц

Имя – КСП_СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Акц – личное название человека, даваемое ему при рождении (1)

- *Пока ее не было, ее имя перелетало среди людей с нервной и угрюмой тревогой* [Грин, 1986, с. 79] (люди говорили о ней и произносили ее имя) → РЕЛ_Локут

Кусочек – КСП_СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Акц – отдельная часть чего-либо (1)

- *А крупные кусочки поразили меня кислым вкусом* [Донцова, 2003, с. 227] (кислые кусочки порошка) → КВАЛ

Основа – КСП_СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Акц – опорная часть какого-либо предмета, на которой укрепляются остальные его части (1)

- *Основа была простая, невинная: изучение английского языка* [Набоков, 1990, с. 231] (основа для их преступления) → РЕЛ_Акц

Name – КСП_СУБ_Мер-НСП_РЕЛ_Акц – a word or set of words by which a person or thing is known, addressed, or referred to (1)

- *The incident and the name had remained together in my mind* [Fitzgerald, 2010, p. 79] (скандал вокруг мошенничества на гольф-матче и имя Джордан Бейкер) → СУБ_Субь

Субстанциальный неодушевленный морфотемный тип

КСП_СУБ_Неодуш

Болид – КСП_СУБ_Неодуш – очень яркий метеорит (1)

- *Этот болид увлёк корабль на дно океана* [Платонов, 1987, с. 205] (упал болид) → РЕЛ_Транс

Роза – КСП_СУБ_Неодуш – цветок декоративного кустарника (1)

- ... *розы – верная мысль и надёжный источник народного обогащения* [Платонов, 1987, с. 198] (выращивать розы) → РЕЛ_Акц

Сокровище – КСП_СУБ_Неодуш – драгоценности, очень ценные вещи (1)

- *Святое сокровище ходит в затрёпанном капоте* [Куприн, 1981, с. 177] (жена, к которой относился очень трепетно) → СУБ_Субь

Flower – КСП_СУБ_Неодуш – the seed-bearing part of a plant (1)

- *There had been no welcome home for the young squire, not even a single flower* [Lawrence, 2009, p. 11] (дома никто не ждал) → СУБ_Обь

Rose – КСП_СУБ_Неодуш – a prickly bush that typically bears red, pink, yellow, or white fragrant flowers (1)

- *The rose of indignation faded slowly from his cheeks* [Golding, 2002, p. 30] (румянец негодования исчез) → РЕЛ_Акц+КВАЛ

Shell – КСП_СУБ_Неодуш – the hard protective outer case of a mollusc or crustacean (1)

- *Ralph pursed his lips and squirted air into the shell, which emitted a low, farting noise* [Golding, 2002, p. 20] (раковина как инструмент, с помощью которого подавали сигнал) → СУБ_Инстр

Stone – КСП_СУБ_Неодуш – hard solid non-metallic mineral matter (1)

- *The stone, that token of preposterous time, bounced five yards to Henry's right* [Golding, 2002, p. 78] (камень, брошенный Роджером) → РЕЛ_Акц

Tree – КСП_СУБ_Неодуш – a woody perennial plant (1)

- *Far beneath them, the trees of the forest sighed, then roared* [Golding, 2002, p. 125] (вздохнули и зашумели от ветра) → РЕЛ_Акц

Субстанциальный объектный морфотемный тип

КСП_СУБ_Обь

Имбирь – КСП_СУБ_Обь – пряность, изготавливаемая из корневищ тропического травянистого растения (1)

- *Имбирь, понимаете, ожесточает человека* [Грин, 1986, с. 41] (специя в составе водки) → СУБ_Факт

Табак – КСП_СУБ_Обь – травянистое растение, высушенные и мелко изрезанные листья которого употребляются для курения (1)

- *Табак страшно могуч: ... смягчая раздражение чувств, он сводит их несколькими тонами ниже* [Грин, 1986, с. 38] (процесс курения табака) → РЕЛ_Акц

Субстанциональный субъектный морфотемный тип**КСП_СУБ_Субь**

Девушка – КСП_СУБ_Субь – лицо женского пола, достигшее физической зрелости (1)

- *Эта девушка ни на кого не производит приятного впечатления* [Куприн, 1981, с. 255] (злобный взгляд девушки) → РЕЛ_Акц

Гость – КСП_СУБ_Субь – тот, кто пришел навестить кого-либо (1)

- *Вдруг дверь отворилась, и появился неожиданный гость* [Шукшин, 2006, с. 431] → СУБ_Субь

Змея – КСП_СУБ_Субь – пресмыкающееся с длинным извивающимся телом (1)

- *«Змея» из омовцев втянулась в зал, оттуда неожиданно раздались аплодисменты* [Донцова, 2003, с. 316] (омовцы шли один за другим) → КВАЛ

Корова – КСП_СУБ_Субь – крупное домашнее животное, самка быка (1)

- *Корова – это хорошо, – согласился начальник* [Шукшин, 2006, с. 367] (купить корову и заняться сельским хозяйством) → РЕЛ_Акц

Кошка – КСП_СУБ_Субь – домашнее животное, самка кота (1)

- *Просто кошка между нами пробежала* [Донцова, 2003, с. 82] (поссорились) → РЕЛ_Акц

Муж – КСП_СУБ_Субь_Муж – женатый мужчина по отношению к своей жене (1)

- *Но муж огромным усилием воли справился с эмоциями* [Донцова, 2003, с. 250] (успокоился) → КВАЛ

Павлин – КСП_СУБ_Субь – крупная южноазиатская птица с ярким оперением и распускающимся веером большим хвостом (1)

- *Или в самом деле меня сглазил проклятый павлин?* [Куприн, 1981, с. 275] (с павлином связано суеверие, что он внешне красив, а внутри пуст, и приносит несчастья) → КВАЛ

Ребенок – КСП_СУБ_Субь – маленький мальчик или маленькая девочка (2)

- *Ребенок-то при чём?* [Донцова, 2003, с. 14] (родители больше не могут много платить репетитору за уроки, и ребенок должен бросить занятия) → РЕЛ_Акц

Человек – КСП_СУБ_Субь – живое существо, обладающее мышлением (1)

- *Далёкий мёртвый человек давал помощь её мужу* [Платонов, 1987, с. 215] (находка древнего человека с научными книгами) → СУБ_Инстр

Юноша – КСП_СУБ_Субь – лицо мужского пола в возрасте, переходном от отрочества к возмужанию (1)

- *Юноша произвел на Лену самое лучшее впечатление* [Донцова, 2003, с. 304] (был образован, воспитан, говорил об искусстве) → РЕЛ_Локут

Child – КСП_СУБ_Субь – human being below the age of puberty (1)

- *A child had appeared among the palms, about a hundred yards along the beach* [Golding, 2002, p. 20] (ребенок был целью охоты) → РЕЛ_Акц

Man – КСП_СУБ_Субь – an adult human male (1)

- *No, it's man that poisons the universe* [Lawrence, 2009, p. 80] (деятельность человека) → РЕЛ_Факт

Woman – КСП_СУБ_Субь_Жен – an adult human female (2)

- *The woman has blown off an amazing quantity of poison-gas* [Lawrence, 2009, p. 236] (звительно разговаривала) → РЕЛ_Локут

КСП_СУБ_Субь-НСП_КВАЛ

Младенец – КСП_СУБ_Субь-НСП_КВАЛ – маленький ребенок (1)

- *Но младенец должен был вырасти* [Набоков, 1990, с. 232] (образом была маленькая фигурка, но нужно было делать фигуру в человеческий рост) → СУБ_Обь

Подлец – КСП_СУБ_Субь-НСП_КВАЛ – подлый, низкий, бесчестный человек (1)

- *Подлец Гош выставил её на всеобщее осмеяние, унизил, облил грязью* [Акунин, 2006, с. 266] (то, что он рассказал про неё, разоблачил) → РЕЛ_Локут

Старик – КСП_СУБ_Субь-НСП_КВАЛ-АСП_ТЕМП – мужчина, достигший старости (1)

- *Этот тихий старик лучше, чем какая-нибудь любопытная, болтливая карга* [Набоков, 1990, с. 175] (то, что живет с ним в квартире и не выдаст их роман) →ЛОК

КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц

Бизнесмен – КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц – тот, кто занимается бизнесом (1)

- *Окруженные адвокатами, бизнесмены стояли насмерть* [Донцова, 2003, с. 345] (не признавались, что купили произведение искусства нелегально) → РЕЛ_Локут

Подруга – КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ – девочка, девушка или женщина, связанная с кем-либо дружбой (1)

- *Она избегала Людмилу из боязни, что подруга вконец ей испортит то огромное и всегда праздничное, что зовётся смазливym словом «мечта»* [Набоков, 1990, с. 43] (расскажет пикантные подробности) → РЕЛ_Локут

Существо – КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц – живой организм (1)

- *Но увиденное существо не развеяло мое недоумение* [Донцова, 2003, с. 259] (было непонятно, мужчина это или женщина) → СУБ_Субь

Торговец – КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_СУБ_Обь – некто, торгующий чем-либо (1)

- *Устав ждать, торговец напомнил о себе треском оторванного куска материи* [Грин, 1986, с. 61] (оторвал кусок материи, чтобы привлечь внимание) → РЕЛ_Акц

КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Транс

Arrival – КСП_СУБ_Субь-НСП_РЕЛ_Транс – a person who has arrived somewhere (1)

- *Then new arrivals disarranged the line* [Fitzgerald, 2010, p. 185] (зевачи подошли посмотреть) → РЕЛ_Акц

КСП_СУБ_Субь-НСП_СУБ_Субь

Authority – КСП_СУБ_Субь-НСП_СУБ_Субь-АСП_КВАЛ – a person with extensive or specialized knowledge about a subject; an expert (1)

- *... authority sat on his shoulder and chattered in his ear like an ape* [Golding, 2002, p. 193] (Jack как вождь очень авторитетно выглядел на своём троне) → КВАЛ

Personality – КСП_СУБ_Субь-НСП_СУБ_Субь-АСП_КВАЛ – the combination of characteristics or qualities that form an individual's distinctive character (1)

- *With the influence of the dress her personality had also undergone a change* [Fitzgerald, 2010, p. 43] (характер поменялся) → КВАЛ

Субстанциальный субъектный морфотемный тип, актуализованный именем собственным

КСП_СУБ_Субь_Проп – имя собственное, женское (5)

- *Теперь ей жутко мешают Лена* [Донцова, 2003, с. 335] (претендует на часть прибыли) → КВАН
- *Но Анечка неожиданно проявила странную жестокость* [Донцова, 2003, с. 81] (высказалась неуважительно об убитой подруге) → РЕЛ_Локут
- *Женевьев подчинилась нежной просьбе* [Улицкая, 2005, с. 20] (сыграла на инструменте) → РЕЛ_Акц
- *Сара помогла им, а потом обратилась в христианство* [Коэльо, 2007, с. 167] (Сара укрыла их у себя дома) → ЛОК

КСП_СУБ_Субь_Проп – имя собственное, мужское (7)

- *Драйер* заполнял всю спальню, весь дом, весь мир [Набоков, 1990, с. 236] (она ощущала его присутствие везде) → РЕЛ_Акц
- *Лонгрен утопил Меннерса* [Грин, 1986, с. 9] (Лонгрен видел, что Меннерса уносит в море, и не помог намеренно) → РЕЛ_Акц
- *В браке случаются кризисы, и слава Богу, что Павел повел себя умно* [Донцова, 2003, с. 309] (муж сделал вид, что не заметил измену жены) → РЕЛ_Акц
- *Тогда Родион сменил тактику* [Донцова, 2003, с. 309] (преследовал ее на мероприятиях, звонил) → РЕЛ_Акц
- *В понедельник Франц размахнулся; он купил американские очки* [Набоков, 1990, с. 141] (сделал дорогу покупку) → СУБ_Объ

КСП_СУБ_Субь_Проп – proper name, surname (9)

- *Now Clifford made her feel small* [Lawrence, 2009, p. 71] (своим статусом и положением в обществе) → КВАЛ
- *Connie kept him apart and made him sensitive and conscious of himself and his own states* [Lawrence, 2009, p. 92] (своими действиями) → РЕЛ_Акц
- *Jay Gatsby had broken up like glass against Tom's hard malice* [Fitzgerald, 2010, p. 196] (мистика вокруг имени разбилась) → КВАЛ
- *Then at last Maurice broke the silence* [Golding, 2002, p. 95] (заговорил) → РЕЛ_Локут
- *Michaelis made a clumsy attempt to distract him* [Fitzgerald, 2010, p. 208] (задал неуместный вопрос чтобы отвлечь от причитаний о погибшей жене) → РЕЛ_Локут
- *Ralph flushed, looking sideways at Piggy's open admiration* [Golding, 2002, p. 47] (Ральф покраснел – его лицо) → СУБ_Мер

Субстанциальный утитивный морфотемный тип**КСП_СУБ_Утит**

Автобус – КСП_СУБ_Утит – многоместный пассажирский автомобиль (1)

- *И вот районный автобус привез Егора в село Ясное* [Шукшин, 2006, с. 381] (водитель автобуса) → СУБ_Субь

Автомобиль – КСП_СУБ_Утит – самоходная машина для перевозки пассажиров и грузов по безрельсовым дорогам (1)

- *В это мгновение грянул автомобиль за оградой, хлопнула дверца* [Набоков, 1990, с. 133] (автомобиль издал звук при остановке) → РЕЛ_Транс

Баркас – КСП_СУБ_Утит – небольшое самоходное судно для перевозки грузов, рыбной ловли (1)

- *Несколько рыбацких баркасов заблудилось в море* [Куприн, 1981, с. 155] (рыбаки на баркасах) → СУБ_Субь

Буква – КСП_СУБ_Утит – графический знак в составе алфавита (2)

- *Конечная буква бросала направо стремительный хвостик* [Набоков, 1990, с. 95] (то, как была написана) → КВАЛ

Вагон – КСП_СУБ_Утит – транспортное самоходное средство, движущееся по рельсам (1)

- *Проплыли красноватые стены, товарные вагоны, стоявшие на запасном пути* [Набоков, 1990, с. 123] (вид из окна движущегося поезда) → РЕЛ_Транс

Вещь – КСП_СУБ_Утит – всякий предмет, изделие (1)

- *Вещи не любили Франца* [Набоков, 1990, с. 253] (вещи быстро сшивались) → КВАЛ

Газета – КСП_СУБ_Утит – периодическое издание, посвященное событиям текущей политической и общественной жизни (1)

- *Газеты много пишут о преподобном Баке* [Коэльо, 2007, с. 290] (журналисты газет) → СУБ_Агент
- Кресло* – КСП_СУБ_Утит – широкий стул с ручками-подлокотниками (1)
- *... кресло, в котором он сидел, путешествовало по комнате* [Набоков, 1990, с. 137] (у Франца кружилась голова от вина) → РЕЛ_Акц
- Лифт* – КСП_СУБ_Утит – подъемная машина в многоэтажных домах, шахтах (2)
- *Наконец за стеной заскрежетал лифт* [Донцова, 2003, с. 75] (при движении) → РЕЛ_Транс
- Лодка* – КСП_СУБ_Утит – небольшое судно (1)
- *Лодка стала обходить широкий загиб берега* [Набоков, 1990, с. 259] (в ней плыли Франц и Марта) → СУБ_Субь
- Мебель* – КСП_СУБ_Утит – предметы обстановки какого-либо помещения (1)
- *Мебель у вас хлипкая* [Донцова, 2003, с. 224] (кровать сломали во время мануального сеанса) → РЕЛ_Акц
- Платок* – КСП_СУБ_Утит – кусок ткани, обычно квадратной формы, использующийся как предмет одежды или для сморкания (3)
- *Вот запорхали платки* [Набоков, 1990, с. 115] (провожающие замахали платками на перроне) → РЕЛ_Субь
 - *Платок сводил меня с ума* [Акунин, 2006, с. 257] (как возможность получить огромнейшее наследство посредством платка) → КВАН
- Рубашка* – КСП_СУБ_Утит – предмет одежды с рукавами для верхней части тела (1)
- *Рубашка почёсывает, это приятно* [Набоков, 1990, с. 262] (рубашка трёт спину при движении) → РЕЛ_Транс
- Стол* – КСП_СУБ_Утит – род мебели в виде широкой пластины из досок, укрепленной в горизонтальном положении, служащий для размещения предметов (1)
- *Но стол поразил изобилием* [Донцова, 2003, с. 145] (блюда на столе) → СУБ_Обь
- Трактор* – КСП_СУБ_Утит – самоходная машина, предназначенная для тяги (1)
- *И трактор тоже взревел и двинулся дальше* [Шукшин, 2006, с. 435] (завели мотор) → РЕЛ_Акц
- Труба* – КСП_СУБ_Утит – длинный полый предмет, обычно округлого сечения, предназначенный для провода жидкости, пара (1)
- *Проплыли красноватые стены, огромная труба* [Набоков, 1990, с. 123] (вид из окна движущегося поезда) → РЕЛ_Транс
- Экран* – КСП_СУБ_Утит – поверхность для воспроизведения световых изображений, сигналов (1)
- *Я сам тогда не знал, почему так часто привлекал мой взгляд этот удивительный экран* [Куприн, 1981, с. 256] (то, что было вышито) → СУБ_Факт
-
- Car* – КСП_СУБ_Утит – a road vehicle, typically with four wheels, able to carry a small number of people (3)
- *The car ploughed uphill* [Lawrence, 2009, p. 132] (в процессе движения) → РЕЛ_Транс
- Chair* – КСП_СУБ_Утит – a separate seat for one person (3)
- *The chair waited at the top of the pink path* [Lawrence, 2009, p. 41] (человек на инвалидном кресле) → СУБ_Субь
- Clock* – КСП_СУБ_Утит – a mechanical or electrical device for measuring time (1)
- *Luckily the clock took this moment to tilt dangerously at the pressure of his head* [Fitzgerald, 2010, p. 116] (часы воспользовались моментом и начали бить) → ТЕМП
- Conch* – КСП_СУБ_Утит – a conch shell blown like a trumpet to produce a hollow-sounding musical note (1)

- *And the conch doesn't count at this end of the island* [Golding, 2002, p. 194] (раковина как символ вождя была у Ральфа, которого охотники не считали вождем) → СУБ_Утит
- Frame* – КСП_СУБ_Утит – a rigid structure that surrounds something such as a picture, door, or windowpane (1)
- *The frame had made a deep, pink “V” on the bridge* [Golding, 2002, p. 12] (оправа очков была в форме V) → СУБ_Форм
- Lorry* – КСП_СУБ_Утит – a large, heavy motor vehicle for transporting goods or troops (1)
- *And iron clanked with a huge reverberating clank, and huge lorries shook the earth* [Lawrence, 2009, p. 135] (шум клацающего железа в шахтах, подъезжающие грузовики с углем) → РЕЛ_Транс
- Mask* – КСП_СУБ_Утит – a covering for all or part of the face, worn as a disguise (1)
- *The mask compelled them* [Golding, 2002, p. 81] (мальчик с раскрашенным лицом подчинил их себе) → СУБ_Субь
- Perfume* – КСП_СУБ_Утит – a fragrant liquid typically used to give a pleasant smell to one's body (1)
- *She fascinated him helplessly, as if some perfume about her intoxicated him* [Lawrence, 2009, p. 120] (от вдыхания духов кружилась голова) → РЕЛ_Акц
- Rag* – КСП_СУБ_Утит – a piece of old cloth (1)
- *His gorgeous pink rag of a suit made a bright spot of color against the white steps* [Fitzgerald, 2010, p. 205] (на нем был шикарный костюм) → КВАЛ
- Stuff* – КСП_СУБ_Утит – matter, material, articles, or activities of a specified or indeterminate kind (1)
- *His head opened and stuff came out and turned red* [Golding, 2002, p. 233] (мальчику проббили голову и из нее вывалились внутренности в воду) → СУБ_Мер
- Thing* – КСП_СУБ_Утит – an object that one need not, cannot, or does not wish to give a specific name to (13)
- *And the thing must live there* [Golding, 2002, p. 131] (тот, кого они боятся, зверь из леса) → СУБ_Субь
 - *You have an independent income, the only thing that never lets you down* [Lawrence, 2009, p. 241] (собственный доход никогда не подведет) → КВАН
 - *Things went from bad to worse* [Fitzgerald, 2010, p. 23] (ситуация, в которой находился человек) → РЕЛ_Экз
- Toy* – КСП_СУБ_Утит – an object for a child to play with (1)
- *This toy of voting was almost as pleasing as the conch* [Golding, 2002, p. 27] (забава с выборами – решили выбрать главного) → КВАЛ
- Tray* – КСП_СУБ_Утит – container used for carrying food and drink (1)
- *A tray of cocktails floated at us through the twilight* [Fitzgerald, 2010, p. 59] (официант разносил поднос с коктейлями) → СУБ_Обь

КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Акц

Еда – КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Акц – то, что едят; пища (1)

- *Зато еда запомнилась Мише во всех подробностях* [Улицкая, 2005, с. 145] (обильная и разнообразная, которую раньше не пробовал) → КВАЛ

Занавеска – КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Акц – полотнище, отрезок ткани для завешивания или отгораживания чего-либо (1)

- *Торжественно едут дома, хлопают занавески в открытых окнах родного дома* [Набоков, 1990, с. 115] (занавески колышутся и издают хлопающий звук при движении) → РЕЛ_Транс

Открытка – КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Акц – почтовая карточка для открытого письма, часто с художественным изображением (1)

- Но особенно его забавляли и трогали открытки фотографические [Набоков, 1990, с. 255] (изображения на картинках) → КВАЛ

КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Транс

Пароход – КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Транс – судно, приводимое в движение паровым двигателем (1)

- *Весь пароход гудит, но подробности пока мало кому известны* [Акунин, 2006, с. 244] (люди на пароходе обсуждают тему) → РЕЛ_Локут

Поезд – КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Транс – состав сцепленных железнодорожных вагонов (1)

- *Поезд стал грубо тормозить* [Набоков, 1990, с. 123] (водитель поезда) → РЕЛ_Субь

Самосвал – КСП_СУБ_Утит-НСП_РЕЛ_Транс – грузовой автомобиль с механически опрокидывающимся кузовом (1)

- *Самосвал поравнялся с рощицей* [Шукшин, 2006, с. 438] → РЕЛ_Субь

КСП_СУБ_Утит-НСП_ЛОК

«Волга» – КСП_СУБ_Утит-НСП_ЛОК – название марки автомобиля (1)

- *«Волга» остановилась* [Шукшин, 2006, с. 369] (машина) → СУБ_Субь

КСП_СУБ_Утит-НСП_СУБ_Фабр

Glasses – КСП_СУБ_Утит-НСП_СУБ_Фабр – a pair of lenses set in a frame resting on the nose and ears, used to correct or assist defective eyesight (3)

- *Piggy's glasses flashed* [Golding, 2002, p. 29] (сверкнули очки – мальчик разозлился от того, что его не взяли на гору) → СУБ_Субь

Субстанциальный фабрикативный морфотемный тип

КСП_СУБ_Фабр

Воздух – КСП_СУБ_Фабр – смесь газов, составляющая земную атмосферу; дыхательная среда живого организма (1)

- *Чистый воздух свистел в уши* [Набоков, 1990, с. 129] (Франц ехал на верхней платформе автобуса) → РЕЛ_Транс

Жидкость – КСП_СУБ_Фабр – текучее вещество (1)

- *Алая жидкость взметнулась вверх и растеклась под фужером кровавой лужей* [Донцова, 2003, с. 307] (вино всколыхнулось) → СУБ_Обь

Кислота – КСП_СУБ_Фабр – химическое соединение обычно кислого вкуса (1)

- *Бог знает, что случилось с этим лицом, – какая болезнь, какая едкая кислота его обезобразили* [Набоков, 1990, с. 116] (возможно, лицо облили) → РЕЛ_Акц

Краска – КСП_СУБ_Инстр – вещество, придающее тот или иной цвет предметам, которые оно покрывает (2)

- *Ее лицо медленно покидали краски* [Донцова, 2003, с. 153] (бледнела) → КВАЛ

Масло – КСП_СУБ_Фабр – жировое вещество, получаемое из молока домашних животных (1)

- *Посередине, на столе ... блестело масло в открытых сардинных коробочках* [Набоков, 1990, с. 99] (этикетки бутылок или жидкость) → СУБ_Субь

Слезы – КСП_СУБ_Комит – прозрачная солоноватая жидкость, выделяемая при плаче (2)

- *Слёзы обиды затуманили очки* [Набоков, 1990, с. 197] (Франц плакал от обиды) → РЕЛ_Акц

Снег – КСП_СУБ_Комит – атмосферные осадки в виде кристалликов (1)

- *Снег только для мужчин* [Набоков, 1990, с. 206] (Драйер собрался кататься на лыжах, но Марту не взял) → РЕЛ_Транс

Стекло – КСП_СУБ_Фабр – твердый и разной степени прозрачности материал (1)

- *Деловитым гулом дрожали стёкла* [Набоков, 1990, с. 54] (когда проезжали поезда) → РЕЛ_Транс
- Туман* – КСП_СУБ_Комит – скопление мелких водяных капелек; непрозрачная пелена, облако из взвешенных в воздухе мелких, твердых частиц (3)
- *Туман рассеялся* [Набоков, 1990, с. 141] (у Франца было плохое зрение) → КВАЛ
- Шелк* – КСП_СУБ_Фабр – ткань из натуральных волокон, производимых гусеницами тутового шелкопряда (1)
- *Серый шёлк лифа опять тесно облёк ей грудь* [Набоков, 1990, с. 165] (платье из шёлка прикрыло грудь) → СУБ_Утит
- Штукатурка* – КСП_СУБ_Фабр – густой раствор из смеси цемента, песка и воды, которым покрывают поверхность и внутренние части строительных объектов (1)
- *Штукатурка с неё так и сыпалась* [Куприн, 1981, с. 179] (чрезмерный макияж) → СУБ_Факт
- Эфир* – КСП_СУБ_Фабр – органическое соединение, производное какого-либо из спиртов (1)
- *Эфир уже сочетался с розой в сознании Кирпичникова* [Платонов, 1987, с. 199] (создание эфира) → РЕЛ_Акц

Air – КСП_СУБ_Фабр – the invisible gaseous substance surrounding the earth, regarded as necessary for breathing (1)

- *The very stale air of the colliery was better than oxygen to him* [Lawrence, 2009, p. 93] (воздух шахты, когда он занимался производством) → РЕЛ_Факт
- Gold* – КСП_СУБ_Фабр – a yellow precious metal used in jewellery and decoration (1)
- *Gold of sunshine touched the closed white curtain* [Lawrence, 2009, p. 183] (золотистый солнечный свет) → КВАЛ
- Iron* – КСП_СУБ_Фабр – a strong, hard magnetic silvery-grey metal used as a material for construction and manufacturing (1)
- *And iron clanked with a huge reverberating clank* [Lawrence, 2009, p. 135] (добывали железо в шахтах) → РЕЛ_Акц
- Salt* – КСП_СУБ_Фабр – a white crystalline substance used for seasoning or preserving food (1)
- *The salt was whitening his body* [Golding, 2002, p. 83] (морская соль высыхала на его теле во время гребли) → ЛОК
- Silver* – КСП_СУБ_Фабр – a precious shiny greyish-white metal (1)
- *A silver of moon rose over the horizon* [Golding, 2002, p. 121] (луна серебристого цвета) → КВАЛ
- Tear* – КСП_СУБ_Комит-АСП_РЕЛ_Акц – a drop of clear salty liquid secreted in a person's eye when they cry or when the eye is irritated (2)
- *The humiliating tears were running from the corner of each eye* [Golding, 2002, p. 163] (плакал от унижения) → РЕЛ_Акц+ДСП_КВАЛ
- Water* – КСП_СУБ_Фабр – colourless, transparent, odourless, liquid which forms the seas, lakes, rivers, and rain and is the basis of the fluids of living organisms (1)
- *The water splashed over his chin and neck and chest* [Golding, 2002, p. 62] (во время питья он обрызгался водой) → РЕЛ_Акц

Субстанциальный фактитивный морфотемный тип

КСП_СУБ_Факт

Картина – КСП_СУБ_Факт – произведение живописи в красках (2)

- *Взгляду открылась невероятная картина* [Донцова, 2003, с. 151] (люди сидели обнявшись) → СУБ_Субь

Фонтан – КСП_СУБ_Факт – архитектурное сооружение, обрамляющее бьющую струю воды (1)

- ...но когда фонтан сведений иссяк, Нелли открыла бар [Донцова, 2003, с. 303] → КВАН

Шлюз – КСП_СУБ_Факт – гидротехническое сооружение между водоемами с различными уровнями воды (1)

- Как будто прорвались в мозгу тайные шлюзы, шумящая темнота помчала, закружила его [Набоков, 1990, с. 205] (чувствовал себя плохо после обеда у Драйеров) → РЕЛ_Акц

КСП_СУБ_Факт-НСП_РЕЛ_Акц

Надпись – КСП_СУБ_Факт-НСП_РЕЛ_Акц – короткий текст на поверхности чего-либо (1)

- *Надпись* сделана была химическим карандашом и слегка расплылась от дождя [Набоков, 190, с. 76] (надпись на деревянном столе чернилами) → КВАЛ

Письмо – КСП_СУБ_Факт-НСП_РЕЛ_Акц – написанный текст, посылаемый кому-либо для какого-либо сообщения (1)

- В эти годы письма шли долго: только в июле пришёл ответ [Набоков, 1990, с. 96] (ответ на письмо) → СУБ_Факт

Letter – КСП_СУБ_Факт – a written, typed, or printed communication (2)

- An occasional letter from Michaelis affected her with the same sense of chill [Lawrence, 2009, p. 98] (то, что было написано) → СУБ_Объ

Photograph – КСП_СУБ_Факт – a picture made using a camera» (1)

- A large photograph of an elderly man in yachting costume attracted me [Fitzgerald, 2010, p. 12] (человек на фотографии привлёк мое внимание) → СУБ_Субъ

Субстанциальный формативный морфотемный тип

КСП_СУБ_Форм

Круг – КСП_СУБ_Форм – часть плоскости, поверхности, ограниченная окружностью (1)

- Следствие подобралось к нему слишком близко, круг сжимается [Акунин, 2006, с. 236] (круг подозреваемых всё уже) → СУБ_Субъ

Шар – КСП_СУБ_Форм – предмет шарообразной формы (1)

- Шар попал прямо в астры [Набоков, 1990, с. 132] (Франц бросил шар и попал в астры) → СУБ_Субъ

Фигура – КСП_СУБ_Форм – внешние очертания, форма тела (2)

- Фигуры умерли [Набоков, 1990, с. 272] (фигуры, которые Драйер продавал американцу) → СУБ_Факт
- Тёмная фигурка стала яснее [Набоков, 1990, с. 260] (фигура Драйера в дали) → СУБ_Субъ

Body – КСП_СУБ_Форм – the physical structure, including the bones, flesh, and organs, of a person or an animal (2)

- Her body asserted itself with a restless movement of her knee [Fitzgerald, 2010, p. 28] (девушка вздрогнула) → СУБ_Субъ

Circle – КСП_СУБ_Форм – a round plane figure (4)

- The circle of boys broke into applause [Golding, 2002, p. 28] (мальчики стояли кругом) → КВАЛ

Figure – КСП_СУБ_Форм – a shape which is defined by one or more lines in two dimensions (1)

- A dark figure moved against the tide [Golding, 2002, p. 154] (мальчик двигался) → СУБ_Субъ

Line – КСП_СУБ_Форм – a long, narrow mark or band (1)

- *Occasionally a line of gray cars crawls along an invisible track* [Fitzgerald, 2010, p. 33] (цепочка из серых машин ползет вдоль дороги) → КВАЛ
- Point* – КСП_СУБ_Форм – a dot or other punctuation mark (1)
- *A point of gold appeared above the sea* [Golding, 2002, p. 160] (солнце появилось на горизонте) → СУБ_Объ

ЛОКАЛЬНЫЙ МОРФОТЕМНЫЙ КЛАСС

КСП_ЛОК

Бездна – КСП_ЛОК – пропасть, кажущаяся бездонной (1)

- *Он снова зажмурился, и снова бездна засосала его* [Набоков, 1990, с. 109] (случился сердечный приступ, бездна как темнота) → КВАЛ

Витрина – КСП_ЛОК – застекленное пространство, используемое для показа различных товаров (1)

- *Витрины, лопаясь от тугого сияния, сочились, прыскали, проливались в черноту* [Набоков, 1990, с. 160] (свет и иллюминация витрин) → КВАЛ

Город – КСП_ЛОК – крупный населенный пункт (3)

- *Город уехал* [Набоков, 1990, с. 116] (вид города из окна отъезжающего поезда) → РЕЛ_Транс

Деревня – КСП_ЛОК – крестьянское селение (1)

- *Вся деревня была залита бледным, зеленовато-мертвым светом* [Шукшин, 2096, с. 415] (светом от луны ночью) → ТЕМП

Дыра – КСП_ЛОК – отверстие в чем-либо, пролом, прореха (1)

- *А на ее виске чернела небольшая дырочка* [Донцова, 2003, с. 16] (ее убили выстрелом в голову) → РЕЛ_Акц

Дистанция – КСП_ЛОК – расстояние, промежуток между чем-либо (1)

- *С другой стороны, подобная дистанция должна необычайно возвышать и облагораживать человека образованного и думающего* [Акунин, 2006, с. 50] (дистанция между беднейшими слоями и высшим сословием) → КВАЛ

Дом – КСП_ЛОК – здание, предназначенное для жилья или размещения учреждений (3)

- *Наконец, дом раскрылся, выпустил его и стянулся опять* [Набоков, 1990, с. 254] (как видел дом Франц) → РЕЛ_Акц

Зал – КСП_ЛОК – большая комната для многолюдных собраний (1)

- *Медленно проплыла зала театра, публика рукоплещет, ложи и ряды встают в экстазе одобренья* [Набоков, 1990, с. 49] (эпизод в кино, как показывали) → РЕЛ_Акц

Комната – КСП_ЛОК – отдельное помещение в квартире, доме (6)

- *Комнаты Марии носили отпечаток ее простоты, скромного изящества и свободного вкуса* [Куприн, 1981, с. 254] (убранство комнат) → КВАЛ
- *Открывшаяся моим глазам комната поразила меня* [Донцова, 2003, с. 211] (посередине находился бассейн) → СУБ_Утит

Конец – КСП_ЛОК – предел, последняя точка чего-либо, имеющего протяженность (1)

- *Приближался конец книжки, настроение становилось все хуже* [Донцова, 2003, с. 78] (обзванивала все номера из телефонной книжки, но пока не наткнулась на нужного человека) → РЕЛ_Локут

Контора – КСП_ЛОК – помещение административно-канцелярского отдела предприятия (1)

- *Вчера и третьего дня как раз в это время звонила контора* [Набоков, 1990, с. 259] (служащие из конторы) → СУБ_Субъ

Лавка – КСП_ЛОК – небольшой магазин (1)

- *Лавки ещё спали за решётками* [Набоков, 1990, с. 110] (торговцев не было) → СУБ_Субъ

Ложя – КСП_ЛОК – несколько мест в зрительном зале театра, отделенных перегородкой (1)

- *Медленно проплыла зала театра, публика рукоплещет, ложжи и ряды встают в экстазе одобренья* [Набоков, 1990, с. 49] (люди аплодировали) → СУБ_Субь

Магазин – КСП_ЛОК – помещение, приспособленное для продажи товаров (1)

- *Магазин работал хорошо, но прибыль не оседала* [Набоков, 1990, с. 234] (бизнес) → РЕЛ_Акц

Мир – КСП_ЛОК – земной шар, Земля со всем существующим на ней (2)

- *Когда мы летели в Бейрут, мир, казалось, преобразился* [Коэльо, 2007, с. 29] (жизненная ситуация) → РЕЛ_Экз

Москва – КСП_ЛОК – населенный пункт, топоним (2)

- *Москва проснулась и завизжала трамваями* [Платонов, 1987, с. 160] (люди в Москве) → СУБ_Субь

Полоса – КСП_ЛОК – длинная узкая часть какого-либо пространства (1)

- *Начинается полоса финансового благополучия* [Донцова, 2003, с. 329] (период) → ТЕМП

Предел – КСП_ЛОК – край, конечная часть чего-либо (1)

- *Может быть, больше всего его мучила её голая, белая, будто нежно-зернистая шея и те пределы наготы, которые проводило то или иное платье* [Набоков, 1990, с. 165] (женщина его волновала) → СУБ_Субь

Прилавок – КСП_ЛОК – особое место в магазине, служащее для отпуска товаров (1)

- *Так, прилавок был немой клавиатурой, на которой Франц репетировал счастье* [Набоков, 1990, с. 178] (на работе Франц оттачивал навыки общения) → РЕЛ_Акц

Ряд – КСП_ЛОК – совокупность однородных предметов, расположенных друг за другом (1)

- *Во рту сверкали два ряда идеально ровных и белых зубов* [Донцова, 2003, с. 119] (девушка лучезарно улыбнулась) → РЕЛ_Акц

Сад – КСП_ЛОК – участок земли для выращивания садовых растений (1)

- *То, что сад для Франца только зеленоватое марево, ей просто в голову не пришло* [Набоков, 1990, с. 131] (плохо видел) → КВАЛ

Солнце – КСП_ЛОК – центральное тело Солнечной системы (2)

- *Солнце медленно её затушевало* [Набоков, 1990, с. 135] (солнечный свет сделал её очертания неясными) → КВАЛ

Страна – КСП_ЛОК – государство; местность, территория, выделяемая по географическому положению (1)

- *Страна производит электричество, паровозы, миллионы тонн чугуна* [Шукшин, 2006, с. 389] (люди страны) → СУБ_Субь

Тень – КСП_ЛОК – тёмное отражение на чём-либо, отбрасываемое предметом, освещённым с противоположной стороны (3)

- *В это время произошло событие, тень которого, навшая на отца, укрыла и дочь* [Грин, 1986, с. 6] (каково было событие) → КВАЛ

Улица – КСП_ЛОК пространство между двумя рядами домов для прохода и проезда (2)

- *Круто замешанные людьми, весёлые улицы дышали озабоченностью* [Платонов, 1987, с. 162] (люди на улицах) → СУБ_Субь

Шоссе – КСП_ЛОК – дорога с твердым покрытием (1)

- *Шоссе протекало через тоннель* [Улицкая, 2005, с. 11] (восприятие в процессе движения) → РЕЛ_Транс

Background – КСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – the part of a picture, scene, or design that forms a setting for the main figures or objects (1)

- A dim background started to take shape behind him* [Fitzgerald, 2010, p. 67] (его темное непонятное прошлое) → ТЕМП
- Beach* – КСП_ЛОК-АСП_РЕЛ_Акц – a pebbly or sandy shore, especially by the sea (2)
- *The beach stretched away before them in a gentle curve* [Golding, 2002, p. 131] (очень большой пляж) → ЛОК
- Earth* – КСП_ЛОК – the planet on which we live; the world (1)
- *The earth jumped and began to shake steadily* [Golding, 2002, p. 250] (восприятие объектов) → СУБ_Объ
- England* – КСП_ЛОК – toponym (1)
- *The industrial England blots out the agricultural England* [Lawrence, 2009, p. 136] (новые промышленные производства) → РЕЛ_Факт
- Forest* – КСП_ЛОК-АСП_КВАН – a large area covered chiefly with trees and undergrowth (1)
- *The forest minutely vibrated* [Golding, 2002, p. 32] (деревья закачались) → СУБ_Неодуш
- House* – КСП_ЛОК-АСП_РЕЛ_Акц – a building for human habitation (2)
- *Slowly, slowly the great house drew him, as a magnet* [Lawrence, 2009, p. 125] (что там жила его любимая женщина) → СУБ_Субъ
- Island* – КСП_ЛОК – a piece of land surrounded by water (1)
- *Behind him, the whole island was shuddering with flame* [Golding, 2002, p. 260] (объекты на острове были охвачены пожаром) → СУБ_Неодуш
- Lagoon* – КСП_ЛОК – a stretch of salt water separated from the sea by a low sandbank or coral reef (2)
- *The lagoon had protected them from the Pacific* [Golding, 2002, p. 135] (расположение лагуны было таково, что предохраняло их от шторма) → ЛОК
- Mine* – КСП_ЛОК-АСП_РЕЛ_Акц – an excavation in the earth for extracting coal or other minerals (1)
- *The mines had made the halls wealthy* [Lawrence, 2009, p. 136] (работа в шахтах сделала поместья богатыми) → РЕЛ_Факт
- Patch* – КСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – a part of something marked out from the rest by a particular characteristic (1)
- *A rounded patch of sunlight fell on his face* [Golding, 2002, p. 80] (солнце осветило воду) → КВАЛ
- Perspective* – КСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – the appearance of viewed objects with regard to their relative position, distance from the viewer (1)
- *The beach stretched away before them in a gentle curve till perspective drew it into one with the forest* [Golding, 2002, p. 131] (восприятие объектов) → СУБ_Объ
- Pit* – КСП_ЛОК-АСП_РЕЛ_Акц – a large deep hole from which stones or minerals are quarried (2)
- *The pits didn't really concern him* [Lawrence, 2009, p. 92] (возрождение шахт его не волновало) → РЕЛ_Акц
 - *The pit worked three shifts* [Lawrence, 2009, p. 103] (люди в шахте) → СУБ_Субъ
- Place* – КСП_ЛОК – a particular position, point, or area in space; a location (3)
- *The place remembered, still remembered* [Lawrence, 2009, p. 3] (лес помнил богатую флору и фауну) → КВАЛ
- Road* – КСП_ЛОК-АСП_РЕЛ_Транс – a wide way leading from one place to another (2)
- *I was thirty. Before me stretched the portentous menacing road of a new decade* [Fitzgerald, 2010, p. 180] (мне предстояло удручающее десятилетие) → ТЕМП
- Room* – КСП_ЛОК-АСП_СУБ_Мер – a part or division of a building enclosed by walls, floor, and ceiling (3)
- *She turned to Mrs. McKee and the room rang full of her artificial laughter* [Fitzgerald, 2010, p. 51] (звонко засмеялась на всю комнату) → РЕЛ_Акц

- *Inside, the crimson room bloomed with light* [Fitzgerald, 2010, p. 28] (комната темно-красного цвета) → КВАЛ
- Shadow* – КСП_ЛОК-АСП_СУБ_Мер – a dark area or shape produced by a body coming between rays of light and a surface (4)
- ... a darker shadow crept beneath the swarthinness of his skin [Golding, 2002, p. 79] (стал сомневаться в друге) → РЕЛ_Мент
- Sky* – КСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – the region of the atmosphere and outer space seen from the earth (2)
- *We've got to live, no matter how many skies have fallen* [Lawrence, 2009, p. 3] (неприятности случаются) → РЕЛ_Акц
- Stain* – КСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – mark or discolour with something that is not easily removed (2)
- *The stain vanished. Another took its place* [Golding, 2002, p. 155] (мальчик казался в темноте пятном) → СУБ_Субь
- Sun* – КСП_ЛОК-АСП_КВАЛ – the star round which the earth orbits (3)
- *The sun fell on her naked limbs through the gable window* [Lawrence, 2009, p. 186] (лучи солнца) → КВАЛ
- Village* – КСП_ЛОК – a group of houses and associated buildings situated in a rural area (2)
- *Yet the village sympathized with Clifford and Connie in the abstract* [Lawrence, 2009, p. 12] → СУБ_Субь
- World* – КСП_ЛОК-АСП_КВАН – the earth, together with all of its countries and peoples (3)
- *The world is supposed to be full of possibilities* [Lawrence, 2009, p. 26] (мир как жизнь) → РЕЛ_Акц
 - *The modern world has only vulgarized emotion by letting it loose* [Lawrence, 2009, p. 121] (люди и их идеи) → СУБ_Субь
- Wood* – КСП_ЛОК-АСП_КВАН – an area of land, smaller than a forest, that is covered with growing trees (1)
- *The wood re-echoed with weird noises* [Lawrence, 2009, p. 164] (существа, обитающие в лесу, издали звуки) → СУБ_Субь

КСП_ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц

- Полоса* – КСП_ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц – длинная узкая часть какого-либо пространства (1)
- *Начинается полоса финансового благополучия* [Донцова, 2003, с. 329] (период) → ТЕМП

КСП_ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ

- Просвет* – КСП_ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – светлая полоса в неосвещённом пространстве (1)
- *Но бывали странные просветы* [Набоков, 1990, с. 237] (яркие непонятные моменты в жизни) → ТЕМП
-

- Background* – КСП_ЛОК-НСП_РЕЛ_Акц+КВАЛ – the part of a picture, scene, or design that forms a setting for the main figures or objects (1)
- *A dim background started to take shape behind him* [Fitzgerald, 2010, p. 67] (его тёмное, непонятное прошлое) → ТЕМП

ТЕМПОРАЛЬНЫЙ МОРФОТЕМНЫЙ КЛАСС

КСП_ТЕМП

- Вечер* – КСП_ТЕМП – часть суток от окончания дня до наступления ночи (2)

- *В городе сиял электричеством ранний вечер* [Платонов, 1987, с. 162] (лампы города) → ЛОК
 - Время* – КСП_ТЕМП – отрезок, промежуток в последовательной смене часов, дней (1)
 - *Время залечило раны* [Коэльо, 2007, с. 55] (период жизни) → РЕЛ_Акц
 - Год* – КСП_ТЕМП – период времени в двенадцать месяцев (2)
 - *Первый год уже дал сто кубических километров ультрасвета* [Платонов, 1987, с. 23] (производство) → РЕЛ_Факт
 - День* – КСП_ТЕМП – часть суток от восхода до захода солнца (4)
 - *День Ганина ещё более опустел в житейском смысле после его разрыва с Людмилой* [Набоков, 1990, с. 73] (его жизнь) → РЕЛ_Акц
 - Завтра* – КСП_ТЕМП – день, следующий за сегодняшним (1)
 - *Завтра настало»* [Набоков, 1990, с. 167] (планировал рассказать о своих чувствах) → РЕЛ_Локут
 - Мгновение* – КСП_ТЕМП-АСП_КВАН – очень короткий промежуток времени, миг (1)
 - *То мгновение в их свиданиях, когда нежная молния вздрагивала вдруг в самой глубине её существа, было необходимостью безусловной* [Набоков, 1990, с. 236] → КВАЛ
 - Минута* – КСП_ТЕМП – единица измерения времени, равная 1/60 часа (1)
 - *Эти минуты были для неё счастьем* [Грин, 1986, с. 52] (когда она сидела у моря и ждала корабль с алыми парусами) → РЕЛ_Акц
 - Неделя* – КСП_ТЕМП – период времени в семь дней (1)
 - *Ганин чувствовал, что ни эта неделя, ни следующая не изменят ничего* [Набоков, 1990, с. 40] (то, что он останется в этом месте ещё на неделю) → ЛОК
 - Ночь* – КСП_ТЕМП – часть суток от захода до восхода солнца (2)
 - *За окном ночь утихла* [Набоков, 1990, с. 105] (шум города) → РЕЛ_Акц
 - Сумерки* – КСП_ТЕМП-НСП_РЕЛ_Акц-АСП_КВАЛ – полумрак перед заходом солнца (1)
 - *... мутные сумерки, которыми постепенно наливалась комната, заполняют его всего* [Набоков, 1990, с. 47] (тоска) → КВАЛ
 - Утро* – КСП_ТЕМП – часть суток от окончания ночи до наступления дня (1)
 - *Утро к ней не шло: лицо было бледное, опухшее, и жёлтые волосы стояли дыбом* [Набоков, 1990, с. 55] (плохо выглядела) → КВАЛ
 - Час* – КСП_ТЕМП – мера времени в 60 минут (2)
 - *Приблизился час ужина* [Набоков, 1990, с. 178] → ТЕМП
-
- Afternoon* – КСП_ТЕМП – the time from noon or lunchtime to evening (1)
 - *The afternoon had made them tranquil for a while* [Fitzgerald, 2010, p. 200] (период после обеда) → ТЕМП
 - Day* – КСП_ТЕМП – each of the twenty-four-hour periods (2)
 - *It's best days were over* [Lawrence, 2009, p. 91] (когда работали рудники) → РЕЛ_Акц
 - Evening* – КСП_ТЕМП – the period of time at the end of the day (4)
 - *This evening had tired him* [Lawrence, 2009, p. 121] (много разговаривали) → РЕЛ_Локут
 - Night* – КСП_ТЕМП – the period from sunset to sunrise in each twenty-four hours (1)
 - *The night had made a sharp difference in the weather* [Fitzgerald, 2010, p. 204] (ночное время суток) → ТЕМП
 - Spring* – КСП_ТЕМП – the season after winter and before summer (1)
 - *This spring makes me feel queer* [Lawrence, 2009, p. 106] (события, происходящие в эту весну) → РЕЛ_Акц

КВАНТИТАТИВНЫЙ МОРФОТЕМНЫЙ КЛАСС**КСП_КВАН**

Громада – КСП_КВАН-НСП_КВАЛ – нечто огромных размеров (1)

- *Раз она оглянулась, и лесная громада ... глубоко поразила девочку* [Грин, 1986, с. 14] (густая чаща деревьев) → ЛОК

Единица – КСП_КВАН-НСП_КВАН – цифра, обозначающая первое нечетное число (1)

- *Эта неожиданная единица после стольких двоек была странная* [Набоков, 1990, с. 206] (номер машины, на которой уехал Драйер, – 22221) → СУБ_Утит

Одно – НСП_КВАН – что-либо в отдельности от других, в одиночестве (2)

- *В этой его ясной и гибкой схеме одно всегда оставалось неподвижным* [Набоков, 1990, с. 225] (жертва в их плане оставалась неподвижной) → СУБ_Субь

Рой – КСП_КВАН – множество кого-либо, чего-либо (1)

- *Рой смутных, ласковых мыслей мелькнул в ней* [Грин, 1986, с. 52] → РЕЛ_Мент

Crowd – КСП_КВАН – a large number of people gathered together in a disorganized or unruly way (2)

- *The crowd stepped back involuntarily* [Fitzgerald, 2010, p. 75] (люди в толпе) → СУБ_Субь

Group – КСП_КВАН – a number of people or things that are located, gathered, or classed together (2)

- *The groups change more swiftly, swell with new arrivals* [Fitzgerald, 2010, p. 56] (группы, отдыхающих на вечеринке, меняют свой состав) → СУБ_Субь

One – КСП_КВАН – a single person or thing (1)

- *The older ones aren't much better* [Golding, 2002, p. 63] (старшие дети) → СУБ_Субь

(The) others – КСП_КВАН-НСП_КВАЛ – used to refer to a person or thing that is different or distinct from one already mentioned or known about (1)

- *When Simon mentioned his hunger the others became aware of theirs* [Golding, 2002, p. 37] (остальные дети) → СУБ_Субь

Populace – КСП_КВАН – the people living in a particular country or area (1)

- *But beneath the populace of pleasure lay the populace of work* [Lawrence, 2009, p. 92] (рабочий народ) → СУБ_Субь

(The) rest – КСП_КВАН-НСП_КВАЛ – the remaining part of something (3)

- *But the rest offended her* [Fitzgerald, 2010, p. 144] (обидело то, что друзья прилюдно целовались в танце) → РЕЛ_Акц

МЕСТОИМЕННЫЙ МОРФОТЕМНЫЙ КЛАСС**КСП_СУБ**

Он – КСП_СУБ_Муж – местоимение, указывает на предмет речи или на лицо мужского рода (8)

- *Он длился всего четыре дня* [Набоков, 1990, с. 111] (его роман с Машенькой в его воспоминаниях) → РЕЛ_Акц
- *Он не мог принадлежать девушке, которая пела под гитару* [Коэльо, 2007, с. 62] (голос) → РЕЛ_Локут

Она – КСП_СУБ_Жен – местоимение, указывает на предмет речи или на лицо женского рода (6)

- *Она, конечно, делает честь вашему вкусу* [Куприн, 1981, с. 186] (любезность – подарил браслет) → СУБ_Субь
- *Она, сама того не ведая, доставила Егору приятнейшую, дорогую минуту* [Шукшин, 2006, с. 369] (старушка проявила к нему участие) → РЕЛ_Акц

Оно – КСП_СУБ_Неодуш – местоимение, указывает на предмет речи среднего рода (2)

- *Оно-то и остаётся всего прочнее в памяти* [Куприн, 1981, с. 231] (выдуманное прозвище, которое даётся при первом знакомстве) → РЕЛ_Локут

Они – КСП_СУБ-НСП_КВАН – местоимение, указывает на предмет речи или лицо множественного числа (3)

- *Княгиня Вера Николаевна никогда не читала газет, потому что они ей пачкали руки* [Куприн, 1981, с. 189] (краска газетная) → СУБ_Фабр

He – КСП_СУБ_Субь_Муж – used to refer to a man, boy, or male animal previously mentioned or easily identified (6)

- *But outwardly he began to be effective* [Lawrence, 2009, p. 92] (характер) → КВАЛ
- *Have you ever read Proust? – I've tried, but he bores me* [Lawrence, 2009, p. 170] (чтение книг Пруста – скучное занятие) → РЕЛ_Акц
- *He roused in the woman a wild sort of compassion and yearning* [Lawrence, 2009, p. 24] (его внешность и поведение вызывало в женщинах сострадание) → РЕЛ_Акц

She – КСП_СУБ_Субь_Жен – used to refer to a woman, girl, or female animal previously mentioned or easily identified (5)

- *She fascinated him helplessly, as if some perfume about her intoxicated him* [Lawrence, 2009, p. 120] (от вдыхания духов кружилась голова) → СУБ_Объ
- *She had connected him up again when he had wanted to be alone* [Lawrence, 2009, p. 102] (их любовная связь вернула его в мир) → РЕЛ_Акц

They – КСП_СУБ-НСП_КВАН – used to refer to two or more people or things previously mentioned or easily identified (7)

- *They blinded me* [Golding, 2002, p. 218] (украли очки) → СУБ_Утит
- *They're hopeless* [Golding, 2002, p. 63] (дети хотят только играть) → РЕЛ_Акц
- *Now she came every day to the hens, they were the only things in the world that warmed her heart* [Lawrence, 2009, p. 98] (курочки, высиживающие цыплят, растапливали ее сердце) → СУБ_Субь

Раздельнооформленные локуемы (6 в русском языке / 8 в английском)

- *Его мучило, что он ничего не смеет купить* [Набоков, 1990, с. 150] (потратил много денег) → КВАН
- *То, что хозяин принял Марту за его возлюбленную, и поразило его, и польстило ему* [Набоков, 1990, с. 150] (хозяин запретил приводить подруг в комнату) → ЛОК
- *И произошло как раз то, чего она хотела: Франц мгновенно повеселел* [Набоков, 1990, с. 200] → КВАЛ
- *То, чего хотела от него Марта, оказывалось таким простым* [Набоков, 1990, с. 207] (Марта учила его танцевать) → РЕЛ_Акц
- *Все, чего она ждала так долго и горячо, делалось там – на краю света* [Грин, 1986, с. 57] (ждала принца и смотрела на море) → СУБ_Субь_Муж
- *Все, что я тогда увидела, меня глубоко поразило и тронуло* [Улицкая, 2005, с. 3] (людей, пейзаж и старинный отреставрированный дом) → ЛОК

-
- *And what he saw seemed to make him afraid* [Golding, 2002, p. 87] (увидел мальчиков, несущих убитого поросенка) → СУБ_Субь
 - *All they think of is money* [Fitzgerald, 2010, p. 43] (все, о чем они думают) → РЕЛ_Мент
 - *All I ask is that they should give me a start* [Fitzgerald, 2010, p. 47] (все, чего я прошу, – возможность начать) → РЕЛ_Локут
 - *What you did apart from that was your private affair and didn't much matter* [Lawrence, 2009, p. 26] (личная жизнь) → РЕЛ_Акц

- *To accept the great nothingness of life seemed to be the one end of living* [Lawrence, 2009, p. 47] (потеряла близкого человека) → СУБ_Субъ
- *Everything she said drove him further* [Lawrence, 2009, p. 180] (вдохновляла его) → РЕЛ_Локут
- *What Sir Malcolm could not bear was the scandal of his daughter's having an intrigue with a game-keeper* [Lawrence, 2009, p. 249] (чего не мог вынести) → РЕЛ_Акц
- *I'm afraid what you foresaw has happened.* [Lawrence, 2009, p. 255] (муж предвидел, что жена может не вернуться из путешествия) → РЕЛ_Транс